

検査及びドーピング調査に関する国際基準 (ISTI) 2021 年版  
 翻訳ドラフト 20200708

<p><b>International Standard for Testing and Investigations</b></p> <p>The World Anti-Doping Code <i>International Standard for Testing and Investigations</i> is a mandatory <i>International Standard</i> developed as part of the World Anti-Doping Program. It was developed in consultation with <i>Signatories</i>, public authorities, and other relevant stakeholders.</p> <p><i>International Standard for Testing</i> was first adopted in 2003 and came into effect January 2004. It was subsequently amended six times, the first-time effective January 2009, the second time effective January 2011, the third time it was renamed <i>International Standard for Testing and Investigations (ISTI)</i>, effective January 2015, the fourth time effective January 2017, the fifth time effective March 2019 and the sixth time in March 2020. A revised version was approved by the <i>WADA Executive Committee</i> at the World Conference on Doping in Sport in Katowice on 7 November 2019 and is effective as of 1 January 2021.</p> <p>Published by:</p> <p>World Anti-Doping Agency Stock Exchange Tower        800 Place Victoria (Suite 1700)        PO Box 120        Montreal, Quebec Canada H4Z 1B7        URL: <a href="http://www.wada-ama.org">www.wada-ama.org</a></p> <p>Tel: +1 514 904 9232        Fax: +1 514 904 8650        E-mail: <a href="mailto:code@wada-ama.org">code@wada-ama.org</a></p>	<p>検査及びドーピング調査に関する <i>国際基準</i></p> <p>世界アンチ・ドーピング規程の「検査及びドーピング調査に関する <i>国際基準</i>」は、世界アンチ・ドーピング・プログラムの一環として策定された義務的な <i>国際基準</i> である。この <i>国際基準</i> は、署名当事者、公的機関、その他関連するステークホルダーと協議の上策定された。</p> <p>「検査に関する <i>国際基準</i>」は、2003 年に初めて採択され、2004 年 1 月に発効した。その後、6 回改定された。一回目の改定は 2009 年 1 月に発効し、二回目の改定は 2011 年 1 月に発効し、三回目の改定では ISTI が「検査及びドーピング調査に関する <i>国際基準 (ISTI)</i>」に名称変更され 2015 年 1 月に発効し、四回目は 2017 年 1 月に発効し、五回目は 2019 年 3 月に、そして六回目は 2020 年 3 月に発効した。改定された ISTI は 2019 年 11 月 7 日、カトヴィツェにて、WADA 常任理事会によりスポーツにおけるドーピングに関する世界会議において承認され、2021 年 1 月 1 日において効力を有する。</p> <p>Published by:</p> <p>World Anti-Doping Agency        Stock Exchange Tower        800 Place Victoria (Suite 1700)        POBox 120        Montreal, Quebec        Canada H4Z 1B7        URL: <a href="http://www.wada-ama.org">www.wada-ama.org</a>        Tel: +1 514 904 9232        Fax: +1 514 904 8650        E-mail: <a href="mailto:code@wada-ama.org">code@wada-ama.org</a></p>
<p><b>TABLE OF CONTENTS</b></p> <p><b>PART ONE: INTRODUCTION, CODE PROVISIONS, INTERNATIONAL STANDARD PROVISIONS AND DEFINITIONS.....</b></p> <p><b>1.0 Introduction and Scope .....</b></p> <p><b>2.0 Code Provisions .....</b></p> <p><b>3.0 Definitions and Interpretation.....</b></p> <p><b>3.1</b> Defined terms from the 2021 <i>Code</i> that are used in the <i>International Standard for Testing and Investigations</i>.....</p> <p><b>3.2</b> Defined terms from the <i>International Standard for Results Management</i>.....</p> <p><b>3.3</b> Defined terms specific to the <i>International Standard for Testing and Investigations</i> .....</p>	

3.4	Interpretation: .....
<b>PART TWO: STANDARDS FOR TESTING .....</b>	
<b>4.0</b>	<b>Planning Effective <i>Testing</i>.....</b>
4.1	Objective .....
4.2	Risk Assessment.....
4.3	Defining International and National-Level <i>Athletes</i> .....
4.4	Prioritizing between sports and/or disciplines.....
4.5	Prioritizing between different <i>Athletes</i> and <i>Samples</i> .....
4.6	Prioritizing between different types of <i>Testing</i> and <i>Samples</i> .....
4.7	<i>Sample</i> analysis, retention strategy and further analysis .....
4.8	Collecting whereabouts information .....
4.9	Coordinating with other <i>Anti-Doping</i> <i>Organizations</i> .....
<b>5.0</b>	<b>Notification of <i>Athletes</i> .....</b>
5.1	Objective .....
5.2	General .....
5.3	Requirements prior to notification of <i>Athletes</i> .....
5.4	Requirements for notification of <i>Athletes</i> .....
<b>6.0</b>	<b>Preparing for the <i>Sample</i> Collection Session 44</b>
6.1	Objective .....
6.2	General .....
6.3	Requirements for preparing for the <i>Sample</i> Collection Session.....
<b>7.0</b>	<b>Conducting the <i>Sample</i> Collection Session ....</b>
7.1	Objective .....
7.2	General .....
7.3	Requirements prior to <i>Sample</i> collection .....
7.4	Requirements for <i>Sample</i> collection.....
<b>8.0</b>	<b>Security/Post-Test administration.....</b>
8.1	Objective .....
8.2	General .....
8.3	Requirements for security/post-test administration.....
<b>9.0</b>	<b>Transport of <i>Samples</i> and documentation .....</b>
9.1	Objective .....
9.2	General .....
9.3	Requirements for transport and storage of <i>Samples</i> and documentation .....
<b>10.0</b>	<b>Ownership of <i>Samples</i> .....</b>
<b>PART THREE: STANDARDS FOR INTELLIGENCE GATHERING AND INVESTIGATIONS .....</b>	
<b>11.0</b>	<b>Gathering, assessment and use of intelligence.....</b>
11.1	Objective .....
11.2	Gathering of anti-doping intelligence.....
11.3	Assessment and analysis of anti-doping intelligence .....
11.4	Intelligence outcomes.....
<b>12.0</b>	<b>Investigations .....</b>

12.1 Objective ..... 12.2 Investigating possible anti-doping rule violations ..... 12.3 Investigation outcomes..... ANNEX A - MODIFICATIONS FOR <i>ATHLETES</i> WITH IMPAIRMENTS ..... ANNEX B - MODIFICATIONS FOR <i>ATHLETES</i> WHO ARE <i>MINORS</i> ..... ANNEX C - COLLECTION OF URINE <i>SAMPLES</i> ..... ANNEX D - COLLECTION OF BLOOD <i>SAMPLES</i> ..... ANNEX E - URINE <i>SAMPLES</i> - INSUFFICIENT VOLUME ..... ANNEX F - URINE <i>SAMPLES</i> THAT DO NOT MEET THE REQUIREMENT FOR SUITABLE SPECIFIC GRAVITY FOR ANALYSIS..... ANNEX G - <i>SAMPLE</i> COLLECTION PERSONNEL REQUIREMENTS..... ANNEX H – <i>EVENT TESTING</i> ..... ANNEX I - COLLECTION, STORAGE AND TRANSPORT OF BLOOD <i>ATHLETE BIOLOGICAL PASSPORT SAMPLES</i> .....	

<b>PART ONE: INTRODUCTION, CODE PROVISIONS, INTERNATIONAL STANDARD PROVISIONS AND DEFINITIONS</b>  <b>1.0 Introduction and Scope</b>  The first purpose of the <i>International Standard for Testing and Investigations</i> is to plan for intelligent and effective <i>Testing</i> , both <i>In-Competition</i> and <i>Out-of-Competition</i> , and to maintain the integrity and identity of the <i>Samples</i> collected from the point the <i>Athlete</i> is notified of the Test, to the point the <i>Samples</i> are delivered to the <u>Laboratory</u> for analysis. To that end, the <i>International Standard for Testing and Investigations</i> (including its Annexes) establishes mandatory standards for test distribution planning (including collection and use of <i>Athlete</i> whereabouts information), notification of <i>Athletes</i> , preparing for and conducting <i>Sample</i> collection, security/post-test administration of <i>Samples</i> and documentation, and transport of <i>Samples</i> to <u>Laboratories</u> for analysis.  The second purpose of the <i>International Standard for Testing and Investigations</i> is to establish mandatory standards for the efficient and effective gathering, assessment and use of anti-doping intelligence and for the efficient and effective conduct of investigations into possible anti-doping rule violations.	第 1 部：序論、世界規程条項、国際基準条項と定義 (INTRODUCTION, CODE PROVISIONS, INTERNATIONAL STANDARD PROVISIONS AND DEFINITIONS)  1.0 序論及び適用範囲 (Introduction and Scope)  「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の第一の目的は、競技会（時）及び競技会外の双方において、合理的かつ効果的な検査を計画することであり、かつ、競技者が検査について通告された時点から、当該検体が分析のために分析機関に搬送される時点まで、採取された検体の完全性及び同一性を維持することである。そのために、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」（付属文書を含む。）は、検査配分計画（競技者の居場所情報の収集及び利用を含む。）、競技者への通告、検体採取の準備及び実施、検体及び文書の安全性の確保／検査後の管理、並びに分析のための分析機関への検体の搬送に関して義務的な基準を確立するものである。  「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の第二の目的は、アンチ・ドーピング・インテリジェンスの効率的かつ効果的な収集、評価及び利用、並びに、アンチ・ドーピング規則違反の可能性に対する効率的かつ効果的なドーピング調査のための義務的な基準を確立することにある。

<p>The <i>International Standard for Testing and Investigations</i> will be supported by <i>Technical Documents</i>, produced by <i>WADA</i>, to provide enhanced details to assist <i>Anti-Doping Organizations</i> in fulfilling their duties under the World Anti-Doping Program. <i>Technical Documents</i> are mandatory. The <i>Results Management</i> processes which were previously contained in the <i>International Standard for Testing and Investigations</i> are now reflected in the <i>International Standard for Results Management</i>.</p> <p>Terms used in this <i>International Standard</i> that are defined terms from the <i>Code</i> are italicized. Terms that are defined in this or another <i>International Standard</i> are underlined</p>	<p>「検査及びドーピング調査に関する国際基準」は、世界アンチ・ドーピング・プログラムに基づきアンチ・ドーピング機関が自己の責務を果たすことを支援するための更なる詳細を提供するために <i>WADA</i> により作られたテクニカルドキュメントにより支持される。テクニカルドキュメントは義務的である。「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に従前含まれていた結果管理手続は、現在、「結果管理に関する国際基準」に反映されている。</p> <p>世界規程に示された定義で、本「検査及びドーピング調査に関する国際基準」において用いられる用語は、イタリック体にて記すものとする。本国際基準又は他の国際基準に示されている追加定義の用語には下線を引くものとする。</p>
--	--

<p><b>2.0 Code Provisions</b></p> <p>The following articles in the 2021 <i>Code</i> are directly relevant to the <i>International Standard for Testing and Investigations</i>, they can be obtained by referring to the <i>Code</i> itself:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Article 2 Anti-Doping Rule Violations</li> <li>• Article 5 <i>Testing and Investigations</i></li> <li>• Article 6 <i>Analysis of Samples</i></li> <li>• Article 8 <i>Results Management: Right to a Fair Hearing and Notice of Hearing Decision</i></li> <li>• Article 10 Sanctions on Individuals</li> <li>• Article 12 Sanctions by <i>Signatories</i> Against Other Sporting Bodies</li> <li>• Article 13 <i>Results Management: Appeals</i></li> <li>• Article 14 Confidentiality and Reporting</li> <li>• Article 20 Additional Roles and Responsibilities of <i>Signatories</i> and <i>WADA</i></li> <li>• Article 21 Additional Roles and Responsibilities of <i>Athletes</i> and Other <i>Persons</i></li> <li>• Article 23 Acceptance and Implementation</li> </ul>	<p>2.0 世界規程の条項 (Code Provisions)</p> <p>2021 年版 <i>世界規程</i> における以下の条項は、「検査及びドーピング調査に関する <i>国際基準</i>」に直接関係し、<i>世界規程</i> を参照することにより取得することができる。</p> <p>第 2 条：アンチ・ドーピング規則違反</p> <p>第 5 条：検査及びドーピング調査 第 6 条：検体の分析 第 8 条：結果管理、公正な聴聞を受ける権利及び聴聞会における決定の通知</p> <p>第 10 条：個人に対する制裁措置 第 12 条：他のスポーツ関係団体に対する署名当事者の制裁措置 第 13 条：結果管理：不服申立て</p> <p>第 14 条：守秘義務及び報告 第 20 条：署名当事者及び <i>WADA</i> の追加的な役割及び責務 第 21 条：競技者又はその他の人の追加的な役割及び責務 第 23 条：受諾及び履行</p>

<p><b>3.0 Definitions and Interpretation</b></p> <p><b>3.1 Defined terms from the 2021 Code that are used in the <i>International Standard for Testing Testing and Investigations</i></b></p> <p><b>ADAMS:</b> The Anti-Doping Administration and Management System is a Web-based database management tool for data entry, storage, sharing, and reporting designed to assist stakeholders and WADA in their anti-doping operations in conjunction with data protection legislation.</p> <p><b>Adverse Analytical Finding:</b> A report from a WADA-accredited laboratory or other WADA- approved laboratory that, consistent with the <i>International Standard for Laboratories</i> establishes in a <i>Sample</i> the presence of a <i>Prohibited Substance</i> or its <i>Metabolites</i> or <i>Markers</i> or evidence of the <i>Use of a Prohibited Method</i>.</p> <p><b>Adverse Passport Finding:</b> A report identified as an <i>Adverse Passport Finding</i> as described in the applicable <i>International Standards</i>.</p> <p><b>Anti-Doping Organization:</b> WADA or a Signatory that is responsible for adopting rules for initiating, implementing or enforcing any part of the <i>Doping Control</i> process. This includes, for example, the International Olympic Committee, the International Paralympic Committee, other <i>Major Event Organizations</i> that conduct <i>Testing</i> at their <i>Events</i>, International Federations, and <i>National Anti-Doping Organizations</i>.</p> <p><b>Athlete:</b> Any <i>Person</i> who competes in sport at the international level (as defined by each International Federation) or the national level (as defined by each <i>National Anti-Doping Organization</i>). An <i>Anti-Doping Organization</i> has discretion to apply anti-doping rules to an <i>Athlete</i> who is neither an <i>International-Level Athlete</i> nor a <i>National-Level Athlete</i>, and thus to bring them within the definition of “<i>Athlete</i>”. In relation to <i>Athletes</i> who are neither <i>International-Level</i> nor <i>National-Level Athletes</i>, an <i>Anti-Doping Organization</i> may elect to: conduct limited <i>Testing</i> or no <i>Testing</i> at all; analyze <i>Samples</i> for less than the full menu of <i>Prohibited Substances</i>; require limited or no whereabouts information; or not require advance <i>TUEs</i>. However, if an Article 2.1, 2.3 or 2.5 anti-doping rule violation is committed by any <i>Athlete</i> over whom an <i>Anti-Doping Organization</i> has elected to exercise its authority to test and who competes below the international or national level, then the <i>Consequences</i> set forth in the <i>Code</i> must be applied. For purposes of Article 2.8 and Article 2.9</p>	<p>3.0 定義及び解釈 (Definitions and Interpretation)</p> <p>3.1 2021 年版 <i>世界規程</i> の定義で、本「検査及びドーピング調査に関する <i>国際基準</i>」において使用されているもの</p> <p>「ADAMS」とは、アンチ・ドーピング管理運営システムであり、データ保護に関する法とあいまって、関係者及び WADA のアンチ・ドーピング活動を支援するように設計された、データの入力、保存、共有、報告をするためのウェブ上のデータベースによる運営手段をいう。</p> <p>「違反が疑われる分析報告」とは、WADA 認定分析機関又は「分析機関に関する <i>国際基準</i>」及びこれに関連するテクニカルドキュメントに適合する WADA 承認分析機関からの報告のうち、禁止物質又はその代謝物若しくはマーカーの存在（内因性物質の量的増大を含む。）が検体において確認されたもの、又は禁止方法の使用の証拠が検体において確認されたものをいう。</p> <p>「アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告」とは、適用のある <i>国際基準</i> において記載されているアスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告として特定された報告をいう。</p> <p>「アンチ・ドーピング機関」とは、ドーピング・コントロール手続の開始、実施又は執行に関する規則を採択する責任を負う署名当事者をいう。具体例としては、国際オリンピック委員会、国際パラリンピック委員会、その他の自己の競技大会において検査を実施する主要競技大会機関、国際競技連盟、国内アンチ・ドーピング機関が挙げられる。</p> <p>「競技者」【注 2】とは、国際レベル（定義については各国際競技連盟が定める。）又は国内レベル（定義については各国内アンチ・ドーピング機関が定める。）のスポーツにおいて競技するすべての人をいう。アンチ・ドーピング機関は、国際レベルの競技者又は国内レベルの競技者のいずれでもない競技者につき、アンチ・ドーピング規則を適用することによりこれらの者を「競技者」の定義に含める裁量を有する。国際レベルの競技者又は国内レベルの競技者のいずれでもない競技者につき、アンチ・ドーピング機関は以下の事項を行う選択権を有する。限定した検査を行い若しくは検査を行わないこと、すべての禁止物質を対象として網羅的に分析するのではなく、その一部について検体分析を行うこと、限定的な居場所情報を要請し若しくは居場所情報を要請しないこと、又は、事前の TUE を要請しないこと。但し、アンチ・ドーピング機関が、国際レベル又は国内レベルに至らずに競技する競技者に対し権限を行使することを選択し、当該競技者が第 2.1 項、第 2.3 項又は第 2.5</p>



<p>and for purposes of anti-doping information and Education, any <i>Person</i> who participates in sport under the authority of any <i>Signatory</i>, government, or other sports organization accepting the <i>Code</i> is an <i>Athlete</i>.</p> <hr/> <p>[Comment to Athlete: Individuals who participate in sport may fall in one of five categories: 1) International-Level Athlete, 2) National-Level Athlete, 3) individuals who are not International or National-Level Athletes but over whom the International Federation or National Anti-Doping Organization has chosen to exercise authority, 4) Recreational Athlete, and 5) individuals over whom no International Federation or National Anti-Doping Organization has, or has chosen to, exercise authority. All International and National-Level Athletes are subject to the anti-doping rules of the Code, with the precise definitions of international and national-level sport to be set forth in the anti-doping rules of the International Federations and National Anti-Doping Organizations]</p> <p><b>Athlete Biological Passport:</b> The program and methods of gathering and collating data as described in the <i>International Standard for Testing and Investigations</i> and <i>International Standard for Laboratories</i>.</p> <p><b>Athlete Support Personnel:</b> Any coach, trainer, manager, agent, team staff, official, medical, paramedical personnel, parent or any other <i>Person</i> working with, treating or assisting an <i>Athlete</i> participating in or preparing for sports <i>Competition</i>.</p> <p><b>Attempt:</b> Purposely engaging in conduct that constitutes a substantial step in a course of conduct planned to culminate in the commission of an anti-doping rule violation. Provided, however, there shall be no anti-doping rule violation based solely on an <i>Attempt</i> to commit a violation if the <i>Person</i> renounces the <i>Attempt</i> prior to it being discovered by a third party not involved in the <i>Attempt</i>.</p> <p><b>Atypical Finding:</b> A report from a WADA-accredited laboratory or other WADA-approved laboratory which requires further investigation as provided by the <i>International Standard for Laboratories</i> or related <i>Technical Documents</i> prior to the determination of an <i>Adverse Analytical Finding</i>.</p> <p><b>Atypical Passport Finding:</b> A report described as an <i>Atypical Passport Finding</i> as described in the applicable <i>International Standards</i>.</p>	<p>項のアンチ・ドーピング規則違反を行った場合には、本規程に定める措置が適用されなければならない。第 2.8 項及び第 2.9 項並びにアンチ・ドーピング情報及び教育との関係では、本規程を受諾している署名当事者、政府その他のスポーツ団体の傘下において競技に参加する人は、競技者に該当する。</p> <p>【注 2】「競技者」の解説：スポーツに参加する個人は 5 つの区分のうち一つに該当する場合がある。1) 国際レベルの競技者、2) 国内レベルの競技者、3) 国際レベル又は国内レベルの競技者ではないが国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関が権限を行使することを選択した個人、4) レクリエーション競技者、及び、5) 国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関が権限を行使せず、又は権限を行使することを選択していない個人。すべての国際レベル及び国内レベルの競技者は本規程のアンチ・ドーピング規則の適用の対象となり、国際レベル及び国内レベルの競技の厳密な定義は、国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関のアンチ・ドーピング規則が各々定める。スポーツに傘下する個人の分類は更に世界規程の付属文書 3 に規定されている。]</p> <p>「アスリート・バイオロジカル・パスポート」とは、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」及び「分析機関に関する国際基準」において記載される、データを収集及び照合するプログラム及び方法をいう。</p> <p>「サポートスタッフ」とは、スポーツ競技会に参加し、又は、そのための準備を行う競技者と共に行動し、治療を行い、又は、支援を行う指導者、トレーナー、監督、代理人、チームスタッフ、オフィシャル、医療従事者、親又はその他の人をいう。</p> <p>「非定型報告」とは、違反が疑われる分析報告の決定に先立ってなされる、「分析機関に関する国際基準」又はこれに関連するテクニカルドキュメントに規定された更なるドーピング調査を要求する旨の、WADA 認定分析機関又はその他の WADA 承認分析機関からの報告をいう。</p> <p>「アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告」とは、該当する国際基準において、アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告として記載される報告をいう。</p>
---	--

<p><b>CAS:</b> The Court of Arbitration for Sport.</p> <p><b>Code:</b> The World Anti-Doping Code.</p> <p><b>Competition:</b> A single race, match, game or singular sport contest. For example, a basketball game or the finals of the Olympic 100-meter race in athletics. For stage races and other sport contests where prizes are awarded on a daily or other interim basis the distinction between a <i>Competition</i> and an <i>Event</i> will be as provided in the rules of the applicable International Federation.</p> <p><b>Consequences of Anti-Doping Rule Violations (“Consequences”):</b> An <i>Athlete’s</i> or other <i>Person’s</i> violation of an anti-doping rule may result in one or more of the following: (a) <u>Disqualification</u> means the <i>Athlete’s</i> results in a particular <i>Competition</i> or <i>Event</i> are invalidated, with all resulting <i>Consequences</i> including forfeiture of any medals, points and prizes; (b) <u>Ineligibility</u> means the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> is barred on account of an anti-doping rule violation for a specified period of time from participating in any <i>Competition</i> or other activity or funding as provided in Article 10.14.1; (c) <u>Provisional Suspension</u> means the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> is barred temporarily from participating in any <i>Competition</i> or activity prior to the final decision at a hearing conducted under Article 8; (d) <u>Financial Consequences</u> means a financial sanction imposed for an anti-doping rule violation or to recover costs associated with an anti-doping rule violation; and (e) <u>Public Disclosure</u> means the dissemination or distribution of information to the general public or <i>Persons</i> beyond those <i>Persons</i> entitled to earlier notification in accordance with Article 14. Teams in <i>Team Sports</i> may also be subject to <i>Consequences</i> as provided in Article 11.</p> <p><b>Decision Limit:</b> The value of the result for a Threshold Substance in Sample, above which an <i>Adverse Analytical Finding</i> shall be reported, as defined in the <i>International Standard for Laboratories</i></p> <p><b>Delegated Third Parties:</b> Any <i>Person</i> to which an <i>Anti-Doping Organization</i> delegates any aspect of <i>Doping Control</i> or anti-doping <i>Education</i> programs including, but not limited to, third parties or other <i>Anti-Doping Organizations</i> that conduct <i>Sample</i> collection or other <i>Doping Control</i> services or anti-doping <i>Educational</i> programs for the <i>Anti-Doping Organization</i>, or individuals serving as independent contractors who perform <i>Doping Control</i> services for the <i>Anti-Doping Organization</i> (e.g., non-employee</p>	<p>「CAS」とは、スポーツ仲裁裁判所をいう。</p> <p>「世界規程」とは、世界アンチ・ドーピング規程をいう。</p> <p>「競技会」とは、一つのレース、試合、ゲーム又は単独のスポーツでの競争をいう。具体例としては、バスケットボールの試合又はオリンピックの陸上競技 100 メートル走の決勝戦が挙げられる。段階的に進められる競争及びその他のスポーツ競技のうち日々又はその他の中間的な基準で賞が授与されるものについては、適用される国際競技連盟の規則において競技会と競技大会との区別が定められる。</p> <p>「アンチ・ドーピング規則違反の措置」（「措置」）とは、競技者又はその他の人がアンチ・ドーピング規則違反を行った場合に、次に掲げるもののうちの一又は二以上の措置が講じられることをいう。</p> <p>(a) 「失効」とは、特定の競技会又は競技大会における競技者の成績が取り消されることをいい、その結果として、獲得されたメダル、得点、及び褒賞の剥奪を含む措置が課される。</p> <p>(b) 「資格停止」とは、一定期間にわたって、競技者又はその他の人に対して、アンチ・ドーピング規則違反を理由として、第 10.14.1 項の規定のとおり、競技会若しくはその他の活動への参加が禁止され、又は資金拠出が停止されることをいう。</p> <p>(c) 「暫定的資格停止」とは、第 8 条の規定に従って開催される聴聞会において終局的な判断が下されるまで、競技者又はその他の人による競技会への参加又は活動が暫定的に禁止されることをいう。</p> <p>(d) 「金銭的措置」とは、アンチ・ドーピング規則違反を理由として賦課される金銭的制裁措置又はアンチ・ドーピング規則違反に関連する費用回収をいう。</p> <p>(e) 「一般開示」とは、一般公衆又は第 14 条に基づき早期通知の権利を有する人以外の人に対する情報の拡散又は伝達をいう。チームスポーツにおけるチームもまた、第 11 条に定めるとおり措置に服する場合がある。</p> <p>「判断限界」とは、複合的な不確実性の許容上限のための集中、説明をいい、これを超えた場合に違反が疑われる分析報告が報告される。</p>
--	---



<p><i>Doping Control</i> officers or chaperones). This definition does not include <i>CAS</i>.</p> <p><b><i>Doping Control:</i></b> All steps and processes from test distribution planning through to ultimate disposition of any appeal and the enforcement of <i>Consequences</i>, including all steps and processes in between, including but not limited to, <i>Testing</i>, investigation, whereabouts, <i>TUEs</i>, <i>Sample</i> collection and handling, laboratory analysis, <i>Results Management</i>, hearings and appeals, and investigations or proceedings relating to violations of Article 10.14 (<i>Status During Ineligibility or Provisional Suspension</i>).</p> <p><b><i>Education:</i></b> The process of learning to instill values and develop behaviors that foster and protect the spirit of sport, and to prevent intentional and unintentional doping.</p> <p><b><i>Event:</i></b> A series of individual <i>Competitions</i> conducted together under one ruling body (e.g., the Olympic Games, World Championships of an International Federation, or Pan American Games).</p> <p><b><i>Event Venues:</i></b> Those venues so designated by the ruling body for the <i>Event</i>.</p> <p><b><i>In-Competition:</i></b> The period commencing at 11:59 p.m. on the day before a <i>Competition</i> in which the <i>Athlete</i> is scheduled to participate through the end of such <i>Competition</i> and the <i>Sample</i> collection process related to such <i>Competition</i>. Provided, however, <i>WADA</i> may approve, for a particular sport, an alternative definition if an International Federation provides a compelling justification that a different definition is necessary for its sport; upon such approval by <i>WADA</i>, the alternative definition shall be followed by all <i>Major Event Organizations</i> for that particular sport.</p> <p>[<i>Comment to In-Competition: Having a universally accepted definition for In-Competition provides greater harmonization among Athletes across all sports, eliminates or reduces confusion among Athletes about the relevant timeframe for In-Competition Testing, avoids inadvertent Adverse Analytical Findings in between Competitions during an Event and assists in preventing any potential performance enhancement benefits from substances prohibited Out-of-Competition being carried over to the Competition period.</i>]</p> <p><b><i>Independent Observer Program:</i></b> A team of observers and/or auditors, under the supervision of <i>WADA</i>, who observe and provide guidance on the <i>Doping Control</i> process prior to or during certain <i>Events</i> and report on their observations as part of <i>WADA's</i> compliance monitoring program.</p>	<p>「ドーピング・コントロール」とは、検査配分計画の立案から、不服申立ての最終的な解決及び措置の執行までのすべての段階及び過程（検査、調査、居場所情報の提出、TUE、検体の採取及び取扱い、分析機関における分析、結果の管理、聴聞会及び不服申立て、並びに第 10.14 項（資格停止又は暫定的資格停止期間中の地位）の違反に関する調査又は手続を含むがこれらに限らない。）をいう。</p> <p>「競技大会」とは、単一の所轄組織の下で実施される一連の個別競技会のことをいう（例、オリンピック大会、国際競技連盟の世界選手権大会、パナアメリカン大会）。</p> <p>「競技大会会場」とは、競技大会の所轄組織により指定された会場をいう。</p> <p>「競技会（時）」とは、国際競技連盟又は該当する競技大会の所轄組織の規則に別段の定めがない限り、競技者が参加する予定の競技会される前の日の午後 11 時 59 分に開始され、当該競技会及び競技会に関係する検体採取手続の終了までの期間をいう。但し、国際競技連盟がそのスポーツのために異なる定義が必要であることの説得力ある正当化事由を提供した場合には、WADA は特定のスポーツのために代替りの定義を承認することができる。WADA が当該承認を行った場合には、当該特定のスポーツについて、すべての主要競技大会機関はかかる代替りの定義に従うものとする。【注 3】</p> <p>【注 3】「競技会（時）」の解説：競技会（時）について普遍的に受諾された定義を有することは、すべてのスポーツにわたり競技者間より大きな調和をもたらし、競技会（時）の検査の該当する時間枠に関する競技者の混乱を減らし、競技大会中に競技会間における不注意の違反が疑われる違反報告を回避し、競技会外で禁止される物質から潜在的な競技力向上の利益が競技会期間に持ち越されることを禁止するのを助ける。」</p> <p>「インディペンデント・オブザーバー・プログラム」とは、オブザーバー及び/又は監査人のチームが、WADA のコンプライアンス監視プログラムの一環として、WADA の監督下で、特定の競技大会の前又は間にドーピング・コントロール手続を監視し、ドーピング・コントロール手続について助</p>
--	---

<p><b>Ineligibility:</b> See <i>Consequences of Anti-Doping Rule Violations</i> above.</p> <p><b>International Event:</b> An <i>Event</i> or <i>Competition</i> where the International Olympic Committee, the International Paralympic Committee, an International Federation, a <i>Major Event Organization</i>, or another international sport organization is the ruling body for the <i>Event</i> or appoints the technical officials for the <i>Event</i>.</p> <p><b>International-Level Athlete:</b> <i>Athletes</i> who compete in sport at the international level, as defined by each International Federation, consistent with the <i>International Standard for Testing and Investigations</i>.</p> <p><b>International Standard:</b> A standard adopted by WADA in support of the <i>Code</i>. Compliance with an <i>International Standard</i> (as opposed to another alternative standard, practice or procedure) shall be sufficient to conclude that the procedures addressed by the <i>International Standard</i> were performed properly. <i>International Standards</i> shall include any <i>Technical Documents</i> issued pursuant to the <i>International Standard</i>.</p> <p><b>Marker:</b> A compound, group of compounds or biological variable(s) that indicates the <i>Use</i> of a <i>Prohibited Substance</i> or <i>Prohibited Method</i>.</p> <p><b>Minor:</b> A natural <i>Person</i> who has not reached the age of eighteen years.</p> <p><b>National Anti-Doping Organization:</b> The entity(ies) designated by each country as possessing the primary authority and responsibility to adopt and implement anti-doping rules, direct the collection of <i>Samples</i>, the management of test results, and the conduct of hearings at the national level. If this designation has not been made by the competent public authority(ies), the entity shall be the country's <i>National Olympic Committee</i> or its designee.</p> <p><b>National Event:</b> A sport <i>Event</i> or <i>Competition</i> involving <i>International-</i> or <i>National-Level Athletes</i> that is not an <i>International Event</i>.</p> <p><b>National-Level Athlete:</b> <i>Athletes</i> who compete in sport at the national level, as defined by each <i>National Anti-Doping Organization</i>, consistent with the <i>International Standard for Testing and Investigations</i>.</p> <p><b>National Olympic Committee:</b> The organization recognized by the International Olympic Committee. The term <i>National Olympic Committee</i> shall also include the National Sport Confederation in those countries where the National Sport Confederation assumes typical <i>National Olympic Committee</i></p>	<p>言を提供し、監視事項に関して報告を行うことをいう。</p> <p>「資格停止」については、上記の「アンチ・ドーピング規則違反の措置」を参照すること。</p> <p>「国際競技大会」とは、国際オリンピック委員会、国際パラリンピック委員会、国際競技連盟、主要競技大会機関又はその他の国際的スポーツ団体が当該競技大会の所轄組織であるか、又は、当該競技大会に関してテクニカルオフィシャルを指名している競技大会又は競技会をいう。</p> <p>「国際レベルの競技者」とは、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に適合し、各国際競技連盟の定義する、国際レベルにおいて競技する競技者をいう。</p> <p>「国際基準」とは、本規程を支持する目的で WADA によって採択された基準をいう。 (他に採りうる基準、慣行又は手続とは対立するものとして) 国際基準を遵守しているというためには、国際基準に定められた手続を適切に実施していると判断されることが必要である。国際基準は、国際基準に基づき公表されたテクニカルドキュメントを含むものとする。</p> <p>「マーカー」とは、化合物、化合物の集合体又は生物学的変数であって、禁止物質又は禁止方法の使用を示すものをいう。</p> <p>「18 歳未満の者」とは、18 歳に達していない自然人をいう。</p> <p>「国内アンチ・ドーピング機関」とは、国内において、アンチ・ドーピング規則の採択及び実施、検体採取の指示、検査結果の管理並びに聴聞会の実施に関して第一位の権限を有し、責任を負うものとして国の指定を受けた団体をいう。関連当局によって当該指定が行われなかった場合には、当該国の国内オリンピック委員会又はその指定を受けた者が国内アンチ・ドーピング機関となる。</p> <p>「国内競技大会」とは、国際レベルの競技者又は国内レベルの競技者が参加する競技大会又は競技会のうち国際競技大会に該当しないものをいう。</p> <p>「国内レベルの競技者」とは、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に適合する、各国内アンチ・ドーピング機関が定義する、国内レベルで競技する競技者をいう。</p> <p>「国内オリンピック委員会」とは、国際オリンピック委員会公認の組織をいう。国内競技連合が国内オリンピック委員会のアンチ・ドーピングの分野における典型的な責任を負う国においては、国内オリンピック委員会は、当該国内競技連合を含むものとする。</p>
---	---

<p>responsibilities in the anti-doping area.</p> <p><b>Out-of-Competition:</b> Any period which is not <i>In-Competition</i>.</p> <p><b>Person:</b> A natural <i>Person</i> or an organization or other entity.</p> <p><b>Prohibited Method:</b> Any method so described on the <i>Prohibited List</i>.</p> <p><b>Prohibited Substance:</b> Any substance, or class of substances, so described on the <i>Prohibited List</i>.</p> <p><b>Protected Person:</b> An <i>Athlete</i> or other natural <i>Person</i> who at the time of the anti-doping rule violation: (i) has not reached the age of sixteen years; (ii) has not reached the age of eighteen years and is not included in any <i>Registered Testing Pool</i> and has never competed in any <i>International Event</i> in an open category; or (iii) for reasons other than age has been determined to lack legal capacity under applicable national legislation.</p> <p>[Comment to Protected Persons: The Code treats Protected Persons differently than other Athletes or Persons in certain circumstances based on the understanding that, below a certain age or intellectual capacity, an Athlete or other Person may not possess the mental capacity to understand and appreciate the prohibitions against conduct contained in the Code. This would include, for example, a Paralympic Athlete with a documented lack of legal capacity due to an intellectual impairment. The term “open category” is meant to exclude competition that is limited to junior or age group categories.]</p> <p><b>Provisional Suspension:</b> See <i>Consequences of Anti-Doping Rule Violations</i> above.</p> <p><b>Recreational Athlete:</b> A natural <i>Person</i> who is so defined by the relevant <i>National Anti-Doping Organization</i>; provided, however, the term shall not include any <i>Person</i> who, within the five years prior to committing any anti-doping rule violation, has been an <i>International-Level Athlete</i> (as defined by each International Federation consistent with the <i>International Standard for Testing and Investigations</i>) or <i>National-Level Athlete</i> (as defined by each <i>National Anti-Doping Organization</i> consistent with the <i>International Standard for Testing and Investigations</i>), has represented any country in an <i>International Event</i> in an open category or has been included within any <i>Registered Testing Pool</i> or other whereabouts information pool maintained by any International Federation or <i>National Anti-Doping Organization</i>.</p> <p>[Comment to Recreational Athlete: The term “open category” is meant to exclude competition that is limited to junior or age group categories.]</p>	<p>「競技会外」とは、競技会（時）以外の期間をいう。</p> <p>「人」とは、自然人又は組織その他の団体をいう。</p> <p>「禁止方法」とは、禁止表に記載された方法をいう。</p> <p>「禁止物質」とは、禁止表に記載された物質又は物質の分類をいう。</p> <p>「要保護者」とは、アンチ・ドーピング規則違反の時点において、以下に該当する競技者又はその他の自然人をいう。(i)16歳に達していない者、(ii)18歳に達しておらず、登録検査対象者リストに含まれておらず、非制限区分で国際競技大会で競技したことのない者、又は、(iii)年齢以外の理由で、該当する国の法律に従い行為能力が十分でないと判断された者。【注4】</p> <p>【注4】[要保護者の解説：本規程は、以下の理解に基づき、要保護者を特定の状況において他の競技者又はその他の人とは異なる扱いをしている。特定の年齢又は知的能力を下回る場合には、競技者又はその他の人は、本規程に含まれる行動禁止を理解し、評価する精神的能力を有さない可能性がある。これは、例えば、知的障がいを経験した文書化された行為能力が十分でないパラリンピックの競技者を含む。]</p> <p>「暫定的資格停止」については、上記の「アンチ・ドーピング規則違反の措置」を参照すること。</p> <p>「レクリエーション競技者」とは、該当する国内アンチ・ドーピング機関によりレクリエーション競技者と定義する自然人をいう。但し、当該用語は、アンチ・ドーピング規則違反を行う前の5年間の内に、（「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に適合して各国国際競技連盟が定義する）国際レベルの競技者又は（「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に適合して各国アンチ・ドーピング機関が定義する）国内レベルの競技者であった人、非制限区分で国際競技大会において国（どの国であるかを問わない。）を代表した人、又は、国際競技連盟若しくは国内アンチ・ドーピング機関により維持された登録検査対象者リスト若しくは他の居場所情報に含まれた人を含まないものとする。</p>
---	---

<p><b>Registered Testing Pool:</b> The pool of highest-priority <i>Athletes</i> established separately at the international level by International Federations and at the national level by <i>National Anti-Doping Organizations</i>, who are subject to focused <i>In-Competition</i> and <i>Out-of-Competition Testing</i> as part of that International Federation's or <i>National Anti-Doping Organization's</i> test distribution plan and therefore are required to provide whereabouts information as provided in Article 5.5 and the <i>International Standard for Testing and Investigations</i>.</p> <p><b>Results Management:</b> The process encompassing the timeframe between notification as per Article 5 of the <i>International Standard for Results Management</i>, or in certain cases (e.g., <i>Atypical Finding</i>, <i>Athlete Biological Passport</i>, <i>Whereabouts Failure</i>), such pre-notification steps expressly provided for in Article 5 of the <i>International Standard for Results Management</i>, through the charge until the final resolution of the matter, including the end of the hearing process at first instance or on appeal (if an appeal was lodged).</p> <p><b>Sample or Specimen:</b> Any biological material collected for the purposes of <i>Doping Control</i>.</p> <p>[Comment to Sample or Specimen: It has sometimes been claimed that the collection of blood Samples violates the tenets of certain religious or cultural groups. It has been determined that there is no basis for any such claim.]</p> <p><b>Signatories:</b> Those entities accepting the <i>Code</i> and agreeing to implement the <i>Code</i>, as provided in Article 23.</p> <p><b>Substantial Assistance:</b> For purposes of Article 10.7.1, a <i>Person</i> providing <i>Substantial Assistance</i> must: (1) fully disclose in a signed written statement or recorded interview all information he or she possesses in relation to anti-doping rule violations or other proceeding described in Article 10.7.1.1 and (2) fully cooperate with the investigation and adjudication of any case or matter related to that information, including, for example, presenting testimony at a hearing if requested to do so by an <i>Anti-Doping Organization</i> or hearing panel. Further, the information provided must be credible and must comprise an important part of any case or proceeding which is initiated or, if no case or proceeding is initiated, must have provided a sufficient basis on which a case or proceeding could have been brought.</p> <p><b>Tampering:</b> Intentional conduct which subverts the <i>Doping Control</i> process but which would not otherwise be included in the definition of <i>Prohibited Methods</i>. <i>Tampering</i> shall include, without limitation, offering or accepting a bribe to perform or fail to perform an act, preventing the collection of a <i>Sample</i>, affecting or</p>	<p>「登録検査対象者リスト」とは、国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関の検査配分計画の一環として、重点的な競技会（時）検査及び競技会外の検査の対象となり、またそのため第 5.5 項及び「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に従い居場所情報を提出することを義務づけられる、国際競技連盟が国際レベルの競技者として、また国内アンチ・ドーピング機関が国内レベルの競技者として各々定めた、最優先の競技者群のリストをいう。</p> <p>「結果管理」とは、潜在的なアンチ・ドーピング規則違反の事務的検討及び通知から、通知、責任追及並びに聴聞及び聴聞手続の終局的な解決までの時間枠をカバーする手続をいう。</p> <p>「検体」又は「標本」とは、ドーピング・コントロールにおいて採取された生体物質をいう。【注 5】</p> <p>【注 5】[検体又は標本の解説：一定の宗教的又は文化的集団においては、血液検体の採取は信条に反すると主張されることがあるが、当該主張には根拠がないものとされている。]</p> <p>「署名当事者」とは、第 23 条に定めるとおり、本規程に署名し、本規程を遵守することに同意した団体をいう。</p> <p>「実質的な支援」；第 10.7.1 項との関係において、実質的な支援を提供する人は、(1)自己が保有するアンチ・ドーピング規則違反に関するすべての情報を署名入りの書面により完全に開示し、(2)アンチ・ドーピング機関又は聴聞パネルからの要求がある場合には、例えば、聴聞会において証言をするなど、当該情報に関する事案のドーピング調査及び裁定に対し十分に協力しなければならない。さらに、提供された情報は、信頼できるものであり、かつ、手続が開始された事案の重大な部分を構成するものでなければならず、仮に手続が開始されていない場合には、手続の開始に十分な根拠を与えるものでなければならない。</p> <p>「不正干渉」とは、ドーピング・コントロール手続を損なうが、禁止方法の定義に含まれない意図的な行為をいう。不正干渉は、一定の行為を行い又は行わないために賄賂を申込み又は受け取ること、検体の採取を阻止すること、検体の分析に影響を与え又はこれを不可能にすること、アンチ・</p>
---	--

<p>making impossible the analysis of a <i>Sample</i>, falsifying documents submitted to an <i>Anti-Doping Organization</i> or <i>TUE</i> committee or hearing panel, procuring false testimony from witnesses, committing any other fraudulent act upon the <i>Anti-Doping Organization</i> or hearing body to affect <i>Results Management</i> or the imposition of <i>Consequences</i>, and any other similar intentional interference or <i>Attempted</i> interference with any aspect of <i>Doping Control</i>.</p> <p><i>[Comment to Tampering: For example, this Article would prohibit altering identification numbers on a Doping Control form during Testing, breaking the B bottle at the time of B Sample analysis, altering a Sample by the addition of a foreign substance, or intimidating or attempting to intimidate a potential witness or a witness who has provided testimony or information in the Doping Control process. Tampering includes misconduct which occurs during the Results Management and hearing process. See Code Article 10.9.3.3. However, actions taken as part of a Person's legitimate defense to an anti-doping rule violation charge shall not be considered Tampering. Offensive conduct towards a Doping Control official or other Person involved in Doping Control which does not otherwise constitute Tampering shall be addressed in the disciplinary rules of sport organizations.]</i></p> <p><b>Target Testing:</b> Selection of specific <i>Athletes</i> for Testing based on criteria set forth in the <i>International Standard for Testing and Investigations</i>.</p> <p><b>Team Sport:</b> A sport in which the substitution of players is permitted during a <i>Competition</i>.</p> <p><b>Technical Document:</b> A document adopted and published by <i>WADA</i> from time to time containing mandatory technical requirements on specific anti-doping topics as set forth in an <i>International Standard</i>.</p> <p><b>Testing:</b> The parts of the <i>Doping Control</i> process involving test distribution planning, <i>Sample</i> collection, <i>Sample</i> handling, and <i>Sample</i> transport to the laboratory.</p> <p><b>WADA:</b> The World Anti-Doping Agency.</p>	<p>ドーピング機関又は <i>TUE</i> 委員会若しくは聴聞パネルに提出される文書を偽造すること、証人から虚偽の証言を確保すること、結果の管理又は措置の賦課に影響を与えるためにアンチ・ドーピング機関又は他の聴聞機関に他の詐欺的行為を行うこと、及びドーピング・コントロールの側面に対する類似の意図的な妨害又は妨害の企てを含むが、これらに限らない。【注6】</p> <p>【注6】 [不正干渉の解説：例えば、本項は、検査中にドーピング・コントロール・フォームにおける身分証明番号を改変すること、B 検体の分析時に B のボトルを壊すこと、他の物質を追加することにより検体を改変すること、又は、ドーピング・コントロール手続で証言又は又は情報を提供した潜在的な証人又は証人を威圧し威圧しようとする企てを禁止する。不正干渉とは、結果の管理及び聴聞手続中に発生する不正行為も含む。第10.9.3.3項をご覧ください。しかし、アンチ・ドーピング規則違反の責任追及に対する人の正当な抗弁の一部として取られた行動は、不正干渉とはみなされないものとする。ドーピング・コントロール・オフィサー又はドーピング・コントロールに関わる他の人に対する迷惑な行為であって、別途不正干渉を構成しない行為は、スポーツ団体の規律規則で取り扱われるものとする。]</p> <p>「特定対象検査」とは、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に定める基準に基づき、検査のために特定の競技者を抽出することをいう。</p> <p>「チームスポーツ」とは、競技会中に、選手交代が認められるスポーツをいう。</p> <p>「テクニカルドキュメント」とは、国際基準の実施のための特定の義務づけられるテクニカルな要件を含む、WADA が採択し、随時公開する文書をいう。</p> <p>「検査」とは、ドーピング・コントロール手続のうち、検査配分計画の立案、検体の採取、検体の取扱い並びに分析機関への検体の搬送を含む部分をいう。</p> <p>「WADA」とは、世界アンチ・ドーピング機構をいう。</p>
---	---

<p>Defined terms from the <i>International Standard for Laboratories</i>:</p> <p><b>Adaptive Model:</b> A mathematical model designed to identify unusual longitudinal results from <i>Athletes</i>. The model calculates the probability of a longitudinal profile of <i>Marker</i> values, assuming that the <i>Athlete</i> has a normal physiological condition.</p>	<p>「分析機関に関する国際基準」固有の定義語</p> <p>「Adaptive Model」とは、競技者からの長期的結果の異常を特定するために設計された数理モデルをいう。このモデルは、競技者が通常の生理上の状態であると推定されるマーカー値の長期的プロファイルの確率を算定する。</p>
---	---

<p><b>Analytical Testing:</b> The parts of the <i>Doping Control</i> process performed at the <u>Laboratory</u>, which include <i>Sample handling</i>, analysis and reporting of results.</p> <p><b>Athlete Passport Management Unit (APMU):</b> A unit composed of a <i>Person</i> or <i>Persons</i> that is responsible for the timely management of <i>Athlete Biological Passports</i> in <i>ADAMS</i> on behalf of the <u>Passport Custodian</u>.</p> <p><b>Confirmation Procedure (CP):</b> An <u>Analytical Testing Procedure</u> that has the purpose of confirming the presence and/or, when applicable, confirming the concentration/ratio/score and/or establishing the origin (exogenous or endogenous) of one or more specific <i>Prohibited Substances</i>, <i>Metabolite(s)</i> of a <i>Prohibited Substance</i>, or <i>Marker(s)</i> of the <i>Use of a Prohibited Substance</i> or <i>Prohibited Method</i> in a <i>Sample</i>.</p> <p><b>Laboratory(ies):</b> (A) <i>WADA</i>-accredited laboratory(ies) applying <u>Test Methods</u> and processes to provide evidentiary data for the detection and/or identification of <i>Prohibited Substances</i> or <i>Prohibited Methods</i> on the <i>Prohibited List</i> and, if applicable, quantification of a <u>Threshold Substance</u> in <i>Samples</i> of urine and other biological matrices in the context of <i>Doping Control</i> activities.</p> <p><b>WADA-Approved Laboratory(-ies) for the Athlete Biological Passport:</b> Laboratory(-ies) not otherwise accredited by <i>WADA</i> which apply <u>Analytical Methods</u> and processes in support of the hematological module of the <i>ABP</i> program and in accordance with the criteria for approval of non-accredited laboratories for the <i>ABP</i>.</p>	<p>「分析検査」とは、検体の取り扱い、分析及び結果の報告を含む、分析機関で行われるドーピング・コントロール手続の一部をいう。</p> <p>「アスリート・パスポート・マネジメント・ユニット (APMU)」とは、パスポート保有機関に代わって <i>ADAMS</i> においてアスリート・バイオロジカル・パスポートの適時の管理について責任を負う人により構成されるユニットをいう。</p> <p>「確認分析手続 (CP)」とは、一つ以上の特定の禁止物質、禁止物質の代謝物、又は検体における禁止物質若しくは禁止方法の使用のマーカーの存在を確認し、並びに／又は、該当する場合にはその濃度／比率／スコア、及び／若しくは、(外因性又は内因性の) 由来を立証する目的を有する分析検査手続をいう。</p> <p>「分析機関」とは、禁止表上の禁止物質又は禁止方法の検出及び／又は同定のため、並びに、場合により、ドーピング・コントロール活動の文脈において尿検体その他生物がマトリックスにおいて閾値物質の測定のために証拠となるデータを提供する検査方法及び手続を適用する <i>WADA</i> 認定分析機関をいう。</p> <p>「アスリート・バイオロジカル・パスポートのための <i>WADA</i> 認定分析機関」とは、アスリート・バイオロジカル・パスポート・プログラムの血液モジュールを支持し、かつアスリート・バイオロジカル・パスポートのための非認定分析機関の認定基準に従い、非定型方法及び手続を適用する、<i>WADA</i> により別途認定されていない分析機関をいう。</p>
<p><b>3.3 Defined terms from the <i>International Standard for Results Management</i>:</b></p> <p><b>Failure to Comply:</b> A term used to describe anti-doping rule violations under <i>Code</i> Articles 2.3 and/or 2.5.</p> <p><b>Filing Failure:</b> A failure by the <i>Athlete</i> (or by a third party to whom the <i>Athlete</i> has delegated the task) to make an accurate and complete <u>Whereabouts Filing</u> that enables the <i>Athlete</i> to be located for <i>Testing</i> at the times and locations set out in the <u>Whereabouts Filing</u> or to update that <u>Whereabouts Filing</u> where necessary to ensure that it remains accurate and complete, all in accordance with Article 4.8 of the <i>International Standard for Testing and Investigations</i> and Annex B.2 of the <i>International Standard for Results Management</i>.</p> <p><b>Missed Test:</b> A failure by the <i>Athlete</i> to be available for <i>Testing</i> at the location and time specified in the 60-minute time slot identified in their <u>Whereabouts Filing</u> for the day in question, in accordance with Article 4.8 of the <i>International Standard for Testing and</i></p>	<p><b>3.3 「結果管理に関する国際基準」に固有の定義語</b></p> <p>不遵守 (<b>Failure to Comply</b>): <i>世界規程</i>第 2.3 項及び／又は第 2.5 項に基づくアンチ・ドーピング規則違反を記述するために使用される用語をいう。</p> <p>提出義務違反 (<b>Filing Failure</b>): 競技者 (又は競技者が提出義務の履行を委任した第三者) において、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の第 4.8 項及び「結果管理に関する国際基準」の付属文書第 B.2 項に従い、居場所情報提出にて示された時間及び場所において検査するために競技者の居場所を特定できるように正確かつ完全な居場所情報提出を行い、又は、必要に応じてその居場所情報提出が引き続き正確かつ完全であることを確保するために当該居場所情報を更新する義務を履行しないことをいう。</p> <p>検査未了 (<b>Missed Test</b>): 「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の第 4.8 項及び「結果管理に関する国際基準」の付属文書第 B.2 項に従い、対象日に、居場所情報提出で指定された 60 分の時間枠にて特定された場所及び時間において行われる検</p>



<p>Investigations and Annex B.2 of the <i>International Standard for Results Management</i>.</p> <p><b><u>Passport:</u></b> A collation of all relevant data unique to an individual <i>Athlete</i> that may include longitudinal profiles of <i>Markers</i>, heterogeneous factors unique to that particular <i>Athlete</i> and other relevant information that may help in the evaluation of <i>Markers</i>.</p> <p><b><u>Passport Custodian:</u></b> The <i>Anti-Doping Organization</i> responsible for <i>Results Management</i> of that <i>Athlete's Passport</i> and for sharing any relevant information associated to that <i>Athlete's Passport</i> with other <i>Anti-Doping Organization(s)</i>.</p> <p><b><u>Results Management Authority:</u></b> The <i>Anti-Doping Organization</i> responsible for conducting <i>Results Management</i> in a given case.</p> <p><b><u>Whereabouts Failure:</u></b> A <u>Filing Failure</u> or a <u>Missed Test</u>.</p>	<p>査に、<i>競技者</i>が応じないことをいう。</p> <p><b><u>パスポート(Passport):</u></b> 個人の <i>競技者</i>に固有のすべての関連データを照合したものをいう。マーカーの長期的なプロフィール、特定の <i>競技者</i>に固有の heterogeneous factors、及びマーカーの評価に役立ち得る他の関連情報を含む。</p> <p><b><u>パスポート保有機関(Passport Custodian):</u></b> 当該 <i>競技者</i>のパスポートの結果管理、及び当該 <i>競技者</i>のパスポートに結び付けられた関連情報を他のアンチ・ドーピング機関と共有することに責任を負うアンチ・ドーピング機関。</p> <p><b><u>結果管理機関 (Results Management Authority):</u></b> 特定の事案において結果管理を行うことについて責任を負うアンチ・ドーピング機関をいう。</p> <p><b><u>居場所情報関連義務違反 (Whereabouts Failure):</u></b> 提出義務違反 (<u>Filing Failure</u>) 又は検査未了 (<u>Missed Test</u>)をいう。</p>
<p><b>3.4 Defined terms specific to the <i>International Standard for Testing and Investigations</i>:</b></p> <p><b><u>Blood Collection Officer (or BCO):</u></b> An official who is qualified and has been authorized by the <u>Sample Collection Authority</u> to collect a blood <i>Sample</i> from an <i>Athlete</i>.</p> <p><b><u>Chain of Custody:</u></b> The sequence of individuals or organizations who have responsibility for the custody of a <i>Sample</i> from the provision of the <i>Sample</i> until the <i>Sample</i> has been delivered to the laboratory for analysis.</p> <p><b><u>Chaperone:</u></b> An official who is suitably trained and authorized by the <u>Sample Collection Authority</u> to carry out specific duties including one or more of the following (at the election of the <u>Sample Collection Authority</u>); notification of the <i>Athlete</i> selected for <i>Sample</i> collection; accompanying and observing the <i>Athlete</i> until arrival at the <u>Doping Control Station</u>; accompanying and/or observing <i>Athletes</i> who are present in the <u>Doping Control Station</u>; and/or witnessing and verifying the provision of the <i>Sample</i> where the training specifically qualifies them to do so.</p> <p><b><u>Code Article 2.4 Whereabouts Requirements:</u></b> The whereabouts requirements set out in Article 4.8, which apply to <i>Athletes</i> who are included in the <i>Registered Testing Pool</i> of an International Federation or a <i>National Anti-Doping Organization</i>.</p> <p><b><u>Doping Control Coordinator:</u></b> An <i>Anti-Doping Organization</i> or a <i>Delegated Third Party</i> that</p>	<p>3.4 「検査及びドーピング調査に関する国際基準」に固有の定義 (Defined terms specific to the <i>International Standard for Testing and Investigations</i>)</p> <p><b><u>ブラッド・コレクション・オフィサー (Blood Collection Officer) (又は BCO):</u></b> <i>競技者</i>から血液検体の採取を行うことにつき、<u>検体採取機関</u>により資格を与えられ、権限を与えられた役職員をいう。</p> <p><b><u>検体管理の連鎖 (Chain of Custody):</u></b> 検体の提出から検体が分析のために分析機関に受理されるまでの、検体管理に責任を有する個人又は機関による一連の手順をいう。</p> <p><b><u>シャペロン (Chaperone):</u></b> <u>検体採取機関</u>により適切に養成され、権限を与えられた役職員であって、次の一つ又はそれ以上の特定の職務 (<u>検体採取機関</u>にて選択される) を遂行する役職員をいう。検体採取対象として抽出された <i>競技者</i>への通告、<u>ドーピング・コントロール・ステーション</u>到着までの <i>競技者</i>の付き添い及び監視、<u>ドーピング・コントロール・ステーション</u>に所在する <i>競技者</i>の付き添い及び／若しくは監視、並びに／又は、養成した結果、資格が具体的に与えられる場合においては検体提出の際の立会い及び確認。</p> <p><b><u>世界規程第 2.4 項 居場所情報関連義務 (Whereabouts Requirements):</u></b> 第 4.8 項に定められた居場所情報関連義務であって、国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関の登録検査対象者リストに含まれた <i>競技者</i>に適用されるものをいう。</p> <p><b><u>ドーピング・コントロール・コーディネーター:</u></b> アンチ・ドーピング機関、又はアンチ・ドーピン</p>

<p>coordinates any aspect of <i>Doping Control</i> on behalf of an <i>Anti-Doping Organization</i>. The <i>Anti-Doping Organization</i> always remains ultimately responsible under the <i>Code</i> for compliance with the requirements of the <i>International Standard for Testing and Investigations</i>, <i>Therapeutic Use Exemptions</i>, Protection of Privacy and Personnel Information, and <i>Results Management</i>.</p> <p><b><u>Doping Control Officer (or DCO):</u></b> An official who has been trained and authorized by the <u>Sample Collection Authority</u> to carry out the responsibilities given to <u>DCOs</u> in the <i>International Standard for Testing and Investigations</i>.</p> <p><b><u>Doping Control Station:</u></b> The location where the <u>Sample Collection Session</u> will be conducted in accordance with Article 6.3.2.</p> <p><b><u>Expert:</u></b> The <u>Expert(s)</u> and/or <u>Expert panel</u>, with knowledge in the concerned field, chosen by the <i>Anti-Doping Organization</i> and/or <u>Athlete Passport Management Unit</u>, are responsible for providing an evaluation of the <u>Passport</u>. The <u>Expert</u> must be external to the <i>Anti-Doping Organization</i>.</p> <p>For the Haematological Module, the <u>Expert panel</u> should consist of at least three (3) <u>Experts</u> who have qualifications in one or more of the fields of clinical and <u>Laboratory</u> haematology, sports medicine or exercise physiology, as they apply to blood doping. For the Steroidal Module, the <u>Expert panel</u> should be composed of at least three (3) individuals with qualifications in the fields of <u>Laboratory</u> steroid analysis, steroid doping and metabolism and/or clinical endocrinology. For both modules, an <u>Expert panel</u> should consist of <u>Experts</u> with complementary knowledge such that all relevant fields are represented. The <u>Expert panel</u> may include a pool of at least three (3) appointed <u>Experts</u> and any additional ad hoc <u>Expert(s)</u> who may be required upon request of any of the appointed <u>Experts</u> or by the <u>Athlete Passport Management Unit</u> of the <i>Anti-Doping Organization</i>.</p> <p><b><u>In-Competition Date:</u></b> As described in Article 4.8.8.4.</p> <p><b><u>No Advance Notice Testing:</u></b> <i>Sample</i> collection that takes place with no advance warning to the <i>Athlete</i> and where the <i>Athlete</i> is continuously chaperoned from the moment of notification through <i>Sample</i> provision.</p> <p><b><u>Random Selection:</u></b> Selection of <i>Athletes</i> for <i>Testing</i> which is not <i>Target Testing</i>.</p> <p><b><u>Risk Assessment:</u></b> The assessment of risk of doping in a</p>	<p>グ機関に代わってドーピング・コントロールの一面を調整する委託された第三者をいう。アンチ・ドーピング機関は、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」、治療使用特例、プライバシー及び個人情報の保護、並びに結果管理の要件の遵守について、世界規程に基づき、常に最終的に責任を負う。</p> <p>ドーピング・コントロール・オフィサー (<u>Doping Control Officer</u>) (又は <u>DCO</u>): 検体採取機関により養成され、権限を与えられた役職員であって、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」にて <u>DCO</u> に付与された責任を遂行するものをいう。</p> <p>ドーピング・コントロール・ステーション (<u>Doping Control Station</u>): 第 6.3.2 項に基づき、検体採取セッションが実施される場所をいう。</p> <p>エキスパート(<u>Expert</u>)及び／又はエキスパートパネル(<u>Expert Panel</u>): アンチ・ドーピング機関及び／又はアスリートパスポートマネジメントユニットによって選ばれた、関連分野の知識を有するエキスパート及び／又はエキスパートパネルは、パスポートの評価を提供する責任を負う。エキスパートは、アンチ・ドーピング機関の外部者でなければならない。</p> <p>血液モジュールについて、エキスパートパネルは、血液ドーピングに適用されるところに従い、臨床及び分析機関の血液学（血液の病的状態の診断）、スポーツ医学、又は運動生理学の 1 つ以上の分野の資格を有する 3 名以上のエキスパートにより構成されるべきである。ステロイドモジュールについて、エキスパートパネルは、分析機関におけるステロイドの分析、ステロイド・ドーピング及び代謝及び／又は内分泌学の分野の資格を有する 3 名以上の個人により構成されるべきである。両方のモジュールについても、エキスパートパネルは、すべての関連する分野が代表されるよう、補足的知識を有するエキスパートにより構成されるべきである。エキスパートパネルは、3 名以上の任命されたエキスパートのリスト、及び任命されたエキスパートのいずれか又はアンチ・ドーピング機関のアスリート・パスポート・マネジメント・ユニットの要請により必要とされるアドホックの追加的なエキスパートを含む場合がある。</p> <p>競技会日程 (<u>In-Competition Date</u>): 第 4.8.8.4 項に定義するとおり。</p> <p>事前通告無しの検査 (<u>No Advance Notice Testing</u>): 競技者に対して事前の警告なく行われ、競技者が通告された時から検体提出までの間継続して付き添いをされる検体採取をいう。</p> <p>無作為抽出 (<u>Random Selection</u>): 特定対象検査以外の検査に関する競技者の抽出をいう。</p> <p>「リスク評価」とは、「検査及びドーピング調査に</p>
---	---

<p>sport or sports discipline conducted by an <i>Anti-Doping Organization</i> in accordance with Article 4.2.</p> <p><b><u>Sample Collection Authority:</u></b> The organization that is responsible for the collection of <i>Samples</i> in compliance with the requirements of the <i>International Standard for Testing and Investigations</i>, whether (1) the <i>Testing Authority</i> itself; or (2) a <i>Delegated Third Party</i> to whom the authority to conduct <i>Testing</i> has been granted or sub-contracted. The <i>Testing Authority</i> always remains ultimately responsible under the <i>Code</i> for compliance with the requirements of the <i>International Standard for Testing and Investigations</i> relating to collection of <i>Samples</i>.</p> <p><b><u>Sample Collection Equipment:</u></b> A and B bottles, kits or containers, collection vessels, tubes or other apparatus used to collect, hold or store the <i>Sample</i> at any time during and after the <i>Sample Collection Session</i> that shall meet the requirements of Article 6.3.4.</p> <p><b><u>Sample Collection Personnel:</u></b> A collective term for qualified officials authorized by the <i>Sample Collection Authority</i> to carry out or assist with duties during the <i>Sample Collection Session</i>.</p> <p><b><u>Sample Collection Session:</u></b> All of the sequential activities that directly involve the <i>Athlete</i> from the point that initial contact is made until the <i>Athlete</i> leaves the <i>Doping Control Station</i> after having provided their <i>Sample(s)</i>.</p> <p><b><u>Suitable Specific Gravity for Analysis:</u></b> For <i>Samples</i> with a minimum volume of 90ml and less than 150ml, specific gravity measured at 1.005 or higher with a refractometer, or 1.010 or higher with lab sticks. For <i>Samples</i> with a volume of 150ml and above, specific gravity measured at 1.003 or higher with a refractometer only.</p> <p><b><u>Suitable Volume of Urine for Analysis:</u></b> A minimum of 90 mL, whether the <i>Laboratory</i> will be analysing the <i>Sample</i> for all or only some <i>Prohibited Substances</i> or <i>Prohibited Methods</i>.</p> <p><b><u>Tamper Evident:</u></b> Refers to having one or more indicators or barriers to entry incorporated into or, if applicable, included with the <i>Sample Collection Equipment</i>, which, if breached or missing or otherwise compromised, can provide visible evidence that <i>Tampering</i> or <i>Attempted Tampering</i> of <i>Sample Collection Equipment</i> has occurred.</p> <p><b><u>Team Activity/Activities:</u></b> Sporting activities carried out by <i>Athletes</i> on a collective basis as part of a team (e.g., training, travelling, tactical sessions) or under the supervision of the team (e.g., treatment by a team doctor).</p>	<p>関する <i>国際基準</i>」の第 4.2 項に従い、アンチ・ドーピング機関が行う競技又は競技種目におけるドーピングのリスクの評価をいう。</p> <p><b><u>検体採取機関 (Sample Collection Authority):</u></b>「検査及びドーピング調査に関する <i>国際基準</i>」の要件に従い検体の採取を行う責任を有する機関をいう。 (1) <u>検査管轄機関</u>そのもの、又は、(2) <u>検査管轄機関</u>が自己の責任権限を付与し又は業務を委託した委託された第三者(但し、検体採取に関し、<i>世界規程</i>の下、「検査及びドーピング調査に関する <i>国際基準</i>」の要件に従う究極的な責任は、<u>検査管轄機関</u>が常に負う。)の別を問わない。</p> <p><b><u>検体採取器具 (Sample Collection Equipment):</u></b>A 又は B ボトル、キット又は容器、採尿カップ、チューブその他検体採取セッション中及び後に検体を採取し、保持し、保管する道具であって第 6.3.4 項の要件を満たすものをいう。</p> <p><b><u>検体採取要員 (Sample Collection Personnel):</u></b> 検体採取セッションにおいて職務を遂行又は補助する権限を<u>検体採取機関</u>により与えられた役職員の総称をいう。</p> <p><b><u>検体採取セッション (Sample Collection Session):</u></b> 最初の接触があつてから、<i>競技者</i>が検体を提出した後ドーピング・コントロール・ステーションを退出するまでの、<i>競技者</i>に直接関わる一連の行動すべてをいう。</p> <p><b><u>分析のための適切な比重 (Suitable Specific Gravity for Analysis):</u></b> 最低容量である 90 ミリリットル及び 150 ミリリットル未満の検体については、屈折計を用いて計測した場合には 1.005 若しくはそれ以上、又は、尿試験紙を用いて計測した場合には 1.010 若しくはそれ以上の比重値をいう。150 ミリリットル以上の検体については、屈折計のみで 1.003 以上の特定の比重値をいう。</p> <p><b><u>分析のための適切な尿量 (Suitable Volume of Urine for Analysis):</u></b> 最低 90mL (分析機関が、<i>禁止物質</i>又は<i>禁止方法</i>の全部又は一部についてのみ検体を分析する場合か否かを問わない。)</p> <p>「不正開封が明確な」とは、一つ以上の開封履歴明示機構又は開封防止機構が検体採取設備に組み込まれ又は(場合により)付属している場合であつて、それが破損され、紛失し又は別途危険に晒された場合には、<i>不正開封</i>又は検体採取設備の<i>不正開封</i>の試みが発生したことの明白な証拠を提供しうるものをいう。</p> <p><b><u>チーム活動 (Team Activity/Activities):</u></b> <i>競技者</i>が、チームの一員として集団で(例えば、トレーニング、移動、戦術トレーニングセッション)、又は、チームの指揮の下(例えば、チームドクターによる治療)、行うスポーツ活動をいう。</p>
--	--

<p><b><u>Technical Document for Sport Specific Analysis (TDSSA):</u></b> The <i>Technical Document</i> which establishes minimum levels of analysis that <i>Anti-Doping Organizations</i> must apply to sports and sport disciplines for certain <i>Prohibited Substances</i> and/or <i>Prohibited Methods</i>, which are most likely to be abused in particular sports and sport disciplines.</p> <p><b><u>Test(s):</u></b> Any combination of <i>Sample(s)</i> collected (and analyzed) from a single <i>Athlete</i> in a single <i>Sample Collection Session</i>.</p> <p><b><u>Test Distribution Plan:</u></b> A document written by an <i>Anti-Doping Organization</i> that plans <i>Testing</i> on <i>Athletes</i> over whom it has <i>Testing Authority</i>, in accordance with the requirements of Article 4.</p> <p><b><u>Testing Authority:</u></b> The <i>Anti-Doping Organization</i> that authorizes <i>Testing</i> on <i>Athletes</i> it has authority over. It may authorize a <i>Delegated Third Party</i> to conduct <i>Testing</i> pursuant to the authority of and in accordance with the rules of the <i>Anti-Doping Organization</i>. Such authorization shall be documented. The <i>Anti-Doping Organization</i> authorizing <i>Testing</i> remains the <i>Testing Authority</i> and ultimately responsible under the <i>Code</i> to ensure the <i>Delegated Third Party</i> conducting the <i>Testing</i> does so in compliance with the requirements of the <i>International Standard for Testing and Investigations</i>.</p> <p><b><u>Unsuccessful Attempt Report:</u></b> A detailed report of an unsuccessful attempt to collect a <i>Sample</i> from an <i>Athlete</i> in a <i>Registered Testing Pool</i> or <i>Testing pool</i> setting out the date of the attempt, the location visited, the exact arrival and departure times at the location, the steps taken at the location to try to find the <i>Athlete</i> (including details of any contact made with <i>third parties</i>), and any other relevant details about the attempt.</p> <p><b><u>Whereabouts Filing:</u></b> Information provided by or on behalf of an <i>Athlete</i> in a <i>Registered Testing Pool</i> (or testing pool if applicable) that sets out the <i>Athlete's</i> whereabouts during the following quarter, in accordance with Article 4.8.</p>	<p>「競技特性分析のためのテクニカルドキュメント (TDSSA)」とは、アンチ・ドーピング機関が禁止物質及び／又は禁止方法のために競技及び競技種目に適用しなければならない分析の最低レベル（特定の競技及び競技種目で濫用される可能性が高いもの）を策定するテクニカルドキュメントをいう。</p> <p>「検査」とは、一つの検体採取セッションにおける一人の競技者から採取され（分析された）検体の組み合わせをいう。</p> <p>検査配分計画 (Test Distribution Plan): 検査管轄機関の検査権限のある競技者に対して検査を計画するアンチ・ドーピング機関により、第4章の要件に従い作成された文書をいう。</p> <p>検査管轄機関 (Testing Authority): 自己が権限を有する競技者に対する検査を授權するアンチ・ドーピング機関をいう。当該アンチ・ドーピング機関は、アンチ・ドーピング機関の権限及び規則に従い検査を行うよう、委託された第三者に授權することもできる。当該授權は文書化されるものとする。検査を授權するアンチ・ドーピング機関は検査管轄機関であり続け、検査を行う委託された第三者が「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の要件を遵守してこれを行うことを確保することにつき終局的に責任を負う。</p> <p>試みの失敗に関する報告 (Unsuccessful Attempt Report): 登録検査対象者リスト又は検査対象者リスト上の競技者から検体を採取する試みの失敗に関する詳細な報告であって、試みの日付、訪問場所、当該場所への正確な到着時刻及び当該場所での退出時刻、当該場所にて競技者を探すためにとられた手段（第三者との接触に関する詳細も含む）、及び、試みに関するその他の詳細を示したものをいう。</p> <p>居場所情報提出 (Whereabouts Filing): 「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の第4.8項に従い、次の四半期における競技者の居場所を示す情報であって、登録検査対象者リスト（又は、該当する場合には検査対象者リスト）における当該競技者により又は当該競技者のために提出された情報をいう。</p>
<p><b>3.5 Interpretation:</b></p> <p>3.5.1 The official text of the <i>International Standard for Testing and Investigations</i> shall be published in English and French. In the event of any conflict between the English and French versions, the English version shall prevail.</p>	<p>3.5 解釈 (Interpretation)</p> <p>3.5.1 「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の正文は、英語及びフランス語で公表されるものとする。英語版とフランス語版との間に矛盾が生じた場合、英語版が優先するものとする。</p>

<p>3.5.2 Like the Code, the International Standard for Testing and Investigations has been drafted giving consideration to the principles of proportionality, human rights, and other applicable legal principles. It shall be interpreted and applied in that light.</p> <p>3.5.3 The comments annotating various provisions of the International Standard for Testing and Investigations shall be used to guide its interpretation.</p> <p>3.5.4 Unless otherwise specified, references to Sections and Articles are references to Sections and Articles of the International Standard for Testing and Investigations.</p> <p>3.5.5 Where the term “days” is used in the International Standard for Testing and Investigations, it shall mean calendar days unless otherwise specified.</p> <p>3.5.6 The Annexes to the International Standard for Testing and Investigations have the same mandatory status as the rest of the International Standard for Testing and Investigations.</p>	<p>3.5.2 世界規程と同じように、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」は、比例性の原則、人権、その他適用される法的原則を考慮の上ドラフトされる。本国際基準は、それらに照らして解釈され、適用されるものとする。</p> <p>3.5.3 「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の各条項に注釈として付された解説は、本国際基準を解釈するために使われるものとする。</p> <p>3.5.4 別段明示される場合を除き、条項への言及は、いずれもこの「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の条項に対する言及である。</p> <p>3.5.5 検査及びドーピング調査に関する国際基準に使用されている「日」という用語は、別段明示される場合を除き、暦日をいうものとする。</p> <p>3.5.6 「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の付属文書は、本国際基準のその他の部分と同様に義務事項である。</p>
--	---

## PART TWO: STANDARDS FOR TESTING

### 第2部：検査に関する基準 (STANDARDS FOR TESTING)

PART TWO: STANDARDS FOR TESTING	第2部：検査に関する基準 (STANDARDS FOR TESTING)
<p><b>4.0 Planning Effective Testing</b></p> <p><b>4.1 Objective</b></p> <p><b>4.1.1</b> Each <i>Anti-Doping Organization</i> is required to plan and implement intelligent <i>Testing</i> on <i>Athletes</i> that it has authority over which is proportionate to the risk of doping, and that is effective to detect and to deter such practices. The objective of Article 4 is to set out the steps that are necessary to develop a <u>Risk Assessment</u> and produce a <u>Test Distribution Plan</u> that satisfies this requirement. <i>Code</i> Article 23.3 requires <i>Signatories</i> to devote sufficient resources in order to implement <i>Testing</i> programs in all areas that are compliant with the <i>Code</i> and <i>International Standards</i>.</p> <p><b>4.1.2</b> The <i>Anti-Doping Organization</i> shall ensure that <i>Athlete Support Personnel</i> and any other <i>Persons</i> with a conflict of interest are not involved in test distribution planning for their <i>Athletes</i> or in the process of selection of <i>Athletes</i> for <i>Testing</i>.</p> <p><b>4.1.3</b> The <i>Anti-Doping Organization</i> shall document its <u>Risk Assessment</u> and <u>Test Distribution Plan</u> and shall provide that <u>Risk Assessment</u> and <u>Test Distribution Plan</u> to WADA where requested. The <i>Anti-Doping Organization</i> must be able to demonstrate to WADA's satisfaction that it has made a proper assessment of the relevant risks and has developed and/or implemented an appropriate <u>Test Distribution Plan</u> based on the results of that assessment.</p> <p><b>4.1.4</b> The <i>Anti-Doping Organization</i> shall monitor, evaluate and update their <u>Risk Assessment</u> and <u>Test Distribution Plan</u> during the year/cycle in light of changing circumstances; and implementing the <u>Test Distribution Plan</u>.</p> <p><b>4.2 Risk Assessment</b></p> <p><b>4.2.1</b> The starting point of the <u>Test Distribution Plan</u> shall be a considered <u>Risk Assessment</u>, conducted in good faith. This assessment shall take into account (at a minimum) the following information:</p> <p>a) The physical and other demands of the relevant</p>	<p>第2部：検査に関する基準 (STANDARDS FOR TESTING)</p> <p>4.0 効果的な検査のための計画 (Planning Effective Testing)</p> <p>4.1 本章の目的 (Objective)</p> <p>各アンチ・ドーピング機関は、競技者がドーピングを行うリスクに対して均衡的であり、かつ、それを検出して抑止するために効果的である、インテリジェンスを活用した検査を、自己が権限を有する競技者に対して、計画及び実行することを義務づけている。第4条の目的は、かかる要件を満たすリスク評価を開発し、<u>検査配分計画</u>を策定するために必要な手順を定めることである。世界規程の第23.3項は、署名当事者が、世界規程及び国際基準を遵守するすべての領域において検査プログラムを実施するために十分なリソースを用いることを義務づけている。</p> <p>4.1.2 アンチ・ドーピング機関は、サポートスタッフ及びその他の利害関係を有する人が、競技者の検査配分計画、又は検査対象となる競技者の抽出過程に関与しないようにするものとする。</p> <p>アンチ・ドーピング機関は、自己のリスク評価及び検査配分計画を文書化するものとし、要請された場合に当該リスク評価及び検査配分計画をWADAに提供するものとする。アンチ・ドーピング機関は、関連するリスクについて適切な評価を行い、当該評価の結果に基づき適切な<u>検査配分計画</u>を開発し及び／又は実施したことをWADAの満足のゆくように示すことができない場合ではない。</p> <p>4.1.4 アンチ・ドーピング機関は、変化する状況に照らし、当該年／サイクル中に自己のリスク評価及び検査配分計画を監視し、評価し、更新し、また、検査配分計画を実施するものとする。</p> <p>4.2 リスク評価 (Risk assessment)</p> <p>4.2.1 検査配分計画は、誠実にリスク評価を行うことから始めなければならない。かかる評価では、(最低限) 以下の情報を考慮に入れるものとする。</p> <p>a) 関連する競技 (及び／又は競技における種目)</p>



<p>sport(s) (and/or discipline(s) within the sport(s)), considering in particular the physiological requirements of the sport(s)/sport discipline(s);</p> <p>b) Which <i>Prohibited Substances</i> and/or <i>Prohibited Methods</i> an <i>Athlete</i> would consider most likely to enhance performance in the relevant sport(s)/sport discipline(s);</p> <p>c) The rewards and/or potential incentives for doping available at the different levels of the sport(s)/sport discipline(s) and for the nations participating in such sport(s)/sport discipline(s);</p> <p>d) The history of doping in the sport(s)/sport discipline(s), nation(s) and/or <i>Event</i>;</p> <p>[Comment to 4.2.1 (d): Unless there has been an effective Testing program in a sport, encompassing both In-Competition and Out-of-Competition Testing, a history of no or few Adverse Analytical Findings says little if anything about the risk of doping in that sport.]</p> <p>e) Available statistics and research on doping trends (e.g., anti-doping <i>Testing</i> figures and anti-doping rule violation reports published by WADA; peer-reviewed articles);</p> <p>f) Information received/intelligence developed on possible doping practices in the sport (e.g., <u>Laboratory</u> and <u>APMU</u> recommendations; <u>Sample Collection Personnel</u> reports; <i>Athlete</i> testimony; information from criminal investigations; and/or other information received/intelligence developed in accordance with WADA's Guidelines for Information Gathering and Intelligence Sharing) in accordance with Article 11 ;</p> <p>g) The outcomes of previous test distribution planning cycles including past <i>Testing</i> strategies;</p> <p>h) At what points during an <i>Athlete's</i> career in the sport/discipline an <i>Athlete</i> would be most likely to benefit from <i>Prohibited Substances</i> and/or <i>Prohibited Methods</i>; and</p> <p>i) Given the structure of the season for the sport/discipline in question (including standard <i>Competition</i> schedules and training patterns), at what time(s) during the year/cycle an <i>Athlete</i> would be most likely to benefit from <i>Prohibited</i></p>	<p>における身体的な要求並びにその他の要求（特に、当該競技（及び／又は競技における種目）における生理的な要求）；</p> <p>b) 競技者が、関連する競技／競技種目において競技力を向上させる可能性が最も高いと考える 禁止物質及び／又は禁止方法は何か；</p> <p>c) 異なるレベルにおける競技／種目において、また当該競技／種目に参加する国にとって、享受されうる報酬及び／又はドーピングへと誘引する可能性のある動機；</p> <p>d) 競技／競技種目、国及び／又は競技大会におけるドーピング違反歴；</p> <p>[4.2.1(d)の解説：競技会（時）検査及び競技会外での検査の両方が実施されている競技において、完全で効果的な検査がない限り、かかる競技におけるドーピングのリスク評価については、違反が疑われる分析報告が全く無かった、又は、殆ど無かったというドーピング違反歴は、意味をなさない。]</p> <p>e) ドーピングの傾向に関する入手可能な統計及び研究（例えば、WADAが刊行したアンチ・ドーピング検査数値及びアンチ・ドーピング規則違反報告、ピアレビューのある学術論文など）；</p> <p>f) 第11条に従い、競技において生じうるドーピングの実態に関して受領された情報又は構築されたインテリジェンス（例えば、分析機関及びAPMUの助言、検体採取要因の報告、競技者の証言、刑事捜査における情報、及び／又は、WADAの「情報収集及びインテリジェンス共有のガイドライン (Guidelines for Information Gathering and Intelligence Sharing)」に沿って構築されるその他の受領された情報／インテリジェンス）；</p> <p>g) 過去の検査戦略を含む、従前の検査配分計画サイクルによる結果；</p> <p>h) 競技者が、競技者の自身の競技/種目における競技人生において、禁止物質及び／又は禁止方法から利益を受ける可能性が最も高い時期はいつか、並びに、</p> <p>i) 当該競技／種目のシーズンの体系（標準的な競技会スケジュール及びトレーニングパターン等）からすると、1年／サイクルを通して、競技者が禁止物質及び／又は禁止方法から利益を受ける可能性が最も高い時期はいつか。</p>
---	--

<p><b>Substances and/or Prohibited Methods.</b></p> <p><b>4.2.2</b> In developing its <u>Test Distribution Plan</u>, the <i>Anti-Doping Organization</i> shall consider in good faith any <u>Risk Assessment</u> for the sport or discipline in question carried out by another <i>Anti-Doping Organization</i> with overlapping <u>Testing Authority</u>. However, an International Federation is not bound by a <i>National Anti-Doping Organization's</i> assessment of the risks of doping in a particular sport or discipline, and a <i>National Anti-Doping Organization</i> is not bound by an International Federation's assessment of the risks of doping in a particular sport or discipline.</p> <p><b>4.2.3</b> Test distribution planning is an ongoing process, not a static one. The <i>Anti-Doping Organization</i> shall review the <u>Test Distribution Plan</u> regularly during the year/cycle and shall adapt it as necessary to reflect new information gathered and intelligence developed by the <i>Anti-Doping Organization</i>, and to take into account <i>Testing</i> conducted by other <i>Anti-Doping Organizations</i>.</p> <p><b>4.2.4</b> In developing its <u>Test Distribution Plan</u>, the <i>Anti-Doping Organization</i> shall incorporate the requirements of the <u>TDSSA</u>.</p> <p><b>4.3 Defining International and National-Level Athletes</b></p> <p><b>4.3.1</b> Code Article 5.2 gives different <i>Anti-Doping Organizations</i> authority to conduct <i>Testing</i> on potentially very large pools of sportsmen and sportswomen. However, in recognition of the finite resources of <i>Anti-Doping Organizations</i>, the Code definition of <i>Athlete</i> allows <i>National Anti-Doping Organizations</i> to limit the number of sportsmen and allows sportswomen who will be subject to their national anti-doping programs (in particular, <i>Testing</i>) to those who compete at the highest national levels (i.e., <i>National-Level Athletes</i>, as defined by the <i>National Anti-Doping Organization</i>). It also allows International Federations to focus their anti-doping programs (including <i>Testing</i>) on those who compete regularly at the international level (i.e., <i>International-Level Athletes</i>, as defined by the International Federation).</p> <p><i>[Comment to 4.3.1: Nothing prevents an International Federation from Testing an Athlete under its authority who is not an International-Level Athlete, if it sees fit, e.g., where they are competing in an International Event. Furthermore, as set out in the Code definition of Athlete, a National</i></p>	<p><b>4.2.2</b> 検査配分計画を策定するにあたり、アンチ・ドーピング機関は、重複して検査権限を有する他のアンチ・ドーピング機関が行う、対象の競技又は種目のリスク評価を真摯に考慮に入れなければならない。しかし、国際競技連盟は、国内アンチ・ドーピング機関が特定のスポーツ又は種目に関して行ったドーピングのリスク評価には拘束されない。また、国内アンチ・ドーピング機関は、国際競技連盟が特定の競技又は種目に関して行ったドーピングのリスク評価には拘束されない。</p> <p><b>4.2.3</b> 検査配分を計画することは、常に発展的なものであり、固定的なものではない。アンチ・ドーピング機関は、年／サイクル中に定期的に検査配分計画を検証し、アンチ・ドーピング機関にて新たに収集した情報及び構築したインテリジェンスを必要に応じて反映し、他のアンチ・ドーピング機関が行った検査を考慮に入れるものとする。</p> <p><b>4.2.4</b> アンチ・ドーピング機関は、自己の検査配分計画を策定するにあたり、TDSSA の要件を組み込むものとする。</p> <p><b>4.3</b> 国際レベルの競技者及び国内レベルの競技者の定義</p> <p><b>4.3.1</b> 世界規程第 5.2 項では、各アンチ・ドーピング機関に、スポーツに係わる潜在的に非常に広い範囲の人々に対して検査を実施する権限を付与している。しかし、世界規程では、アンチ・ドーピング機関の資源が限定されていることを踏まえ、「競技者」の定義として、国内アンチ・ドーピング機関が国内のアンチ・ドーピング・プログラム（特に検査）を適用するスポーツを行う人の数を限定し、国内で最も高いレベルで競技をする人（すなわち、国内アンチ・ドーピング機関が定義した国内レベルの競技者）に適用されるようにしている。また、国際競技連盟が、そのアンチ・ドーピング・プログラム（特に検査）の対象者を、国際レベルで定期的に競技する人（すなわち、国際競技連盟が定義した国際レベルの競技者）に限定することも許されている。</p> <p><i>[4.3.1 の解説：国際競技連盟は、自己の権限下にある競技者については、国際レベルの競技者でなくても、もし、かかる競技者が国際競技大会に出場する場合など、適切であると考えられる場合には、かかる競技者を検査することができる。さらに、世界規程にて「競技者」として定義で定めるとお</i></p>

<p>Anti-Doping Organization may decide to extend its anti-doping program (including Testing) to sportsmen and sportswomen who compete below national level. However, the main focus of an International Federation's <u>Test Distribution Plan</u> should be International-Level Athletes, and the main focus of a National Anti-Doping Organization's <u>Test Distribution Plan</u> should be National-Level Athletes and above.]</p> <p><b>4.3.2</b> Therefore, once the <u>Risk Assessment</u> and the <u>Test Distribution Plan</u> described in Article 4.2 are completed, the next step is to determine an appropriate definition of <i>International-Level Athlete</i> (for an International Federation), or <i>National-Level Athlete</i> (for a National Anti-Doping Organization) who are going to be subject to <i>Testing</i> by an <i>Anti-Doping Organization</i>:</p> <p>a) An International Federation is free to determine the criteria it will use to classify <i>Athletes</i> as <i>International-Level Athletes</i>, e.g., by ranking, by participation in particular <i>International Events</i>, etc. It should make that determination in good faith, in accordance with its responsibility to protect the integrity of the sport at the international level (the showcase of the sport to the public), by fixing a definition that shall at a minimum (and in accordance with the <u>Risk Assessment</u> undertaken in connection with the relevant sport/sports discipline) include those <i>Athletes</i> who compete regularly at an international level and/or who compete at a standard at which world records may be set.</p> <p>[Comment to 4.3.2(a): The Code requires each International Federation to publish in clear and concise form the criteria it uses to classify Athletes as International- Level Athletes, so that it is clear to everyone where the line is drawn and how particular Athletes are to be classified. For example, if the criteria include competing in certain International Events, then the International Federation shall publish a list of those International Events.]</p> <p>b) Similarly, a <i>National Anti-Doping Organization</i> is free to determine the criteria it will use to classify <i>Athletes</i> as <i>National-Level Athletes</i>. Again, it should make that determination in good faith, in accordance with its responsibility to protect the integrity of the sport at the national level (the source of national pride in different sports, and the stepping stone to international <i>Competition</i>, including representation of the nation in <i>International Events</i> or <i>Competitions</i>). Consequently, the definition shall at a minimum</p>	<p>り、国内アンチ・ドーピング機関は、アンチ・ドーピング・プログラム（検査を含む。）を国内レベル以下で競技するスポーツを行う人々にも適用することを決めることができる。しかし、国際競技連盟の<u>検査配分計画</u>の主たる対象は、国際レベルの競技者であるべきであり、また、国内アンチ・ドーピング機関の<u>検査配分計画</u>の主たる対象は、国内レベルの競技者及びそれ以上の人であるべきである。]</p> <p>4.3.2 したがって、第4.2項におけるリスク評価及び検査配分計画が完了した時点で、次に行われるべきことは、アンチ・ドーピング機関による検査の対象となる、(国際競技連盟であれば) <u>国際レベルの競技者</u>を適切に定義し、また、(国内アンチ・ドーピング機関であれば) <u>国内レベルの競技者</u>を適切に定義することである。</p> <p>a) 国際競技連盟は、<u>競技者を国際レベルの競技者に分類</u>する際に利用する基準（例えば、ランキング、特定の国際競技大会への参加の有無等）を自由に決定することができる。国際競技連盟は、国際レベルにおけるスポーツのインテグリティを守る責任（一般市民に対して競技のあるべき姿を示すこと）を果たすため、最低限（かつ関連する競技／競技種目に関連して行われたリスク評価に従い）、国際レベルで定期的に競技するすべての人及び／又は世界記録が記録されるレベルで競技するすべての人を含む定義を確定させ、かかる決定を真摯に行わなければならない。</p> <p>[4.3.2(a)の解説：世界規程は、すべての人にとって、分類の境界線が明確となり、特定の競技者がどのように分類されるかについて明確にわかるよう、各国際競技連盟が国際レベルの競技者を分類する基準を、明確かつ簡潔な形で公表することを求めている。例えば、かかる基準が、ある特定の国際競技大会で競技する場合をも含む場合には、国際競技連盟はかかる国際競技大会のリストを公表するものとする。]</p> <p>b) 同時に、国内アンチ・ドーピング機関は、国内レベルの競技者として競技者を分類する際に利用する基準を自由に決定することができる。但し、国内アンチ・ドーピング機関は、国内レベルにおけるスポーツのインテグリティを守る責任（様々な競技における自国への誇りの源となり、国際競技大会又は国際競技会にて国の代表となることを含め、国際競技会への足がかりになること）を果たすため、かかる決定を真摯に行わなければならない。結果として、定義には、最低限（かつ関連する競</p>
--	---



<p>(and in accordance with the <u>Risk Assessment</u> undertaken in connection with the relevant sport/sports discipline) include those who compete at the highest levels of national <i>Competition</i> in the sport in question (i.e., in national championships or other <i>Events</i> that determine or count towards determining who are the best in the country in the category/discipline in question, and/or who may be selected to represent the country in <i>International Events</i> or <i>Competitions</i>). It shall also include those nationals of its country who generally or often compete at an international level and/or in International Events or <i>Competitions</i> (rather than at the national level) but who are not classified as <i>International-Level Athletes</i> by their International Federation.</p>	<p>技／競技種目に関連して行われたリスク評価に従い)、対象の競技における国内競技会の最高レベルにおいて（すなわち、対象のカテゴリー／種目において誰がその国で最上位の競技者なのか、及び／若しくは、国際競技大会又は国際競技会において誰を国の代表として選出しようかについて決定し、又は検討する国内選手権大会若しくはその他の競技大会において）競技するすべての人を含むべきである。また、その定義には、国際競技連盟によって国際レベルの競技者としては分類されないものの、(国内レベルでというよりむしろ) 国際レベル及び／又は国際競技大会若しくは国際競技会において通常又はしばしば出場するその国の国民も含むものとする。</p>
<p><b>4.4 Prioritizing between sports and/or disciplines</b></p>	<p>4.4 競技及び／又は種目間における優先順位 (Prioritizing between sports and/or disciplines)</p>
<p><b>4.4.1</b> Next, the <i>Anti-Doping Organization</i> shall consider whether there are any factors warranting allocating <i>Testing</i> resources to one sport or discipline or nation (as applicable) over whom it has <u>Testing Authority</u> in priority to others. This means having assessed the relative risks of doping:</p>	<p>4.4.1 次に、アンチ・ドーピング機関は、検査に係る資源を、自己が検査権限を有する特定の競技、種目又は（適用される場合）国について特に優先順位を上げるべき事情があるかどうか検討するものとする。これは、ドーピングに関する相対的なリスクを評価したことを含む。</p>
<p>a) In the case of an International Federation, allocating <i>Testing</i> between the different disciplines and nations within its sport based on a calendar of <i>Events</i>.</p>	<p>a) 国際競技連盟の場合、競技大会のカレンダーに基づき、競技における異なる種目間及び国家間における検査を割り当てること。</p>
<p>b) In the case of a <i>National Anti-Doping Organization</i>, allocating <i>Testing</i> between the different sports over whom it has <u>Testing Authority</u>, as well as any national anti-doping policy imperatives that may lead it to prioritize certain sports over others.</p>	<p>b) 国内アンチ・ドーピング機関の場合、自己が検査権限を有する異なる競技間で検査を割り当てること、及び、特定の競技を他の競技よりも優先的に扱うことにつながる国内のアンチ・ドーピングに関わる政策上の重要課題。</p>
<p>[Comment to 4.4.1(b): <i>National Anti-Doping Organizations will have varying national policy requirements and priorities. For example, one National Anti-Doping Organization may have legitimate reasons to prioritize (some or all) Olympic sports while another may have legitimate reasons, because of different characteristics of that sporting nation, to prioritize for example certain other 'national' sports. These policy imperatives are a relevant consideration in the National Anti-Doping Organization's test distribution planning, alongside its assessment of the relative risks of doping in the various sports played within its national jurisdiction. They may lead, for example, to a National Anti-Doping Organization deciding, in its <u>Test Distribution Plan</u> for a particular period, (1) to allocate Testing to some sports within its jurisdiction but not others; and (2)</i></p>	<p>[4.4.1(b)の解説：国内アンチ・ドーピング機関は、各種の国内の政策上の要請及び優先順位を有する。例えば、ある国内アンチ・ドーピング機関は、すべての又は一部のオリンピック競技を優先させる正当な理由を有する一方で、他のアンチ・ドーピング機関は、その国のスポーツ文化の特徴により、(例えば) ある「国技」をより優先することもある。これら政策上の重要課題は、その国の管轄下で行われる様々な競技における相対的なドーピングに関するリスクを評価することと並び、国内アンチ・ドーピング機関において検査の配分を計画する際の考慮事項である。この重要課題により、国内アンチ・ドーピング機関が特定の期間の検査配分計画を決定する際、例えば以下のことが生じ得る。</p> <p>(1) 自己の管轄下のある特定の競技の検査を実施し、他の競技には実施しないこと、及び、</p> <p>(2) その競技において、ドーピングのリスクが</p>

<p><i>to prioritize certain sports over others due not to a greater risk of doping in those sports but to a greater national interest in ensuring the integrity of those sports.]</i></p> <p>c) In the case of a <i>Major Event Organization</i>, allocating <i>Testing</i> between the different sports and/or disciplines involved in its <i>Event</i>.</p> <p>d) Another factor relevant to the allocation of <i>Testing</i> resources within the <u>Test Distribution Plan</u> will be the number of <i>Athletes</i> involved at the relevant level in the sport(s) and/or discipline(s) and/or nation(s) in question. Where the risk of doping is assessed to be equal as between two different sports or disciplines or nations, more resources should be devoted to the sport or discipline or nation involving the larger number of <i>Athletes</i>.</p> <p><b>4.5 Prioritizing between different <i>Athletes</i> and <i>Samples</i></b></p> <p><b>4.5.1</b> Once the <i>International-Level Athletes</i> and <i>National-Level Athletes</i> have been defined (see Article 4.3), and the priority sports/disciplines/nations have been established (see Article 4.4), an intelligent <u>Test Distribution Plan</u> uses <i>Target Testing</i> to focus <i>Testing</i> resources where they are most needed within the overall pool of <i>Athletes</i>. <i>Target Testing</i> shall therefore be made a priority, i.e., a significant amount of the <i>Testing</i> undertaken as part of an <i>Anti-Doping Organization's Test Distribution Plan</i> shall be <i>Target Testing</i> of <i>Athletes</i> within its overall pool.</p> <p><i>[Comment to 4.5.1: Target Testing is a priority because random Testing, or even weighted random Testing, does not ensure that all of the appropriate Athletes will be tested enough. The Code does not impose any reasonable suspicion or probable cause requirement for Target Testing. However, Target Testing should not be used for any purpose other than legitimate Doping Control.]</i></p> <p><b>4.5.2</b> <i>Anti-Doping Organizations</i> shall consider conducting <i>Target Testing</i> on the following categories of <i>Athletes</i>:</p> <p>a) For <i>International Federations</i>, <i>Athletes</i> (especially from its priority disciplines or nations) who compete regularly at the highest level of international <i>Competition</i> (e.g., candidates for Olympic, Paralympic or World Championship medals), as determined by rankings or other suitable criteria.</p>	<p>大きいからではなく、その競技のインテグリティを確保することが国家的な関心としてより大きいため、ある特定の競技を優先させること。]</p> <p>c) 主要競技大会機関の場合、その競技大会に関連する異なる競技及び／又は種目間で検査を割当てること。</p> <p>d) 検査配分計画における検査実施に関するその他の考慮事項として、対象となる競技及び／又は種目及び／又は国において関連するレベルでの競技者の数がある。2つの違う競技、種目又は国家間で同等にドーピングのリスクが評価される場合、競技者がより多い競技、種目又は国に対し、より多くの資源が割り当てられるべきである。</p> <p>4.5 異なる競技者間での優先順位、及び検体 (Prioritizing between different <i>Athletes</i> and <i>Samples</i>)</p> <p>4.5.1 ひとたび国際レベルの競技者及び国際レベルの競技者が定義され（第 4.3 項参照）、そして競技、種目、国家の優先順位が確定（第 4.4 項参照）された上で、インテリジェンスを活用した検査配分計画は、包括的な競技者群の中でも最も必要とされる検査に対して検査の資源を割り当て、特定対象検査を活用する。したがって、特定対象検査が優先されるものとする。すなわち、アンチ・ドーピング機関の検査配分計画の一環として行われる検査の大多数は、その包括的な競技者群の中でも、競技者への特定対象検査として行うものとする。</p> <p><i>[4.5.1 の解説：無作為検査又は加重無作為の検査をしても、適切な競技者全員が十分に検査されることが確保されるわけではないことから、特定対象検査が優先される。世界規程では、特定対象検査につき、合理的な疑いの基準も相当な理由の原則 (probable cause requirement) も適用しない。しかし、特定対象検査は、正当なドーピング・コントロール以外の目的のために利用してはならない。]</i></p> <p>4.5.2 アンチ・ドーピング機関は、以下のカテゴリーの競技者に対して特定対象検査を行うことを検討するものとする。</p> <p>a) 国際競技連盟については、ランキング又はその他の適切な基準に基づき、国際競技会の最高レベルにおいて定期的に競技する（特に優先的な種目又は国家からの）競技者（例えば、オリンピック、パラリンピック又は世界選手権大会におけるメダル候補者）。</p>
---	---

<p>b) For <i>National Anti-Doping Organizations</i>, the following <i>Athletes</i> from its priority sports:</p> <p>(i) <i>Athletes</i> who are part of national teams in major <i>Events</i> (e.g. Olympic Paralympic, World Championship and other multi-sport <i>Events</i>) or other sports of high national priority (or who might be selected for such teams);</p> <p>(ii) <i>Athletes</i> who train independently but perform at major <i>Events</i> (e.g. Olympic, Paralympic, World Championship and other multi-sport <i>Events</i>) and maybe selected for such <i>Events</i>;</p> <p>(iii) <i>Athletes</i> in receipt of public funding;</p> <p>(iv) High-level <i>Athletes</i> who reside, train or compete abroad;</p> <p>(v) High-level <i>Athletes</i> who are nationals of other countries but who are present (whether residing, training, competing or otherwise) within the <i>National Anti-Doping Organization's</i> country; and</p> <p>(vi) In collaboration with International Federations, <i>International-Level Athletes</i>.</p> <p>c) For all <i>Anti-Doping Organizations</i> with relevant <u>Testing Authority</u>:</p> <p>(i) <i>Athletes</i> serving a period of <i>Ineligibility</i> or a <i>Provisional Suspension</i>; and</p> <p>(ii) <i>Athletes</i> who were high priority for <i>Testing</i> before they retired from the sport and who now wish to return from retirement to active participation in the sport.</p> <p>[Comment to 4.5.2: Coordination between the International Federations, National Anti-Doping Organizations and Anti-Doping Organizations shall occur in accordance with Article 4.9.]</p> <p><b>4.5.3</b> Other individual factors relevant to determining which <i>Athletes</i> shall be subject of <i>Target Testing</i> shall also be considered by the <i>Anti-Doping Organization</i>. Relevant factors may include (but are not limited to):</p> <p>a) Prior anti-doping rule violations, <u>Test</u> history, including any abnormal biological parameters (blood parameters, steroid profiles, as recommended by an <u>APMU</u> etc.);</p>	<p>b) 国内アンチ・ドーピング機関については、優先される競技からの以下の競技者。</p> <p>(i) 主要な競技大会（例えば、オリンピック、パラリンピック、世界選手権又は他の総合競技大会）又は国家にとっての優先順位の高いその他の競技からのナショナルチームのメンバーである（若しくはかかるチームに選出されうる）競技者；</p> <p>(ii) 個人でトレーニングをしているが、主要な競技大会（例えば、オリンピック、パラリンピック、世界選手権又は他の総合競技大会）で競技する競技者で、かかる競技大会に選出されうる競技者；</p> <p>(iii) 公的資金を受けている競技者；</p> <p>(iv) 海外で居住し、訓練し、又は競技する高いレベルの競技者；</p> <p>(v) 他国の国籍であるが、(居住、トレーニング又は競技をしているか、その他の理由で) 国内アンチ・ドーピング機関の国に所在している高いレベルで競技する競技者；並びに</p> <p>(vi) 国際競技連盟との連携において、国際レベルの競技者</p> <p>c) 適切な検査権限を有するすべてのアンチ・ドーピング機関については、以下の競技者。</p> <p>(i) 資格停止又は暫定的資格停止中の競技者；及び</p> <p>(ii) その競技を引退するまでは優先順位の高い検査対象者であって、引退からその競技への現役復帰を望んでいる競技者。</p> <p>[第4.5.2項の解説：国際競技連盟、国内アンチ・ドーピング機関及びアンチ・ドーピング機関との連携は、第4.9項に従い発生するものとする。]</p> <p>4.5.3 どの競技者が特定対象検査の対象となるかを決定するにあたり考慮すべき関連するその他の個別の要素は、アンチ・ドーピング機関によっても考慮されるものとする。関連する要素には、以下を含む場合がある（がこれらに限定されない）。</p> <p>a) 過去のアンチ・ドーピング規則違反又は検査履歴（異常な生体パラメーター（APMUの助言した、血液パラメーター、ステロイド・プロファイル等）を含む）；</p>
---	--



<p>b) Sport performance history, performance pattern, and/or high performance without a commensurate <i>Testing</i> record;</p> <p>c) Repeated failure to meet whereabouts requirements;</p> <p>d) Suspicious <u>Whereabouts Filing</u> patterns (e.g., last-minute updates of <u>Whereabouts Filings</u>);</p> <p>e) Moving to or training in a remote location;</p> <p>f) Withdrawal or absence from expected <i>Competition(s)</i>;</p> <p>g) Association with a third party (such as a team-mate, coach or doctor) with a history of involvement in doping;</p> <p>h) Injury;</p> <p>i) Age/stage of career (e.g., move from junior to senior level, nearing end of contract, approaching retirement);</p> <p>j) Financial incentives for improved performance, such as prize money or sponsorship opportunities; and/or</p> <p>k) Reliable information from a third party, or intelligence developed by or shared with the <i>Anti-Doping Organization</i> in accordance with Article 11.</p> <p><b>4.5.4</b> <i>Testing</i> which is not <i>Target Testing</i> shall be determined by <u>Random Selection</u> and should be conducted in accordance with the selection options in the Guidelines for Implementing an Effective <i>Testing</i> Program. <u>Random Selection</u> shall be conducted using a documented system for such selection. <u>Random Selection</u> may be either weighted (where <i>Athletes</i> are ranked using pre-determined criteria in order to increase or decrease the chances of selection) or completely random (where no pre-determined criteria are considered, and <i>Athletes</i> are chosen arbitrarily from a list or pool of <i>Athlete</i> names). <u>Random Selection</u> that is weighted shall be prioritized and be conducted according to defined criteria which may take into account the factors listed in Article 4.5.3 (as applicable) in order to ensure that a greater percentage of 'at risk' <i>Athletes</i> are selected.</p> <p><i>[Comment to 4.5.4: In addition to Target Testing, Testing by Random Selection can play an important deterrent role, as well as helping to protect the</i></p>	<p>b) 競技成績履歴、成績パターン、及び／又は、相応の検査記録が無く優秀な競技成績が維持されている場合；</p> <p>c) <u>居場所情報関連義務</u>を繰り返し遵守しなかった場合；</p> <p>d) <u>居場所情報提出</u>に関する疑わしいパターン（例えば、<u>居場所情報提出</u>の更新を期限間際に行うこと）；</p> <p>e) 遠隔地への移動若しくは遠隔地でのトレーニング；</p> <p>f) 予定された競技会への出場取りやめ若しくは欠場；</p> <p>g) ドーピングに関与した履歴のある第三者（チームメイト、コーチ若しくは医師としてなど）との関わり；</p> <p>h) 怪我；</p> <p>i) 年齢又はキャリアステージ（例えば、ジュニアレベルからシニアレベルへの移行、契約期間が終わる時期、若しくは引退間隙）；</p> <p>j) パフォーマンスが向上することによる経済的なインセンティブ（賞金又はスポンサーシップ獲得の機会を得られる等）；並びに／又は</p> <p>k) 第 11 条に従い、第三者から提供される信頼できる情報又はアンチ・ドーピング機関が構築したインテリジェンス若しくは共有されたインテリジェンス。</p> <p>4.5.4 特定対象検査ではない検査については、<u>無作為抽出</u>にて決定されるものとし、「効果的検査プログラム実施のためのガイドライン」における選択オプションに従って行われるべきである。<u>無作為抽出</u>は、当該選択のために文書化されたシステムを使って行われる。<u>無作為抽出</u>については、（抽出の機会を増加若しくは減少させる目的で、予め決められた基準によって競技者が順位付けられている場合）加重無作為とすることもでき、又は（予め決められた基準を考慮することなく、競技者名が記載されたリスト若しくは名簿から競技者が無作為に選ばれる場合）完全に無作為とすることができる。加重された<u>無作為抽出</u>については、優先づけられ、「ドーピングのリスクに直面する可能性のある」競技者がより高い確率で抽出されることを確保できるように、（適用される場合には）第 4.5.3 項に列挙された事項を考慮に入れることができる、定められた基準に従い行われるものとする。</p> <p><i>[4.5.4 項の解説：無作為抽出による検査は、特定対象検査のみならず、重要な抑止的な効果を果たし、競技大会のインテグリティを守ることに資</i></p>
--	--

<p><i>integrity of an Event.】</i></p> <p><b>4.5.5</b> For the avoidance of doubt, notwithstanding the development of criteria for selection of <i>Athletes</i> for <i>Testing</i>, and in particular for <i>Target Testing</i> of <i>Athletes</i>, as well as the fact that as a general rule <i>Testing</i> shall take place between 6 a.m. and 11 p.m. unless (i) the <i>Athlete</i> stipulates a 60-minute timeslot from 5 a.m. or, (ii) valid grounds exist for <i>Testing</i> overnight (i.e. between 11 p.m. and 6 a.m.), the fundamental principle remains (as set out in <i>Code</i> Article 5.2) that an <i>Athlete</i> may be required to provide a <i>Sample</i> at any time and at any place by any <i>Anti-Doping Organization</i> with <u><i>Testing Authority</i></u> over them, whether or not the selection of the <i>Athlete</i> for <i>Testing</i> is in accordance with such criteria. Accordingly, an <i>Athlete</i> may not refuse to submit to <i>Sample</i> collection on the basis that such <i>Testing</i> is not provided for in the <i>Anti-Doping Organization's Test Distribution Plan</i> and/or is not being conducted between 6 a.m. and 11 p.m., and/or that the <i>Athlete</i> does not meet the relevant selection criteria for <i>Testing</i> or otherwise should not have been selected for <i>Testing</i>.</p> <p><b>4.6 Prioritizing between different types of Testing and Samples</b></p> <p><b>4.6.1</b> Based on the <u><i>Risk Assessment</i></u> and prioritization process described in Articles 4.2 to 4.5, the <i>Anti-Doping Organization</i> must determine to what extent each of the following types of <i>Testing</i> is required in order to detect and deter doping practices within the relevant sport(s), discipline(s) and/or nation(s), intelligently and effectively:</p> <p>a) <i>In-Competition Testing</i> and <i>Out-of-Competition Testing</i>;</p> <p>(i) In sports and/or disciplines that are assessed as having a high risk of doping during <i>Out-of-Competition</i> periods, <i>Out-of-Competition Testing</i> shall be made a priority, and a significant portion of the available <i>Testing</i> shall be conducted <i>Out-of-Competition</i>. However, some material amount of <i>In-Competition Testing</i> shall still take place.</p> <p>(ii) In sports and/or disciplines that are assessed as having a low risk of doping during <i>Out-of-Competition</i> periods (i.e., where it can be clearly shown that doping while <i>Out-of-Competition</i> is unlikely to enhance performance or provide other illicit advantages), <i>In-Competition Testing</i> shall be made a priority, and a substantial portion of the available <i>Testing</i> shall be conducted</p>	<p>する。】</p> <p>4.5.5 なお、疑義を避けるために付言するに、検査対象の競技者、特に特定対象検査の検査対象競技者を抽出するための基準如何に拘らず、または、(i) 競技者が午前 5 時から 60 分間の時間枠を設ける場合、又は(ii)夜間（即ち、午後 11 時から午前 6 時まで）に検査を行う正当な根拠がある場合を除き、検査は原則として午前 6 時から午後 11 時までの間に行われるべきという事実にも拘らず、原理原則としては（世界規程第 5.2 項に定められるとおり）、競技者は<u>検査権限</u>のあるアンチ・ドーピング機関からいつでもどこでも検体の提出を要求される場合があるのであって、これは、検査のための競技者の抽出がかかる基準に沿って行われたか否かに拘らない。したがって、競技者は、検査がアンチ・ドーピング機関の<u>検査配分計画</u>に従っていないこと及び／若しくは午前 6 時から午後 11 時までの間に行われなかったこと、及び／又は、関連する抽出基準を満たしていないこと若しくは検査対象として抽出されるべきでなかったということを理由に、検体の提出を拒否することはできない。</p> <p>4.6 異なる種類の検査及び検体における優先順位 (Prioritizing between different types of Testing and Samples)</p> <p>4.6.1 第 4.2 項から第 4.5 項までに定めたリスク評価及び優先順位プロセスを踏まえ、アンチ・ドーピング機関は、関係する競技、種目及び／又は国において、合理的に及び効果的にドーピング行為を検出し、抑止するために、以下の種類の検査がどの程度必要になるかを決めなければならない。</p> <p>a) 競技会（時）検査及び競技会外の検査；</p> <p>(i) 競技会外の検査の期間にドーピングのリスクが高いと評価される競技及び／又は種目では、競技会外の検査が、優先され、対応可能な検査の大多数は、競技会外の検査として行われるものとする。但し、競技会（時）検査についても、一定程度は行われるものとする。</p> <p>(ii) 競技会外の検査の期間にドーピングのリスクが低いと評価される競技及び／又は種目では（すなわち、競技会外でドーピングをしても競技力を向上させたり、その他不当に競技力への優位性を得られにくいであろうということが明確に証明されうる場合）、競技会（時）検査が優先して行われ、対応可能な検査の大部分は競技会（時）として行われるものとする。但し、競技会外の検査は一定</p>
--	--

<p><i>In-Competition.</i> However, some <i>Out-of-Competition Testing</i> shall still take place, proportionate to the risk of <i>Out-of-Competition</i> doping in such sport/discipline. Very exceptionally, i.e., in the small number of sports and/or disciplines where it is determined in good faith that there is no material risk of doping during <i>Out-of-Competition</i> periods, there may be no <i>Out-of-Competition Testing</i>. In these circumstances, the International Federation shall apply to WADA to seek an exemption from <i>Out-of-Competition Testing</i> in accordance with any protocol issued by WADA.</p> <p>b) <i>Testing</i> of urine;</p> <p>c) <i>Testing</i> of blood; and</p> <p>d) <i>Testing</i> involving longitudinal profiling, i.e., the <i>Athlete Biological Passport</i> program.</p> <p><b>4.7 Sample analysis, retention strategy and further analysis</b></p> <p><b>4.7.1</b> <i>Anti-Doping Organizations</i> shall ask <u>Laboratories</u> to analyze <i>Samples</i> for the standard analysis menu based on whether the <i>Sample</i> was collected <i>In-Competition</i> or <i>Out-of-Competition</i>. <i>Anti-Doping Organizations</i> may also consider undertaking more extensive <i>Sample</i> analysis for <i>Prohibited Substances</i> or <i>Prohibited Methods</i> beyond those contained (or the levels required) within the <u>TDSSA</u> based on the risk of the sport/discipline/country or any intelligence that the <i>Anti-Doping Organization</i> may receive.</p> <p><b>4.7.2</b> An <i>Anti-Doping Organization</i> may apply to WADA for flexibility in the implementation of the minimum levels of analysis specified for <i>Prohibited Substances</i> or <i>Prohibited Methods</i> as outlined in the <u>TDSSA</u>.</p> <p><b>4.7.3</b> The <i>Anti-Doping Organization</i> shall develop a written strategy for retention of <i>Samples</i> and the documentation relating to the collection of such <i>Samples</i> so as to enable the further analysis of such <i>Samples</i> at a later date in accordance with Code Article 6.5 and 6.6. Such strategy shall comply with the requirements of the <i>International Standard</i> for <u>Laboratories</u> and the <i>International Standard</i> for the Protection of Privacy and Personal Information, and shall take into account the purposes of analysis of <i>Samples</i> set out in Code Article 6.2, as well as (without limitation) the following elements:</p> <p>a) <u>Laboratory</u> and <u>APMU</u> recommendations;</p>	<p>程度行われ、それは対象の競技又は種目における競技会外のドーピングのリスクに比例して行われるものとする。極めて例外的な場合、すなわち、競技会外期間にはドーピングが行われる深刻なリスクがないと真摯に認められる数少ない競技及び／又は種目の場合には、競技会外の検査が行われないこともある。これらの状況では、国際競技連盟は、WADAの発表したプロトコルに従い、競技会外の検査からの免除を求めてWADAに対して申請するものとする。</p> <p>b) 尿検査；</p> <p>c) 血液検査；並びに</p> <p>d) 長期的なプロファイリング（すなわち、アスリート・バイオロジカル・パスポート・プログラム）に関する検査。</p> <p>4.7 検体分析、保持戦略及び更なる分析 (<i>Sample analysis, retention strategy and further analysis</i>)</p> <p>4.7.1 アンチ・ドーピング機関は、検体が競技会（時）又は競技会外で採取されたかに基づく、標準的な分析項目について、検体を分析するよう、分析機関に求めるものとする。また、アンチ・ドーピング機関は、競技／種目／国のリスク又は当該アンチ・ドーピング機関が受領しうるインテリジェンスに基づき、TDSSA内に含まれるもの（又は要求されるレベル）を超えて、禁止物質又は禁止方法に関するより広範な検体分析を行うことを検討することもできる。</p> <p>4.7.2 アンチ・ドーピング機関は、TDSSAに概要が記述される、禁止物質又は禁止方法の最低レベルの分析を実施するに際して柔軟な運用をWADAに申請することができる。</p> <p>4.7.3 アンチ・ドーピング機関は、世界規程第6.5項及び第6.6項に従い、後日検体を再度分析できるように、検体の保持及び、かかる検体採取に関する文書化について、検査配分計画にその戦略を書面で展開するものとする。かかる戦略は、「分析機関に関する国際基準」及び「プライバシー及び個人情報保護に関する国際基準」の要件に適合したものでなければならず、また、かかる戦略では、世界規程第6.2項に定めた検体分析の目的を考慮に入れることに加え、以下の要素（これに限定されないが）も考慮に入れなければならない。</p> <p>a) 分析機関及びAPMUからの助言、</p>
---	--



<p>b) The possible need for retroactive analysis in connection with the <i>Athlete Biological Passport</i> program;</p> <p>c) New detection methods to be introduced in the future relevant to the <i>Athlete</i>, sport and/or discipline;</p> <p>d) <i>Samples</i> collected from <i>Athletes</i> meeting some or all of the criteria set out at Article 4.5;</p> <p>e) Any other information made available to the <i>Anti-Doping Organization</i> justifying long-term storage or further analysis of <i>Samples</i> at the <i>Anti-Doping Organization's</i> discretion.</p> <p><b>4.8 Collecting whereabouts information</b></p> <p><b>4.8.1</b> Whereabouts information is not an end in itself, but rather a means to an end, namely the efficient and effective conduct of <u>No Advance Notice Testing</u>. Therefore, where an <i>Anti-Doping Organization</i> has determined that it needs to conduct <i>Testing</i> (including <i>Out-of-Competition Testing</i>) on particular <i>Athletes</i>, it shall then consider how much information it needs about the whereabouts of those <i>Athletes</i> in order to conduct that <i>Testing</i> effectively and with no advance notice. The <i>Anti-Doping Organization</i> must collect all of the whereabouts information that it needs to conduct the <i>Testing</i> identified in its <u>Test Distribution Plan</u> effectively and efficiently. In addition, the amount of whereabouts information requested shall be proportional to the whereabouts pool and the amount of times the <i>Anti-Doping Organization</i> intends to <u>Test</u> the <i>Athlete</i>.</p> <p><b>4.8.2</b> In accordance with <i>Code</i> Articles 5.5 and 14.5, <i>Anti-Doping Organizations</i> may collect whereabouts information and shall use <i>ADAMS</i> to conduct effective <i>Doping Control</i>. As a result, such information shall be automatically available through <i>ADAMS</i> to <i>WADA</i> and other relevant <i>Anti-Doping Organizations</i> with overlapping <u>Testing Authority</u>. This information shall;</p> <p>a) Be maintained in strict confidence at all time;</p> <p>b) Be used for purposes of planning, coordinating or conducting <i>Doping Control</i>;</p> <p>c) Be relevant to the <i>Athlete Biological Passport</i> or other analytical results;</p> <p>d) Support an investigation into a potential anti-doping rule violation; and/or</p> <p>e) Support proceedings alleging an anti-doping rule violation.</p>	<p>b) アスリート・バイオロジカル・パスポートに関連する遡及的な分析の必要性、</p> <p>c) 競技者、競技及び／又は種目に関して将来に導入される新しい検出方法、</p> <p>d) 競技者から採取した検体で、第 4.5 項に定めた「高いリスク」に関する基準の全部又は一部に適合するもの、</p> <p>e) アンチ・ドーピング機関の裁量により、検体の長期保管又は更なる分析を正当化する、アンチ・ドーピング機関に利用可能なものとされた他のあらゆる情報。</p> <p>4.8 居場所情報の収集 (Collecting whereabouts information)</p> <p>4.8.1 居場所情報は、それ自体が目的ではなく、むしろ、<u>事前通告無しの検査</u>を効率的かつ効果的に行うという目的のための手段に過ぎない。したがって、アンチ・ドーピング機関が特定の競技者に対して検査（競技会外の検査を含む。）を行うべきと考えた場合、かかる検査を効果的かつ事前通告無しに行うためには、かかる競技者に関する居場所情報をどの程度必要とするかについて、検討するものとする。アンチ・ドーピング機関は、<u>検査配分計画</u>に定めた検査が効果的かつ効率的に行われるために必要なすべての居場所情報を収集しなければならない。</p> <p>加えて、要求される居場所情報の量は、居場所情報提出競技者リスト及びアンチ・ドーピング機関が競技者を検査することを意図する時の数に比例するものとする。</p> <p>4.8.2 世界規程第 5.5 項及び 14.5 項に従い、アンチ・ドーピング機関は居場所情報を収集することができ、かつ、効果的なドーピング・コントロールを行うために <i>ADAMS</i> を使用するものとする。その結果、当該情報は <i>ADAMS</i> を通して、<i>WADA</i> 及び重複する<u>検査権限</u>を有する他の関連するアンチ・ドーピング機関に利用可能なものとなるものとする。当該情報は、</p> <p>a) 常時、厳格に秘密として保持され、</p> <p>b) ドーピング・コントロールを計画、調整、実施するために使用され、</p> <p>c) アスリート・バイオロジカル・パスポート若しくはその他の分析結果に関連し、</p> <p>d) 潜在的なアンチ・ドーピング規則違反に関するアンチ・ドーピング調査を補助し、及び／又は、</p> <p>e) アンチ・ドーピング規則違反が生じたと主張される場合の手続を補助する。</p>
--	---

<p><b>4.8.3</b> Where an <i>Anti-Doping Organization</i> has determined that it needs to conduct <i>Out-of-Competition Testing</i> on particular <i>Athletes</i> following its <u>Risk Assessment</u> (in accordance with Article 4.2) and prioritizing exercises (in Articles 4.3 to 4.7), it shall then consider how much whereabouts information it needs for those <i>Athletes</i> in order to conduct <u>No Advance Notice Testing</u> effectively.</p> <p><b>4.8.4</b> The International Federation or <i>National Anti-Doping Organization</i> should consider adopting a 'pyramid' or 'tiered approach', placing <i>Athletes</i> into different whereabouts pools, referred to as the <i>Registered Testing Pool</i>, <i>Testing pool</i> and other pool, depending upon how much whereabouts information it needs to conduct the amount of <i>Testing</i> allocated to those <i>Athletes</i> in the <u>Test Distribution Plan</u>.</p> <p><b>4.8.5</b> The International Federation or <i>National Anti-Doping Organization</i> shall be able to demonstrate to WADA that they have conducted an appropriate risk based approach in allocating <i>Athletes</i> to their whereabouts pool(s) and have allocated sufficient <i>Out-of-Competition Tests</i> in their <u>Test Distribution Plan</u> as required in Article 4.8.6.1 b) and 4.8.10.1 a).</p> <p><b>4.8.6</b> <i>Registered Testing Pool</i></p> <p><b>4.8.6.1</b> The top tier is the <i>Registered Testing Pool</i> and includes <i>Athletes</i> that are subject to the greatest amount of <i>Testing</i> and are therefore required to provide whereabouts in accordance with Article 4.8.6.2. <i>Athletes</i> in the <i>Registered Testing Pool</i> shall be subject to <u>Code Article 2.4 Whereabouts Requirements</u>. An International Federation or a <i>National Anti-Doping Organization</i> shall consider the following criteria for including <i>Athletes</i> into a <i>Registered Testing Pool</i>:</p> <p>a) <i>Athletes</i> who meet the criteria listed in Articles 4.5.2 and 4.5.3;</p> <p>b) <i>Athletes</i> that the International Federation or <i>National Anti-Doping Organization</i> plans to <u>Test</u> at least 3 times per year <i>Out-of-Competition</i> (either independently or in agreed coordination with other <i>Anti-Doping Organizations</i> with <u>Testing Authority</u> over the same <i>Athletes</i>);</p> <p>c) <i>Athletes</i> that are part of the <i>Anti-Doping Organization's Athlete Biological Passport</i> haematological module program as required by the <u>TDSSA</u>;</p>	<p>4.8.3 アンチ・ドーピング機関が、(第 4.2 項に従い) 自己のリスク評価及び(第 4.3 項から第 4.7 項における) 優先順位付けに引き続き、特定の競技者について競技会外の検査を行う必要があると判断した場合には、当該アンチ・ドーピング機関は、その後、<u>事前通告無し</u>の検査を効果的に行うために当該競技者についてどれだけの居場所情報が必要であるか、検討するものとする。</p> <p>4.8.4 国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関は、自己が検査配分計画で競技者に割当てられた量の検査を行うために必要な居場所情報の量により、登録検査対象者リスト、検査対象者リスト及びその他のリストと呼ばれる、異なる居場所情報提出競技者リストに競技者を配置する、「ピラミッド」又は「階層型アプローチ」を採用することを検討すべきである。</p> <p>4.8.5 国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関は、自己が競技者をその居場所情報提出競技者リストに割り当てる上でドーピング・リスクに基づく適切な方法論を取り、自己の検査配分計画において十分な競技会外の検査を割り当てたことを、WADA に示すことができるようにするものとする。</p> <p>4.8.6 登録検査対象者リスト</p> <p>4.8.6.1 最上位の階層は登録検査対象者リストであり、(これは、) 最も多くの検査の対象となり、そのため第 4.8.6.2 項に従い居場所情報を提供する必要のある競技者を含む。登録検査対象者リストに含まれる競技者は、世界規程第 2.4 項の居場所情報関連義務の対象となる。国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関は、競技者を登録検査対象者リストに含めるための以下の基準を考慮に入れるものとする。</p> <p>a) 第 4.5.2 項及び第 4.5.3 項に列挙される基準を充足する競技者、</p> <p>b) 国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関が競技会外で(独立に又は当該競技者に対し検査権限を有する他のアンチ・ドーピング機関と合意して連携した上で) 年間少なくとも 3 回以上検査しようとする競技者、</p> <p>c) TDSSA により要請されるとおり、アンチ・ドーピング機関のアスリート・バイオロジカル・パスポートの血液モジュール・プログラムの一部である競技者、</p>
---	---

<p>d) <i>Athletes</i> in a <i>Testing</i> pool who fail to comply with the applicable whereabouts requirements of that pool;</p> <p>e) <i>Athletes</i> for whom there is insufficient whereabouts information available for an International Federation or <i>National Anti-Doping Organization</i> to locate them for that <i>Testing</i> from other sources;</p> <p>f) <i>Athletes</i> in a <i>Team Sport</i> who are not part of <u>Team Activities</u> for a period of time (e.g. during the off-season); and</p> <p>g) <i>Athletes</i> who are serving a period of <i>Ineligibility</i>.</p> <p><b>4.8.6.2</b> An Athlete who is in a <i>Registered Testing Pool</i> shall:</p> <p>a) Make quarterly <u>Whereabouts Filings</u> that provide accurate and complete information about the <i>Athlete's</i> whereabouts during the forthcoming quarter, including identifying where they will be living, training and competing during that quarter, and to update those <u>Whereabouts Filings</u> where necessary, so that they can be located for <i>Testing</i> during that quarter at the times and locations specified in the relevant <u>Whereabouts Filing</u>, as specified in Article 4.8.8. A failure to do so may be declared a <u>Filing Failure</u>; and</p> <p>b) in their <u>Whereabouts Filings</u>, for each day in the forthcoming quarter, one specific 60-minute time slot where they will be available at a specific location for <i>Testing</i>, as specified in Article 4.8.8.3. This does not limit in any way the <i>Athlete's</i> Code Article 5.2 obligation to submit to <i>Testing</i> at any time and place upon request by an <i>Anti-Doping Organization</i> with <u>Testing Authority</u> over them. Nor does it limit their obligation to provide the information specified in Article 4.8.8.2 as to their whereabouts outside that 60-minute time slot. However, if the <i>Athlete</i> is not available for <i>Testing</i> at such location during the 60-minute time slot specified for that day in their <u>Whereabouts Filing</u>, that failure may be declared a <u>Missed Test</u>.</p> <p>[Comment to 4.8.6.2(b): The purpose of the 60-minute time slot is to strike a balance between the need to locate the Athlete for Testing and the impracticality and unfairness of making Athletes potentially accountable for a Missed Test every time they depart from their previously-declared routine.]</p> <p><b>4.8.6.3</b> <i>Anti-Doping Organizations</i> with <u>Testing Authority</u> over an Athlete in a <i>Registered</i></p>	<p>d) 検査対象者リストにおり、当該リストの適用される居場所情報関連義務を遵守しない競技者、</p> <p>e) 国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関が、他の情報源から検査のために競技者の居場所を特定するのに十分な居場所情報がない競技者、</p> <p>f) 一定期間（例えば、オフシーズンの間）、チーム活動に参加していない、チームスポーツの競技者、並びに</p> <p>g) 資格停止期間に服している競技者。</p> <p>4.8.6.2 登録検査対象者リストにおける競技者は、以下の事項を行うものとする。</p> <p>a) 次の四半期中の競技者の居場所に関する正確かつ完全な情報（当該四半期中に居住し、トレーニングし、競技する場所を含む。）を提供する居場所情報提出を四半期ごとに行い、第 4.8.8 項に定めるとおり該当する居場所情報提出で特定される時期及び場所で当該四半期中に検査のために居場所が特定されることが可能なように、必要に応じ当該居場所情報提出を更新すること。これをしなかった場合には、<u>提出義務違反</u>であると宣言される場合がある。また、</p> <p>b) 第 4.8.8.3 項で特定されたとおり、検査のために特定の場所にいられるよう、一つの具体的な 60 分間の時間枠を、次の四半期の各日について、自己の居場所情報提出において特定すること。これは、競技者に対し<u>検査権限</u>を有するアンチ・ドーピング機関の要請に基づき、時期及び場所を問わず検査に服する競技者の世界規程第 5.2 項の義務をいかなる方法によっても制限するものではない。また、当該 60 分間の時間枠外の自己の居場所につき、第 4.8.8.2 項において特定される情報を提供する競技者の義務を制限するものでもない。しかし、競技者が自己の居場所情報提出におけるかかる日について特定された 60 分間の時間枠中に当該場所にいられない場合には、当該不履行は、検査未了であると宣言される場合がある。</p> <p>[第 4.8.6.2 項(b)の解説:60 分間の時間枠の目的は、検査のために競技者の居場所を特定する必要性と、競技者が自己の従前に宣言されたルーティンから逸脱する都度、検査未了のための責任を負わせられる可能性があることの非現実性と不公平との、均衡（バランス）を取ることである。]</p> <p>4.8.6.3 登録検査対象者リストにおける競技者に対し検査権限を有するアンチ・ドーピング機関は、</p>
--	--



<p><i>Testing Pool</i> shall conduct <i>Out-of-Competition Testing</i> on that <i>Athlete</i> using the <i>Athlete's Whereabouts Filing</i>. Although <u>Code Article 2.4 Whereabouts Requirements</u> includes the provision of a 60-minute time slot, <i>Testing</i> shall not be limited to the 60-minute time slot provided by the <i>Athlete</i>. To ensure <i>Out-of-Competition Testing</i> is unpredictable to the <i>Athlete</i>, <i>Anti-Doping Organizations</i> shall also consider other whereabouts information provided e.g. regular activities to <u>Test</u> the <i>Athlete</i>.</p> <p><b>4.8.6.4</b> An International Federation or <i>National Anti-Doping Organization</i> that maintains a <i>Registered Testing Pool</i> shall use <i>ADAMS</i> to ensure that:</p> <p>a) The information provided by the <i>Athlete</i> is stored safely and securely;</p> <p>b) The information can be accessed by (i) authorized individuals acting on behalf of the International Federation or <i>National Anti-Doping Organization</i> (as applicable) on a need-to-know basis only; (ii) <i>WADA</i>; and (iii) other <i>Anti-Doping Organizations</i> with <u>Testing Authority</u> over the <i>Athlete in accordance with Code Article 5.2</i>; and</p> <p>c) The information is maintained in strict confidence at all times, is used exclusively for the purposes set out in <i>Code Article 5.5</i> and is destroyed in accordance with the <i>International Standard</i> for the Protection of Privacy and Personal Information once it is no longer relevant.</p> <p><b>4.8.6.5</b> <i>Athletes</i> under the <u>Testing Authority</u> of a <i>National Anti-Doping Organization</i> and an International Federation should only be in one <i>Registered Testing Pool</i> and therefore shall only file one set of whereabouts information. If the <i>Athlete</i> is included in the International Federation's international <i>Registered Testing Pool</i> and in the <i>National Anti-Doping Organization's</i> national <i>Registered Testing Pool</i> (or in the <i>Registered Testing Pool</i> of more than one <i>National Anti-Doping Organization</i> or more than one International Federation), then each of them shall notify the <i>Athlete</i> that they are in its pool. Prior to doing so, however, they shall agree between themselves which of them the <i>Athlete</i> shall provide their <u>Whereabouts Filings</u> to, and that <i>Anti-Doping Organization</i> shall be the whereabouts custodian. Each notice sent to the <i>Athlete</i> shall specify that they shall provide their <u>Whereabouts Filings</u> to that <i>Anti-Doping Organization</i> only (and it will then share that information with the other, and with any other <i>Anti-Doping Organizations</i> having <u>Testing Authority</u> over the <i>Athlete</i>).</p>	<p>当該競技者の居場所情報提出を使用して当該競技者に対して競技会外の検査を行うものとする。世界規程第 2.4 項の居場所情報提出義務は 60 分間の時間枠の提供を含むものの、検査は、当該競技者の提供する 60 分間の時間枠に限定されないものとする。競技会外の検査が競技者にとって予測不能であることを確保するために、アンチ・ドーピング機関は、競技者を検査するために、提供された他の居場所情報（例えば、定期的な活動）も考慮するものとする。</p> <p>4.8.6.4 登録検査対象者リストを維持する国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関は、以下を確保するために <i>ADAMS</i> を利用するものとする。</p> <p>a) 競技者の提供する情報が安全かつ確実に保管されること、</p> <p>b) (i)知る必要のある場合に限り、国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関（該当する方）に代わって行動する授權された個人、(ii)<i>WADA</i>、及び (iii)世界規程第 5.2 項に従い競技者に対し検査権限を有する他のアンチ・ドーピング機関により、アクセスされることができること、</p> <p>c) 情報が常時厳格に秘密として保持され、世界規程第 5.5 項に定める目的のみのために使用され、一旦不要となった場合には「プライバシー及び個人情報保護に関する国際基準」に従い破棄されること。</p> <p>4.8.6.5 国内アンチ・ドーピング機関及び国際競技連盟の検査権限の下にある競技者は、一つの登録検査対象者リストにのみ含まれるべきであり、したがって居場所情報を一式のみ提出するものとする。競技者が国際競技連盟の国際的な登録検査対象者リスト及び国内アンチ・ドーピング機関の国内の登録検査対象者リスト（又は二つ以上の国内アンチ・ドーピング機関若しくは二つ以上の国際競技連盟の登録検査対象者リスト）のに含まれている場合には、各々は、当該競技者に対して、自己のリストに含まれていることを通知するものとする。しかし、その前に、両者は、競技者がそのいずれに自己の居場所情報提出を提供するかを両者の間で取り決めるものとし、当該アンチ・ドーピング機関が居場所情報の保有機関となるものとする。競技者に送付される各通知は、当該競技者が当該アンチ・ドーピング機関にのみ自己の居場所情報提出を提供することを明記するものとする（そして、その後に相手方、及び当該競技者に対し検査権限を有する他のアンチ・ドーピング機関と当該情報を共有するものとする。）。</p>
---	--

<p>[Comment to 4.8.6.5: If the respective Anti-Doping Organizations cannot agree between themselves which of them will take responsibility for collecting the Athlete's whereabouts information, and for making it available to the other Anti-Doping Organizations with authority to <u>Test</u> the Athlete, then they should each explain in writing to WADA how they believe the matter should be resolved, and WADA will decide based on the best interests of the Athlete. WADA's decision will be final and may not be appealed.]</p>	<p>[第 4.8.6.5 項の解説：それぞれのアンチ・ドーピング機関がそれらの間において、それらのいずれが競技者の居場所情報を収集する責任を負い、競技者を検査する権限を有する他のアンチ・ドーピング機関に対し当該情報を利用可能なものとするのか、取り決めることができない場合には、それぞれは、当該問題がどのように解決されるべきであるかを WADA に書面で説明すべきであり、WADA は競技者の最善の利益のために判断を行う。WADA の判断は終局的であり、これに対し不服申立てはできない。]</p>
<p><b>4.8.7</b> Entering and leaving a <i>Registered Testing Pool</i></p>	<p>4.8.7 登録検査対象者リストへの登録及び削除</p>
<p><b>4.8.7.1</b> The International Federation or National Anti-Doping Organization (as applicable) shall notify each Athlete designated for inclusion in its <i>Registered Testing Pool</i> of the following:</p>	<p>4.8.7.1 国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関（該当する方）は、自己の登録検査対象者リストに含まれるよう指定された各競技者に対し、以下を通知するものとする。</p>
<p>a) The fact that they have been included in its <i>Registered Testing Pool</i> with effect from a specified date in the future;</p> <p>b) The whereabouts requirements with which they shall therefore comply;</p> <p>c) The <i>Consequences</i> if they fail to comply with those whereabouts requirements; and</p> <p>d) That they may also be tested by other Anti-Doping Organizations with <u>Testing Authority</u> over them.</p>	<p>a) 将来の特定日から効力を発生するものとして、当該競技者が、自己の登録検査対象者リストに含まれた事実、</p> <p>b) そのために当該競技者が遵守する居場所情報関連義務、</p> <p>c) 当該競技者が当該居場所情報関連義務を遵守しなかった場合の措置、及び</p> <p>d) 当該競技者に対し検査権限を有する他のアンチ・ドーピング機関によっても検査される可能性があること。</p>
<p>[Comment to 4.8.7.1: This notification may be made through the National Federation or National Olympic Committee where the International Federation/National Anti-Doping Organization considers it appropriate or expedient to do so and ordinarily shall be made reasonably in advance of the Athlete being included in the <i>Registered Testing Pool</i>. The notice shall also explain what the Athlete needs to do in order to comply with the <u>Code Article 2.4 Whereabouts Requirements</u> (or refer them to a website or other resource where they can find out that information). Athletes included in a <i>Registered Testing Pool</i> shall be informed and should be educated so that they understand the whereabouts requirements that they must satisfy, how the whereabouts system works, the consequences of <u>Filing Failures</u> and <u>Missed Tests</u>, and their right to contest <u>Filing Failures</u> and <u>Missed Tests</u> that have been asserted against them.</p> <p>Anti-Doping Organizations should also be proactive in helping Athletes avoid <u>Filing Failures</u>. For example, many Anti-Doping Organizations systematically remind Athletes in their <i>Registered Testing Pool</i> of quarterly deadlines for</p>	<p>[第 4.8.7.1 項の解説：この通知は、国際競技連盟／アンチ・ドーピング機関が適切又は便宜であると考えた場合には、国内競技連盟又は国内オリンピック委員会を通して行うことがあり、通常、競技者が登録検査対象者リストに含まれる合理的な時間だけ前に行われるものとする。また、この通知は、競技者が世界規程第 2.4 項の居場所情報関連義務を遵守するために行う必要があることを説明するものとする（又は、当該競技者が当該情報を見つけることのできるホームページその他の情報源を照会するものとする）。登録検査対象者リストに含まれる競技者は、自己が充足する必要がある居場所情報関連義務、居場所情報システムが作動する方法、提出義務違反及び検査未了の結果、並びに自己に対し主張された提出義務違反及び検査未了を争う権利を理解できるよう、情報提供され、教育を受けるべきであり、また、アンチ・ドーピング機関は、競技者が提出義務違反を避けるよう手伝うのに積極的であるべきである。例えば、多くのアンチ・ドーピング機関は、居場所情報提出の四半期の期限について、自己の登録検査対象者リストにいる競技者に対して組織的に注意喚起し、その後、期限が近づくにつれてまだ必要な提出を行っていない競技者をフォローアップする。しかし、アンチ・ドーピング機関が競技者にかか</p>

<p><b><u>Whereabouts Filings</u></b>, and then follow up with those Athletes who have still not made the necessary filing as the deadline approaches. However, Athletes remain fully responsible for complying with the filing requirements, irrespective of whether or not the Anti-Doping Organization has provided them with such support.]</p> <p>4.8.7.2 Athletes who no longer meet the criteria for inclusion in the <i>Registered Testing Pool</i> shall be removed from the <i>Registered Testing Pool</i>.</p> <p>[Comment to 4.8.7.2: The applicable rules may also require that notice of retirement be sent to the Athlete's National Federation. Where an Athlete retires from but then returns to sport, their period of non-availability for Out- of-Competition Testing shall be disregarded for purposes of calculating the 12-month period referred to in Code Article 2.4.]</p> <p><b>4.8.7.2</b> An Athlete who has been included in a <i>Registered Testing Pool</i> shall continue to be subject to the <u>Code Article 2.4 Whereabouts Requirements</u> unless and until:</p> <p>a) They have been given written notice by each <i>Anti-Doping Organization</i> that put them in its <i>Registered Testing Pool</i> that they are no longer designated for inclusion in its <i>Registered Testing Pool</i>; or</p> <p>b) They retire from <i>Competition</i> in the sport in question in accordance with the applicable rules and gives written notice to that effect to each <i>Anti-Doping Organization</i> that put them in its <i>Registered Testing Pool</i>.</p>	<p>る支援を提供したか否かにかかわらず、競技者は提出義務を遵守することに完全に責任を負い続ける。]</p> <p>4.8.7.2 登録検査対象者リストに含まれるための基準をもはや充足しない競技者は、登録検査対象者リストから削除されるものとする。</p> <p>[第 4.8.7.2 項の解説：また適用規則は、引退の通知が、競技者の国内競技連盟に送付されることを義務づける場合がある。競技者が競技から引退するがその後当該競技に戻った場合には、当該競技者の、競技会外の検査を受けられない機関は、世界規程第 2.4 項において言及される 12 ヶ月間の期間を算定するのにおいて考慮されないものとする。]</p> <p>4.8.7.3 登録検査対象者リストに含まれた競技者は、以下の場合を除きかつ当該時点まで、世界規程第 2.4 項の居場所情報関連義務の対象であり続けるものとする。</p> <p>a) 自己の登録検査対象者リストに入れた各アンチ・ドーピング機関から、当該競技者がもはや自己の登録検査対象者リストに含まれるよう指定されていない旨の書面による通知を付与された場合、又は</p> <p>b) 適用規則に従い当該競技における競技会から引退し、自己の登録検査対象者リストに入れた各アンチ・ドーピング機関に対しその旨書面による通知を付与した場合。</p>
<p><b>4.8.8</b> <u>Whereabouts Filing Requirements</u></p> <p><b>4.8.8.1</b> <i>Anti-Doping Organizations</i> shall review Athletes <u>Whereabouts Filings</u> to ensure they are submitted in accordance with Article 4.8.8.2 and 4.8.8.3.</p> <p><b>4.8.8.2</b> The <i>Anti-Doping Organization</i> collecting an Athlete's <u>Whereabouts Filings</u> may specify a date prior to the first day of each quarter (i.e., 1 January, 1 April, 1 July and 1 October, respectively) when an Athlete in a <i>Registered Testing Pool</i> shall file a <u>Whereabouts Filing</u> that contains at least the following information:</p> <p>[Comment to 4.8.8.2: To facilitate planning and readiness for Testing on the first day of the quarter (as countenanced in Article 4.8.8.2), Anti-Doping</p>	<p>4.8.8 居場所情報提出義務</p> <p>4.8.8.1 アンチ・ドーピング機関は居場所情報提出が、第 4.8.8.2 項及び第 4.8.8.3 項に従って提出されることを確保するために、競技者の居場所情報提出を審査するものとする。</p> <p>4.8.8.2 競技者の居場所情報提出を収集するアンチ・ドーピング機関は、登録検査対象者リストにおける競技者が少なくとも以下の情報を含む居場所情報提出を提供する、各四半期の第一日目（即ち、1 月 1 日、4 月 1 日及び 10 月 1 日の各々）の前の日を特定することができる。</p> <p>[第 4.8.8.2 項の解説：（第 4.8.8.2 項で認められるように）四半期の第一日目に検査のための計画及び準備を促進するために、アンチ・ドーピング機関</p>



<p>Organizations may require that whereabouts information is submitted on a date which is the 15<sup>th</sup> of the month preceding the quarter. However, no consequences for a failure to submit prior to the first day of the quarter shall apply.]</p> <p>a) A complete mailing address and personal e-mail address where correspondence may be sent to the <i>Athlete</i> for formal notice purposes. Any notice or other item mailed to that address will be deemed to have been received by the <i>Athlete</i> 7 days after it was deposited in the mail and immediately when notification of a sent e-mail receipt is generated/obtained (subject to applicable law);</p> <p>[Comment to 4.8.8.2(a): For these purposes, the <i>Athlete</i> should specify an address where they live or otherwise knows that mail received there will be immediately brought to their attention. An Anti-Doping Organization is encouraged also to supplement this basic provision with other notice and/or “deemed notice” provisions in its rules (for example, permitting use of fax, email, SMS text, approved social networking sites or applications or other methods of service of notice; permitting proof of actual receipt as a substitute for deemed receipt; permitting notice to be served on the <i>Athlete</i>’s National Federation if it is returned undelivered from the address supplied by the <i>Athlete</i>). The aim of such provisions should be to shorten the Results Management timelines.]</p> <p>b) Specific confirmation that the <i>Athlete</i> understands that their <u>Whereabouts Filing</u> will be shared with other <i>Anti-Doping Organizations</i> that have <u>Testing Authority</u> over them;</p> <p>c) For each day during the following quarter, the full address of the place where the <i>Athlete</i> will be staying overnight (e.g., home, temporary lodgings, hotel, etc.);</p> <p>d) For each day during the following quarter, the name and address of each location where the <i>Athlete</i> will train, work or conduct any other regular activity (e.g. school), as well as the usual time frames for such regular activities; and</p> <p>[Comment to 4.8.8.2 (d): This requirement applies only to activities that are part of the <i>Athlete</i>’s regular routine. For example, if the <i>Athlete</i>’s regular routine includes training at the gym, the pool and the track, and regular physio sessions, then the <i>Athlete</i> should provide the name and address of the gym, pool, track and physio in their <u>Whereabouts Filing</u>, and then set out their usual routine, e.g., “Mondays: 9-11 gym, 13-17 gym; Tuesdays: 9-11 gym, 16-18 gym; Wednesdays:</p>	<p>は、居場所情報が、四半期の前月の15日に該当する日に提出されることを義務付ける場合がある。しかし、四半期の第一日目に先立ち提出しなかったことによる措置は、適用されないものとする。]</p> <p>a) 正式な通知目的のために競技者に連絡が送付されうる、完全な郵便住所及び個人的な電子メールアドレス。当該住所に郵便された通知その他の品目は、(適用法に基づき) 投函されてから5営業日後、又は送付された電子メールの受領書の通知が発生/取得されてから直ちに、競技者により受領されたものとみなされる。</p> <p>[第4.8.8.2 項(a)の解説：これらの目的のために、競技者は自分が居住し、又は当該場所で受領された郵便を直ちに認識することのできる住所を明記すべきである。また、アンチ・ドーピング機関は、この基本的な規定に対し、他の通知、及び/又は自己の規則における「みなし通知」条項（例えば、ファクシミリ、電子メール、SMS テキスト、承認されたソーシャル・ネットワーク・サイト若しくはアプリケーションその他通知送達方法を認めるもの、みなし受領に代えて現実の受領の証明を認めるもの、競技者の提供した住所から引渡し未了として返還された場合には競技者の国内競技連盟に通知を送達することを認めるもの。）を補充することが奨励される。当該条項の狙いは、結果管理の時間軸を短縮することであるべきである。]</p> <p>b) 競技者の居場所情報提出が競技者に対し検査権限を有する他のアンチ・ドーピング機関との間で共有されることを競技者が理解していることを具体的に確認すること。</p> <p>c) 翌四半期中の各日において、競技者が一泊する場所（例えば、自宅、一時的な宿泊場所、ホテル等）の完全な住所。</p> <p>d) 翌四半期中の各日において、競技者がトレーニングし、働き、又は他の定期的な活動を行う場所（例えば、学校）の名称及び住所、並びに当該定期的な活動の通常の時間枠。</p> <p>[第4.8.8.2 項(d)の解説：この要件は、競技者の定期的なルーティンの一部である活動にしか適用されない。例えば、競技者の定期的なルーティンが、ジム、プール及びトラックにおけるトレーニング、並びに定期的な理学療法を含む場合には、当該競技者は、自己の居場所情報提出においてジム、プール、トラック及び理学の名称及び住所を提供すべきであり、その後自己の通常のルーティン（例えば、「月曜日：9時から11時までジム、13時から17時までジム、火曜日：9時から11時までジム、</p>
--	--

<p>9-11 track, 3-5 physio; Thursdays: 9-12 gym, 16-18 track, Fridays: 9-11 pool, 3-5physio; Saturdays: 9-12 track, 13-15 pool; Sundays: 9-11 track, 13-15 pool". If the Athlete is not currently training, they should specify that in their <u>Whereabouts Filing</u> and detail any other routine that they will be following in the forthcoming quarter, e.g., their work routine, or school schedule, or rehab routine, or other routine, and identify the name and address of each location where that routine is conducted and the time frame during which it is conducted.</p> <p><i>In the case of a Team Sport or other sport where competing and/or training are carried out on a collective basis, the Athlete's regular activities are likely to include most if not all <u>Team Activities</u>.]</i></p> <p>e) The Athlete's Competition/Event schedule for the following quarter, including the name and address of each location where the Athlete is scheduled to compete during the quarter and the date(s) and time(s) at which they are scheduled to compete at such location(s)</p> <p><b>4.8.8.3</b> Subject to Article 4.8.8.4, the <u>Whereabouts Filing</u> must also include, for each day during the following quarter, one specific 60-minute time slot between 5 a.m. and 11 p.m. each day where the Athlete will be available and accessible for Testing at a specific location.</p> <p><i>[Comment to 4.8.8.3: The Athlete can choose which 60-minute time slot between 5 a.m. and 11 p.m. to use for this purpose, provided that during the time slot in question they are somewhere accessible by the DCO. It could be the Athlete's place of residence, training or Competition, or it could be another location (e.g., work or school). An Athlete is entitled to specify a 60-minute time slot during which they will be at a hotel, apartment building, gated community or other location where access to the Athlete is obtained via a front desk, or security guard. It is up to the Athlete to ensure accessibility to their selected 60-minute location with no advance warning to the Athlete. In addition, an Athlete may specify a time slot when they are taking part in a <u>Team Activity</u>. In either case, however, any failure to be accessible and available for Testing at the specified location during the specified time slot shall be pursued as a <u>Missed Test</u>.]</i></p>	<p>16時から18時までジム、水曜日：9時から11時までトラック、3時から5時まで理学、木曜日：9時から12時までジム、16時から18時までトラック、金曜日：9時から11時までプール、3時から5時まで理学、土曜日：9時から12時までトラック、13時から15時までプール、日曜日：9時から11時までトラック、13時から15時までプール」)を記載すべきである。競技者が現在トレーニングしていない場合には、その旨居場所情報提出において特定すべきであり、翌四半期に行う他のルーティン（例えば、勤務ルーティン、学校スケジュール、リハビリルーティンその他ルーティン）の詳細を記載すべきであり、また、当該ルーティンが行われる各場所の名称及び場所並びにそれが行われる時間枠を特定すべきである。</p> <p>チームスポーツその他集合的に競技及び／又はトレーニングが行われる競技の場合には、競技者の定期的な活動は、チームスポーツの大半又は全部を含む可能性が高い。]</p> <p>e) 競技者が当該四半期中に競技する予定である各場所の名称及び住所並びに当該場所で競技する予定である日付及び時間を含む、競技者の翌四半期における競技会／競技大会のスケジュール</p> <p>4.8.8.3 第 4.8.8.4 項に従い、居場所情報提出は、翌四半期中の各日について、競技者が特定の場所において検査のために対応可能かつアクセス可能である各日の午前 5 時から午後 11 時までの一つの具体的な 60 分間の時間枠を含まなければならない。</p> <p><i>[第 4.8.8.3 項の解説：競技者は、この目的のために、午前 5 時から午後 11 時までのいずれの 60 分間の時間枠を使用するか選択することができる。但し、当該時間枠中に競技者がいずれかの場所で DCO によりアクセス可能であることを必要とする。それは競技者の居住場所、トレーニング場所、競技会の場所であることもでき、また、他の場所（例えば、勤務地や学校）であることもできる。競技者は、自己がホテル、アパート、門のあるコミュニティその他当該競技者へのアクセスがフロント又は警備員を通して取得可能な場所にいる、60 分間の時間枠を特定する権利を有する。競技者に事前の警告なく自己の選択した 60 分間の時間枠にアクセス可能であることを確保するのは、競技者の責務である。加えて、競技者は、自己がチーム活動に参加している時間枠を特定することもできる。しかし、いずれの場合であっても、特定された時間枠中に特定の場所で検査のためにアクセス可能かつ利用可能とならなかった場合には、検査未了として追及されるものとする。]</i></p>
--	--



<p><b>4.8.8.4</b> As the sole exception to Article 4.8.8.3, if (but only if) there are dates in the relevant quarter in which the <i>Athlete</i> is scheduled to compete in an <i>Event</i> (excluding any <i>Events</i> organized by a <i>Major Event Organization</i>), and the <i>Anti-Doping Organization</i> that put the <i>Athlete</i> into the <i>Registered Testing Pool</i> is satisfied that enough information is available from other sources to find the <i>Athlete</i> for <i>Testing</i> on those dates, then the <i>Anti-Doping Organization</i> that put the <i>Athlete</i> into the <i>Registered Testing Pool</i> may waive the Article 4.8.8.2 requirement to specify a 60-minute time slot in respect of such dates ("<u><i>In-Competition Dates</i></u>"). If each of the International Federation and a <i>National Anti-Doping Organization</i> put the <i>Athlete</i> into its <i>Registered Testing Pool</i>, the International Federation's decision as to whether to waive that requirement in respect of <u><i>In-Competition Dates</i></u> will prevail. If the requirement to specify a 60-minute time slot has been waived in respect of <u><i>In-Competition Dates</i></u>, and the <i>Athlete</i> has specified in their <u><i>Whereabouts Filing</i></u> a series of dates when and locations where they anticipate being <i>In-Competition</i> (and as a result has not specified a 60-minute time slot for those dates), if they are then eliminated from the <i>Competition</i> before the end of those dates, so that the remaining dates are no longer <u><i>In-Competition Dates</i></u>, they must update their <u><i>Whereabouts Filing</i></u> to provide all the necessary information for those dates, including the 60-minute time slot specified in Article 4.8.8.3.</p> <p><b>4.8.8.5</b> It is the <i>Athlete's</i> responsibility to ensure that they provide all of the information required in a <u><i>Whereabouts Filing</i></u> as outlined in Article 4.8.8.2 and 4.8.8.3 accurately and in sufficient detail to enable any <i>Anti-Doping Organization</i> wishing to do so to locate the <i>Athlete</i> for <i>Testing</i> on any given day in the quarter at the times and locations specified by the <i>Athlete</i> in their <u><i>Whereabouts Filing</i></u> for that day, including but not limited to during the 60- minute time slot specified for that day in the <u><i>Whereabouts Filing</i></u></p> <p>a) More specifically, the <i>Athlete</i> shall provide sufficient information to enable the <u><i>DCO</i></u> to find the location, to gain access to the location, and to find the <i>Athlete</i> at the location with no advance notice to the <i>Athlete</i>. A failure to do so may be pursued as a <u><i>Filing Failure</i></u> and/or (if the circumstances so warrant) as evasion of <i>Sample</i> collection under Code Article 2.3, and/or <i>Tampering</i> or <i>Attempted Tampering with Doping Control</i> under Code Article 2.5. In any event, the <i>Anti-Doping Organization</i> shall consider <i>Target Testing</i> of the <i>Athlete</i>.</p> <p>[Comment to 4.8.8.5(a): For example, declarations</p>	<p>4.8.8.4 4.8.8.3 項の唯一の例外として、<i>競技者が競技大会</i>（主要<i>競技大会機関</i>により組織される<i>競技大会</i>を除く。）で競技する予定の該当四半期における日があり、<i>競技者を登録検査対象者リスト</i>に入れた<i>アンチ・ドーピング機関</i>が当該<i>競技者</i>を検査のためにかかる日に見つける上で他の情報源から十分な情報が取得可能である旨満足している場合には、当該<i>競技者を登録検査対象者リスト</i>に入れた<i>アンチ・ドーピング機関</i>は、かかる日（「<i>競技会（時）</i>の日」）について 60 分間の時間枠を特定する上で第 4.8.8.2 項の要件を放棄することができる。各国際競技連盟及び国内<i>アンチ・ドーピング機関</i>が<i>競技者</i>を自己の<i>登録検査対象者リスト</i>に入れた場合には、<i>競技会（時）</i>の日について当該要件を放棄するか否かに関する国際競技連盟の決定が優先される。<i>競技会（時）</i>の日について 60 分間の時間枠を特定する要件が放棄され、<i>競技者</i>が自己の居場所情報提出において、自己が<i>競技会（時）</i>であることを予期する一連の日付及び場所を特定した（そしてその結果としてこれらの日付について 60 分間の時間枠を特定していない）場合には、当該<i>競技者</i>がこれらの期間の終わりの前に<i>競技会</i>から敗退させられ、残りの日付が<i>競技会（時）</i>の日ではなくなった場合には、当該<i>競技者</i>は、これらの日付に関する必要な情報の一切（第 4.8.8.3 項において特定される 60 分間の時間枠を含む。）を提供するよう自己の居場所情報提出を更新しなければならない。</p> <p>4.8.8.5 <i>競技者</i>が居場所情報提出において特定した時間及び場所で、当該四半期中の一定の日に検査のために<i>競技者</i>の居場所を特定しようとする<i>アンチ・ドーピング機関</i>が、当該<i>競技者</i>の居場所を特定することが可能となるよう、正確かつ十分な詳細をもって、<i>競技者</i>が、第 4.8.8.2 項で概要が示されるとおり、居場所情報提出で要求される情報の一切を自己が提供することを確保することについては、<i>競技者</i>が責任を負う。</p> <p>a) より具体的に述べると、<i>競技者</i>は、<i>DCO</i> が場所を見つけ、当該場所にアクセスし、<i>競技者</i>への事前通告なく当該場所で当該<i>競技者</i>を見つけることが可能となるよう、十分な情報を提供するものとする。<i>競技者</i>がこれを行わない場合には、居場所情報未提出及び／又は（状況により）<i>世界規程</i>第 2.3 項に基づく検体採取の回避及び／又は<i>世界規程</i>第 2.5 項に基づくドーピング・コントロールに対する不正干渉、又は不正干渉の企てとして責任を追及される場合がある。いずれの場合においても、<i>アンチ・ドーピング機関</i>は、<i>競技者</i>の<i>特定対象検査</i>を検討するものとする。</p> <p>[第 4.8.8 項(a)の解説：例えば、「シュヴァルツヴァ</p>
---	--

<p>such as “running in the Black Forest” are insufficient and are likely to result in a <u>Filing Failure</u>. Similarly, specifying a location that the <u>DCO</u> cannot access (e.g., a “restricted-access” building or area) is likely to result in a <u>Filing Failure</u>. The Anti-Doping Organization may be able to determine the insufficiency of the information from the <u>Whereabouts Filing</u> itself, or alternatively it may only discover the insufficiency of the information when it attempts to <u>Test</u> the Athlete and is unable to locate them. In either case, the matter should be pursued as an apparent <u>Filing Failure</u>, and/or (where the circumstances warrant) as an evasion of Sample collection under Code Article 2.3, and/or as Tampering or Attempting to Tamper with Doping Control under Code Article 2.5. Further information on <u>Whereabouts Filing</u> requirements can be found in WADA’s Guidelines for Implementing an Effective Testing Program. Where an Athlete does not know precisely what their whereabouts will be at all times during the forthcoming quarter, they must provide their best information, based on where they expect to be at the relevant times, and then update that information as necessary in accordance with Article 4.8.8.5.]</p> <p>b) If the Athlete is tested during the 60-minute time slot, the Athlete must remain with the <u>DCO</u> until the Sample collection has been completed, even if this takes longer than the 60-minute time slot. A failure to do so shall be pursued as an apparent violation of Code Article 2.3 (refusal or failure to submit to Sample collection).</p> <p>c) If the Athlete is not available for Testing at the beginning of the 60-minute time slot, but becomes available for Testing later on in the 60-minute time slot, the <u>DCO</u> should collect the Sample and should not process the attempt as an unsuccessful attempt to <u>Test</u>, but should report the details of the delay in availability of the Athlete. Any pattern of behaviour of this type should be investigated as a possible anti-doping rule violation of evading Sample collection under Code Article 2.3 or Code Article 2.5. It may also prompt Target Testing of the Athlete. If an Athlete is not available for Testing during their specified 60-minute time slot at the location specified for that time slot for that day, they will be liable for a <u>Missed Test</u> even if they are located later that day and a Sample is successfully collected from them.</p> <p>d) Once the <u>DCO</u> has arrived at the location specified for the 60-minute time slot, if the Athlete cannot be located immediately then the <u>DCO</u> should remain at that location for whatever time is left of the 60-minute time slot and during that remaining time they should do what is reasonable in the circumstances to try to locate the Athlete.</p>	<p>ルト（注：ドイツの有名な森林地帯）で走っている」といった宣言は不十分であり、居場所情報未提出となる可能性が高い。同じように、DCO がアクセスすることのできない場所（例えば、「立入り制限」のある建物又はエリア）は居場所情報未提出となる可能性が高い。アンチ・ドーピング機関は居場所情報提出自体から情報の不十分性を判断することができる場合があり、又は、競技者を検査しようと試み、競技者を見つけることのできない場合にしか情報の不十分性を判断することができない場合がある。いずれの場合であっても、当該事案は明確な居場所情報未提出、及び／又は（状況により）世界規程第2.3項に基づく検体採取の回避及び／又は世界規程第2.5項に基づくドーピング・コントロールに対する不正干渉、又は不正干渉の企てとして責任を追及されるべきである。居場所情報提出要件に関する更なる情報は、WADAの「効果的検査プログラム実施のためのガイドライン」において規定されている。競技者が翌四半期中に自己の常時の居場所がどこであるか正確に知らない場合には、該当する時間にいることが予期される場所に基づき最善の情報を提供し、その後、第4.8.8.5項に従い必要に応じ当該情報を更新しなければならない。]</p> <p>b) 競技者が60分間の時間枠中に検査された場合には、当該競技者は、60分間の時間枠より長い時間がかかったとしても、検体採取が完了するまでDCOと一緒にいなければならない。競技者がこれを行わない場合には、世界規程2.3項（検体の採取の拒否又は不履行）の明確な違反として責任追及されるものとする。</p> <p>c) 競技者が60分間の時間枠の始めにおいて検査に応じることが可能ではなかったが、当該60分間の時間枠の後のほうで検査に応じることが可能となった場合には、DCOは検体採取すべきであって、当該試みを検査の試みの失敗として処理すべきではないが、当該競技者が対応可能となるのが遅れたことに関する完全な詳細を報告すべきである。このような種類の行動パターンは、世界規程第2.3項又は世界規程第2.5項に基づく検体採取の回避の潜在的なアンチ・ドーピング規則違反として調査すべきである。またこれは当該競技者の特定対象検査を導く場合もある。競技者がかかる日の時間枠について特定された場所で特定された60分間の時間枠中に検査に応じることが可能ではない場合には、かかる日の後の時間に居場所を特定され当該競技者から検体が成功裏に採取されたとしても、当該競技者は検査未了として責任を負う。</p> <p>d) 一旦DCOが60分間の時間枠について特定された場所に到着した場合に、競技者の居場所を直ちに特定することができないときには、DCOは、当該60分間の時間枠について残っている時間について当該場所に居続けるべきであり、当該残りの時間について競技者の居場所を特定するために当該状況において合理的であることを行うべきであ</p>
---	---



<p>See WADA's Guidelines for Implementing an Effective Testing Program for guidance in determining what is reasonable in such circumstances.</p> <p><i>[Comment to 4.8.8.5(d): Where an Athlete has not been located despite the DCO's reasonable efforts, and there are only 5 minutes left within the 60-minute time slot, then as a last resort the DCO may (but does not have to) telephone the Athlete (assuming they have provided their telephone number in their Whereabouts Filing) to see if they are at the specified location. If the Athlete answers the DCO's call and is available at (or in the immediate vicinity of) the location for immediate Testing (i.e., within the 60-minute time slot), then the DCO should wait for the Athlete and should collect the Sample from them as normal. However, the DCO should also make a careful note of all the circumstances, so that it can be decided if any further investigation should be conducted. In particular, the DCO should make a note of any facts suggesting that there could have been tampering or manipulation of the Athlete's urine or blood in the time that elapsed between the phone call and the Sample collection. If the Athlete answers the DCO's call and is not at the specified location or in the immediate vicinity, and so cannot make himself/herself available for Testing within the 60-minute time slot, the DCO should file an Unsuccessful Attempt Report.</i></p> <p><b>4.8.8.6</b> <u>Whereabouts Filing</u> is no longer accurate or complete as required by Article 4.8.8.5, the <i>Athlete</i> shall file an update so that the information on file is again accurate and complete. The <i>Athlete</i> must always update their <u>Whereabouts Filing</u> to reflect any change in any day in the quarter in question in particular; in the time or location of the 60-minute time slot specified in Article 4.8.8.3; and/or (b) in the place where they are staying overnight. The <i>Athlete</i> shall file the update as soon as possible after they become aware of the change in circumstances, and in any event prior to the 60-minute time slot specified in their filing for the relevant day. A failure to do so may be pursued as a <u>Filing Failure</u> and/or (if the circumstances so warrant) as evasion of Sample collection under Code Article 2.3, and/or Tampering or Attempted Tampering with Doping Control under Code Article 2.5. In any event, the Anti-Doping Organization shall consider Target Testing of the Athlete.</p> <p><i>[Comment to 4.8.8.6: The Anti-Doping Organization collecting the Athlete's Whereabouts Filings should provide appropriate mechanisms (e.g., phone, fax, Internet, email, SMS, approved social networking sites or applications) to facilitate</i></p>	<p>る。当該状況で合理的であるのが何か判断するにあたっては、WADAの「効果的検査プログラム実施のためのガイドライン」を参照すること。</p> <p><i>[第4.8.8.5 項(d)の解説: DCO の合理的な努力にもかかわらず競技者の居場所が特定できず、60 分間の時間枠のうち 5 分間しか残っていない場合には、DCO は最後の手段として、競技者が特定された場所にいるかどうか確認するために（競技者が居場所情報提出において自己の電話番号を提供した仮定の上で）競技者に電話することができる（が、電話することを義務づけられるわけではない）。競技者がDCO の電話を受け、直ちに行われる検査（すなわち、60 分間の時間枠内）のために当該場所（又は当該場所のすぐ近く）にいられる場合には、DCO は、更なる調査が行われるか判断可能となるように、すべての状況について注意深く確認しなければならない。とりわけ、DCO は電話と検体採取の間の時間に競技者の尿又は血液の不当な改変又は操作があった可能性を示す事実について確認すべきである。競技者がDCO の電話を受け、特定された場所又はすぐ近くにおらず、当該60 分間の時間枠内に自らを検査に応じることが可能な状態とすることができない場合には、DCO は試みの失敗に関する報告を届け出なければならない。]</i></p> <p>4.8.8.6 状況の変化が、居場所情報提出における情報がもはや第 4.8.8.5 項で要求されるとおり正確又は完全ではないことを意味する場合には、競技者は、届け出られた情報が再度正確かつ完全となるよう、更新を届け出るものとする。競技者は当該四半期における、とりわけ、(a)第 4.8.8.3 項で特定される 60 分間の時間枠の時間及び場所における、及び／又は(b)自己が一泊する場所における、あらゆる日の変更を反映するために、自己の居場所情報提出を常に更新しなければならない。競技者は状況の変化を知ってから可能な限り早く更新を届け出るものとする。競技者がこれを行わなかった場合には、居場所情報未提出及び／又は（状況により）世界規程第 2.3 項の検体採取の回避及び／又は世界規程第 2.5 項のドーピング・コントロールに対する不正干渉又は不正干渉の企てとして責任を追及される場合がある。アンチ・ドーピング機関は、あらゆる場合において、競技者の特定対象検査を検討するものとする。</p> <p><i>[第 4.8.8.6 項の解説: 競技者の居場所情報提出を収集するアンチ・ドーピング機関は、当該更新の届出を促進するために適切なメカニズム（例えば、電話、ファクシミリ、インターネット、電子メール、SMS、承認されたソーシャル・ネットワーク・</i></p>
--	--

<p>the filing of such updates. It is the responsibility of each Anti-Doping Organization with <u>Testing Authority</u> over the Athlete to ensure that it checks for any updates filed by the Athlete prior to attempting to collect a Sample from the Athlete based on their <u>Whereabouts Filing</u>. For the avoidance of doubt, however, an Athlete who updates their 60-minute time slot for a particular day prior to the original 60-minute slot must still submit to Testing during the original 60-minute time slot, if they are located for Testing during that timeslot.]</p>	<p>サイト又はアプリケーション)を提供すべきである。競技者の居場所情報提出に基づき競技者から検体を採取することを試みる前に競技者の届け出た更新を確認することを確保することは、当該競技者に対し検査権限を有する各アンチ・ドーピング機関がこれについて責任を負う。しかし、疑義を避けるために付言するに、元の60分間の時間枠前に特定の日について自己の60分間の時間枠を更新する競技者は、当該時間枠中に検査のために居場所が特定された場合には、元の60分間の時間枠中に検査を受けなければならない。]</p>
<p><b>4.8.9 Availability for Testing</b></p>	<p>4.8.9 検査のための対応可能性</p>
<p><b>4.8.9.1</b> Every Athlete must submit to Testing at any time and place upon request by an Anti-Doping Organization with <u>Testing Authority</u> over them. In addition, an Athlete in a Registered Testing Pool must specifically be present and available for Testing on any given day during the 60-minute time slot specified for that day in their <u>Whereabouts Filing</u>, at the location that the Athlete has specified for that time slot.</p>	<p>4.8.9.1 競技者は、自己に対し検査権限を有するアンチ・ドーピング機関の要請に従い、時間及び場所を問わず検査を受けなければならない。加えて、登録検査対象者リストにおける競技者は、当該競技者が当該時間枠について特定した場所において、自己の居場所情報提出において前提となっている日について特定された60分間の時間枠中にかかる日に、検査のために、具体的にそこにおりかつ対応可能でなければならない。</p>
<p>[Comment to 4.8.9.1: For Testing to be effective in deterring and detecting cheating, it should be as unpredictable as possible. Therefore, the intent behind the 60-minute time slot is not to limit Testing to that period, or to create a 'default' period for Testing, but rather:</p>	<p>[第4.8.9.1項の解説：検査がごまかしを防止しかつこれを発見するために効果的であるために、可能な限り予測不能であるべきである。よって、60分間の時間枠の裏にある意図とは、検査を当該期間に限定し、又は検査のための「原則」期間を作出することではなく、以下のことである。</p>
<p>a) To make it very clear when an unsuccessful attempt to <u>Test</u> an Athlete will count as a <u>Missed Test</u>;</p>	<p>a) 競技者を検査する試みの失敗が検査未了となることを非常に明確にすること、</p>
<p>b) To guarantee that the Athlete can be found, and a Sample can be collected, at least once per day (which should deter doping, or, as a minimum, make it far more difficult);</p>	<p>b) 少なくとも一日につき一回、競技者を見つけ、検体を採取することが可能であることを保証すること（これによりドーピングが防止され、又は少なくともはるかに困難になる）、</p>
<p>c) To increase the reliability of the rest of the whereabouts information provided by the Athlete, and so to assist the Anti-Doping Organization in locating the Athlete for Testing outside the 60-minute time slot. The 60-minute time slot “anchors” the Athlete to a certain location for a particular day. Combined with the information that the Athlete must provide as to where they are staying overnight, training, competing and conducting other ‘regular’ activities during that day, the Anti-Doping Organization should be able to locate the Athlete for Testing outside the 60-minute time slot; and</p>	<p>c) 競技者の提供する残りの居場所情報の信頼性を高め、よって、アンチ・ドーピング機関が60分間の時間枠外で競技者の居場所を特定するのを助けること。60分間の時間枠は特定の日について競技者を特定の場所に「紐付ける」。競技者が自己が一泊し、トレーニングし、競技し、かかる日に他の「定期的」な活動を行っているかに関して提供しなければならない情報と一緒に、アンチ・ドーピング機関は、60分間の時間枠外で検査のために競技者の居場所を特定することが可能であるべきである。並びに、</p>
<p>d) To generate useful anti-doping intelligence, e.g., if the Athlete regularly specifies time slots with large gaps between them, and/or changes his time slot and/or location at the last minute. Such intelligence can be relied upon as a basis for the</p>	<p>d) 有用なアンチ・ドーピングのインテリジェンスを発生させること。例えば、競技者が間に大きなギャップのある時間枠を頻繁に特定し、並びに／又は自己の時間枠及び／若しくは場所をぎりぎりに変更する場合。当該インテリジェンスは当該競</p>

<p><i>Target Testing of such Athlete.]</i></p> <p><b>4.8.10 Testing Pool(s)</b></p> <p><b>4.8.10.1</b> The tier below the <i>Registered Testing Pool</i> is the <i>Testing pool</i> and should include <i>Athletes</i> from whom some whereabouts information is required in order to locate and <u>Test</u> the <i>Athlete</i>. At a minimum, this shall include an overnight address, <i>Competition/Event</i> schedule and regular training activities. <i>Athletes</i> in a <i>Testing pool</i> are not subject to the requirements of <i>Code Article 2.4</i>. An International Federation or a <i>National Anti-Doping Organization</i> shall consider the following criteria for including <i>Athletes</i> into a <i>Testing pool</i>:</p> <p>a) <i>Athletes</i> whom the International Federation or <i>National Anti-Doping Organization</i> plans to <u>Test</u> at least once per year <i>Out-of-Competition</i> (either independently or in agreed coordination with other <i>Anti-Doping Organizations</i> with <u>Testing Authority</u> over the same <i>Athletes</i>);</p> <p>b) <i>Athletes</i> from sports that have sufficient whereabouts information to locate them for <i>Testing</i> through regular team <i>Competition/Event</i> and <u>Team Activities</u>.</p> <p><b>4.8.10.2</b> Where training in a sport is organized and carried out on a collective basis rather than on an individual basis, involving <u>Team Activities</u>, an International Federation or <i>National Anti-Doping Organization</i> may decide that it is sufficient to include <i>Athletes</i> as part of the team in a <i>Testing pool</i>. However, in periods where there are no <u>Team Activities</u> scheduled (e.g. the off-season) or where an <i>Athlete</i> is not participating in <u>Team Activities</u> (e.g. is rehabilitating after an injury), then the <i>Athlete</i> may be required by the International Federation or <i>National Anti-Doping Organization</i> rules or procedures to provide more individualized whereabouts to enable <u>No Advance Notice Testing</u> of the <i>Athlete</i> during these periods. If the whereabouts information requested is not sufficient to conduct the <u>No Advance Notice Testing</u> during these periods, it shall put the <i>Athletes</i> into its <i>Registered Testing Pool</i> and <u>Code Article 2.4 Whereabouts Requirements</u> will apply.</p> <p><b>4.8.10.3</b> <i>To ensure</i> accurate whereabouts are filed and maintained by <i>Athletes</i> in a <i>Testing pool</i>, an International Federation or a <i>National Anti-Doping Organization</i> shall within their rules and procedures include appropriate and proportionate non-<i>Code Article 2.4</i> consequences</p>	<p>技者の特定対象検査の基礎として信頼することができる。]</p> <p>4.8.10 検査対象者リスト</p> <p>4.8.10.1 登録検査対象者リストの下階層は検査対象者リストであり、競技者の居場所を特定し検査するために何らかの居場所情報が必要である競技者を含むべきである。これは、少なくとも、宿泊場所、競技会／競技大会のスケジュール及び定期的なトレーニング活動を含むものとする。検査対象者リストにいる競技者は世界規程第 2.4 項の要件の対象とはならない。国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関は、競技者を検査対象者リストに含めることに関する以下の基準につき、考慮に入れるものとする。</p> <p>a) 国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関が、競技会外で、少なくとも一年に一回、(独立して又は当該競技者に対し検査権限を有する他のアンチ・ドーピング機関と合意して連携の上) 検査することを計画する競技者、</p> <p>b) 定期的なチームの競技会／競技大会及びチーム活動を通して自己が検査のために居場所が特定される十分な居場所情報を有する競技の競技者</p> <p>4.8.10.2 競技におけるトレーニングが、チーム活動に関連し、個人ベースではなく集合ベースで組織されている場合には、国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関は、競技者を検査対象者リストにおいて、チームの一部として含めることで十分であると判断することができる。しかし、チーム活動が予定されていない期間(例えば、オフシーズン)又は競技者がチーム活動に参加していない場合(例えば、負傷後にリハビリしている場合)には、競技者は、国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関により、当該期間中における競技者の事前通告無しの検査を可能ならしめるよう、より個別の居場所情報を提供するよう義務づけられる場合がある。要請された居場所情報が当該期間中に事前通告無しの検査を行う上で不十分な場合には、競技者を自己の登録検査対象者リストに入れるものとし、世界規程第 2.4 項の居場所情報関連義務が適用される。</p> <p>4.8.10.3 検査対象者リストにおいて競技者により正確な居場所が届け出られ、維持されることを確保するために、国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関は自己の規則及び手続内において、以下の場合には、検査対象者リストの一部である個別の競技者又はチームに対し適切かつ比例的な世</p>
---	--



<p>to individual <i>Athletes</i> or teams who are part of a <i>Testing</i> pool if;</p> <p>a) the whereabouts information is not filed on the date(s) stated in the rules; or</p> <p>b) the whereabouts information is not found to be accurate following an attempt to <u>Test</u>; or</p> <p>c) information is obtained that is contrary to the whereabouts information provided.</p> <p>[<i>Comment 4.8.10.3: Such consequences may be in addition to the elevation of an Athlete into the Registered Testing Pool as described in Article 4.8.6.1 d).</i>]</p> <p><b>4.8.10.4</b> Whereabouts for <i>Athletes</i> in a <i>Testing</i> pool should also be filed in <i>ADAMS</i> to enable better <i>Testing</i> coordination between <i>Anti-Doping Organizations</i>. An International Federation or a <i>National Anti-Doping Organization</i> may also request <u>Whereabouts Filing</u> schedules with more regular deadlines e.g. weekly, monthly or quarterly within their rules or procedures which better suit the needs and demands of <u>Team Activities</u> in the relevant sport(s).</p> <p><b>4.8.10.5</b> <i>Athletes</i> designated for inclusion in a <i>Testing</i> pool shall be notified in advance by the International Federation and <i>National Anti-Doping Organization</i> of their inclusion in the <i>Testing</i> pool, the whereabouts requirements and the consequences that apply.</p> <p><b>4.8.11</b> Other Pool(s)</p> <p><b>4.8.11.1</b> International Federations and <i>National Anti-Doping Organizations</i> may implement other pool(s) for <i>Athletes</i> who do not meet the criteria of Article 4.5.2 and where diminishing whereabouts requirements may be defined by the International Federation and <i>National Anti-Doping Organization</i>. <i>Athletes</i> in such pool(s) are not subject to <u>Code Article 2.4 Whereabouts Requirements</u>.</p> <p><b>4.8.12</b> Selecting <i>Athletes</i> for the different whereabouts pools and coordination between International Federations and <i>National Anti-Doping Organizations</i>.</p> <p><b>4.8.12.1</b> Each International Federation and <i>National Anti-Doping Organization</i> has the discretion to select which <i>Athlete</i> goes into which type of whereabouts pool. However, the International Federation and <i>National Anti-Doping Organization</i> shall be able to demonstrate it has made a proper assessment of the relevant risks, the necessary prioritization in accordance with</p>	<p>界規程第 2.4 項以外の措置を含めるものとする。</p> <p>a) 居場所情報が規則で規定された日に届け出られなかった場合、又は</p> <p>b) 検査が試みられた後に、居場所情報が正確ではないことが判明した場合、又は</p> <p>c) 提供された居場所情報に反する情報が取得された場合。</p> <p>[第 4.8.10.3 項の解説：当該措置は、第 4.8.6 項で記載されるとおり、競技者を登録検査対象者リストに入れことに追加して賦課される場合がある。]</p> <p>4.8.10.4 アンチ・ドーピング機関の間のより良い検査の連携を可能ならしめるために、検査対象者リストにおける競技者の居場所も、<i>ADAMS</i> に提出されるべきである。国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関は、自己の規則又は手続において、特定の競技におけるチーム活動のニーズや要望により適合する、より頻繁な期限（例えば、週次、月次又は四半期毎）で居場所情報提出のスケジュールを要求することができる。</p> <p>4.8.10.5 検査対象者リストに含まれるよう指定された競技者は、国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関により、検査対象者リストに含められること、居場所情報関連義務及び適用される措置について事前の通知を受けるものとする。</p> <p>4.8.11 他のリスト</p> <p>4.8.11.1 国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関は、第 4.5.2 項の基準を充足しない競技者のために、また国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関により軽減された居場所情報関連義務が定義される場合に、他の居場所情報提出競技者リストを作成することができる。当該リストにいる競技者は世界規程第 2.4 項の居場所情報関連義務の対象とはならない。</p> <p>4.8.12 異なる居場所情報提出競技者リストのための競技者の選択、並びに、国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関の間の連携</p> <p>4.8.12.1 各国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関は、いずれの居場所情報提出競技者リストにいずれの競技者が入るか選択する裁量を有する。しかし、国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関は、第 4.2 項から第 4.7 項までに従い、自己が関連するリスク及び必要な順位付けについて適切な評価を行ったこと、また当該評価の結果に基づき適切な基準を採用したことを示すことが</p>
---	---

<p>Articles 4.2 to 4.7, and that it has adopted appropriate criteria based on the results of that assessment.</p> <p><b>4.8.12.2</b> Once an International Federation and <i>National Anti-Doping Organization</i> has selected <i>Athletes</i> for its <i>Registered Testing Pool</i>, it shall share and maintain the list of <i>Athletes</i> through ADAMS with the relevant International Federation and <i>National Anti-Doping Organization</i>.</p> <p><b>4.8.12.3</b> If an <i>Athlete</i> is in one whereabouts pool of their International Federation and another whereabouts pool for their <i>National Anti-Doping Organization</i>, they shall file their whereabouts and comply with whichever whereabouts pool has the greater whereabouts requirements.</p> <p><b>4.8.12.4</b> International Federation and <i>National Anti-Doping Organizations</i> shall coordinate <i>Athlete</i> whereabouts pool selection, and <i>Testing</i> activities to avoid duplication, and maximize use of resources. As a result of such coordination and resource efficiencies, either the International Federation or <i>National Anti-Doping Organization</i> shall consider adding more <i>Athletes</i> to its <i>Registered Testing Pool</i> or <i>Testing</i> pool to ensure a greater level of <i>Testing</i> is conducted across a wider range of “at risk” <i>Athletes</i>.</p> <p><b>4.8.12.5</b> Each International Federation and each <i>National Anti-Doping Organization</i> shall:</p> <p>a) Regularly review and update as necessary its criteria for including <i>Athletes</i> in its <i>Registered Testing Pool</i> and <i>Testing</i> pool(s) to ensure that they remain fit for purpose, i.e., they are capturing all appropriate <i>Athletes</i>. It shall take into account the <i>Competition/Event</i> calendar for the relevant period and change or increase the number of <i>Athletes</i> in the <i>Registered Testing Pool</i> or <i>Testing</i> pool in the lead-up to a major <i>Event</i> (e.g. Olympic, Paralympic, World Championship and other multi-sport <i>Events</i>) to ensure those <i>Athletes</i> participating are subject to a sufficient level of <u><i>Out-of-Competition Testing</i></u> in accordance with any <u><i>Risk Assessment</i></u>.</p> <p>b) Periodically (but no less than quarterly) review the list of <i>Athletes</i> in its <i>Registered Testing Pool</i> and <i>Testing</i> pool(s) to ensure that each listed <i>Athlete</i> continues to meet the relevant criteria. <i>Athletes</i> who no longer meet the criteria should be removed from the <i>Registered Testing Pool</i> and/or <i>Testing</i> pool and <i>Athletes</i> who now meet the</p>	<p>できるものとする。</p> <p>4.8.12.2 国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関は、一旦自己の登録検査対象者リストについて競技者を登録した場合には、関連する国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関と ADAMS を通して競技者のリストを共有し、維持するものとする。</p> <p>4.8.12.3 競技者が自己の国際競技連盟の一つの居場所情報提出競技者リストにあり、自己の国内アンチ・ドーピング機関の別の居場所情報提出競技者リストにいる場合には、当該競技者はより厳格な居場所情報関連義務を有する居場所情報提出競技者リストを遵守し、居場所を提出するものとする。</p> <p>4.8.12.4 国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関は、重複を避けるために競技者の居場所情報提出競技者リストの選択及び検査活動を調整し、リソースの利用を最大化するものとする。当該調整及びリソース効率の結果として、国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関は、より幅広い「リスク」な競技者の範囲にわたりより高いレベルの検査が行われることを確保するために、自己の登録検査対象者リスト又は検査対象者リストにより多くの競技者を追加することを検討するものとする。</p> <p>4.8.12.5 各国際競技連盟及び各国内アンチ・ドーピング機関は、</p> <p>a) 登録検査対象者リスト及び検査対象者リストに競技者を含めるべきかの基準について、競技者がリストに含められ続けることが目的に照らし適切か否か（すなわち、各機関の基準が適切な競技者をすべてカバーしているか）を確認するため、必要に応じて定期的な見直しを実施し、更新するものとする。各国際競技連盟及び各国内アンチ・ドーピング機関は、関係する期間について、競技会／競技大会日程を考慮に入れるものとし、主要な競技大会（例えば、オリンピック、パラリンピック、世界選手権大会その他マルチスポーツの競技大会）に参加している競技者が当該主要な競技大会に至るまでの間に十分なレベルの競技大会外の検査の対象となっていることを保証するために、当該主要な競技大会に至るまでの間に、登録検査対象者リスト又は検査対象者リストに含める競技者の数を変更又は増大させるものとする。</p> <p>b) 登録検査対象者リスト及び検査対象者リストに含まれた競技者が関連する基準を満たし続けているか否かを確認するため、かかる登録検査対象者リストを定期的に（最低限四半期ごとに）見直すものとする。基準を満たさなくなった競技者については、登録検査対象者リスト及び／又は検査対象者リストから除外すべきであり、基準をあらた</p>
---	---

<p>criteria should be added. The International Federation and <i>National Anti-Doping Organization</i> shall advise such <i>Athletes</i> of the change in their status and make a new list of <i>Athletes</i> in the applicable pool available, without delay.</p> <p><b>4.8.13 Major Event Organizations</b></p> <p><b>4.8.13.1</b> For periods when <i>Athletes</i> come under the <u>Testing Authority</u> of a <i>Major Event Organization</i>:</p> <p>a) if theyIf the <i>Athletes</i> are in a <i>Registered Testing Pool</i>, then the <i>Major Event Organization</i> may access their <u>Whereabouts Filings</u> for the relevant period in order to conduct <i>Out-of-Competition Testing</i> on them; or</p> <p>b) if theyIf the <i>Athletes</i> are not in a <i>Registered Testing Pool</i>, then the <i>Major Event Organization</i> may adopt Event-specific rules, including consequences requiring them or the relevant third party to provide such information about their whereabouts for the relevant period as it deems necessary and proportionate in order to conduct <i>Out-of-Competition Testing</i>.</p> <p><b>4.8.14 Whereabouts Responsibilities</b></p> <p><b>4.8.14.1</b> Notwithstanding any other provision of Article 4.8:</p> <p>a) An International Federation may propose, and a <i>National Anti-Doping Organization</i> may agree to, the delegation of some or all of the whereabouts responsibilities of the International Federation under Article 4.8 to the <i>National Anti-Doping Organization</i> or <u>Doping Control Coordinator</u> subject to (f) below;</p> <p>b) An International Federation may delegate some or all of its whereabouts responsibilities under Article 4.8 to the <i>Athlete's</i> National Federation or <u>Doping Control Coordinator</u> subject to (f) below; or</p> <p>c) A <i>National Anti-Doping Organization</i> may delegate some or all of its whereabouts responsibilities under Article 4.8 to the <i>Athlete's</i> National Federation, <u>Doping Control Coordinator</u> or other appropriate <i>Anti-Doping Organization</i> with authority over the <i>Athlete</i> in question subject to (f) below;</p>	<p>に満たす <i>競技者</i>については、登録検査対象者リスト及び／又は検査対象者リストに追加すべきである。国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関は、かかる <i>競技者</i>に対して、その地位の変更を通知するものとし、遅滞なく、該当リストにおける <i>競技者</i>の新しいリストを利用可能な状態におかなければならない。</p> <p><b>4.8.13 主要競技大会機関</b></p> <p><b>4.8.13.1</b> <i>競技者</i>が主要競技大会機関の検査管轄機関の管轄下に入る期間においては、</p> <p>a) <i>競技者</i>が登録検査対象者リストに含まれる場合には、主要競技大会機関は、<i>競技者</i>に対し競技会外の検査を行うため、関係する大会期間において、提出された居場所情報にアクセスすることができ、</p> <p>b) <i>競技者</i>が登録検査対象者リストに含まれていない場合には、主要競技大会機関は、かかる <i>競技大会</i>外の検査を行うために必要で均衡的とみなされる場合、当該 <i>競技者</i>又は関連する第三者に対し関係する大会期間の居場所情報について提出することを要求する措置を含む、<i>競技大会</i>ごとの規則を策定することができる。</p> <p><b>4.8.14 居場所情報関連義務</b></p> <p><b>4.8.14.1</b> 第 4.8 項の他の規定にかかわらず、</p> <p>a) 国際競技連盟は、下記(f)に従い、第 4.8 項に基づく国際競技連盟の居場所情報関連義務の全部又は一部を国内アンチ・ドーピング機関又はドーピング・コントロール・コーディネーターに委託することを提案することができ、また国内アンチ・ドーピング機関はこれに合意することができる。</p> <p>b) 国際競技連盟は、下記(f)に従い、第 4.8 項に基づく自己の居場所情報関連義務の一部又は全部を <i>競技者</i>の国内競技連盟又はドーピング・コントロール・コーディネーターに委託することができる。</p> <p>c) 国内アンチ・ドーピング機関は、下記(f)に従い、自己の居場所情報関連義務の一部又は全部を <i>競技者</i>の国内競技連盟、ドーピング・コントロール・コーディネーターその他当該 <i>競技者</i>に対し権限を有する適切なアンチ・ドーピング機関に委託することができる。</p>
--	---



<p>d) Where no appropriate <i>National Anti-Doping Organization</i> exists, the <i>National Olympic Committee</i> shall assume the whereabouts responsibilities of the <i>National Anti-Doping Organization</i> set out in Article 4.8; and</p> <p>e) Where WADA determines that the International Federation or <i>National Anti-Doping Organization</i> (as applicable) is not discharging some or all of its whereabouts responsibilities under Article 4.8, WADA may delegate some or all of those responsibilities to any other appropriate <i>Anti-Doping Organization</i>.</p> <p>f) At all times the <i>Anti-Doping Organization</i> (whether the International Federation, <i>National Anti-Doping Organization</i> or other <i>Anti-Doping Organization</i> with authority over the <i>Athlete</i> in question) that delegates its responsibilities (in whole or in part) to a National Federation or <u><i>Doping Control Coordinator</i></u> remains ultimately responsible for the acts and/or omissions of such entity to whom it has delegated authority.</p> <p><b>4.8.14.2</b> A National Federation must use its best efforts to assist its International Federation and/or <i>National Anti-Doping Organization</i> (as applicable) in collecting <u>Whereabouts Filings</u> from <i>Athletes</i> who are subject to that National Federation's authority, including (without limitation) making special provision in its rules for that purpose.</p> <p><b>4.8.14.3</b> An <i>Athlete</i> may choose to delegate the task of making their <u>Whereabouts Filings</u> (and/or any updates thereto) to a third party, such as a coach, a manager or a National Federation, provided that the third party agrees to such delegation. The <i>Anti-Doping Organization</i> collecting the <i>Athlete's Whereabouts Filings</i> may require written notice of any agreed delegation to be filed with it, signed by both the <i>Athlete</i> in question and the third party delegate.</p> <p>[Comment to 4.8.14.3: For example, an <i>Athlete</i> participating in a Team Sport or other sport where competing and/or training is carried out on a collective basis, may delegate the task of making their <u>Whereabouts Filings</u> to the team, to be carried out by a coach, a manager or a National Federation. Indeed, for the sake of convenience and efficiency, an <i>Athlete</i> in such a sport may delegate the making of their <u>Whereabouts Filings</u> to their team not only in respect of periods of <u>Team Activities</u> but also in respect of periods where they are not with the team, provided the team agrees. In such circumstances, the <i>Athlete</i> will need to provide the information as to their individual</p>	<p>d) 適切な国内アンチ・ドーピング機関が存在しない場合には、国内オリンピック委員会は、第4.8項に定める国内アンチ・ドーピング機関の居場所情報関連義務を引き受けるものとする。</p> <p>e) WADAが、国際競技連盟又は国内アンチ・ドーピング機関（該当する方）が第4.8項に基づく自己の居場所情報関連義務の一部又は全部を履行していないと判断する場合には、WADAは当該義務の一部又は全部を他の適切なアンチ・ドーピング機関に委託することができる。</p> <p>f) 国内競技連盟又はドーピング・コントロール・コーディネーターに自己の連義務（の一部又は全部）を委託するアンチ・ドーピング機関（国際競技連盟、国内アンチ・ドーピング機関その他当該競技者に対し権限を有するアンチ・ドーピング機関であるかを問わない。）は、常に、自己が権限を委託した実体の作為及び／又は不作為について終局的に責任を負い続ける。</p> <p>4.8.14.2 国内競技連盟は、自己の国際競技連盟及び／又は国内アンチ・ドーピング機関（該当する方）が、当該国内競技連盟の権限の下にある競技者から居場所情報提出を収集するのを支援するために最善の努力を払わなければならない（かかる目的のために、自己の規則に特定の規定を挿入することを含む（が、これに限らない））。</p> <p>4.8.14.3 競技者は、自己の居場所情報提出（及び／又はこれに対する更新）を行う作業を、自己のコーチ、マネージャー又は国内競技連盟等の第三者に委託することを選択することができる。但し、当該第三者が当該委託に同意することを条件とする。競技者の居場所情報提出を収集するアンチ・ドーピング機関は、当該競技者及び第三委託者の両者により署名された、合意された委託に関する書面の通知がそれと一緒に届けられることを義務づけることができる。</p> <p>[第4.8.14.3項の解説：例えば、チームスポーツその他競技及び／又はトレーニングが集合的に行われる競技に参加している競技者は、チームに対し居場所情報提供を行う自己の作業を、コーチ、マネージャー又は国内競技連盟により行われることを委託することができる。確かに、便宜及び効率性のために、当該競技における競技者は、チームに対し居場所情報提出を行う自己の作業を、チーム活動の期間に関してのみならず、自己がチームと一緒にいない期間に関して（但し、チームが同意することを条件とする。）委託することができる。かかる状況において、競技者は、自己がチーム活動に関して提供する情報を補充するために、当該機関に関する自己の個別の居場所に関する情</p>
---	---

<p><i>whereabouts for the period in question to the team, to supplement the information it provides in relation to <u>Team Activities</u>.]</i></p> <p><b>4.8.14.4</b> In all cases, however, including in the case of <i>Athletes</i> in <i>Team Sports</i>:</p> <p>a) Each <i>Athlete</i> in a <i>Registered Testing Pool</i> remains ultimately responsible at all times for making accurate and complete <u>Whereabouts Filings</u>, whether they make each filing personally or delegates the task to a third party. It shall not be a defence to an allegation of a <u>Filing Failure</u> that the <i>Athlete</i> delegated such responsibility to a third party and that third party failed to comply with the applicable requirements; and</p> <p>b) Such <i>Athlete</i> remains personally responsible at all times for ensuring they are available for <i>Testing</i> at the whereabouts declared on their <u>Whereabouts Filings</u>. It shall not be a defence to an allegation of a <u>Missed Test</u> that the <i>Athlete</i> delegated responsibility for filing their whereabouts information for the relevant period to a third party and that third party failed to file the correct information or failed to update previously-filed information so as to ensure that the whereabouts information in the <u>Whereabouts Filing</u> for the day in question was current and accurate.</p> <p><i>[Comment to 4.8.14.4: For example, if an attempt to <u>Test</u> an <i>Athlete</i> during a 60-minute time slot designated within a particular <u>Team Activity</u> period is unsuccessful due to a team official filing the wrong information in relation to the <u>Team Activity</u>, or failing to update previously-filed information where the details of the <u>Team Activity</u> have subsequently changed, the team may be liable for sanction under the applicable rules of the International Federation for such failure, but the <i>Athlete</i> will themselves still be liable for a <u>Whereabouts Failure</u>. This must be the case because if an <i>Athlete</i> is able to blame their team if they are not available for <i>Testing</i> at a location declared by their team, then they will be able to avoid accountability for their whereabouts for <i>Testing</i>. Of course, the team has the same interest as the <i>Athlete</i> in ensuring the accuracy of the <u>Whereabouts Filing</u> and avoiding any <u>Whereabouts Failures</u> on the part of the <i>Athlete</i>.]</i></p> <p><b>4.9 Coordinating with other Anti-Doping Organizations</b></p> <p><b>4.9.1</b> <i>Anti-Doping Organizations</i> shall coordinate their <i>Testing</i> efforts with the efforts of other <i>Anti-Doping Organizations</i> with overlapping <u>Testing Authority</u>, in order to maximize the effectiveness of those combined efforts, to avoid</p>	<p>報を、チームに提供しなければならない。]</p> <p>4.8.14.4 しかし、チームスポーツにおける競技者の場合を含む、すべての場合において、</p> <p>a) 登録検査対象者リストにいる各競技者は、自己が個人的に各届出を行うか、第三者に当該作業を委託するにかかわらず、正確かつ完全な居場所情報提出を行うことにつき、常に終局的に責任を負い続ける。競技者が当該責任を第三者に委託し、当該第三者が適用要件を遵守しなかったことは、居場所情報未提出の主張に対する抗弁とはならない。並びに、</p> <p>b) 当該競技者は、自己の居場所情報提出において宣言された居場所で検査のために利用可能であることを確保する上で、常に個人的に責任を負い続ける。競技者が関連する期間の自己の居場所情報を届け出る責任を第三者に委託し、第三者が正確な情報を届け出ず又はかかる日における居場所情報提出の居場所情報が最新かつ正確であることを確保するために従前に届け出られた情報を更新しなかったことは、検査未了の主張に対する抗弁とはならない。</p> <p><i>[第4.8.14.4項の解説：例えば、特定のチーム活動期間内に指定された60分間の時間枠中に競技者を検査する試みが、チーム担当者がチーム活動につき誤った情報を届け出、又はチーム活動の詳細が後続的に変更になった場合に従前に届け出られた情報を更新しなかったために、不成功に終わった場合には、当該チームは当該不成功につき国際競技連盟の適用規則に基づき制裁措置の対象となる場合があるが、競技者自身も居場所情報関連義務違反について責任を負い続ける。競技者が自己のチームにより宣言された場所で検査を受けるために利用可能でない場合に自己のチームに責任を負わせることができれば、検査に関する自己の居場所について責任を回避することが可能となってしまうため、上記のようでなければならない。もちろん、チームは、居場所情報提出の正確性を確保し、競技者の居場所情報未提出を回避する上で、競技者と同じ利害を有する。]</i></p> <p>4.9 他のアンチ・ドーピング機関との連携 (Coordinating with other Anti-Doping Organizations)</p> <p>4.9.1 アンチ・ドーピング機関は、連携した努力を最大限有効なものとし、また特定の競技者に対する不必要に重複した検査を避けるため、また国際競技大会で競技する競技者が適切に事前に検査されることを保証するため、重複している検査権</p>
---	---



<p>unnecessarily repetitive <i>Testing</i> of particular <i>Athletes</i> and to ensure <i>Athletes</i> competing at <i>International Events</i> are suitably tested in advance. In particular <i>Anti-Doping Organizations</i> shall:</p> <p>a) Consult with other relevant <i>Anti-Doping Organizations</i> in order to coordinate <i>Testing</i> activities (including <i>Athlete whereabouts</i> pool selection whereabouts and <u>Test Distribution Plans</u>, which may include <i>Out-of-Competition Testing</i> in the lead up to a major <i>Event</i>) and to avoid duplication. Clear agreement on roles and responsibilities for <i>Event Testing</i> shall be agreed in advance in accordance with <i>Code Article 5.3</i>. Where such agreement is not possible, <i>WADA</i> will resolve the matter in accordance with the principles set out at Annex H – <i>Event Testing</i>.</p> <p>b) Within twenty-one (21) days of <i>Sample</i> collection, enter the <i>Doping Control</i> form into <i>ADAMS</i> for all <i>Samples</i> collected.</p> <p>c) Share information on whereabouts requirements on <i>Athletes</i> where there is overlapping <u><i>Testing Authority</i></u> via <i>ADAMS</i>.</p> <p>d) Share information on <i>Athlete Biological Passport</i> programs where there is overlapping <u><i>Testing Authority</i></u> via <i>ADAMS</i>.</p> <p>e) Share intelligence on <i>Athletes</i> where there is overlapping <u><i>Testing Authority</i></u>.</p> <p><b>4.9.2</b> <i>Anti-Doping Organizations</i> may contract other <i>Anti-Doping Organizations</i> or <i>Delegated Third Parties</i> to act as a <u><i>Doping Control Coordinator</i></u> or <u><i>Sample Collection Authorities</i></u> on their behalf. In the terms of the contract, the commissioning <i>Anti-Doping Organization</i> (which, for these purposes, is the <u><i>Testing Authority</i></u>) may specify how any discretion afforded to a <u><i>Sample Collection Authority</i></u> under the <i>International Standard for Testing and Investigations</i> is to be exercised by the <u><i>Sample Collection Authority</i></u> when collecting <i>Samples</i> on its behalf.</p> <p>[Comment to 4.9.2: For example, the <i>International Standard for Testing and Investigations</i> confers discretion as to the criteria to be used to validate the identity of the <i>Athlete</i> (Article 5.3.4), as to the circumstances in which delayed reporting to the <i>Doping Control Station</i> may be permitted (Article 5.4.4), as to who may be present during the <i>Sample Collection Session</i> (Article 6.3.3), as to the criteria to be used to ensure that each <i>Sample</i></p>	<p>限のある他のアンチ・ドーピング機関と連携して、検査に対処する努力をするものとする。特に、アンチ・ドーピング機関は、</p> <p>a) 検査活動（例えば、競技者の居場所情報提出競技者リストの選別及び検査配分計画を含み、これは主要競技大会に至るまでの間の競技会外の検査を含み得る。）を調整し、重複を避けるために、他の関連するアンチ・ドーピング機関と協議するものとする。競技大会での検査については、世界規程第 5.3 項に従い、その役割と責任につき、事前に明確な合意をするものとする。かかる合意ができない場合には、付属文書 H – 競技大会検査に定められた原則に従い、<i>WADA</i> が解決する。</p> <p>b) 検体採取から 21 日以内に、採取されたすべての検体について <i>ADAMS</i> にドーピング・コントロール・フォームを入力する。</p> <p>c) 検査権限の重複がある場合に <i>ADAMS</i> を通じて競技者の居場所情報を共有する。</p> <p>d) 検査権限の重複がある場合に <i>ADAMS</i> を通じてアスリート・バイオロジカル・パスポート・プログラムで情報を共有する。</p> <p>e) 検査権限の重複がある場合に競技者に関するインテリジェンスを共有する。</p> <p>4.9.2 アンチ・ドーピング機関は、他のアンチ・ドーピング機関又は委託された第三者に対し、自己を代理してドーピング・コントロール・コーディネーター又は検体採取機関として行動することを委託することができる。（かかる目的において、検査管轄機関である）委託するアンチ・ドーピング機関は、検体採取機関が代理して検体を採取する際に、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の下で、かかる検体採取機関に付与されている裁量をいかに行使すべきかについて、委託の契約条件に定めることができる。</p> <p>4.9.2 の解説：例えば、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」では、以下の裁量を付与している。競技者の同一性を確認するのに使用される基準（第 5.3.4 項）、ドーピング・コントロール・ステーションへの出頭が遅れることが許されうる状況（第 5.4.4 項）、検体採取セッション中の同席者（第 6.3.3 項）、採取された各検体がドーピング・コントロール・ステーションから搬送される前に、完全性、同一性、安全性が確保された方法で保管</p>
--	--

<p>collected is stored in a manner that protects its integrity, identity and security prior to transport from the Doping Control Station (Article 8.3.1), and as to the guidelines to be followed by the <u>DCO</u> in determining whether exceptional circumstances exist that mean a <u>Sample Collection Session</u> should be abandoned without collecting a Sample with a <u>Suitable Specific Gravity for Analysis</u> (Article F.4.5) and share information/intelligence obtained (Article 11).]</p> <p><b>4.9.3</b> Anti-Doping Organizations should consult and coordinate with each other, with WADA, and with law enforcement and other relevant authorities, in obtaining, developing and sharing information and intelligence that can be useful in informing test distribution planning, in accordance with Article 11.</p>	<p>されていたかどうかの確認をするために使用される基準 (第 8.3.1 項)、及び、<u>検体採取セッション</u>が、<u>分析のための適切な比重</u> (Suitable Specific Gravity for Analysis) を満たした検体を採取せずに中止されるべきとされる例外的事情があるか否か判断するにあたり <u>DCO</u> が遵守すべきガイドライン (F.4.5)、及び、取得された情報／インテリジェンスの共有 (第 11 条)。]</p> <p>4.9.3 第 11 条に従い、アンチ・ドーピング機関は、互いに、並びに、WADA 及び法令執行機関等他の関連機関と協議し協力し合い、<u>検査配分計画</u>を策定する際に有益な情報及びインテリジェンスを取得し、展開し、共有しなければならない。</p>
---	--

<p><b>5.0 Notification of Athletes</b></p> <p><b>5.1 Objective</b></p> <p>The objective is to ensure that an <i>Athlete</i> who has been selected for <i>Testing</i> is properly notified with no advance notice of <i>Sample</i> collection as outlined in Article 5.3.1 and 5.4.1, that the rights of the <i>Athlete</i> are maintained, that there are no opportunities to manipulate the <i>Sample</i> to be provided, and that the notification is documented.</p> <p><b>5.2 General</b></p> <p>Notification of <i>Athletes</i> starts when the <u>Sample Collection Authority</u> initiates the notification of the selected <i>Athlete</i> and ends when the <i>Athlete</i> arrives at the <u>Doping Control Station</u> or when the <i>Athlete</i>'s possible <u>Failure to Comply</u> has occurred. The main activities are:</p> <p>a) Appointment of <u>DCOs</u>, <u>Chaperones</u> and other <u>Sample Collection Personnel</u> sufficient to ensure <u>No Advance Notice Testing</u> and continuous observation of <i>Athletes</i> notified of their selection to provide a <i>Sample</i>;</p> <p>b) Locating the <i>Athlete</i> and confirming their identity;</p> <p>c) Informing the <i>Athlete</i> that they have been selected to provide a <i>Sample</i> and of their rights and responsibilities;</p> <p>d) Continuously chaperoning the <i>Athlete</i> from the time of notification to the arrival at the designated <u>Doping Control Station</u>; and</p> <p>e) Documenting the notification, or notification attempt.</p> <p><b>5.3 Requirements prior to notification of Athletes</b></p> <p><u>5.3.1 No Advance Notice Testing</u> shall be the method for <i>Sample</i> collection save in exceptional and justifiable circumstances. The <i>Athlete</i> shall be the first <i>Person</i> notified that they have been selected for <i>Sample</i> collection, except where prior contact with a third party is required as specified in Article 5.3.7. In order to ensure that <i>Testing</i> is conducted on a <u>No Advance Notice Testing</u> basis, the <u>Testing Authority</u> (and the <u>Sample Collection Authority</u>, if different) shall ensure that <i>Athlete</i> selection decisions are only disclosed in advance of <i>Testing</i> to those who strictly need to know in order for such <i>Testing</i> to be conducted. Any notification to a third party shall be conducted in a</p>	<p><b>5.0 競技者への通告 (Notification of Athletes)</b></p> <p><b>5.1 本章の目的 (Objective)</b></p> <p>本章の目的は、<u>検査</u>のために抽出された<u>競技者</u>が第 5.3.1 項及び第 5.4.1 項に定められたとおり<u>検体</u>の採取について事前の通告なく適切に通告されること、<u>競技者</u>の権利が保障されること、<u>検体</u>を不正に操作する機会がないこと、提供される<u>検体</u>を操作する機会がないこと、そして、通告が文書により記録されることを確実にすることである。</p> <p><b>5.2 概略 (General)</b></p> <p><u>競技者</u>への通告は、<u>検体採取機関</u>が抽出された<u>競技者</u>への通告を開始したときから始まり、<u>競技者</u>が<u>ドーピング・コントロール・ステーション</u>に到着、又は<u>競技者</u>の<u>不遵守</u>の可能性が発生した時に終了する。主な活動は以下のとおりである：</p> <p>a) 事前通告無しの<u>検査</u>、及び、<u>検体</u>の提出のために抽出されたことについて通告を受けた<u>競技者</u>の継続的な監視を確保するための<u>DCO</u>、<u>シャペロン</u>、及びその他<u>検体採取要員</u>の指名；</p> <p>b) <u>競技者</u>の居場所特定と、<u>競技者</u>の本人確認；</p> <p>c) <u>検体</u>の提出のために抽出されたこと、及び<u>競技者</u>の権利と義務についての当該<u>競技者</u>への通知；</p> <p>d) 通告時から指定された<u>ドーピング・コントロール・ステーション</u>に到着するまでの<u>競技者</u>への継続的な付添い；並びに</p> <p>e) 通告又は通告の試みを文書により記録すること</p> <p><b>5.3 競技者に対する 通告前における要件 (Requirements prior to notification of Athletes)</b></p> <p><u>5.3.1</u> 例外的で正当な事情がある場合を除き、<u>事前通告無しの検査</u>が、<u>検体採取</u>のための方法であるものとする。</p> <p>第 5.3.7 項において明示されている第三者への事前接触が必要とされない限り、<u>競技者</u>に対し、<u>検体採取対象</u>として抽出されたことを最初に通告するものとする。<u>検査</u>が、事前通告無しの<u>検査</u>に基づき行われることを確保するために、<u>検査管轄機関</u>（及び、異なる場合には、<u>検体採取機関</u>）は、<u>競技者</u>の抽出判断は、<u>検査</u>が行われるために厳に知る必要がある者のみに対し、<u>検査</u>に先立ち開示されることを確保するものとする。<u>競技者</u>が<u>検体採取</u>のために自己が抽出されたことについて事前の通告を受けてしまう恐れがないよう、第三者への</p>
--	---

<p>secure and confidential manner so that there is no risk that the <i>Athlete</i> will receive any advance notice of their selection for <i>Sample</i> collection. For <i>In-Competition Testing</i>, such notification shall occur at the end of the <i>Competition</i> in which the <i>Athlete</i> is competing.</p> <p><i>[Comment to 5.3.1: Every effort should be made to ensure Event Venue or training venue staff are not aware that Testing may take place in advance. It is not justifiable for a National Federation or other body to insist that it be given advance notice of Testing of Athletes under its authority so that it can have a representative present at such Testing.]</i></p> <p>5.3.2 The <u>Sample Collection Authority</u> shall appoint and authorize <u>Sample Collection Personnel</u> to conduct or assist with <u>Sample Collection Sessions</u> who have been trained for their assigned responsibilities, who do not have a conflict of interest in the outcome of the <i>Sample</i> collection, and who are not <i>Minors</i>.</p> <p><u>5.3.3 Sample Collection Personnel</u> shall have official documentation, provided by the <u>Sample Collection Authority</u>, evidencing their authority to collect a <i>Sample</i> from the <i>Athlete</i>, such as an authorization letter from the <u>Testing Authority</u>. <u>DCOs</u> shall also carry complementary identification which includes their name and photograph (i.e., identification card from the <u>Sample Collection Authority</u>, driver's license, health card, passport or similar valid identification) and the expiry date of the identification.</p> <p>5.3.4 The <u>Testing Authority</u> or otherwise the <u>Sample Collection Authority</u> shall establish criteria to validate the identity of an <i>Athlete</i> selected to provide a <i>Sample</i>. This ensures the selected <i>Athlete</i> is the <i>Athlete</i> who is notified. If the <i>Athlete</i> is not readily identifiable, a third party may be asked to identify them and the details of such identification documented.</p> <p>5.3.5 The <u>Sample Collection Authority</u>, <u>DCO</u> or <u>Chaperone</u>, as applicable, shall establish the location of the selected <i>Athlete</i> and plan the approach and timing of notification, taking into consideration the specific circumstances of the sport/<i>Competition</i>/training session/etc. and the situation in question.</p> <p>5.3.6 The <u>Sample Collection Authority</u>, <u>DCO</u> or <u>Chaperone</u> shall document <i>Athlete</i> notification attempt(s) and outcome(s).</p> <p>5.3.7 <u>Sample Collection Authority</u>, <u>DCO</u> or <u>Chaperone</u>, as applicable, shall consider whether</p>	<p>通告は、安全かつ秘密裡の方法により行われるものとする。競技会（時）の検査については、当該通告は、競技者が競技している競技会の終わりに行われるものとする。</p> <p><i>[5.3.1 の解説：事前に検査が行われる可能性があることを競技大会会場又はトレーニング会場のスタッフに察知されないようにするためにあらゆる努力が行われるべきである。国内競技連盟その他の団体が、検査に自己の代表者を同席させるため、自己の権限下の競技者に対する検査について事前に通知を受けることを要求することは、正当化されない。]</i></p> <p>5.3.2 検体採取機関は、指定された責務について養成され、検体採取の結果に対する利害関係がなく、かつ、18 歳未満の者ではない者を、検体採取セッションを実施又は補助するための検体採取要員として指名し、権限を与えるものとする。</p> <p>5.3.3 検体採取要員は、検査管轄機関からの証明書等、検体を競技者から採取する権限を証明する、検体採取機関により提供された公的な文書を所持するものとする。DCO は、氏名及び写真（すなわち、検体採取機関から付与された身分証明書、運転免許証、保険証、パスポート又はその他類似の有効な証明書）並びに当該証明書の有効期限が記載されている補完的な証明書を携帯するものとする。</p> <p>5.3.4 検査管轄機関又は検体採取機関は、検体の提出の対象として抽出された競技者の本人確認の基準を確立するものとする。これによって、抽出された競技者が通告を受けた競技者であることを確認する。競技者を容易に本人確認することができない場合には、第三者が競技者を本人確認することが求められ、当該本人確認の詳細が文書化される場合がある。</p> <p>5.3.5 検体採取機関、DCO 又はシャペロンは（適用がある場合）、スポーツ／競技会／トレーニング期間等の特有の事情や特定の状況を考慮して、抽出された競技者の居場所を確定し、かつ、通告の方法及び時期を計画するものとする。</p> <p>5.3.6 検体採取機関、DCO 又はシャペロンは、競技者への通告の試み及びその結果を文書化するものとする。</p> <p>5.3.7 検体採取機関／DCO／シャペロンは（適用がある場合）、以下の状況において、競技者への通</p>
---	--



<p>a third party is required to be notified prior to notification of the <i>Athlete</i>; in the following situations;</p> <p>a) Where required by an <i>Athlete's</i> impairment, (as provided for in Annex A - Modifications for <i>Athletes</i> with Impairments);</p> <p>b) Where the <i>Athlete</i> is a <i>Minor</i> (as provided for in Annex B – Modifications for <i>Athletes</i> who are <i>Minors</i>);</p> <p>c) Where an interpreter is required and available for the notification</p> <p>d) Where required to assist <u>Sample Collection Personnel</u> to identify the <i>Athlete(s)</i> to be tested and to notify such <i>Athlete(s)</i> that they are required to provide a <i>Sample</i>.</p> <p><i>[Comment to 5.3.7: It is permissible to notify a third party that Testing of Minors or Athletes with impairments will be conducted. However, there is no requirement to notify any third party (e.g., a team doctor) of the Doping Control mission where such assistance is not needed. Should a third party be required to be notified prior to notification, the third party should be accompanied by the DCO or Chaperone to notify the Athlete.]</i></p> <p><b>5.4 Requirements for notification of Athletes</b></p> <p>5.4.1 When initial contact is made, the <u>Sample Collection Authority</u>, <u>DCO</u> or <u>Chaperone</u>, as applicable, shall ensure that the <i>Athlete</i> and/or a third party (if required in accordance with Article 5.3.7) is informed:</p> <p>a) That the <i>Athlete</i> is required to undergo a <i>Sample</i> collection;</p> <p>b) Of the authority under which the <i>Sample</i> collection is to be conducted;</p> <p>c) Of the type of <i>Sample</i> collection and any conditions that need to be adhered to prior to the <i>Sample</i> collection;</p> <p>d) Of the <i>Athlete's</i> rights, including the right to:</p> <p>(i) Have a representative and, if available, an interpreter accompany them, in accordance with Article 6.3.3(a);</p> <p>(ii) Ask for additional information about the <i>Sample</i> collection process;</p>	<p>告の前に、第三者に対する通知が必要か否かにつき検討するものとする。</p> <p>a) (「付属文書 A—障がいを伴う <i>競技者</i>に対する変更」に規定される、) <i>競技者</i>の障がいを理由として必要とされる場合、</p> <p>b) (「付属文書 B—18 歳未満の者である <i>競技者</i>に対する変更」において規定される、) <i>競技者</i>が 18 歳未満の者である場合、</p> <p>c) 通告の際に通訳が必要とされかつ利用可能である場合、</p> <p>d) 検査を受ける <i>競技者</i>を特定し、検体を提供する必要がある旨当該 <i>競技者</i>に通告するために、<u>検体採取要員</u>を支援する必要がある場合</p> <p><i>[5.3.7 の解説 : 18 歳未満の者又は障がいを伴う <i>競技者</i>に対する検査が実施されることになる旨を第三者に通知することは許容される。ただし、当該支援が必要とされないドーピング・コントロールのミッションの第三者 (例えば、チームドクター) に対して通告することは義務づけられない。第三者が通告に先立ち通知を受ける必要がある場合には、当該第三者は、<i>競技者</i>への通告がなされるまで随伴されるべきである。]</i></p> <p>5.4 <i>競技者</i>への通告における要件 (Requirements for notification of <i>Athletes</i>)</p> <p>5.4.1 初期接触が実行された際、<u>検体採取機関</u>、<u>DCO</u> 又は <u>シャペロン</u>は、適用される場合に、<i>競技者</i>及び／又は第三者 (第 5.3.8 項に従い必要とされた場合) に対して、以下の事項が通知されるようにするものとする :</p> <p>a) 当該 <i>競技者</i>が <u>検体採取</u>を受ける義務があること ;</p> <p>b) <u>検体採取</u>を実施する権限を有していること ;</p> <p>c) <u>検体採取</u>の種類、及び <u>検体採取</u>前に遵守する必要がある条件 ;</p> <p>d) 以下を含む <i>競技者</i>の権利 :</p> <p>(i) 第 6.3.3(a)項に従い、同伴者、及び通訳者がいる場合は、通訳を伴う権利 ;</p> <p>(ii) <u>検体採取</u>手続についての追加情報を求める権利 ;</p>
--	---



<p>(iii) Request a delay in reporting to the <u>Doping Control Station</u> for valid reasons in accordance with Article 5.4.4; and</p> <p>(iv) Request modifications as provided for in Annex A – Modifications for <i>Athletes</i> with Impairments.</p> <p>e) Of the <i>Athlete's</i> responsibilities, including the requirement to:</p> <p>(i) Remain within continuous observation of the <u>DCO/Chaperone</u> at all times from the point initial contact is made by the <u>DCO/Chaperone</u> until the completion of the <i>Sample</i> collection procedure;</p> <p>(ii) Produce identification in accordance with Article 5.3.4;</p> <p>(iii) Comply with <i>Sample</i> collection procedures (and the <i>Athlete</i> should be advised of the possible <i>Consequences</i> of a <u>Failure to Comply</u>); and</p> <p>(iv) Report immediately for <i>Sample</i> collection, unless there are valid reasons for a delay, as determined in accordance with Article 5.4.4.</p> <p>f) Of the location of the <u>Doping Control Station</u>;</p> <p>g) That should the <i>Athlete</i> choose to consume food or fluids prior to providing a <i>Sample</i>, they do so at their own risk;</p> <p>h) Not to hydrate excessively, since this may delay the production of a suitable <i>Sample</i>; and</p> <p>i) That any urine <i>Sample</i> provided by the <i>Athlete</i> to the <u>Sample Collection Personnel</u> shall be the first urine passed by the <i>Athlete</i> subsequent to notification, i.e., they shall not pass urine in the shower or otherwise prior to providing a <i>Sample</i> to the <u>Sample Collection Personnel</u>.</p> <p>5.4.2 When contact is made, the <u>DCO/Chaperone</u> shall:</p> <p>a) From the time of such contact until the <i>Athlete</i> leaves the <u>Doping Control Station</u> at the end of their <u>Sample Collection Session</u>, keep the <i>Athlete</i> under observation at all times;</p> <p>b) Identify themselves to the <i>Athlete</i> using the documentation referred to in Article 5.3.3; and</p>	<p>(iii) 第 5.4.4 項に従い正当な理由がある場合にドーピング・コントロール・ステーションに遅れて到着することを求める権利； 並びに</p> <p>(iv). 「付属文書 A—障がいに伴う <i>競技者</i> に対する変更」として定められる変更を求める権利</p> <p>e) 以下の要件を含む <i>競技者</i> の責務：</p> <p>(i) <u>DCO／シャペロン</u> による本人への最初の接触の時点から、検体採取手続が完了するまで常時 <u>DCO／シャペロン</u> の継続的な監視下に置かれること；</p> <p>(ii) 第 5.3.4 項に従い本人確認を行うこと；</p> <p>(iii) 検体採取手続に従うこと（<i>競技者</i> は不遵守により <i>競技者</i> に課される可能性のある措置について告知されるべきである。）； 及び</p> <p>(iv) 第 5.4.4 項に定められるとおり、正当な理由による遅延を除き、速やかに検体採取のためにドーピング・コントロール・ステーションへ到着すること；</p> <p>f) <u>ドーピング・コントロール・ステーション</u> の位置；</p> <p>g) <i>競技者</i> が検体の提出に先立って食事又は飲料を摂取する場合には、当該 <i>競技者</i> は自らの責任で摂取すべきこと；</p> <p>h) 適切な検体が提出されるのが遅延するおそれがあるため、過度な水分補給を避けること；並びに</p> <p>i) 検体採取要員に <i>競技者</i> により提出された尿検体はすべて、通告の後に <i>競技者</i> から排尿された最初の尿であるものであること、すなわち、シャワー中又はその他検体採取要員に対する検体の提出に先立って排尿してはならないこと。</p> <p>5.4.2 本人に接触した際、<u>DCO／シャペロン</u> は以下のことを行うものとする：</p> <p>a) その接触の時点から、<i>競技者</i> の検体採取セッションが終了し、<u>ドーピング・コントロール・ステーション</u> を退出するまで、<i>競技者</i> を常時監視下に置いておくこと、</p> <p>b) 第 5.3.3 項において定められる書類を使用し、自らの身分を <i>競技者</i> に対して証明すること、及び、</p>
---	--

<p>c) Confirm the <i>Athlete's</i> identity as per the criteria established in Article 5.3.4. Confirmation of the <i>Athlete's</i> identity by any other method, or failure to confirm the identity of the <i>Athlete</i>, shall be documented and reported to the <u>Testing Authority</u>. In cases where the <i>Athlete's</i> identity cannot be confirmed as per the criteria established in Article 5.3.4, the <u>Testing Authority</u> shall decide whether it is appropriate to follow up in accordance with Annex A – Review of a Possible <u>Failure to Comply</u> of the <i>International Standard for Results Management</i>.</p> <p>5.4.3 The <u>DCO/Chaperone</u> shall have the <i>Athlete</i> sign an appropriate form to acknowledge and accept the notification. If the <i>Athlete</i> refuses to sign that they have been notified, or evades the notification, the <u>DCO/Chaperone</u> shall, if possible, inform the <i>Athlete</i> of the <i>Consequences</i> of a <u>Failure to Comply</u>, and the <u>Chaperone</u> (if not the <u>DCO</u>) shall immediately report all relevant facts to the <u>DCO</u>. When possible the <u>DCO</u> shall continue to collect a <i>Sample</i>. The <u>DCO</u> shall document the facts in a detailed report and report the circumstances to the <u>Testing Authority</u>. The <u>Testing Authority</u> shall follow the steps prescribed in Annex A - Review of a Possible <u>Failure to Comply</u> of the <i>International Standard for Results Management</i>.</p> <p>5.4.4 The <u>DCO/Chaperone</u> may at their discretion consider any reasonable third party request or any request by the <i>Athlete</i> for permission to delay reporting to the <u>Doping Control Station</u> following acknowledgment and acceptance of notification, and/or to leave the <u>Doping Control Station</u> temporarily after arrival. The <u>DCO/Chaperone</u> may grant such permission if the <i>Athlete</i> can be continuously chaperoned and kept under continuous observation during the delay. Delayed reporting to or temporary departure from the <u>Doping Control Station</u> may be permitted for the following activities:</p> <p>a) For <i>In-Competition Testing</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) Participation in a presentation ceremony;</li> <li>(ii) Fulfilment of media commitments;</li> <li>(iii) Competing in further <i>Competitions</i>;</li> <li>(iv) Performing a warm down;</li> <li>(v) Obtaining necessary medical treatment;</li> <li>(vi) Locating a representative and/or interpreter;</li> <li>(vii) Obtaining photo identification; or</li> <li>(viii) Any other reasonable circumstances, as determined by the <u>DCO</u>, taking into account any instructions of the <u>Testing Authority</u>.</li> </ul> <p>b) For <i>Out-of-Competition Testing</i>:</p>	<p>c) 第 5.3.4 項において確立された基準に従い、<i>競技者の</i>本人確認を行うこと。その他の方法により <i>競技者の</i>本人確認が行われ、もしくは <i>競技者の</i>本人確認が行われなかった場合、当該事実は文書に記録され、<u>検査管轄機関</u>に対して報告されるものとする。第 5.3.4 項において確立された基準に従って <i>競技者の</i>本人確認を行うことができなかった場合、<u>検査管轄機関</u>は、「結果管理に関する国際基準」の「付属文書 A－不遵守の可能性に関する審査」に従い手続を進めることが適切か否か判断するものとする。</p> <p>5.4.3 <u>DCO／シャペロン</u>は、通告の認識及び承諾のために、<i>競技者</i>に適切な文書に署名させるものとする。通告を受けた <i>競技者</i>が署名を拒否した場合、又は通告を回避した場合、可能であれば、<u>DCO／シャペロン</u>は <i>競技者</i>に対し、遵守の拒否又は不遵守に該当する措置が課されることを通知し、(<u>DCO</u> でない場合) <u>シャペロン</u>は、すべての関連事実を直ちに <u>DCO</u> へ報告するものとする。可能な場合、<u>DCO</u> は検体採取を継続する。<u>DCO</u> は事実を詳細に記録し、状況を<u>検査管轄機関</u>に報告する。<u>検査管轄機関</u>は「結果管理に関する国際基準」の「付属文書 A－不遵守の可能性に関する審査」に規定される手順に従うものとする。</p> <p>5.4.4 <u>DCO／シャペロン</u>は、自己の裁量により、通告を認識及び承諾した後におけるドーピング・コントロール・ステーションへの到着遅延の許可、及び／又は到着後におけるドーピング・コントロール・ステーションからの一時的な退出の許可についての、合理的な第三者の要請、又は <i>競技者</i> による要求を考慮することができ、また、当該 <i>競技者</i> が、当該検査の遅延の間、継続的に付き添いを受け、継続的な監視下に置かれるものである場合には、<u>DCO／シャペロン</u> はかかる許可を与えることができる。<u>ドーピング・コントロール・ステーション</u> に遅滞して到着すること／一時的にその場を離れることは、以下の活動に関してであれば許される：</p> <p>a) <i>競技会（時）検査</i>：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(i) 表彰式への出席；</li> <li>(ii) メディアへの対応；</li> <li>(iii) さらなる競技への参加；</li> <li>(iv) ウォームダウンを行う場合；</li> <li>(v) 必要な医療処置を受ける場合；</li> <li>(vi) 同伴者及び／若しくは通訳を特定する場合；</li> <li>(vii) 写真付きの身分証明書を取得する場合；又は</li> <li>(viii) <u>DCO</u> が<u>検査管轄機関</u>の指示を考慮に入れたうえで、合理的な事情があると決定した場合。</li> </ul> <p>b) <i>競技会外の検査</i>：</p>
---	---

<p>(i) Locating a representative;  (ii) Completing a training session;  (iii) Receiving necessary medical treatment;  (iv) Obtaining photo identification; or  (v) Any other reasonable circumstances, as determined by the <u>DCO</u>, taking into account any instructions of the <u>Testing Authority</u>.</p> <p>5.4.5 A <u>DCO/Chaperone</u> shall reject a request for delay from an <i>Athlete</i> if it will not be possible for the <i>Athlete</i> to be continuously observed during such delay.</p> <p>5.4.6 The <u>DCO/Chaperone</u> or other authorized <u>Sample Collection Personnel</u> shall document any reasons for delay in reporting to the <u>Doping Control Station</u> and/or reasons for leaving the <u>Doping Control Station</u> that may require further investigation by the <u>Testing Authority</u>.</p> <p>5.4.7 If the <i>Athlete</i> delays reporting to the <u>Doping Control Station</u> other than in accordance with Article 5.4.4 and/or any failure of the <i>Athlete</i> to remain under constant observation but arrives prior to the <u>DCO's</u> departure, the <u>DCO</u> shall report a possible <u>Failure to Comply</u>. If at all possible, the <u>DCO</u> shall proceed with collecting a <u>Sample</u>. The <u>Testing Authority</u> shall investigate a possible <u>Failure to Comply</u> in accordance with Annex A – Review of a Possible <u>Failure to Comply</u> in the <i>International Standard for Results Management</i>.</p> <p>5.4.8 <u>Sample Collection Personnel</u> observe any other matter with potential to compromise the collection of the <u>Sample</u>, the circumstances shall be reported to and documented by the <u>DCO</u>. If deemed appropriate by the <u>DCO</u>, the <u>DCO</u> shall consider if it is appropriate to collect an additional <u>Sample</u> from the <i>Athlete</i>. The <u>Testing Authority</u> shall investigate a possible <u>Failure to Comply</u> in accordance with Annex A – Review of a Possible <u>Failure to Comply</u> in the <i>International Standard for Results Management</i>.</p>	<p>(i) 同伴者を特定する場合；  (ii) トレーニングセッションを終了する場合；  (iii) 必要な医療処置を受ける場合；  (iv) 写真付きの身分証明書を取得する場合；又は  (v) <u>DCO</u> が<u>検査管轄機関</u>の指示を考慮に入れたうえで、合理的な事情があると決定した場合。</p> <p>5.4.5 <u>DCO／シャペロン</u>は、遅延の間、<i>競技者</i>を継続的に監視することができない場合、<i>競技者</i>からの遅延要請を拒否するものとする。</p> <p>5.4.6 <u>DCO／シャペロン</u>又は権限を与えられた<u>検体採取要員</u>は、<u>検査管轄機関</u>による更なるドーピング調査が必要となる可能性があるため、<u>ドーピング・コントロール・ステーション</u>への到着の遅延の理由及び／又は<u>ドーピング・コントロール・ステーション</u>からの退出についての理由を文書に記録するものとする。</p> <p>5.4.7 <i>競技者</i>が、第 5.4.4 項に規定する場合以外の理由により<u>ドーピング・コントロール・ステーション</u>に遅れて到着し、及び／又は<i>競技者</i>が常時の観察の下にあり続けなかったが、当該<i>競技者</i>の到着が、<u>DCO</u> が現場を離れる前であった場合、<u>DCO</u> は<u>不遵守</u>について報告するものとする。可能な限り、<u>DCO</u> は<u>検体採取手続</u>を進めるものとする。<u>検査管轄機関</u>は、「<u>結果管理</u>に関する<u>国際基準</u>」における「<u>付属文書 A — 不遵守の可能性に関する審査</u>」に従い、<u>不遵守</u>の可能性を調査するものとする。</p> <p>5.4.8 <u>検体採取要員</u>が、<u>検体採取</u>への妥協を許容した可能性がある何らかの他の事象に気が付いた場合には、当該状況は <u>DCO</u> に対して報告され、<u>DCO</u> により文書により記録されるものとする。<u>DCO</u> が適切であると認める場合、<u>DCO</u> は、「<u>結果管理</u>に関する<u>国際基準</u>」の「<u>付属文書 A</u>」の要求するところに従い、及び／又は当該<i>競技者</i>から追加の<u>検体</u>を採取することが適切か否かについて検討するものとする。<u>検査管轄機関</u>は、「<u>結果管理</u>に関する<u>国際基準</u>」における「<u>付属文書 A — 不遵守の可能性に関する審査</u>」を調査するものとする。</p>
--	---

<p><b>6.0 Preparing for the <u>Sample Collection Session</u></b></p> <p><b>6.1 Objective</b></p> <p>To prepare for the <u>Sample Collection Session</u> in a manner that ensures that the session can be conducted efficiently and effectively including with sufficient resources e.g. personnel and equipment.</p> <p><b>6.2 General</b></p> <p>Preparing for the <u>Sample Collection Session</u> starts with the establishment of a system for obtaining relevant information for effective conduct of the session and ends when it is confirmed that the <u>Sample Collection Equipment</u> conforms to the specified criteria. The main activities are:</p> <p>a) Establishing a system for collecting details regarding the <u>Sample Collection Session</u>;</p> <p>b) Establishing criteria for who may be present during a <u>Sample Collection Session</u>;</p> <p>c) Ensuring that the <u>Doping Control Station</u> meets the minimum criteria prescribed in Article 6.3.2; and</p> <p>d) Ensuring that the <u>Sample Collection Equipment</u> meets the minimum criteria prescribed in Article 6.3.4.</p> <p><b>6.3 Requirements for preparing for the <u>Sample Collection Session</u></b></p> <p><b>6.3.1.</b> The <u>Testing Authority</u>, <u>Doping Control Coordinator</u> or <u>Sample Collection Authority</u> shall establish a system for obtaining all the information necessary to ensure that the <u>Sample Collection Session</u> can be conducted effectively, including identifying special requirements to meet the needs of <i>Athletes</i> with impairments (as provided in Annex A - Modifications for <i>Athletes</i> with Impairments) as well as the needs of <i>Athletes</i> who are <i>Minors</i> (as provided in Annex B – Modifications for <i>Athletes</i> who are <i>Minors</i>).</p> <p><b>6.3.2.</b> The <u>DCO</u> shall use a <u>Doping Control Station</u> which, at a minimum, ensures the <i>Athlete's</i> privacy and where possible is used solely as a <u>Doping Control Station</u> for the duration of the <u>Sample Collection Session</u>. The <u>DCO</u> shall record any significant deviations from these criteria. Should the <u>DCO</u> determine the <u>Doping Control Station</u> is unsuitable they shall seek an alternative location which fulfils the minimum criteria above.</p>	<p><b>6.0 検体採取セッションの準備 (Preparing for the Sample Collection Session)</b></p> <p><b>6.1 本章の目的 (Objective)</b></p> <p>十分なリソース（例えば、人員及び設備）を有することを含め、効率的、かつ、効果的な検体採取セッションの実施を確実にするための準備をすること。</p> <p><b>6.2 概略 (General)</b></p> <p>検体採取セッションの準備は、セッションの効果的な実施のために関連する情報を得るための体制を確立することから始まり、検体採取器具が指定の基準に適合することが確認された時に終了する。 主な活動は：</p> <p>a) 検体採取セッションに関する詳細を収集する体制を確立すること；</p> <p>b) 検体採取セッション中に現場に立ち会う権限が与えられる人物の基準を確立すること；</p> <p>c) ドーピング・コントロール・ステーションが第 6.3.2 項に規定される最低基準を満たしていることを確実にすること；及び</p> <p>d) 検体採取器具が第 6.3.4 項に規定される最低基準を満たしていることを確実にすること。</p> <p><b>6.3 検体採取セッション準備における要件 (Requirements for preparing for the Sample Collection Session)</b></p> <p><b>6.3.1</b> 検査管轄機関、ドーピング・コントロール・コーディネーター又は検体採取機関は、「付属文書 A－障がいに伴う競技者に対する変更」に規定される障がいに伴う競技者の要望、及び、「付属文書 B－18 歳未満の者である競技者に対する変更」に規定される 18 歳未満の者の競技者の要望を満たす特別の要件を含み、検体採取セッションが効果的に実施できることを確実にするために必要なすべての情報を得るための体制を構築するものとする。</p> <p><b>6.3.2</b> DCO は、最低限、競技者のプライバシーが確保される場所、また、可能であれば、検体採取セッションの期間中においてその用途のみに用いられる場所をドーピング・コントロール・ステーションとして使用するものとする。DCO は、これらの基準からの著しい乖離がある場合には、当該事実を記録するものとする。DCO がドーピング・コントロール・ステーションが不適切であると判断した場合には、当該 DCO は、上記の最低基準を充足する代替的な場所を探すものとする。</p>
---	--



<p><b>6.3.3.</b> The <u>Testing Authority</u> or <u>Sample Collection Authority</u> shall establish criteria for who may be authorized to be present during the <u>Sample Collection Session</u> in addition to the <u>Sample Collection Personnel</u>. At a minimum, the criteria shall include:</p> <p>a) An <i>Athlete's</i> entitlement to be accompanied by a representative and/or interpreter during the <u>Sample Collection Session</u>, except when the <i>Athlete</i> is passing a urine <i>Sample</i>;</p> <p>b) The entitlement of an <i>Athlete</i> with an impairment to be accompanied by a representative as provided for in Annex A - Modifications for <i>Athletes</i> with Impairments;</p> <p>c) A <i>Minor Athlete's</i> entitlement (as provided for in Annex B - Modifications for <i>Athletes</i> who are <i>Minors</i>), and the witnessing <u>DCO/Chaperone's</u> entitlement to have a representative observe the witnessing <u>DCO/Chaperone</u> when the <i>Minor Athlete</i> is passing a urine <i>Sample</i>, but without the representative directly observing the passing of the <i>Sample</i> unless requested to do so by the <i>Minor Athlete</i>;</p> <p>d) A WADA appointed observer under the <i>WADA Independent Observer Program</i> or <i>WADA auditor</i> (where applicable); and/or</p> <p>e) An authorized <i>Person</i> who is involved in the training of <u>Sample Collection Personnel</u> or auditing the <u>Sample Collection Authority</u>.</p> <p><i>[Comment to 6.3.3 (d) and (e): The WADA observer/auditor and/or authorized Person shall not directly observe the passing of a urine Sample]</i></p> <p><b>6.3.4.</b> The <u>Sample Collection Authority</u> shall only use <u>Sample Collection Equipment</u> systems for urine and blood <i>Samples</i> which, at a minimum:</p> <p>a) Have a unique numbering system, incorporated into all A and B bottles, containers, tubes or other items used to seal the <i>Sample</i> and have a barcode or similar data code which meets the requirements of <i>ADAMS</i> on the applicable <u>Sample Collection Equipment</u>;</p> <p>b) Have a <u>Tamper-Evident</u> sealing system;</p> <p>c) Ensure the identity of the <i>Athlete</i> is not</p>	<p>6.3.3 検査管轄機関又は検体採取機関は、検体採取セッション中に検体採取要員の他に現場に立ち会うことができる権限を与える基準を確立するものとする。最低でも、当該基準は下記のものを含むものとする。</p> <p>a) 競技者が尿検体を排出しているときを除く検体採取セッション中に、同伴者及び／又は通訳を帯同できる旨の競技者の権利；</p> <p>b) 「付属文書 A－障がいを伴う競技者に対する変更」に定めるとおり、障がいを伴う競技者が同伴者により同伴される権利；</p> <p>c) 18 歳未満の者である競技者が尿検体を排出する時点において、立会人となる <u>DCO/シャペロン</u>を同伴者に監視させる、「(付属文書 B－18 歳未満の者である競技者に対する変更)」に規定されたとおり) 18 歳未満の者である競技者の権利及び立会人となる <u>DCO/シャペロン</u>の権利。ただし、当該同伴者は、18 歳未満の者である競技者からの要請がない限り、尿検体の排出を直接には監視してはならない；</p> <p>d) (該当する場合には、) <i>WADA インディペンデント・オブザーバー・プログラム</i>に基づく <i>WADA</i> により任命されたオブザーバー又は <i>WADA</i> の監査人；及び/又は、</p> <p>e) 検体採取要員のトレーニング又は検体採取機関の監査に関与している授權された人</p> <p><i>[第 6.3.3 項(d)及び(e)の解説：かかる WADA オブザーバー／監査人及び／又は授權された人は、尿検体の排出を直接には監視してはならないものとする。]</i></p> <p>6.3.4 検体採取機関は、尿及び血液の検体について、最低でも以下を満たす、<u>検体採取器具</u>システムのみを使用するものとする：</p> <p>a) A 及び B の全ボトル、容器、試験管（スピッツ）、又はその他検体を密封するために使用する器具にそれぞれ固有のナンバリングシステムを導入すること、及び、該当する検体採取器具に対する <i>ADAMS</i> の要件を充足するバーコードその他類似するデータコードを有すること；</p> <p>b) 不正開封が明確となる密封システムを導入すること；</p> <p>c) 器具そのものから競技者の身元が明らかとなら</p>
--	--

evident from the equipment itself;	ないようにすること；
d) Ensure that all equipment is clean and sealed prior to use by the <i>Athlete</i> ;	d) 競技者による使用があるまで、全器具が清潔であり、密封されているようにすること；
e) Are constructed of a material and sealing system that is able to withstand the handling conditions and environment in which the equipment will be used or subjected to, including but not limited to transportation, <u>Laboratory analysis</u> and long term frozen storage up to the period of the statute of limitations;	e) 器具が使用され又はさらされる取り扱い条件及び環境（搬送、分析機関の分析、及び時効完成に至るまでの長期間冷凍保存を含むがこれらに限らない。）に耐えることが可能な材料及び封印システムにより作られていること；
f) Are constructed of a material and sealing system that will;	f) 以下に該当する材料及び封印システムにより作られていること；
(i) Maintain the integrity (chemical and physical properties) of the <i>Sample</i> for the <u>Analytical Testing</u> ;	(i) 分析的検査のために検体の完全性（化学的及び物理的特徴）を維持すること。
(ii) Can withstand temperatures of -80 °C for urine and blood. <u>Tests</u> conducted to determine integrity under freezing conditions shall use the matrix that will be stored in the <i>Sample</i> bottles, containers or tubes i.e. blood or urine;	(ii) 尿及び血液について摂氏マイナス 80 度の温度に耐えることが可能であること。冷凍状態を下回る状態における完全性を判断するために行われる検査は、検体のボトル、容器又はチューブ（すなわち、血液又は尿）に保管されるマトリックス【要検討】を使用するものとする。
(iii) are constructed of a material and sealing system that can withstand a minimum of three (3) freeze/thaw cycles;	(iii) 少なくとも三回の冷凍／解凍サイクルに耐えることが可能な材料及び封印システムにより作られていること。
g) The A and B bottles, containers and tubes shall be transparent so the <i>Sample</i> is visible;	g) A 及び B のボトル、容器及びチューブは、検体が見えるよう透明であるものとする。
h) Have a sealing system which allows verification by the <i>Athlete</i> and the <u>Doping Control Officer</u> that the <i>Sample</i> is correctly sealed in the A and B bottles or containers;	h) 検体が正確に A 及び B のボトル又は容器に封印されていることを競技者及びドーピング・コントロール・オフィサーが検証することが可能な封印システムを有すること。
i) Have a built in security identification feature(s) which allows verification of the authenticity of the equipment;	i) 設備の正当性を検証する、セキュリティを特定する特徴が組み込まれていること。
j) Are compliant with the standards published by the International Air Transport Association (IATA) for the transport of exempt human specimens which includes urine and/or blood <i>Samples</i> in order to prevent leakage during transportation by air;	j) 空輸中の液漏れを予防するために、尿及び/又は血液検体を含む適用免除ヒト由来検体の搬送について、国際航空運送協会（IATA）の発行する基準を遵守していること。
k) Have been manufactured under the internationally recognized ISO 9001 certified process which includes quality control management systems;	k) 品質管理マネジメントシステムを含む、国際的に認められた ISO9001 認証工程に基づき製造されたこと。
l) Can be resealed after initial opening by a	l) 検体の長期保存及び更なる分析のための「分析

<p><u>Laboratory</u> using a new unique <u>Tamper- Evident</u> sealing system with a unique numbering system to maintain the integrity of the <u>Sample</u> and <u>Chain of Custody</u> in accordance with the requirements of the <i>International Standard</i> for <u>Laboratories</u> for long term storage of the <u>Sample</u> and further analysis;</p> <p>m) Have undergone testing by a testing institution that is independent of the manufacturer and is ISO 17025 accredited, to validate at a minimum that the equipment meets the criteria set out in subsections b), f), g), h), i), j) and l) above;</p> <p>n) Any modification to the material or sealing system of the equipment shall require re-testing to ensure it continues to meet the stated requirements as per m) above;</p> <p><b><u>For urine Sample collection:</u></b></p> <p>o) Have the capacity to contain a minimum of 85mL volume of urine in each A and B bottle or container;</p> <p>p) Have a visual marking on the A and B bottles or containers and the collection vessel, indicating:</p> <p>(i) the minimum volume of urine required in each A and B bottle or containers as outlined in Annex C – Collection of Urine;</p> <p>(ii) the maximum volume levels that allow for expansion when frozen without compromising the bottle, container or the sealing system; and</p> <p>(iii) the level of <u>Suitable Volume for Urine for Analysis</u> on the collection vessel.</p> <p>q) Include a partial <u>Sample Tamper Evident</u> sealing system with a unique numbering system to temporarily seal a <u>Sample</u> with an insufficient volume in accordance with Annex E – Urine Samples – Insufficient Volume;</p> <p><b><u>For blood Sample collection:</u></b></p> <p>r) Have the ability to collect, store and transport blood in separate A and B tubes and containers;</p> <p>s) For the analysis of <i>Prohibited Substances</i> or <i>Prohibited Methods</i> in whole blood or plasma and/or for profiling blood parameters, the A and B tubes must have the capacity to contain a minimum of 3mL of blood and shall contain EDTA as an anti-</p>	<p>機関に関する<u>国際基準</u>」の要件に従い、<u>検体及び検体管理の連鎖</u>の完全性を維持するための固有の番号システムを有する不正開封が明確となる固有の新密封システムを使用して分析機関による最初の開封後に再度封印することが可能であること。</p> <p>m) 器具が上記 b)、f)、g)、h)、i)、j)及び l)の基準を最低限充足することを認証するために、製造者から独立であり、かつ ISO 17025 の認証を受けている検査機関による検査を受けていること。</p> <p>n) 器具の材料又は封印システムに対する変更は、上記の m)において規定された基準を充足し続けることを保証するために再検査を必要とする。</p> <p><b><u>尿検体の採取について、</u></b></p> <p>o) 各 A 及び B のボトル又は容器において、少なくとも 85 ミリリットルの分量の尿を保持するだけの容量があること、</p> <p>p) 以下を示す、目に見えるマークが、A 及び B のボトル又は容器及び採尿カップにあること</p> <p>(i) 「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の付属文書 C に概要が記載されたとおり、各 A 及び B のボトル又は容器において必要とされる最低限の分量、</p> <p>(ii) ボトル、容器又は封印システムを害することなく、冷凍時に膨張することを許容する最大限の分量レベル、及び</p> <p>(iii) 採取カップにおける<u>分析のための適切な尿量のレベル</u>。</p> <p>q) 付属文書 E 「尿検体一量不足」に従い、不十分な分量の検体を一時的に封印するための固有の番号システムを有する、部分的な検体の不正開封が明確な密封システムを含んでいること。</p> <p><b><u>血液検体の採取について、</u></b></p> <p>r) 別個の A 及び B のチューブ及び容器で血液を採取し、保管し、搬送する能力を有すること。</p> <p>s) 完全な血液若しくは血漿における<u>禁止物質</u>若しくは<u>禁止方法</u>の分析、及び/又は血液パラメーターをプロファイリングするために、A 及び B のチューブは、少なくとも 3 ミリリットルの血液を保持するだけの容量が必要であり、血液凝固阻止剤とし</p>
---	---

<p>coagulant;</p> <p>t) For the analysis of <i>Prohibited Substances</i> or <i>Prohibited Methods</i> in serum, the A and B tubes must have the capacity to contain a minimum of 5mL of blood and shall contain an inert polymeric serum separator gel and clotting activation factor; and</p> <p><i>[Comment to 6.3.4 s) and t): If specific tubes have been indicated in the applicable WADA International Standard, Technical Document or Guidelines, then the use of alternative tubes which meet similar criteria shall be validated with the involvement of the relevant <u>Laboratory(ies)</u> and approved by WADA prior to use for Sample collection.]</i></p> <p>u) For the transport of blood <i>Samples</i>, ensure the storage and transport device and temperature logger meet the requirements listed in Annex I – Collection, Storage and Transport of Blood <i>Athlete Biological Passport Samples</i>.</p> <p><i>[Comment to 6.3.4: It is strongly recommended that prior to the equipment being made commercially available to stakeholders, that such equipment is distributed to the anti- doping community, which may include Athletes, <u>Testing Authorities</u>, <u>Sample Collection Authorities</u>, <u>Sample Collection Personnel</u>, and <u>Laboratories</u> to seek feedback and ensure the equipment is fit for purpose.]</i></p>	<p>て EDTA を含むものとする。</p> <p>t) 血清における禁止物質又は禁止方法の分析のために、A 及び B のチューブは、少なくとも 5 ミリリットルの血液を保持するだけの容量が必要であり、不活性ポリマーの血清分離ゲルおよび血液凝固活性化因子を含むものとする。</p> <p><i>[第 6.3.4 項 s) 及び t) の解説：適用される WADA の国際基準、テクニカルドキュメント又はガイドラインに具体的なチューブが示されている場合には、検体採取前に関連する分析機関が関与し、WADA が承認することにより、類似の基準を充足する代替的なチューブを使用することが認証される。]</i></p> <p>u) 血液検体の搬送のために、保管及び搬送の装置並びに温度記録装置が、「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の「付属文書 I－血液アスリート・バイオロジカル・パスポート検体の採取、保管及び搬送」に列挙される要件を充足することを保証すること。</p> <p><i>[第 6.3.4 項の解説：器具がステークホルダーに商業上利用可能なものとなる前に、フィードバックを求め器具が目的に適合することを確保するため、器具がアンチ・ドーピング・コミュニティ（競技者、検査管轄機関、検体採取機関、検体採取要員及び分析機関を含み得る。）に分配されることが強く推奨される。]</i></p>
--	---



<p><b>7.0 Conducting the <u>Sample Collection Session</u></b></p> <p><b>7.1 Objective</b></p> <p>To conduct the <u>Sample Collection Session</u> in a manner that ensures the integrity, security and identity of the <u>Sample</u> and respects the privacy and dignity of the <u>Athlete</u>.</p> <p><b>7.2 General</b></p> <p>The <u>Sample Collection Session</u> starts with defining overall responsibility for the conduct of the <u>Sample Collection Session</u> and ends once the <u>Sample</u> has been collected and secured and the <u>Sample</u> collection documentation is complete. The main activities are:</p> <p>a) Preparing for collecting the <u>Sample</u>;</p> <p>b) Collecting and securing the <u>Sample</u>; and</p> <p>c) Documenting the <u>Sample</u> collection.</p> <p><b>7.3 Requirements prior to <u>Sample</u> collection</b></p> <p><b>7.3.1</b> The <u>Sample Collection Authority</u> shall be responsible for the overall conduct of the <u>Sample Collection Session</u>, with specific responsibilities delegated to the <u>DCO</u>.</p> <p><b>7.3.2</b> The <u>DCO</u> shall ensure that the <u>Athlete</u> has been informed of their rights and responsibilities as specified in Article 5.4.1.</p> <p><b>7.3.3</b> The <u>DCO/Chaperone</u> shall advise the <u>Athlete</u> not to hydrate excessively, having in mind the requirement to provide a <u>Sample</u> with a <u>Suitable Specific Gravity for Analysis</u>.</p> <p><b>7.3.4</b> The <u>Anti-Doping Organization</u> shall establish criteria regarding what items may be prohibited within the <u>Doping Control Station</u>. At a minimum this criteria shall prohibit the provision of alcohol or its consumption within the <u>Doping Control Station</u>.</p> <p><b>7.3.5</b> The <u>Athlete</u> shall only leave the <u>Doping Control Station</u> under continuous observation by the <u>DCO</u> or <u>Chaperone</u> and with the approval of the <u>DCO</u>. The <u>DCO</u> shall consider any reasonable request by the <u>Athlete</u> to leave the <u>Doping Control Station</u>, as specified in Articles 5.4.4, 5.4.5 and 5.4.6, until the <u>Athlete</u> is able to provide a <u>Sample</u>.</p>	<p><b>7.0 検体採取セッションの実施 (Conducting the <u>Sample Collection Session</u>)</b></p> <p><b>7.1 本章の目的 (Objective)</b></p> <p>検体の完全性、安全性、同一性が確保され、<u>競技者のプライバシー及び尊厳を尊重された検体採取セッション</u>を実施すること。</p> <p><b>7.2 概略 (General)</b></p> <p>検体採取セッションは、<u>検体採取セッションの実施における全体的責任を明確にすることから始まり、検体が採取され安全に確保され、検体採取についての文書による記録が完了した時点で終了する。</u> 主な活動は：</p> <p>a) 検体採取の準備；</p> <p>b) 検体の採取及び安全性の確保；並びに</p> <p>c) 検体採取の記録。</p> <p><b>7.3 検体採取前における要件 (Requirements prior to <u>Sample</u> collection)</b></p> <p><b>7.3.1</b> 検体採取機関は<u>検体採取セッションの実施全体に責任を持ち、特定の責任を DCO に委任するものとする。</u></p> <p><b>7.3.2</b> <u>DCO</u>は第 5.4.1 項において規定された <u>競技者の権利及び義務を競技者に通知すること</u>を確実にするものとする。</p> <p><b>7.3.3</b> <u>DCO／シャペロン</u>は「<u>分析のための適切な比重</u>」を有する<u>検体</u>を提出する必要があることを念頭に置き、過度の水分補給を避けるよう助言するものとする。</p> <p><b>7.3.4</b> アンチ・ドーピング機関は、<u>ドーピング・コントロール・ステーション内で禁止され得る品目に関する基準を策定するものとする。</u>この基準は、最低限、<u>ドーピング・コントロール・ステーション内のアルコールの提供又は消費を禁止するものとする。</u></p> <p><b>7.3.5</b> <u>競技者は DCO 又はシャペロンによる継続的な監視下</u>にあり、かつ <u>DCO の許可があるときのみドーピング・コントロール・ステーションから退出することができる。</u><u>DCO は、競技者が検体の提出が可能になるまで、第 5.4.4 項、第 5.4.5 項及び第 5.4.6 項の定めるとおり合理的な理由がある場合には、競技者によるドーピング・コントロール・ス</u></p>
--	--

<p><b>7.3.6</b> If the <u>DCO</u> gives approval for the <i>Athlete</i> to leave the <u>Doping Control Station</u>, the <u>DCO</u> shall agree with the <i>Athlete</i> on the following conditions of leave:</p> <p>a) The purpose of the <i>Athlete</i> leaving the <u>Doping Control Station</u>; the time of return (or return upon completion of an agreed activity);</p> <p>b) That the <i>Athlete</i> must remain under continuous observation throughout;</p> <p>c) That the <i>Athlete</i> shall not pass urine until they arrive back to the <u>Doping Control Station</u>; and</p> <p>d) The <u>DCO</u> shall document the time of the <i>Athlete's</i> departure and return.</p> <p><b>7.4 Requirements for Sample collection</b></p> <p><b>7.4.1</b> The <u>DCO</u> shall collect the <i>Sample</i> from the <i>Athlete</i> according to the following protocol(s) for the specific type of <i>Sample</i> collection:</p> <p>a) Annex C: Collection of Urine Samples;</p> <p>b) Annex D: Collection of Blood Samples</p> <p>c) Annex I: Collection, Storage and Transportation of <i>Blood Athlete Biological Passport Samples</i></p> <p><b>7.4.2</b> Any behaviour by the <i>Athlete</i> and/or <i>Persons</i> associated with the <i>Athlete</i> or anomalies with potential to compromise the <i>Sample</i> collection shall be recorded in detail by the <u>DCO</u>. If appropriate, the <u>Testing Authority</u> shall institute Annex A - Review of a Possible <u>Failure to Comply</u> in the <i>International Standard for Results Management</i>.</p> <p><b>7.4.3</b> If there are doubts as to the origin or authenticity of the <i>Sample</i>, the <i>Athlete</i> shall be asked to provide an additional <i>Sample</i>. If the <i>Athlete</i> refuses to provide an additional <i>Sample</i>, the <u>DCO</u> shall document in detail the circumstances around the refusal, and the <u>Testing Authority</u> shall institute Annex A - Review of a Possible <u>Failure to Comply</u> in accordance with <i>International Standard for Results Management</i>.</p> <p><b>7.4.4</b> The <u>DCO</u> shall provide the <i>Athlete</i> with the opportunity to document any concerns they may have about how the <u>Sample Collection Session</u> was conducted.</p>	<p><u>テーション</u>からの退出についての要求を検討するものとする。</p> <p>7.3.6 <u>DCO</u>が<u>競技者</u>に<u>ドーピング・コントロール・ステーション</u>からの退出を許可する場合、<u>DCO</u>は<u>競技者</u>との間で、以下の退出の条件のすべてにつき合意するものとする：</p> <p>a) 当該<u>競技者</u>が<u>ドーピング・コントロール・ステーション</u>を退出する目的；再入室する時刻（又は同意した活動が終了次第、再入室すること。）；</p> <p>b) 当該<u>競技者</u>が継続的な監視下に置かれ続けること；</p> <p>c) 当該<u>競技者</u>が<u>ドーピング・コントロール・ステーション</u>に戻るまで排尿しないものとする；及び</p> <p>d) <u>DCO</u>は当該<u>競技者</u>の退出及び再入室の時刻を文書により記録するものとする。</p> <p>7.4 検体採取における要件 (Requirements for Sample collection)</p> <p>7.4.1 <u>DCO</u>は特定の検体採取の種類により、以下の付属文書に従い<u>競技者</u>から検体採取を行うものとする。</p> <p>a) 「付属文書 C－尿 検体の採取」</p> <p>b) 「付属文書 D－血液 検体の採取」</p> <p>c) 「付属文書 I－アスリート・バイオロジカル・パスポートのための血液アスリート・バイオロジカル・パスポート検体の採取、保存及び搬送」</p> <p>7.4.2 <u>競技者</u>及び／若しくは<u>競技者</u>に係る人による行動、又は検体採取に支障をきたす可能性のある異常な状態は、いずれも、<u>DCO</u>により、詳細に記録されるものとする。必要に応じて、<u>検査管轄機関</u>は「<u>結果管理</u>に関する<u>国際基準</u>」における「付属文書 A－<u>不遵守</u>の可能性に関する審査」を実施するものとする。</p> <p>7.4.3 検体の出所、又は真正性に疑惑がある場合、<u>競技者</u>は追加の検体を提出することを要求されるものとする。<u>競技者</u>が追加検体の提出を拒否した場合、<u>DCO</u>は、拒否の状況を詳細に文書により記録し、かつ、<u>検査管轄機関</u>は、「<u>結果管理</u>に関する<u>国際基準</u>」内の「付属文書 A－<u>不遵守</u>の可能性に関する審査」を実施するものとする。</p> <p>7.4.4 <u>DCO</u>は、<u>競技者</u>に対し、検体採取セッションが実施された経緯について当該<u>競技者</u>が持ちうる懸念に関し文書により記録する機会を提供するものとする。</p>
--	---

<p><b>7.4.5</b> following information shall be recorded as a minimum in relation to the <u>Sample Collection Session</u>:</p> <p>a) Date, time of notification, name and signature of notifying <u>DCO/Chaperone</u>;</p> <p>b) Arrival time of the <i>Athlete</i> at the <u>Doping Control Station</u> and any temporary departures and returns;</p> <p>c) Date and time of sealing of each <i>Sample</i> collected and date and time of completion of entire <i>Sample</i> collection process (i.e., the time when the <i>Athlete</i> signs the declaration at the bottom of the <i>Doping Control</i> form);</p> <p>d) The name of the <i>Athlete</i>;</p> <p>e) The date of birth of the <i>Athlete</i>;</p> <p>f) The gender of the <i>Athlete</i>;</p> <p>g) Means by which the <i>Athlete's</i> identity is validated (e.g. passport, driver's license or <i>Athlete</i> accreditation) including by a third party (who is so identified);</p> <p>h) The <i>Athlete's</i> home address, email address and telephone number;</p> <p>i) The <i>Athlete's</i> sport and discipline (in accordance with the <u>TDSSA</u>);</p> <p>j) The name of the <i>Athlete's</i> coach and doctor (if applicable);</p> <p>k) The <i>Sample</i> code number and reference to the equipment manufacturer;</p> <p>l) The type of the <i>Sample</i> (urine, blood, etc);</p> <p>m) The type of <u>Test</u> (<i>In-Competition</i> or <i>Out-of-Competition</i>);</p> <p>n) The name and signature of the witnessing <u>DCO/Chaperone</u>;</p> <p>o) The name and signature of the <u>BCO</u> (where applicable);</p> <p>p) Partial <i>Sample</i> information, as per Article E.4.4;</p> <p>q) Required <u>Laboratory</u> information on the <i>Sample</i> (i.e., for a urine <i>Sample</i>, its volume and specific gravity measurement);</p>	<p>7.4.5 <u>検体採取セッション</u>に関連して、最低でも以下の情報を記録するものとする：</p> <p>a) 通告の日付、時間及び通告をする <u>DCO／シャペロン</u>の氏名及び署名；</p> <p>b) <u>ドーピング・コントロール・ステーション</u>への <u>競技者の到着</u>、そこからの一時的な離脱及び戻りの時刻；</p> <p>c) 採取された各 <u>検体</u>が密封された日付及び時間並びに、<u>検体採取</u>手続全体が完了した日付及び時間（すなわち、<u>競技者</u>が <u>ドーピング・コントロール・フォーム</u>の末尾に申告の署名をした時）；</p> <p>d) <u>競技者の氏名</u>；</p> <p>e) <u>競技者の生年月日</u>；</p> <p>f) <u>競技者の性別</u>；</p> <p>g) （特定されている）第三者による場合を含み、<u>競技者の本人確認</u>が認証される方法（例えば、パスポート、運転免許証又は <u>競技者認証</u>）</p> <p>h) <u>競技者の自宅住所</u>、電子メールアドレス及び電話番号；</p> <p>i) （TDSSA に従い）<u>競技者の競技及び種目</u>；</p> <p>j) <u>競技者のコーチ及び医師の氏名</u>（該当する場合）；</p> <p>k) <u>検体番号及び器具の製造元の記載</u>；</p> <p>l) <u>検体の種類</u>（尿、血液等）</p> <p>m) <u>検査の種類</u>（<u>競技会（時）</u>又は<u>競技会外</u>）</p> <p>n) 立ち会い <u>DCO／シャペロン</u>の氏名及び署名；</p> <p>o) （該当する場合には）<u>BCO</u>の氏名及び署名；</p> <p>p) F.4.4 項に基づく部分 <u>検体情報</u> (Partial <i>Sample</i> information)；</p> <p>q) <u>検体</u>について必要とされる分析機関の情報（すなわち、尿 <u>検体</u>の場合、量及び比重測定値）；</p>
---	--

<p>r) Medications and supplements taken within the previous seven (7) days and (where the <i>Sample</i> collected is a blood <i>Sample</i>) blood transfusions within the previous three (3) months, as declared by the <i>Athlete</i>;</p> <p>s) For an <i>Athlete Biological Passport</i> blood <i>Sample</i>, the <u>DCO/BCO</u> shall record the information as outlined in Annex I - Collection, Storage and Transportation of <i>Blood Athlete Biological Passport Samples</i>;</p> <p>t) Any irregularities in procedures for example, if advance notice was provided;</p> <p>u) <i>Athlete</i> comments or concerns regarding the conduct of the <u>Sample Collection Session</u>, as declared by the <i>Athlete</i>;</p> <p>v) <i>Athlete</i> acknowledgment of the processing of <i>Sample</i> collection data and a description of such processing in accordance with International Standard for the Protection of Privacy and Personal information;</p> <p>w) <i>Athlete</i> consent or otherwise for the use of the <i>Sample(s)</i> for research purposes;</p> <p>x) The name and signature of the <i>Athlete's</i> representative (if applicable), as per Article 7.4.6;</p> <p>y) The name and signature of the <i>Athlete</i>;</p> <p>z) The name and signature of the <u>DCO</u>;</p> <p>aa) The name of the <u>Testing Authority</u>;</p> <p>bb) The name of the <u>Sample Collection Authority</u>;</p> <p>cc) The name of the <u>Results Management Authority</u>; and</p> <p>dd) The name of the <u>Doping Control Coordinator</u> (if applicable).</p> <p>[Comment to 7.4.5: All of the aforementioned information need not be consolidated in a single Doping Control form but rather may be collected during the <i>Sample Collection Session</i> and/or on other official documentation such as a separate notification form and/or supplementary report.</p> <p><b>7.4.6</b> At the conclusion of the <u>Sample Collection Session</u> the <i>Athlete</i> and <u>DCO</u> shall sign appropriate documentation to indicate their satisfaction that the documentation accurately reflects the details of the <i>Athlete's Sample Collection Session</i>, including any concerns expressed by the <i>Athlete</i>. The <i>Athlete's</i> representative, if present and who witnessed the proceedings, should sign the documentation.</p>	<p>r) 競技者により申告された、7日以内に摂取した薬及びサプリメント、並びに、(採取される検体が血液検体である場合) 3ヶ月以内の輸血の詳細；</p> <p>s) ABP 血液検体については、DCO/BCO は「付属文書 I－血液アスリート・バイオロジカル・パスポート検体の採取、保管及び搬送－」で概要が記載されるとおり、情報を記録するものとする。</p> <p>t) 手続の不備、例えば、事前通告が提供されていた場合；</p> <p>u) 競技者により表明された、<u>検体採取セッション</u>実施に関する競技者のコメント又は懸念点；</p> <p>v) 検体採取データの処理に対する競技者の了承、及び「プライバシー及び個人情報の保護に関する国際基準」に従う当該処理の記載；</p> <p>w) 研究目的のために検体を使用することに対する競技者の同意等；</p> <p>x) (該当する場合には) 競技者の同伴者の第 7.4.6 項に基づく氏名及び署名；</p> <p>y) 競技者の氏名及び署名；</p> <p>z) <u>DCO</u> の氏名及び署名；</p> <p>aa) <u>検査管轄機関</u>の名称；</p> <p>bb) <u>検体採取機関</u>の名称；</p> <p>cc) <u>結果管理機関</u>の名称；並びに</p> <p>dd) ドーピング・コントロール・コーディネーターの氏名（該当する場合）</p> <p>[7.4.5 の解説: 上記のすべての情報は、単一のドーピング・コントロール・フォームに集約される必要はなく、むしろ、検体採取セッション中、並びに／又は各々の通告書式及び／又は補足報告書といったその他の公式文書を通じて収集しても良い。]</p> <p>7.4.6 検体採取セッションの終了にあたり、当該競技者によって表明された懸念も含む形で、<u>検体採取セッション</u>の詳細が正確に反映されていることに満足したことを表すために、競技者及び <u>DCO</u> は適切な文書に署名するものとする。当該競技者の同伴者は、出席しており手続に立ち会った場合には、文書に署名すべきである。</p>
---	--



<p><b>7.4.7</b> The <i>Athlete</i> shall be offered a copy of the records of the <u>Sample Collection Session</u> that have been signed by the <i>Athlete</i> whether electronically or otherwise.</p>	<p>7.4.7 <u>競技者は、競技者自身により電子的又は他の方法により署名された検体採取セッションの記録のコピーの提供を受けるものとする。</u></p>
--	---

<p><b>8.0 Security/Post-Test administration</b></p> <p><b>8.1 Objective</b></p> <p>To ensure that all <i>Samples</i> collected at the <u>Doping Control Station</u> and <i>Sample</i> collection documentation are securely stored prior to transport from the <u>Doping Control Station</u>.</p> <p><b>8.2 General</b></p> <p>Post-test administration begins when the <i>Athlete</i> has left the <u>Doping Control Station</u> after providing their <i>Sample(s)</i> and ends with preparation of all of the collected <i>Samples</i> and <i>Sample</i> collection documentation for transport.</p> <p><b>8.3 Requirements for security/post-test administration</b></p> <p><b>8.3.1</b> The <u>Sample Collection Authority</u> shall define criteria ensuring that each <i>Sample</i> collected is stored in a manner that protects its integrity, identity and security prior to transport from the <u>Doping Control Station</u>. At a minimum, these criteria should include detailing and documenting the location where <i>Samples</i> are stored and who has custody of the <i>Samples</i> and/or is permitted access to the <i>Samples</i>. The <u>DCO</u> shall ensure that any <i>Sample</i> is stored in accordance with these criteria.</p> <p><b>8.3.2</b> The <u>Sample Collection Authority</u> shall develop a system for recording the <u>Chain of Custody</u> of the <i>Samples</i> and <i>Sample</i> collection documentation to ensure that the documentation for each <i>Sample</i> is completed and securely handled. This shall include confirming that both the <i>Samples</i> and <i>Sample</i> collection documentation have arrived at their intended destinations. The <u>Laboratory</u> shall report any irregularities to the <u>Testing Authority</u> on the condition of <i>Samples</i> upon arrival in line with the <i>International Standard for Laboratories</i>.</p> <p><i>[Comment to 8.3.2: Information as to how a Sample is stored prior to departure from the Doping Control Station may be recorded on, for example, a DCO report.]</i></p> <p><b>8.3.3</b> The <u>Sample Collection Authority</u> shall develop a system to ensure that, where required, instructions for the type of analysis to be conducted are provided to the <u>Laboratory</u> that will be conducting the analysis. In addition, the <i>Anti-Doping Organization</i> shall provide the <u>Laboratory</u> with information as required under Article 7.4.5 c), f), i), k), l), m), q), r), w), aa), bb) and cc) for result reporting and statistical purposes and include whether <i>Sample</i> retention in accordance with Article 4.7.3. is required.</p>	<p><b>8.0 安全性の確保／検査後の管理 (Security / Post-test administration)</b></p> <p><b>8.1 本章の目的 (Objective)</b></p> <p><u>ドーピング・コントロール・ステーション</u>において採取されたすべての検体及び検体採取文書が<u>ドーピング・コントロール・ステーション</u>から搬送されるまで、安全に保管されているようにすること。</p> <p><b>8.2 概略 (General)</b></p> <p>検査後の管理は、競技者が検体提出後、<u>ドーピング・コントロール・ステーション</u>を退出した時から始まり、採取した検体及び検体採取文書のすべてについて搬送の準備が完了した時点で終了する。</p> <p><b>8.3 安全性の確保／検査後の管理における要件 (Requirements for security/post-test administration)</b></p> <p><b>8.3.1 検体採取機関は、<u>ドーピング・コントロール・ステーション</u>からの搬送まで、採取された検体が完全性、同一性及び安全性が確保された状態で保管されるための基準を作成するものとする。</b>この基準においては、最低でも、検体がどこに保管され、誰が検体の管理をするか、及び／又は誰が検体にアクセスすることを許されるかについて詳細が定められ文書化されるべきである。<u>DCO</u>はすべての検体が当該基準に基づいて保管されるようにするものとする。</p> <p><b>8.3.2 検体採取機関は、各検体の文書記録が実行され、かつ、安全に扱われることを確保するために、検体及び検体採取文書の検体管理の連鎖を記録するための体制を構築するものとする。</b>これは、検体及び検体採取文書がいずれも意図された到着先に到着したことを確認することを含むものとする。分析機関は、「分析機関に関する<u>国際基準</u>」に従い、到着にあたり検体の状態に関する不規則性について検査管轄機関に報告するものとする。</p> <p><i>[第8.3.2 項の解説：ドーピング・コントロール・ステーションから出発する前に検体が保管される方法に関する情報は、(例えば) DCO 報告に記録される場合がある。]</i></p> <p><b>8.3.3 検体採取機関は、必要と判断した場合、分析を行う分析機関へ実施される分析の種類に関する指示を出すことを確実にする体制を構築するものとする。</b>さらに、アンチ・ドーピング機関は、分析機関に対し、第 7.4.5 項 c)、f)、i)、k)、l)、m)、q)、r)、w)、aa)、bb)、及び cc)において要請されたとおり、結果報告及び統計上の目的のために、分析機関に情報を提供し、第 4.7.3 項に従い検体を保持することが義務づけられるのか否かを含めるものとする。</p>
--	--

<p><b>9.0 Transport of <i>Samples</i> and documentation</b></p> <p><b>9.1 Objective</b></p> <p>a) To ensure that <i>Samples</i> and related documentation arrive at the <u>Laboratory</u> that will be conducting the analysis in proper condition to do the necessary analysis;and</p> <p>b) To ensure the <u>Sample Collection Session</u> documentation is sent by the <u>DCO</u> to the <u>Testing Authority</u> in a secure and timely manner.</p> <p><b>9.2 General</b></p> <p><b>9.2.1</b> Transport starts when the <i>Samples</i> and related documentation leave the <u>Doping Control Station</u> and ends with the confirmed receipt of the <i>Samples</i> and <u>Sample Collection Session</u> documentation at their intended destinations.</p> <p><b>9.2.2</b> The main activities are arranging for the secure transport of <i>Samples</i> and related documentation to the <u>Laboratory</u> that will be conducting the analysis and arranging for the secure transport of the <u>Sample Collection Session</u> documentation to the <u>Testing Authority</u>.</p> <p><b>9.3 Requirements for transport and storage of <i>Samples</i> and documentation</b></p> <p><b>9.3.1</b> The <u>Sample Collection Authority</u> shall authorize a transport system that ensures <i>Samples</i> and documentation are transported in a manner that protects their integrity, identity and security.</p> <p><b>9.3.2</b> <i>Samples</i> shall always be transported to the <u>Laboratory</u> that will be analyzing the <i>Samples</i> using the <u>Sample Collection Authority's</u> authorized transport method, as soon as possible after the completion of the <u>Sample Collection Session</u>. <i>Samples</i> shall be transported in a manner which minimizes the potential for <i>Sample</i> degradation due to factors such as time delays and extreme temperature variations.</p> <p><i>[Comment to 9.3.2: Anti-Doping Organizations should discuss transportation requirements for particular missions (e.g., where the Sample has been collected in less than hygienic conditions, or where delays may occur in transporting the Samples to the Laboratory) with the Laboratory that will be analyzing the Samples, to establish what is necessary in the particular circumstances of such mission (e.g., refrigeration or freezing of the Samples).]</i></p> <p><b>9.3.3</b> Documentation identifying the <i>Athlete</i> shall not be included with the <i>Samples</i> or documentation sent to the <u>Laboratory</u> that will be analyzing the <i>Samples</i>.</p>	<p>9.0 検体及び文書の搬送 (Transport of <i>Samples</i> and documentation)</p> <p>9.1 本章の目的 (Objective)</p> <p>a) 検体及び関連文書が、分析を行う分析機関に、必要な分析をおこなうために適正な状態で到着するようにすること。</p> <p>b) 検体採取セッション文書が、<u>DCO</u>により安全かつ適時に検査管轄機関に送られるようにすること。</p> <p>9.2 概略 (General)</p> <p>9.2.1 搬送は、検体及び関連文書がドーピング・コントロール・ステーションから搬出された時点から始まり、検体及び検体採取セッション文書の目的地における受理が確認された時点で終了する。</p> <p>9.2.2 主な活動は、分析を行う分析機関への検体及び関連文書の確実な搬送の手配、並びに検査管轄機関への検体採取セッション文書の確実な搬送の手配である。</p> <p>9.3 検体及び文書の搬送及び保管における要件 (Requirements for transport and storage of <i>Samples</i> and documentation)</p> <p>9.3.1 検体採取機関は、検体及び文書がその完全性、同一性、安全性を保全された方法によって搬送されることを確実に搬送体制を承認するものとする。</p> <p>9.3.2 検体は、常に検体採取機関が承認した搬送方法を使用し、検体採取セッション完了後可能な限り早急に、分析を行う分析機関へ搬送されるものとする。検体は、時間的遅延及び極度の温度変化のような要因による検体の劣化のおそれを最小化する方法でもって搬送されるものとする。</p> <p><i>[9.3.2 の解説：アンチ・ドーピング機関は、検体を分析する分析機関との間で、(例えば、検体が衛生的でない条件で採取された場合又は検体が分析機関に搬送される際に遅延が生じる場合) 当該ミッションの具体的状況において必要な事項 (例えば、検体の冷蔵又は冷凍が必要である旨) を定めるために、個別のミッションについての搬送条件を、検討すべきである。]</i></p> <p>9.3.3 競技者を特定する文書は、分析を行う分析機関へ搬送される検体又は文書には同梱されないものとする。</p>
---	--

<p><b>9.3.4</b> The <u>DCO</u> shall send all relevant <u>Sample Collection Session</u> documentation to the <u>Sample Collection Authority</u>, using the <u>Sample Collection Authority's</u> authorized transport method (which may include electronic transmission), as soon as practicable after the completion of the <u>Sample Collection Session</u>.</p> <p><b>9.3.5</b> If the <u>Samples</u> with accompanying documentation or the <u>Sample Collection Session</u> documentation are not received at their respective intended destinations, or if a <u>Sample's</u> integrity or identity may have been compromised during transport, the <u>Sample Collection Authority</u> shall check the <u>Chain of Custody</u>, and the <u>Testing Authority</u> shall consider whether the <u>Samples</u> should be voided.</p> <p><b>9.3.6</b> Documentation related to a <u>Sample Collection Session</u> and/or an anti-doping rule violation shall be stored by the <u>Testing Authority</u> and/or the <u>Sample Collection Authority</u> for the period and other requirements specified in the <i>International Standard for the Protection of Privacy and Personal Information</i>.</p> <p><i>[Comment to 9.3: While the requirements for transport and storage of Samples and documentation herein apply equally to all urine, blood and Athlete Biological Passport Samples for standard blood requirements can be found in Annex D - Collection of Blood Samples and requirements for the transportation of Blood Samples for the Athlete Biological Passport can be found in Annex I - Collection, Storage and Transport of Blood Athlete Biological Passport Samples.]</i></p>	<p>9.3.4 <u>DCO</u> は、<u>検体採取セッション</u>完了後実行可能な限り早急に、関連する<u>検体採取セッション</u>文書すべてを、<u>検体採取機関</u>が承認した搬送方法（電子的送信を含む場合がある。）を使用し、<u>検体採取機関</u>へ搬送するものとする。</p> <p>9.3.5 付随する文書若しくは<u>検体採取セッション</u>文書を伴う<u>検体</u>が、各々の目的地において受領されない、又は<u>検体</u>の完全性、同一性が搬送中に損なわれていたであろうとされる場合、<u>検体採取機関</u>は<u>検体管理の連鎖</u>を点検するものとし、<u>検査管轄機関</u>は<u>検体</u>を無効にするべきか否かを検討するものとする。</p> <p>9.3.6 <u>検体採取セッション</u>及び／又はアンチ・ドーピング規則違反に関する文書は、「プライバシー及び個人情報保護に関する国際基準」で特定された期間その他の要件につき、<u>検査管轄機関</u>及び／又は<u>検体採取機関</u>によって保管されるものとする。</p> <p><i>[9.3 の解説：この国際基準における検体及び文書の搬送及び保管に関する要件は、尿、血液及びアスリート・バイオロジカル・パスポート検体の一切に等しく適用されるが、ABP のための血液検体採取のための追加的要件が本基準付属文書 I で規定されており、標準的な血液の要件が本基準付属文書 D で規定されている。]</i></p>
--	---



<p><b>10.0 Ownership of Samples</b></p> <p><b>10.1</b> <i>Samples</i> collected from an <i>Athlete</i> are owned by the <u>Testing Authority</u> for the <u>Sample Collection Session</u> in question.</p> <p><b>10.2</b> The <u>Testing Authority</u> may transfer ownership of the <i>Samples</i> to the <u>Results Management Authority</u> or to another <i>Anti-Doping Organization</i> upon request.</p> <p><b>10.3</b> WADA may assume <u>Testing Authority</u> in certain circumstances in accordance with the <i>Code</i> and the <i>International Standard for Laboratories</i>.</p> <p><b>10.4</b> Where the <u>Testing Authority</u> is not the <u>Passport Custodian</u>, the <u>Testing Authority</u> that initiated and directed the <i>Sample</i> collection maintains the responsibility for additional <u>Analytical Testing</u> of the <i>Sample</i>. This includes the performance of further <u>Confirmation Procedure(s)</u> upon requests generated automatically by the <u>Adaptive Model</u> of the <i>Athlete Biological Passport</i> in <i>ADAMS</i> (e.g. GC/C/IRMS triggered by elevated T/E) or a request by the <u>APMU</u> (e.g. GC/C/IRMS requested due to abnormal secondary <i>Markers</i> of the urinary “longitudinal steroid profile” or ESA analysis tests due to suspicious haematological <i>Marker</i> values).</p>	<p><b>10.0 検体の所有権 (Ownership of Samples)</b></p> <p><b>10.1</b> 競技者から採取した検体については、当該検体に関する<u>検体採取セッション</u>の<u>検査管轄機関</u>が所有する。</p> <p><b>10.2</b> 検査管轄機関は、検体の所有権を、要請により、結果管理機関又は別のアンチ・ドーピング機関に譲渡することができる。</p> <p><b>10.3</b> WADA は、<i>世界規程</i>及び「分析機関に関する<i>国際基準</i>」に従い、特定の状況において検査管轄機関を引き受けることができる。</p> <p><b>10.4</b> 検査管轄機関がパスポート保有機関ではない場合には、検体採取を主導し、指示した検査管轄機関が、検体の追加的な分析的検査に関する責任を維持するものとする。これは、<i>ADAMS</i>においてABPのAdaptive Modelにより自動的に生成されたリクエスト（例えば、T/Eの上昇によるGC/C/IRMS実施）に応じて、又はAPMUにより要請されたとおり（例えば、尿の「長期ステロイド・プロファイル」の異常な二次的マーカーを理由として要請されたGC/C/IRMS、又は、疑義のある血液マーカー値を理由とするESA検査）、更なる確認分析手続を行うことを含む。</p>

## PART THREE: STANDARDS FOR INTELLIGENCE GATHERING AND INVESTIGATIONS

### 第3部 インテリジェンスの収集及びドーピング調査に関する基準 (STANDARDS FOR INTELLIGENCE GATHERING AND INVESTIGATIONS)

<p><b>11.0 Gathering, assessment and use of intelligence</b></p> <p><b>11.1 Objective</b></p> <p><i>Anti-Doping Organizations shall ensure they are able to obtain, assess and process anti-doping intelligence from all available sources, to help deter and detect doping, to inform the development of an effective, intelligent and proportionate <u>Test Distribution Plan</u>, to plan <u>Target Testing</u>, and to conduct investigations as required by Code Article 5.7. The objective of Article 11 is to establish standards for the efficient and effective gathering, assessment and processing of such intelligence for these purposes</i></p> <p><i>[Comment to 11.1: While Testing will always remain an integral part of the anti-doping effort, Testing alone is not always sufficient to detect and establish to the requisite standard all of the anti-doping rule violations identified in the Code. In particular, while Use of Prohibited Substances and Prohibited Methods may often be uncovered by analysis of Samples, the other Code anti-doping rule violations (and, often, Use) can usually only be effectively identified and pursued through the gathering and investigation of 'non-analytical' anti-doping intelligence and information. This means that Anti-Doping Organizations need to develop efficient and effective intelligence-gathering and investigation functions. WADA has devised Intelligence and Investigations Guidelines with case studies to assist Anti-Doping Organizations to better understand the types of 'non-analytical' intelligence that may be available and to provide support and guidance to Signatories in their efforts to comply with the Code and the International Standards.</i></p> <p><b>11.2 Gathering of anti-doping intelligence</b></p> <p><b>11.2.1</b> <i>Anti-Doping Organizations shall do everything in their power to ensure that they are able to capture or receive anti-doping intelligence from all available sources, including but not limited to <u>Athletes</u> and <u>Athlete Support Personnel</u> (including <u>Substantial Assistance</u> provided pursuant to Code Article 10.7.1) and members of the public (e.g., by means of a confidential telephone hotline), <u>Sample Collection Personnel</u> (whether via mission reports, incident reports, or otherwise), <u>Laboratories</u>, pharmaceutical</i></p>	<p>11.0 インテリジェンスの収集、評価、利用 (Gathering, assessment and use of intelligence)</p> <p>11.1 目的 (Objective)</p> <p>アンチ・ドーピング機関は、自己が、アンチ・ドーピングのインテリジェンスを取得し、評価し、及び処理すること、ドーピングを抑止し、検出すること、効果的でインテリジェンスを活用し均衡的な<u>検査配分計画</u>の策定すること、<u>特定対象検査</u>の計画を活用すること、並びに、<u>世界規程第5.7項</u>により要請されたとおりにドーピング調査を行うことがいずれも可能であることを確保するものとする。第11条の目的は、かかる目標のため、インテリジェンスの効率的かつ効果的な収集、評価、処理に関する基準を設定することにある。</p> <p><i>[11.1.1 の解説：検査は常にアンチ・ドーピングを達成するための取り組みにおける本質的な一部分をなすものではあるが、世界規程に定められたアンチ・ドーピング規則違反のすべてを検出し、そのすべてに対応する必要基準を設定するためには、検査のみでは十分ではない。特に、禁止物質及び禁止方法の場合には、しばしば検体の分析によって判明するが、その他のアンチ・ドーピング規則違反（及び、しばしば「使用」）の場合には、「非分析的な」アンチ・ドーピングのインテリジェンス及び情報の収集及びドーピング調査を通して、通常は初めて効果的に検出し、追及できる。これは、アンチ・ドーピング機関において、効率的かつ効果的なインテリジェンスの収集及びドーピング調査の機能を発展させる必要があることを意味する。WADA は、アンチ・ドーピング機関が利用可能である場合がある「非分析的」インテリジェンスの種類をよりよく理解することを支援し、世界規程及び国際基準を遵守する努力において署名当事者に対し支援及び指針を提供するために、「事例研究をもとに「インテリジェンス及びドーピング調査に関するガイドライン」を策定した。]</i></p> <p>11.2 アンチ・ドーピングのインテリジェンスの収集 (Gathering of anti-doping intelligence)</p> <p>11.2.1 アンチ・ドーピング機関は、競技者やサポートスタッフ（<u>世界規程第10.7.1項</u>に従い提供される、<u>実質的な支援</u>を含む）、一般市民（例えば、秘匿された電話ホットラインを通じて）、<u>検体採取要員</u>（ミッション・レポート、出来事の報告、その他の報告のいずれを介するかを問わず）、分析機関、製薬会社、他のアンチ・ドーピング機関、WADA、国内競技連盟、法執行機関、その他の規制・規律機関、及び、（あらゆる形式における）メディアを含むがこれらに限られない、利用できるすべての</p>
--	---

<p>companies, other <i>Anti-Doping Organizations</i>, WADA, National Federations, law enforcement, other regulatory and disciplinary bodies, and the media (in all its forms).</p> <p><b>11.2.2</b> <i>Anti-Doping Organizations</i> shall have policies and procedures in place to ensure that anti-doping intelligence captured or received is handled securely and confidentially, that sources of intelligence are protected, that the risk of leaks or inadvertent disclosure is properly addressed, and that intelligence shared with them by law enforcement, other relevant authorities and/or other third parties, is processed, used and disclosed only for legitimate anti-doping purposes.</p> <p>11.3 Assessment and analysis of anti-doping intelligence</p> <p><b>11.2.3</b> <i>Anti-Doping Organizations</i> shall ensure that they are able to assess all anti-doping intelligence upon receipt for relevance, reliability and accuracy, taking into account the nature of the source and the circumstances in which the intelligence has been captured or received.</p> <p><i>[Comment to 11.3.1: There are various models that may be used as the basis for the assessment and analysis of anti-doping intelligence. There are also databases and case management systems that may be used to assist in the organization, processing, analysis and cross-referencing of such intelligence.]</i></p> <p><b>11.2.4</b> All anti-doping intelligence captured or received by an <i>Anti-Doping Organization</i> should be collated and analysed to establish patterns, trends and relationships that may assist the <i>Anti-Doping Organization</i> in developing an effective anti-doping strategy and/or in determining (where the intelligence relates to a particular case) whether there is reasonable cause to suspect that an anti-doping rule violation may have been committed, such that further investigation is warranted in accordance with Article 12 and the <i>International Standard for Results Management</i>.</p> <p><b>11.3 Intelligence outcomes</b></p> <p><b>11.3.1</b> <u>Test Distribution Plan</u> and/or in determining when to conduct <i>Target Testing</i>, in each case in accordance with Article 4 and/or to create targeted intelligence files to be referred for investigation in accordance with Article 12.</p> <p><b>11.3.2</b> <i>Anti-Doping Organizations</i> should also develop and implement policies and procedures for the</p>	<p>情報源からアンチ・ドーピングのインテリジェンスを取得又は受領するために、あらゆる権限行使するものとする。</p> <p>11.2.2 アンチ・ドーピング機関は、取得され又は受領されたアンチ・ドーピングのインテリジェンスが、安全にかつ秘密裏に取り扱われること、インテリジェンスの情報源が保護されること、漏えい又は不注意による開示のリスクに対して適切な対処がなされること、並びに、法の執行機関その他関連当局及び／又はその他の第三者により共有されたインテリジェンスが、正当なアンチ・ドーピングの目的のためにのみ処理され、利用され、開示されることを確実にするために、適切な規範及び手続を定めるものとする。</p> <p>11.3 アンチ・ドーピングのインテリジェンスの評価・分析 (Assessment and analysis of anti-doping intelligence)</p> <p>11.3.1 アンチ・ドーピング機関は、インテリジェンスの情報源の性質及びインテリジェンスが取得又は受領された状況を勘案のうえ、受領次第、すべてのアンチ・ドーピングのインテリジェンスの関連性、信頼性及び正確性の評価ができることを、確実にするものとする。</p> <p><i>[11.3.1 の解説：アンチ・ドーピングのインテリジェンスの評価・分析の基礎として利用できるモデルには、様々なものがある。また、かかるインテリジェンスを整理し、処理し、分析し、相互に参照する際に有用なデータベース及び事案管理システムも存在する。]</i></p> <p>11.3.2 アンチ・ドーピング機関が取得又は受領したすべてのアンチ・ドーピングのインテリジェンスは、アンチ・ドーピング機関がそのパターン、傾向及び関係性を確立するために整理され、分析されるべきである。それにより、効果的なアンチ・ドーピング戦略を策定し、及び／又は、(インテリジェンスが特定の事案に関係する場合) 第 12 条及び「結果管理に関する国際基準」に従い、更なるドーピング調査が必要となるようなアンチ・ドーピング規則違反が行われたと疑うべき合理的な事情があるか否かを決定することに役立つこととなる。</p> <p>11.4 インテリジェンスの結果 (Intelligence outcomes)</p> <p>11.4.1 検査配分計画並びに／又は特定対象検査の実施時期の決定を助けるため。各々の場合において、第 4 条に従い、及び／又は第 12 条に従いドーピング調査でも参照される対象が特定されるインテリジェンス・ファイルの作成を助けるため。</p> <p>11.4.2 アンチ・ドーピング機関は、(適切な場合、適用される法に従い) 他のアンチ・ドーピング機</p>
---	---

<p>sharing of intelligence (where appropriate, and subject to applicable law) with other <i>Anti-Doping Organizations</i> (e.g., if the intelligence relates to <i>Athletes</i> or other <i>Persons</i> under their authority) and/or law enforcement and/or other relevant regulatory or disciplinary authorities (e.g., if the intelligence suggests the possible commission of a crime or regulatory offence or breach of other rules of conduct).</p> <p><b>11.3.3</b> <i>Anti-Doping Organizations</i> should develop and implement policies and procedures to facilitate and encourage whistleblowers as outlined within <i>WADA's</i> Whistleblower policy contained on <i>WADA's</i> website.</p>	<p>関(例えば、インテリジェンスが他のアンチ・ドーピング機関の権限下の競技者又はその他の人に関係する場合)、法執行機関、及び／又はその他の関連する規制・規律機関(例えば、インテリジェンスが、犯罪、規制違反、又はその他のルール違反がなされたことを示唆する場合)と、インテリジェンスを共有するための規範及び手続を策定し実施すべきである。</p> <p>11.4.3 アンチ・ドーピング機関は、<i>WADA</i> のホームページに規定される <i>WADA</i> の内部告発者ポリシーにおいて概要が規定されるとおり、内部告発者を支援し、奨励するためのポリシー及び手続を開発し、実施すべきである。</p>
---	--

<p><b>12.0 Investigations</b></p> <p><b>12.1 Objective</b></p> <p><b>12.1.1</b> The objective of Article 12 is to establish standards for the efficient and effective conduct of investigations that <i>Anti-Doping Organizations</i> must conduct under the <i>Code</i>, including but not limited to:</p> <p>a) The investigation of <i>Atypical Findings</i>, <i>Atypical Passport Findings</i> and <i>Adverse Passport Findings</i>, in accordance with the <i>International Standard for Results Management</i></p> <p>b) The investigation of any other analytical or non-analytical information and/or intelligence where there is reasonable cause to suspect that an anti-doping rule violation may have been committed, in accordance with the <i>International Standard for Results Management</i>;</p> <p>c) The investigation of the circumstances surrounding and/or arising from an <i>Adverse Analytical Finding</i> to gain further intelligence on other <i>Persons</i> or methods involved in anti-doping (e.g. interviewing the relevant <i>Athlete</i>); and</p> <p>d) Where an anti-doping rule violation by an <i>Athlete</i> is established, the investigation into whether <i>Athlete Support Personnel</i> or other <i>Persons</i> may have been involved in that violation, in accordance with <i>Code</i> Article 20;</p> <p><b>12.1.2</b> In each case, the purpose of the investigation is to achieve one of the following either:</p> <p>a) to rule out the possible violation/involvement in a</p>	<p>12.0 ドーピング調査 (Investigations)</p> <p>12.1 目的 (Objective)</p> <p>12.1.1 「検査及びドーピング調査に関する国際基準」の本第 12 条の目的は、アンチ・ドーピング機関が世界規程に基づき実施しなければならない、効率的かつ効果的なドーピング調査を実施するための基準を策定することであり、そのドーピング調査には以下のものが含まれるが、これらに限られない。</p> <p>a) 「結果管理に関する国際基準」に従い行われる、非定型報告、アスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく非定型報告及びアスリート・バイオロジカル・パスポートに基づく違反が疑われる報告へのドーピング調査；</p> <p>b) 「結果管理に関する国際基準」に従い行われる、アンチ・ドーピング規則違反が行われたと疑うべき合理的事情がある場合の、その他あらゆる分析的若しくは非分析的な情報及び／又はインテリジェンスへのドーピング調査；</p> <p>c) 他の人又は方法(例えば、該当する競技者をインタビューすること)に関して更なるインテリジェンスを取得するために違反が疑われる分析報告を取り巻く及び／又はこれに起因する状況の調査；並びに</p> <p>d) 競技者によるアンチ・ドーピング規則違反が証明された場合に、世界規程第 20 条に従い行われる、サポートスタッフ又はその他の人がかかる違反に関与したか否かに関するドーピング調査；</p> <p>12.1.2 各場合において、ドーピング調査の目的は以下のいずれかである。</p> <p>(a)違反の可能性／違反に対する関与の可能性を排</p>
--	---



<p>violation;</p> <p>b) to develop evidence that supports the initiation of an anti-doping rule violation proceeding in accordance with <i>Code Article 8</i> or</p> <p>c) to provide evidence of a breach of the <i>Code</i> or applicable <i>International Standard</i>.</p> <p><b>12.2 Investigating possible anti-doping rule violations</b></p> <p><b>12.2.1</b> <i>Anti-Doping Organizations</i> shall ensure that they are able to investigate confidentially and effectively any analytical or non-analytical information or intelligence that indicates there is reasonable cause to suspect that an anti-doping rule violation may have been committed, in accordance with the <i>International Standard for Results Management</i>.</p> <p><i>[Comment to 12.2.1: Where an attempt to collect a Sample from an Athlete produces information indicating a possible evasion of Sample collection and/or refusal or failure to submit to Sample collection after due notification, in violation of Code Article 2.3, or possible Tampering or Attempted Tampering with Doping Control, in violation of Code Article 2.5, the matter shall be investigated in accordance with the International Standard for Results Management.]</i></p> <p><b>12.2.2</b> The <i>Anti-Doping Organization</i> shall gather and record all relevant information and documentation as soon as possible, in order to develop that information and documentation into admissible and reliable evidence in relation to the possible anti-doping rule violation, and/or to identify further lines of enquiry that may lead to the discovery of such evidence. The <i>Anti-Doping Organization</i> shall ensure that investigations are conducted fairly, objectively and impartially at all times. The conduct of investigations, the evaluation of information and evidence identified in the course of that investigation, and the outcome of the investigation, shall be fully documented.</p> <p><i>[Comment to 12.2.2: It is important that information is provided to and gathered by the investigating Anti-Doping Organization as quickly as possible and in as much detail as possible because the longer the period between the incident and investigation, the greater the risk that certain evidence may no longer exist. Investigations should not be conducted with a closed mind, pursuing only one outcome (e.g., institution of anti-doping rule violation proceedings against an Athlete or other Person). Rather, the investigator(s) should be open to and should consider all possible outcomes at each key stage of the investigation, and should seek to gather not only any available evidence indicating that there is a case to answer but also any</i></p>	<p>除すること、</p> <p>又は、b) <i>世界規程</i>第 8 条に従い、アンチ・ドーピング規則違反に関する手続を開始することを裏づける証拠を積み上げること、又は、</p> <p>(c) <i>世界規程</i>若しくは該当する <i>国際基準</i>の違反の証拠を提供すること。</p> <p>12.2 アンチ・ドーピング規則違反の可能性の調査 (Investigating possible anti-doping rule violations)</p> <p>12.2.1 アンチ・ドーピング機関は、「結果管理に関する <i>国際基準</i>」に従い、アンチ・ドーピング規則違反が行われたと疑うべき合理的な理由があることを示唆する分析的又は非分析的な情報又はインテリジェンスを、秘密裏にかつ効果的にドーピング調査できることを確実にするものとする。</p> <p><i>[12.2.1 の解説：競技者から検体の採取を試みた際、世界規程第 2.3 項に違反する、検体採取の回避及び／又は適切な通知後の検体採取のための出頭の拒否又は不履行を示唆する情報、又は、世界規程第 2.5 項に違反する、ドーピング・コントロールに関する不正干渉又は不正干渉の企てを示唆する情報が得られた場合、当該事案は、「結果管理に関する <i>国際基準</i>」に従いドーピング調査が行われるものとする。]</i></p> <p>12.2.2 アンチ・ドーピング機関は、アンチ・ドーピング規則違反の可能性に関して、情報及び文書を許容性及び信頼性のある証拠として積み上げるため、並びに／又は、かかる証拠の発見につながる更なる一連の調査内容を特定するために、できる限り速やかに、すべて関連する情報及び文書を収集し記録するものとする。アンチ・ドーピング機関は、常に、ドーピング調査が公正、客観的かつ公平に実施されることを確実にする。ドーピング調査行為、ドーピング調査の過程で特定された情報及び証拠の評価、並びに、ドーピング調査の結果は、すべて文書化されるものとする。</p> <p><i>[12.2.2 の解説：事案発生からドーピング調査まで時間があるほど、一定の証拠が失われる可能性が高まることから、情報については、できる限り速やかに、かつ、できる限り詳細にわたって、ドーピング調査を行うアンチ・ドーピング機関に提供されると共に、ドーピング調査を行うアンチ・ドーピング機関が収集することが重要である。ドーピング調査は、ひとつの結論（例えば、競技者又はその他の人に対するアンチ・ドーピング規則違反の手続を開始すること）のみを追及する狭い視野において行われるべきではない。むしろ、ドーピング調査に携わる者は、ドーピング調査の各重要な段階において、あらゆる結果の可能性を受け入れ目を配り、あらゆる結果の可能性を念頭におい</i></p>
---	---

<p><i>available evidence indicating that there is no case to answer.]</i></p>	<p>て検討すべきであり、応答すべき事案があることを示すために利用可能な証拠のみならず、応答すべき事案がないことを示すために利用可能な証拠も収集すべきである。]</p>
<p><b>12.2.3</b> The <i>Anti-Doping Organization</i> should make use of all investigative resources reasonably available to it to conduct its investigation. This may include obtaining information and assistance from law enforcement and other relevant authorities, including other regulators. However, the <i>Anti-Doping Organization</i> should also make full use of all investigative resources at its own disposal, including the <i>Athlete Biological Passport</i> program, investigative powers conferred under applicable rules (e.g., the power to demand the production of relevant documents and information, and the power to interview both potential witnesses and the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> who is the subject of the investigation), and the power to suspend a period of <i>Ineligibility</i> imposed on an <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> in return for the provision of <i>Substantial Assistance</i> in accordance with <i>Code</i> Article 10.7.1.</p>	<p>12.2.3 アンチ・ドーピング機関は、ドーピング調査を行うにあたり、合理的に利用できるすべての資源を利用すべきである。これは、法執行機関及びその他の規制機関等の関連当局から情報を取得し又は援助を得ることを含む。しかし、アンチ・ドーピング機関は、自己の権限下におけるすべてのドーピング調査の資源をも、最大限に利用すべきである。これには、アスリート・バイオロジカル・パスポート・プログラム、適用法において付与されたドーピング調査権限（例えば、関連する文書及び情報を提出することを要求する権限、潜在的な証人及び競技者又はドーピング調査対象となるその他の人を取り調べる権限）、並びに、世界規程第 10.7.1 項に従い、実質的な支援を提供することと引き換えに、競技者又はその他の人に対して課された資格停止期間を猶予する権限が含まれる。</p>
<p><b>12.2.4</b> <i>Athletes</i> and <i>Athlete Support Personnel</i> are required under <i>Code</i> Article 21 to cooperate with investigations conducted by <i>Anti-Doping Organizations</i>. If they fail to do so, disciplinary action should be taken against them under applicable rules. If their conduct amounts to subversion of the investigation process (e.g., by providing false, misleading or incomplete information, and/or by destroying potential evidence), the <i>Anti-Doping Organization</i> should bring proceedings against them for violation of <i>Code</i> Article 2.5 (<i>Tampering or Attempted Tampering</i>).</p>	<p>12.2.4 競技者及びサポートスタッフは、世界規程第 21 条にて義務づけられるとおり、アンチ・ドーピング機関の行うドーピング調査に協力するものとする。かかる協力を懈怠した場合、懈怠した者に対し、適用される規則に基づき、懲戒処分が行われる。もし、競技者及びサポートスタッフの行為が、(例えば、間違った、誤解を誘発するような又は不完全な情報を提供し、及び／又は、潜在的な証拠を破壊することにより)、ドーピング調査手続の妨害となる場合、アンチ・ドーピング機関は、世界規程第 2.5 項違反（不正干渉又は不正干渉の企て）として、当該競技者及びサポートスタッフに対する手続を開始すべきである。</p>
<p><b>12.3 Investigation outcomes</b></p>	<p>12.3 ドーピング調査の結果 (Investigation outcomes)</p>
<p><b>12.3.1</b> The <i>Anti-Doping Organization</i> shall come to a decision efficiently and without undue delay as to whether proceedings should be brought against the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> asserting commission of an anti-doping rule violation. As set out in <i>Code</i> Article 13.3, if an <i>Anti-Doping Organization</i> fails to make such decision within a reasonable deadline set by <i>WADA</i>, <i>WADA</i> may elect to appeal directly to <i>CAS</i> as if the <i>Anti-Doping Organization</i> had rendered a decision finding that no anti-doping rule violation has been committed. As noted in the comment to <i>Code</i> Article 13.3, however, before taking such action <i>WADA</i> will consult with the <i>Anti-Doping Organization</i> and give it an opportunity to explain why it has not yet rendered a decision.</p>	<p>12.3.1 アンチ・ドーピング機関は、競技者及びその他の人に対してアンチ・ドーピング規則違反を行ったと主張する手続を行うべきか否かにつき、効果的にかつ不当な遅滞無く決定するものとする。世界規程第 13.3 項において定められるとおり、アンチ・ドーピング機関が WADA の定めた合理的期限内にかかる決定を行わなかった場合、WADA は、アンチ・ドーピング機関においてアンチ・ドーピング規則違反がなかったという決定を下したとみなし、CAS に対して直接不服申立てをすることができる。しかし、世界規程第 13.3 項の解説にあるとおり、WADA は、かかる行為を行う前に、アンチ・ドーピング機関と相談し、当該アンチ・ドーピング機関が決定を下していない理由を説明する機会を与える。</p>
<p><b>12.3.2</b> Where the <i>Anti-Doping Organization</i> concludes based on the results of its investigation that proceedings should be brought against the <i>Athlete</i> or</p>	<p>12.3.2 アンチ・ドーピング機関が、ドーピング調査の結果、競技者又はその他の人に対しアンチ・ドーピング規則違反を行ったと主張する手続を行</p>

<p>other <i>Person</i> asserting commission of an anti-doping rule violation, it shall give notice of that decision in the manner set out in the <i>International Standard for Results Management</i> and shall bring the proceedings against the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> in question in accordance with <i>Code</i> Article 8.</p> <p><b>12.3.3</b> Where the <i>Anti-Doping Organization</i> concludes, based on the results of its investigation, that proceedings should not be brought against the <i>Athlete</i> or other <i>Person</i> asserting commission of an anti-doping rule violation:</p> <p><b>12.3.3.1</b> It shall notify <i>WADA</i> and the <i>Athlete's</i> or other <i>Person's</i> International Federation and <i>National Anti-Doping Organization</i> in writing of that decision, with reasons, in accordance with <i>Code</i> Article 14.1.4.</p> <p><b>12.3.3.2</b> It shall provide such other information about the investigation as is reasonably required by <i>WADA</i> and/or the International Federation and/or <i>National Anti-Doping Organization</i> in order to determine whether to appeal against that decision.</p> <p><b>12.3.3.3</b> In any event, it shall consider whether any of the intelligence obtained and/or lessons learned during the investigation should be used to inform the development of its <u>Test Distribution Plan</u> and/or to plan <i>Target Testing</i>, and/or should be shared with any other body in accordance with Article 11.4.2.</p>	<p>うべきとの結論に至った場合、アンチ・ドーピング機関は、「結果管理に関する国際基準」の定める方法にてかかる決定を通知するものとし、また、<i>世界規程</i>第 8 条に従い、当該競技者又はその他の人に対する手続を開始するものとする。</p> <p>12.3.3 アンチ・ドーピング機関が、ドーピング調査の結果、競技者又はその他の人に対して、アンチ・ドーピング規則違反を行ったと主張する手続を開始すべきではないと結論づけた場合、以下のとおりとする。</p> <p>12.3.3.1 <i>世界規程</i>第 14.1.4 項に従い、アンチ・ドーピング機関は、<i>WADA</i>、競技者又はその他の人の国際競技連盟及び国内アンチ・ドーピング機関に対して、書面にて、かかる決定を理由を付して通知するものとする。</p> <p>12.3.3.2 アンチ・ドーピング機関は、<i>WADA</i>、国際競技連盟及び／又は国内アンチ・ドーピング機関から、かかる決定に対し不服申立てをするか否か決定するために、合理的な要請があった場合、ドーピング調査に関するその他の情報を提供するものとする。</p> <p>12.3.3.3 いずれにせよ、アンチ・ドーピング機関は、ドーピング調査の期間に取得したインテリジェンス及び／又は得た教訓が、<u>検査配分計画</u>の策定に活かされ、及び／若しくは<u>特定対象検査</u>を計画するために利用されるべきか、並びに／又は、第 11.4.2 項に従い他の機関と共有されるべきか否かを、検討するものとする。</p>
---	---



## PART FOUR: ANNEXES

### 第4部：付属文書 (ANNEXES)

#### Annex B - Modifications for *Athletes with Impairments*

「付属文書 A－障がいを伴う競技者に対する変更 (Modifications for *Athletes with Impairments*)」

<b>A.1. Objective</b>  To ensure that the particular needs of <i>Athletes</i> with impairments are considered in relation to the provision of a <i>Sample</i> , where possible, without compromising the integrity of the <u>Sample Collection Session</u> .  <b>A.2. Scope</b>  Determining whether modifications are necessary starts with identification of situations where <i>Sample</i> collection involves <i>Athletes</i> with impairments and ends with modifications to <i>Sample</i> collection procedures and equipment where necessary and where possible.  <b>A.3. Responsibility</b>  <b>A.3.1</b> The <u>Testing Authority</u> or <u>Sample Collection Authority</u> (as applicable), has responsibility for ensuring, when possible, that the <u>DCO</u> has any information and <u>Sample Collection Equipment</u> necessary to conduct a <u>Sample Collection Session</u> with an <i>Athlete</i> with an impairment, including details of such impairment that may affect the procedure to be followed in conducting a <u>Sample Collection Session</u> .  <b>A.3.2</b> The <u>DCO</u> has responsibility for <i>Sample</i> collection.  <b>A.4. Requirements</b>  <b>A.4.1</b> All aspects of notification and <i>Sample</i> collection for <i>Athletes</i> with impairments shall be carried out in accordance with the standard notification and <i>Sample</i> collection procedures unless modifications are necessary due to the <i>Athlete's</i> impairment.  [Comment to A.4.1: The <u>Testing Authority</u> in the case of an <i>Athlete</i> with an intellectual impairment, shall decide whether to obtain consent to Testing from their representative and inform the <u>Sample Collection Authority</u> and <u>Sample Collection Personnel</u> .]  <b>A.4.2</b> In planning or arranging <i>Sample</i> collection, the <u>Sample Collection Authority</u> and <u>DCO</u> shall consider whether there will be any <i>Sample</i> collection for <i>Athletes</i> with impairments that may require modifications to the standard procedures for notification or <i>Sample</i> collection, including <u>Sample Collection Equipment</u> and <u>Doping Control Station</u> .  <b>A.4.3</b> The <u>Sample Collection Authority</u> and <u>DCO</u>	<b>A.1 目的 (Objective)</b>  可能であれば、 <u>検体採取セッション</u> の完全性を損なわずに、 <u>検体提出</u> に関して、障がいを伴う競技者の特定の要望が考慮されることを確実にすること。  <b>A.2 適用範囲 (Scope)</b>  変更が必要であるか否かの判断は、障がいを伴う競技者が関わる検体採取の状況の特定から、必要かつ可能な場合の検体採取手続及び器具に対する変更まで及ぶ。  <b>A.3 責任 (Responsibility)</b>  <b>A.3.1</b> <u>検査管轄機関</u> 又は <u>検体採取機関</u> （該当する方）は、可能な場合、 <u>DCO</u> が障がいを伴う競技者に対して、 <u>検体採取セッション</u> を実施するために必要な情報（検体採取セッションを行う上で従うべき手続に影響し得る障がいの詳細を含む。）及び <u>検体採取器具</u> を有することを確実にする責任がある。  <b>A.3.2</b> <u>DCO</u> は検体採取について責任を負う。  <b>A.4 要件 (Requirements)</b>  <b>A.4.1</b> 競技者の障がいによる変更の必要性がない限り、障がいを伴う競技者に対する通告及び検体採取のすべての局面において、標準的な通告及び検体採取手続に従い実施されるものとする。  [A.4.1 の解説：知的障がいを伴う競技者の場合、検査管轄機関は、当該競技者の同伴者 (representative)からの同意を得て、検体採取機関及び検体採取要員にこれを通知するか否か判断するものとする。]  <b>A.4.2</b> 検体採取の立案と準備において、 <u>検体採取機関</u> 及び <u>DCO</u> は、 <u>検体採取器具</u> 及びドーピング・コントロール・ステーションを含め、通告又は検体採取の標準的手続に対する変更が要請される可能性がある、障がいを伴う競技者の検体採取の有無を検討するものとする。  <b>A.4.3</b> 検体採取機関及び <u>DCO</u> は、可能な場合、そ



<p>shall have the authority to make modifications as the situation requires when possible and as long as such modifications will not compromise the identity, security or integrity of the <i>Sample</i>. The <u>DCO</u> shall consult the <i>Athlete</i> in order to determine what modifications may be necessary for the <i>Athlete's</i> impairment. All such modifications shall be documented.</p> <p><b>A.4.4</b> An <i>Athlete</i> with an intellectual, physical or sensorial impairment may be assisted by the <i>Athlete's</i> representative or <u>Sample Collection Personnel</u> during the <u>Sample Collection Session</u> where authorized by the <i>Athlete</i> and agreed to by the <u>DCO</u>.</p> <p><b>A.4.5</b> The <u>DCO</u> may decide that alternative <u>Sample Collection Equipment</u> or an alternative <u>Doping Control Station</u> will be used when required to enable the <i>Athlete</i> to provide the <i>Sample</i>, as long as the <i>Sample's</i> identity, security and integrity will not be affected.</p> <p><b>A.4.6</b> <i>Athletes</i> who are using urine collection or drainage systems are required to eliminate existing urine from such systems before providing a urine <i>Sample</i> for analysis. Where possible, the existing urine collection or drainage system should be replaced with a new, unused catheter or drainage system prior to collection of the <i>Sample</i>. The catheter or drainage system is not a required part of <u>Sample Collection Equipment</u> to be provided by the <u>Sample Collection Authority</u>; instead it is the responsibility of the <i>Athlete</i> to have the necessary equipment available for this purpose.</p> <p><b>A.4.7</b> For <i>Athletes</i> with visual or intellectual impairments, the <u>DCO</u> and/or <i>Athlete</i> may determine if they shall have a representative present during the <u>Sample Collection Session</u>. During the <u>Sample Collection Session</u>, a representative of the <i>Athlete</i> and/or a representative of the <u>DCO</u> may observe the witnessing <u>DCO/Chaperone</u> while the <i>Athlete</i> is passing the urine <i>Sample</i>. This representative or these representatives, may not directly observe the passing of the urine <i>Sample</i>, unless requested to do so by the <i>Athlete</i>.</p> <p><b>A.4.8</b> The <u>DCO</u> shall record modifications made to the standard <i>Sample</i> collection procedures for <i>Athletes</i> with impairments, including any applicable modifications specified in the above actions.</p>	<p>の変更が検体の同一性、安全性又は完全性を損なわない限り、状況が要請する場合には変更を行う権限を持つものとする。<u>DCO</u> は、<i>競技者</i>の障がいのためにどのような変更が必要か判断するために、<i>競技者</i>と相談するものとする。かかる変更はすべて文書により記録されるものとする。</p> <p>BA.4.4 知的障がい、身体障がい又は知覚障がいを伴う <i>競技者</i>につき、<i>競技者</i>により権限が与えられ、かつ <u>DCO</u> が同意した場合には、<i>競技者</i>の同伴者又は検体採取要員は<u>検体採取セッション</u>中に補助を行うことがある。</p> <p>A.4.5 <u>DCO</u> は、検体の同一性、安全性及び完全性に影響がない限り、<i>競技者</i>が検体を提出することを可能にするために必要な代替<u>検体採取器具</u>又は代替的なドーピング・コントロール・ステーションの使用を決定することができる。</p> <p>A.4.6 採尿システム又はドレナージシステムを使用している <i>競技者</i>は、分析用に尿検体を提出する前に、当該システムに存在する尿を取り除くよう義務づけられる。可能な場合、既存の採尿システム又はドレナージシステムは、検体の採取前に、新しい、未使用のカテーテル又はドレナージシステムに交換されるべきである。カテーテル又はドレナージシステムは、<u>検体採取器具</u>の一部として<u>検体採取機関</u>により提供されることを義務づけられるものではない。むしろ、かかる目的のために必要な器具については、<i>競技者</i>の責任で用意されるべきである。</p> <p>A.4.7 視覚障がい又は知的障がいのある <i>競技者</i>については、<u>DCO</u> 及び／又は <i>競技者</i>は、当該 <i>競技者</i>が検体採取セッション中に同伴者が立ち会うか否かを決定することができる。<u>検体採取セッション</u>中には、<i>競技者</i>の同伴者及び／又は <u>DCO</u> の同伴者は、<i>競技者</i>が尿検体を排出するときに立ち会っている <u>DCO</u>／シャペロンを監視することができる。当該同伴者は、<i>競技者</i>により要請される場合を除き、尿検体の排出を直接監視することはできない。</p> <p>A.4.8 <u>DCO</u> は、上記にて適用された変更を含め、障がいを伴う <i>競技者</i>のために標準的な検体採取手続に対して行われた変更を記録するものとする。</p>
--	---

## Annex B - Modifications for *Athletes who are Minors*

「付属文書 B-18 歳未満の者である 競技者に対する変更 (Modifications for *Athletes who are Minors*)」

<p><b>B.1. Objective</b></p> <p>To ensure that the particular needs of <i>Athletes</i> who are <i>Minors</i> are met in relation to the provision of a <i>Sample</i>, where possible, without compromising the integrity of the <u><i>Sample Collection Session</i></u>.</p> <p><b>B.2. Scope</b></p> <p>Determining whether modifications are necessary starts with identification of situations where <i>Sample</i> collection involves <i>Athletes</i> who are <i>Minors</i> and ends with modifications to <i>Sample</i> collection procedures where necessary and where possible.</p> <p><b>B.3. Responsibility</b></p> <p><b>B.3.1</b> The <u><i>Testing Authority</i></u> has responsibility for ensuring, when possible, that the <u><i>DCO</i></u> has any information necessary to conduct a <u><i>Sample Collection Session</i></u> with an <i>Athlete</i> who is a <i>Minor</i>. This includes confirming wherever necessary that the necessary parental consent for <i>Testing</i> any participating <i>Athlete</i> who is a <i>Minor</i>.</p> <p><b>B.3.2</b> The <u><i>DCO</i></u> has responsibility for <i>Sample</i> collection</p> <p><b>B.4. Requirements</b></p> <p><b>B.4.1</b> All aspects of notification and <i>Sample</i> collection for <i>Athletes</i> who are <i>Minors</i> shall be carried out in accordance with the standard notification and <i>Sample</i> collection procedures unless modifications are necessary due to the <i>Athlete</i> being a <i>Minor</i></p> <p><b>B.4.2</b> In planning or arranging <i>Sample</i> collection, the <u><i>Sample Collection Authority</i></u> and <u><i>DCO</i></u> shall consider whether there will be any <i>Sample</i> collection for <i>Athletes</i> who are <i>Minors</i> that may require modifications to the standard procedures for notification or <i>Sample</i> collection.</p> <p><b>B.4.3</b> The <u><i>Sample Collection Authority</i></u> and the <u><i>DCO</i></u> shall have the authority to make modifications as the situation requires when possible and as long as such modifications will not compromise the identity, security or integrity of the <i>Sample</i>. All such modifications shall be documented.</p> <p><b>B.4.4</b> <i>Athletes</i> who are <i>Minors</i> should be notified in the presence of an <i>Athlete</i> representative (who is not a <i>Minor</i>) in addition to the <u><i>DCO/Chaperone</i></u>, and may choose to be accompanied by a representative throughout the entire <u><i>Sample Collection Session</i></u>. Even if the <i>Minor</i> declines a representative, the <u><i>Sample Collection Authority</i></u> or <u><i>DCO</i></u>, as applicable, shall</p>	<p><b>B.1 目的 (Objective)</b></p> <p>可能であれば、<u>検体採取セッション</u>の完全性を損なうことなく、<u>検体の提出</u>に関して、<u>18 歳未満の者である 競技者の特定の要望が満たされることを確実にすること</u>。</p> <p><b>B.2 適用範囲 (Scope)</b></p> <p>変更が必要であるか否かの判断は、<u>18 歳未満の者である 競技者が関わる 検体採取の状況の特定から、必要かつ可能な場合のこれら 競技者に対する 検体採取手続に対する変更まで及ぶ</u>。</p> <p><b>B.3 責任 (Responsibility)</b></p> <p><b>B.3.1</b> <u>検査管轄機関</u>は、可能な場合、<u>18 歳未満の者である 競技者に対して 検体採取セッションを実施するために必要な情報を DCO が確実に有するよう</u>にする責任がある。このことは、必要があれば、<u>検査管轄機関</u>において、<u>18 歳未満の者である 参加 競技者を 検査するために、親権者から必要な同意を確認することを含む</u>。</p> <p><b>B.3.2</b> <u>DCO</u>は<u>検体採取について責任を負う</u>。</p> <p><b>B.4 要件 (Requirements)</b></p> <p><b>B.4.1</b> <u>競技者が 18 歳未満の者であることによる変更の必要性がない限り、18 歳未満の者である 競技者に対する 通告及び 検体採取のすべての局面において、標準的な 通告及び 検体採取手続に従い実施されるものとする</u>。</p> <p><b>B.4.2</b> <u>検体採取の立案又は準備において、検体採取機関及び DCO は、通告又は 検体採取の標準的手続に対する変更を要請される可能性がある、18 歳未満の者である 競技者の 検体採取の有無を検討するものとする</u>。</p> <p><b>B.4.3</b> <u>検体採取機関及び DCO は、可能な場合、その変更が 検体の同一性、安全性又は完全性を損なわない限り、状況が要請する場合には変更を行う権限を持つものとする。かかる変更はすべて文書により記録されるものとする</u>。</p> <p><b>B.4.4</b> <u>18 歳未満の者である 競技者は、DCO/シャペロンに加え、競技者の同伴者 (18 歳未満の者ではない者とする。) の前で 通告を受けるべきであり、検体採取セッション全体を通じて、同伴者を伴うことを選択することができる。18 歳未満の者が同伴者を断ったとしても、検体採取機関、検体採取機関又は DCO (該当する方) は、競技者に対</u></p>

<p>consider whether another third party ought to be present during notification of the <i>Athlete</i>.</p> <p><b>B.4.5</b> Should an <i>Athlete</i> who is a <i>Minor</i> decline to have a representative present during the collection of a <i>Sample</i>, this shall be clearly documented by the <u>DCO</u>. This does not invalidate the <u>Test</u>, but shall be recorded.</p> <p><b>B.4.6</b> The <u>DCO</u> shall determine who may be present during the collection of a <i>Sample</i> from an <i>Athlete</i> who is a <i>Minor</i>, in addition to a representative of the <u>DCO/Chaperone</u> who shall be present. A representative of the <i>Minor</i> may be present during <i>Sample</i> provision (including observing the <u>DCO</u> when the <i>Minor</i> is passing the urine <i>Sample</i>, but not directly observing the passing of the urine <i>Sample</i> unless requested to do so by the <i>Minor</i>). The <u>DCO's/Chaperone's</u> representative shall only observe the <u>DCO/Chaperone</u> and shall not directly observe the passing of the <i>Sample</i>.</p> <p><b>B.4.7</b> The preferred venue for all <i>Out-of-Competition Testing</i> of a <i>Minor</i> is a location where the presence of an <i>Athlete</i> representative (who is not a <i>Minor</i>) is most likely to be available for the duration of the <u>Sample Collection Session</u>, e.g., a training venue.</p> <p><b>B.4.8</b> The <u>Testing Authority</u> or <u>Sample Collection Authority</u> (as applicable) shall consider the appropriate course of action when no <i>Athlete</i> representative (who is not a <i>Minor</i>) is present at the <i>Testing</i> of an <i>Athlete</i> who is a <i>Minor</i> (for example by ensuring that more than one <u>Sample Collection Personnel</u> is present during a <u>Sample Collection Session</u> of such <i>Minor Athlete</i>) and shall accommodate the <i>Minor</i> in locating a representative if requested to do so by the <i>Minor</i>.</p>	<p>する通告の間に第三者が同席すべきか否かを検討するものとする。</p> <p>B.4.5 18歳未満の者である競技者が検体採取セッション中に、同伴者の同席を断った場合、当該事実は <u>DCO</u> により明確に文書により記録されるものとする。当該事実は、検査を無効にするものではないが、記録されるものとする。</p> <p>B.4.6 <u>DCO</u> は、同席するものとされた <u>DCO/シャペロン</u>に加えて、18歳未満の者である競技者から検体を採取する間に同席する者を決定するものとする。18歳未満の者の同伴者は検体の提供の間同席することができる（当該18歳未満の者が尿検体を排出する際に <u>DCO</u> を監視するが、当該18歳未満の者からの要請がない限り、尿検体の排出を直接監視しないものとするを含む。）。<u>DCO/シャペロン</u>の同伴者は、<u>DCO/シャペロンのみを監視するものとし、検体の排出は直接監視しないものとする。</u></p> <p>B.4.7 18歳未満の者に対するすべての競技会外の検査について推奨される実施場所は、例えばトレーニングの場所といった、検体採取セッション中に競技者の同伴者（18歳未満の者ではない者とする。）が同席することのできる可能性が最も高い場所である。</p> <p>B.4.8 検査管轄機関又は検体採取機関（該当する方）は、18歳未満の者である競技者の検査に競技者の同伴者（18歳未満の者ではない者とする。）が同席しない場合に適切な措置（例えば、当該18歳未満の者である競技者の検体採取セッション中に一人以上の検体採取要員が同席していることを確保すること。）を検討し、また、当該18歳未満の者により要請された場合には、競技者に成年の同伴者を手配するものとする。</p>
--	--

## Annex C - Collection of Urine Samples

「付属文書 C－尿検体の採取 (Collection of Urine Samples)」

<p><b>C.1. Objective</b></p> <p>To collect an <i>Athlete's</i> urine <i>Sample</i> in a manner that ensures:</p> <p>a) Consistency with relevant principles of internationally recognised standard precautions in healthcare settings so that the health and safety of the <i>Athlete</i> and <u>Sample Collection Personnel</u> are not compromised;</p> <p>b) The <i>Sample</i> meets the <u>Suitable Specific Gravity for Analysis</u> and the <u>Suitable Volume of Urine for Analysis</u>. Failure of a <i>Sample</i> to meet these requirements in no way invalidates the suitability of the <i>Sample</i> for analysis. The determination of a <i>Sample's</i> suitability for analysis is the decision of the relevant <u>Laboratory</u>, in consultation with the <u>Testing Authority</u> for the <u>Sample Collection Session</u> in question;</p> <p><i>[Comment to 1.0(b): The measurements taken in the field for Suitable Specific Gravity for Analysis and the Suitable Volume of Urine for Analysis are preliminary in nature, to assess whether the Sample meets the requirements for analysis. It is possible there could be discrepancies between the field-readings and the final Laboratory readings due to the precision of the Laboratory equipment. The Laboratory reading will be considered final, and such discrepancies (if any) shall not constitute a basis for Athletes to seek to invalidate or otherwise challenge an Adverse Analytical Finding.]</i></p> <p>c) the <i>Sample</i> has not been manipulated, substituted, contaminated or otherwise tampered with in any way;</p> <p>d) the <i>Sample</i> is clearly and accurately identified; and</p> <p>e) the <i>Sample</i> is securely sealed in a <u>Tamper Evident</u> kit.</p>	<p><b>C.1 目的 (Objective)</b></p> <p>競技者の尿検体は、以下のことを確実にする方法で採取する：</p> <p>a) 医療の場で国際的に認知されている標準的予防措置に関連する原則と適合した方法で競技者及び検体採取要員の健康と安全性が損なわれないようにすること；</p> <p>b) 当該検体が分析のための適切な比重条件及び分析のための適切な尿量を満たすこと。検体が当該条件を満たさないことは、分析のための検体の適合性を否定するものではない。分析のための検体の適合性に関する決定は、関係する分析機関が、該当の検体採取セッションの検査管轄機関と協議した上で行う；</p> <p><i>[C.1(b)の解説：分析のための適切な比重及び分析のための適切な尿量について現地で行われる測定は、検体が分析のための要件を充足しているか査定するために性質上初歩的なものである。分析機関の器具の精密さを理由として、現地での測定と最終的な分析機関の測定との間に齟齬がある可能性がある。分析機関の測定が最終的なものとみなされ、当該齟齬（もしあれば）は、競技者が違反が疑われる分析報告を無効なものとし又は別途これを争うことを求める根拠とはならないものとする。]</i></p> <p>c) 検体が不正に操作され、置き換えられ、汚染され、その他不当に改変されていないこと；</p> <p>d) 検体が明確かつ正確に識別できること；並びに</p> <p>e) 検体の不正開封が明確な装置をもって厳重に密封されていること。</p>
<p><b>C.2. Scope</b></p> <p>The collection of a urine <i>Sample</i> begins with ensuring the <i>Athlete</i> is informed of the <i>Sample</i> collection requirements and ends with discarding any residual urine remaining at the end of the <i>Athlete's</i> <u>Sample Collection Session</u>.</p>	<p><b>C.2 適用範囲 (Scope)</b></p> <p>尿検体の採取は、競技者が検体採取における要件について通知されていることを確認することから始まり、競技者の検体採取セッション終了時に残留した尿をすべて廃棄したことで終了する。</p>
<p><b>C.3. Responsibility</b></p> <p><b>C.3.1</b> The <u>DCO</u> has the responsibility for ensuring that each <i>Sample</i> is properly collected, identified and sealed.</p> <p><b>C.3.2</b> The <u>DCO/Chaperone</u> has the responsibility</p>	<p><b>C.3 責任 (Responsibility)</b></p> <p><b>C.3.1</b> <u>DCO</u> は、各検体が適切に採取、識別、及び密封されることを確実にする責任がある。</p> <p><b>C.3.2</b> <u>DCO</u>／シャペロンは、尿検体の排出を直接</p>



<p>for directly witnessing the passing of the urine <i>Sample</i>.</p> <p><b>C.4. Requirements</b></p> <p><b>C.4.1</b> The <u>DCO</u> shall ensure that the <i>Athlete</i> is informed of the requirements of the <u>Sample Collection Session</u>, including any modifications as provided for in Annex A – Modifications for <i>Athletes</i> with Impairments.</p> <p><b>C.4.2</b> The <u>DCO</u> shall ensure that the <i>Athlete</i> is offered a choice of <i>Sample</i> collection vessels for collecting the <i>Sample</i>. If the nature of an <i>Athlete's</i> impairment requires that they must use additional or other equipment as provided for in Annex A - Modifications for <i>Athletes</i> with Impairments, the <u>DCO</u> shall inspect that equipment to ensure that it will not affect the identity or integrity of the <i>Sample</i>.</p> <p><b>C.4.3</b> When the <i>Athlete</i> selects a collection vessel, and for selection of all other <u>Sample Collection Equipment</u> that directly holds the urine <i>Sample</i>, the <u>DCO</u> will instruct the <i>Athlete</i> to check that all seals on the selected equipment are intact and the equipment has not been tampered with. If the <i>Athlete</i> is not satisfied with the selected equipment, they may select another. If the <i>Athlete</i> is not satisfied with any of the equipment available for selection, this shall be recorded by the <u>DCO</u>. If the <u>DCO</u> does not agree with the <i>Athlete</i> that all of the equipment available for the selection is unsatisfactory, the <u>DCO</u> shall instruct the <i>Athlete</i> to proceed with the <u>Sample Collection Session</u>. If the <u>DCO</u> agrees with the <i>Athlete</i> that all of the equipment available for the selection is unsatisfactory, the <u>DCO</u> shall terminate the <u>Sample Collection Session</u> and this shall be recorded by the <u>DCO</u>.</p> <p><b>C.4.4</b> The <i>Athlete</i> shall retain control of the collection vessel and any <i>Sample</i> provided until the <i>Sample</i> (or partial <i>Sample</i>) is sealed, unless assistance is required by reason of an <i>Athlete's</i> impairment as provided for in Annex A - Modifications for <i>Athletes</i> with Impairments. Additional assistance may be provided in exceptional circumstances to any <i>Athlete</i> by the <i>Athlete's</i> representative or <u>Sample Collection Personnel</u> during the <u>Sample Collection Session</u> where authorized by the <i>Athlete</i> and agreed to by the <u>DCO</u>.</p> <p><b>C.4.5</b> The <u>DCO/Chaperone</u> who witnesses the passing of the <i>Sample</i> shall be of the same gender as the <i>Athlete</i> providing the <i>Sample</i> and where applicable, based on the gender of the <i>Event</i> the <i>Athlete</i> competed in.</p> <p><b>C.4.6</b> The <u>DCO/Chaperone</u> shall, where practicable, ensure the <i>Athlete</i> thoroughly washes their hands with water only prior to the provision of the <i>Sample</i> or wears suitable (e.g., disposable) gloves during provision of the</p>	<p>目視する責任がある。</p> <p><b>C.4 要件 (Requirements)</b></p> <p><b>C.4.1</b> <u>DCO</u> は、「付属文書 A－障がいを伴う <i>競技者</i> に対する変更」に定められる変更を含め、<i>競技者</i> が <u>検体採取セッション</u> における要件を通知されていることを確実にするものとする。</p> <p><b>C.4.2</b> <u>DCO</u> は、<i>競技者</i> が採尿カップの選択肢が提供されていることを確実にするものとする。<i>競技者</i> の障がいの性質により、「付属文書 A－障がいを伴う <i>競技者</i> に対する変更」に定められる追加又はその他の器具を使用する必要がある場合、<u>DCO</u> は、当該器具が <i>検体</i> の同一性又は完全性に影響を与えないことを確実にするために、確認するものとする。</p> <p><b>C.4.3</b> <i>競技者</i> が採尿カップ及び尿 <i>検体</i> を直接入れるその他すべての <u>検体採取器具</u> を選択する際、<u>DCO</u> は <i>競技者</i> に対して、選択した器具における封印が損なわれておらず、かつ、当該器具が不当に改変されていないことを確認するよう指示するものとする。選択した器具に <i>競技者</i> が不満の場合、当該 <i>競技者</i> は他の器具を選択することができる。<i>競技者</i> が用意されている器具のいずれについても不満の場合、<u>DCO</u> は、当該事項を記録するものとする。 用意された器具のすべてに不満であるという <i>競技者</i> の意見に <u>DCO</u> が同意しない場合、<u>DCO</u> は、当該 <i>競技者</i> に対し <u>検体採取セッション</u> を続けるよう指示するものとする。 用意された器具のすべてに不満であるという <i>競技者</i> の意見に <u>DCO</u> が同意した場合、<u>DCO</u> は <u>検体採取セッション</u> を中止し、<u>DCO</u> はこれを記録するものとする。</p> <p><b>C.4.4</b> <i>競技者</i> の障がいを理由として「付属文書 A－障がいを伴う <i>競技者</i> に対する変更」に定められる補助が必要とされる場合を除き、<i>検体</i> (又は部分 <i>検体</i>) が密封されるまで、<i>競技者</i> は、採尿カップ及び提出された <i>検体</i> を管理し続けるものとする。例外的状況において、<i>競技者</i> が権限を与え、かつ、<u>DCO</u> が同意する場合、<u>検体採取セッション</u> 中に、<i>競技者</i> の同伴者又は <u>検体採取要員</u> による追加的補助が <i>競技者</i> に提供されることがある。</p> <p><b>C.4.5</b> <i>検体</i> の排出を目視する <u>DCO/シャペロン</u> は、<i>検体</i> を提出する <i>競技者</i> と同性とするものし、該当する場合には、<i>競技者</i> が競技した <i>競技大会</i> の性別に基づくものとする。</p> <p><b>C.4.6</b> <u>DCO/シャペロン</u> は、実行可能な場合には、<i>競技者</i> が <i>検体</i> の提出の前に両手を水のみにより十分に洗浄するか、又は <i>検体</i> の提出の間適切な手袋 (例えば、使い捨て手袋) をはめることを確実に</p>
--	--

<p><i>Sample.</i></p> <p><b>C.4.7</b> The <u>DCO/Chaperone</u> and <i>Athlete</i> shall proceed to an area of privacy to collect a <i>Sample</i>.</p> <p><b>C.4.8</b> The <u>DCO/Chaperone</u> shall ensure an unobstructed view of the <i>Sample</i> leaving the <i>Athlete's</i> body and shall continue to observe the <i>Sample</i> after provision until the <i>Sample</i> is securely sealed. In order to ensure a clear and unobstructed view of the passing of the <i>Sample</i>, the <u>DCO/Chaperone</u> shall instruct the <i>Athlete</i> to remove or adjust any clothing which restricts the <u>DCO's/Chaperone's</u> clear view of <i>Sample</i> provision.</p> <p><b>C.4.9</b> The <u>DCO/Chaperone</u> shall ensure that urine passed by the <i>Athlete</i> is collected in the collection vessel to its maximum capacity and thereafter the <i>Athlete</i> is encouraged to fully empty their bladder into the toilet. The <u>DCO</u> shall verify, in full view of the <i>Athlete</i>, that the <u>Suitable Volume of Urine for Analysis</u> has been provided.</p> <p><b>C.4.10</b> Where the volume of urine provided by the <i>Athlete</i> is insufficient, the <u>DCO</u> shall follow the partial <i>Sample</i> collection procedure set out in Annex E - Urine Samples - Insufficient Volume.</p> <p><b>C.4.11</b> Once the volume of urine provided by the <i>Athlete</i> is sufficient, the <u>DCO</u> shall instruct the <i>Athlete</i> to select a <i>Sample</i> collection kit containing A and B bottles or containers in accordance with Annex C.4.3.</p> <p><b>C.4.12</b> Once a <i>Sample</i> collection kit has been selected, the <u>DCO</u> and the <i>Athlete</i> shall check that all <i>Sample</i> code numbers match and that this code number is recorded accurately by the <u>DCO</u> on the <i>Doping Control</i> form. If the <i>Athlete</i> or <u>DCO</u> finds that the numbers are not the same, the <u>DCO</u> shall instruct the <i>Athlete</i> to choose another kit in accordance with Annex C.4.3. The <u>DCO</u> shall record the matter.</p> <p><b>C.4.13</b> The <i>Athlete</i> shall pour the minimum <u>Suitable Volume of Urine for Analysis</u> into the B bottle or container (to a minimum of 30 mL), and then pour the remainder of the urine into the A bottle (to a minimum of 60 mL). The <u>Suitable Volume of Urine for Analysis</u> shall be viewed as an absolute minimum. If more than the minimum <u>Suitable Volume of Urine for Analysis</u> has been provided, the <u>DCO</u> shall ensure that the <i>Athlete</i> fills the A bottle or container to capacity as per the recommendation of the equipment manufacturer. Should there still be urine remaining, the <u>DCO</u> shall ensure that the <i>Athlete</i> fills the B bottle or container to</p>	<p>するものとする。</p> <p>C.4.7 <u>DCO/シャペロン</u>及び競技者は、検体採取するためプライバシーエリアへ進むものとする。</p> <p>C.4.8 <u>DCO/シャペロン</u>は、検体が競技者の体から出ていることについて視界が遮られないようにするものとし、かつ、検体が密封されるまで提出後も検体を体の排出において視界が明瞭かつ妨げられないようにするために、<u>DCO/シャペロン</u>は、競技者に対して、検体排出に対する <u>DOC/シャペロン</u>の明瞭な視界を制約する一切の衣服を取り除き、又は調整するよう指示するものとする。検体が提出される際に、<u>DCO/シャペロン</u>は、検体提出時に競技者が排出したすべての尿が採尿カップに採取されることを確実にするものとする。</p> <p>C.4.9 <u>DCO/シャペロン</u>は、競技者の排出した尿が採尿カップの上限の分量まで採取され、その後、競技者がトイレに完全に排尿するよう促されることを確保するものとする。<u>DCO</u>は競技者の完全なる視界内で、<u>分析のための適切な尿量</u>が提出されていることを検証するものとする。</p> <p>C.4.10 競技者から提出される尿の量が不十分な場合、<u>DCO</u>は「付属文書 E-尿検体-量不足」に定められる部分検体採取手続に従うものとする。</p> <p>C.4.11 競技者から提出された尿の量が十分となった場合、<u>DCO</u>は、付属文書 C.4.3 項に従い、競技者に A 及び B ボトル又は容器を含んだ検体採取キットを選択するよう指示するものとする。</p> <p>C.4.12 検体採取キットが選択された時点で、<u>DCO</u>及び競技者は、すべての検体番号が一致していること、及び <u>DCO</u>が当該検体番号をドーピング・コントロール・フォームに正確に記録したことを確認するものとする。競技者又は <u>DCO</u>が番号の相違を発見した場合、<u>DCO</u>は、付属文書 C.4.3 項に従い競技者に対して別のキットを選択するよう指示するものとする。<u>DCO</u>は当該事実を記録するものとする。</p> <p>C.4.13 競技者は、最小限の<u>分析のための適切な尿量</u>を B ボトル又は容器へ入れ（最少で 30mL）、その後 A ボトルに残りの尿（最少で 60mL）を入れるものとする。<u>分析のための適切な尿量</u>は、絶対的な最小値とみなされるものとする。最小限の<u>分析のための適切な尿量</u>を超えた尿が提出された場合、<u>DCO</u>は、器具メーカーの推奨する容量で、競技者が A ボトル又は容器を満たすことを確実にするものとする。尿がなお残っている場合、<u>DCO</u>は、器具メーカーの推奨する容量で、競技者が B ボトル又は容器を満たすことを確実にするものとする。<u>DCO</u>は採尿カップの中に少量の尿を確実に残</p>
---	---

<p>capacity as per the recommendation of the equipment manufacturer. The <u>DCO</u> shall instruct the <i>Athlete</i> to ensure that a small amount of urine is left in the collection vessel, explaining that this is to enable the <u>DCO</u> to test the residual urine in accordance with Annex C.4.15.</p> <p><b>C.4.14</b> The <i>Athlete</i> shall then seal the A and B bottles or containers as directed by the <u>DCO</u>. The <u>DCO</u> shall check, in full view of the <i>Athlete</i>, that the bottles or containers have been properly sealed.</p> <p><b>C.4.15</b> The <u>DCO</u> shall test the residual urine in the collection vessel to determine if the <i>Sample</i> has a <u>Suitable Specific Gravity for Analysis</u>. If the <u>DCO's</u> field reading indicates that the <i>Sample</i> does not have a <u>Suitable Specific Gravity for Analysis</u>, then the <u>DCO</u> shall follow Annex F - <i>Urine Samples</i> that do not meet the requirement for <u>Suitable Specific Gravity for Analysis</u>.</p> <p><b>C.4.16</b> Urine should only be discarded when both the A and B bottles or containers have been sealed and the residual urine has been tested in accordance with Annex C.4.15.</p> <p><b>C.4.17</b> The <i>Athlete</i> shall be given the option of witnessing the discarding of any residual urine that will not be sent for analysis.</p>	<p>すことを <i>競技者</i> に対して指示し、付属文書 C.4.15 項に従い、<u>DCO</u> が残りの尿を測定するためであると説明するものとする。</p> <p>C.4.14 <i>競技者</i> は、<u>DCO</u> の指示に従い、A ボトル及び B ボトル又は容器を密封するものとする。<u>DCO</u> は、<i>競技者</i> の完全なる視界内で、ボトル又は容器が適切に密封されていることを確認するものとする。</p> <p>C.4.15 <u>DCO</u> は、<u>検体が分析のための適切な比重条件を満たしているか否かを判断するため</u>、採尿カップに残留した尿を測定するものとする。<u>DCO</u> の測定の結果、当該 <u>検体が分析のための適切な比重条件を満たしていないことが示された場合</u>、<u>DCO</u> は付属文書 F (<u>分析のための適切な比重条件を満たしていない尿検体</u>) に従うものとする。</p> <p>C.4.16 D.4.14 項に従って A 及び B 両方のボトル又は容器が容量を満たした場合、かつ、付属文書 C.4.15 項に従い残留させた尿が測定された後でなければ、尿は廃棄されるべきではない。</p> <p>C.4.17 <i>競技者</i> は、分析に送られない残留尿が廃棄されることに立ち会う権利を付与されるものとする。</p>
--	---

## Annex D - Collection of Blood Samples

付属文書 D－血液検体の採取 (Collection of Blood Samples)

<p><b>D.1. Objective</b></p> <p>To collect an <i>Athlete's</i> blood <i>Sample</i> in a manner that ensures:</p> <p>a) Consistency with relevant principles of internationally recognised standard precautions in healthcare settings, and is collected by a suitably qualified <i>Person</i>, so that the health and safety of the <i>Athlete</i> and <u>Sample Collection Personnel</u> are not compromised;</p> <p>b) The <i>Sample</i> is of a quality and quantity that meets the relevant analytical guidelines;</p> <p>c) The <i>Sample</i> has not been manipulated, substituted, contaminated or otherwise tampered with in any way;</p> <p>d) The <i>Sample</i> is clearly and accurately identified; and</p> <p>e) The <i>Sample</i> is securely sealed in a <u>Tamper Evident</u> kit.</p> <p><b>D.2. Scope</b></p> <p>The collection of a blood <i>Sample</i> begins with ensuring the <i>Athlete</i> is informed of the <i>Sample</i> collection requirements and ends with properly storing the <i>Sample</i> prior to transport to the <u>Laboratory</u> that will be analysing the <i>Sample</i>.</p> <p><b>D.3. Responsibility</b></p> <p><b>D.3.1</b> The <u>DCO</u> has the responsibility for ensuring that:</p> <p>a) Each <i>Sample</i> is properly collected, identified and sealed; and</p> <p>b) All <i>Samples</i> have been properly stored and dispatched in accordance with the relevant analytical guidelines.</p> <p><b>D.3.2</b> The <u>BCO</u> has the responsibility for collecting the blood <i>Sample</i>, answering related questions during the provision of the <i>Sample</i>, and proper disposal of used blood sampling equipment not required to complete the <u>Sample Collection Session</u>.</p> <p><b>D.4. Requirements</b></p> <p><b>D.4.1</b> Procedures involving blood shall be consistent with the local standards and regulatory requirements regarding precautions in healthcare</p>	<p>D.1 目的 (Objective)</p> <p>下記のことを確実にする方法で競技者の血液検体を採取すること：</p> <p>a) 競技者及び検体採取要員の健康及び安全性を損なわないように、医療の場で国際的に認知された予防基準に適合すること及び検体が適切な資格を有する人により採取されること；</p> <p>b) 検体が関連する分析ガイドラインを満たした質及び量であること；</p> <p>c) 検体が不正に操作され、置き換えられ、汚染され、その他不当に改変されていないこと。</p> <p>d) 検体が明確かつ正確に識別されること；及び</p> <p>e) 検体が確実に密封されること。</p> <p>D.2 適用範囲 (Scope)</p> <p>血液検体の採取は、競技者に検体採取における要件について通知されていることを確認することから始まり、検体を分析する分析機関へ搬送される前に検体を適切に保管したことで終了する。</p> <p>D.3 責任 (Responsibility)</p> <p>D.3.1 <u>DCO</u> は以下のことを確実にする責任がある：</p> <p>a) 各検体が適切に採取、識別及び密封されていること；並びに</p> <p>b) すべての検体が、関連する分析ガイドラインに従い適切に保管され発送されていること。</p> <p>E.3.2 <u>BCO</u> は、血液検体の採取、検体提出の間における質問への返答、及び検体採取セッションを完了するために不必要な使用済みの血液採取用具の適切な廃棄を行う責任がある。</p> <p>D.4 要件 (Requirements)</p> <p>D.4.1 血液に関わる手続は、医療現場における予防に関する地域的な基準及び規制上の要件が、以下に定める基準及び要件を上回る場合には、かか</p>
--	--



<p>settings where those standards and requirements exceed the requirements set out below.</p> <p><b>D.4.2</b> Blood <u>Sample Collection Equipment</u> shall consist of:</p> <p>a) Collection tube(s) which meet the requirements of Article 6.3.4; and/or</p> <p>b) A and B bottles/containers for the secure transportation of collection tubes; and/or</p> <p>c) Unique labels for collection tubes with a <u>Sample</u> code number; and/or</p> <p>d) Such other types of equipment to be used in connection with the collection of blood as set out in Article 6.3.4 and WADA's Blood Collection Guidelines.</p> <p><b>D.4.3</b> The <u>DCO</u> shall ensure that the <i>Athlete</i> is properly notified of the requirements of the <u>Sample</u> collection, including any modifications as provided for in Annex A - Modifications for <i>Athletes</i> with Impairments.</p> <p><b>D.4.4</b> The <u>DCO/Chaperone</u> and <i>Athlete</i> shall proceed to the area where the <u>Sample</u> will be provided.</p> <p><b>D.4.5</b> The <u>DCO/BCO</u> shall ensure the <i>Athlete</i> is offered comfortable conditions and shall instruct the <i>Athlete</i> to remain in a normal seated position with feet on the floor for at least 10 minutes prior to providing a <u>Sample</u>.</p> <p><b>D.4.6</b> The <u>DCO/BCO</u> shall instruct the <i>Athlete</i> to select the <u>Sample</u> collection kit(s) required for collecting the <u>Sample</u> and to check that the selected equipment has not been tampered with and the seals are intact. If the <i>Athlete</i> is not satisfied with a selected kit, they may select another. If the <i>Athlete</i> is not satisfied with any kits and no others are available, this shall be recorded by the <u>DCO</u>. If the <u>DCO</u> does not agree with the <i>Athlete</i> that all of the available kits are unsatisfactory, the <u>DCO</u> shall instruct the <i>Athlete</i> to proceed with the <u>Sample Collection Session</u>. If the <u>DCO</u> agrees with the <i>Athlete</i> that all available kits are unsatisfactory, the <u>DCO</u> shall terminate the <u>Sample Collection Session</u> and this shall be recorded by the <u>DCO</u>.</p> <p><b>D.4.7</b> When a <u>Sample</u> collection kit has been selected, the <u>DCO</u> and the <i>Athlete</i> shall check that all <u>Sample</u> code numbers match and that this <u>Sample</u> code number is recorded accurately by the <u>DCO</u> on the <u>Doping Control</u> form. If the <i>Athlete</i> or <u>DCO</u> finds that the numbers are not the same, the</p>	<p>る地域的な基準及び規制に適合するものとする。</p> <p>D.4.2 血液検体採取用具は、以下で構成するものとする。 (a)第 6.3.4 項の要件を充足する採血管、及び／又は</p> <p>(b)採血管の安全な搬送のための A 及び B のボトル／容器、</p> <p>(c)検体番号を有する採血管のための固有のラベル、及び／又は</p> <p>(d)WADA の血液採取ガイドライン及び第 6.3.4 項に定めるとおり、採血に関連して使用される他の種類の器具。</p> <p>D.4.3 <u>DCO</u> は、「付属文書 A－障がいに伴う競技者に対する変更」に定められる変更を含め、競技者が検体採取における要件を適切に通知されていることを確認するものとする。</p> <p>D.4.4 <u>DCO／シャペロン</u> 及び競技者は、検体が提出される場所へ行くものとする。</p> <p>D.4.5 <u>DCO／BCO</u> は、検体提出前に最低でも 10 分間、快適な状態を競技者に提供することを確認にし、競技者に対し足を床につけて通常の腰掛けた体勢でいることを指示するものとする。</p> <p>D.4.6 <u>DCO／BCO</u> は、競技者に対して検体採取に必要な検体採取キットを選択させ、かつ、選択した器具が不当に改変されておらず、かつ、当該器具における封印が損なわれていないことを確認するよう指示するものとする。競技者が選択したキットに不満足の場合、当該競技者は他のキットを選択することができる。競技者が用意されているキットのすべてに不満足であり、入手可能なものが他にない場合、<u>DCO</u> は当該事項を記録するものとする。用意されたキットのすべてに不満足であるという競技者の意見に <u>DCO</u> が同意しない場合、<u>DCO</u> は当該競技者に対し、検体採取セッションを続けるよう指示するものとする。用意されたキットのすべてに不満足であるという競技者の意見に <u>DCO</u> が同意した場合、<u>DCO</u> は検体採取セッションを中止し、<u>DCO</u> はこれを記録するものとする。</p> <p>D.4.7 検体採取キットが選択された時点で、<u>DCO</u> 及び競技者は、すべての検体番号が一致していること、及び、<u>DCO</u> が当該検体番号をドーピング・コントロール・フォームに正確に記録したことを確認するものとする。競技者又は <u>DCO</u> が番号の相違を発見した場合、<u>DCO</u> は競技者に対して別の</p>
--	---

<p><u>DCO</u> shall instruct the <i>Athlete</i> to choose another kit. The <u>DCO</u> shall record the matter.</p> <p><b>D.4.8</b> The <u>BCO</u> shall assess the most suitable location for venipuncture that is unlikely to adversely affect the <i>Athlete</i> or their performance. This should be the non-dominant arm, unless the <u>BCO</u> assesses the other arm to be more suitable. The <u>BCO</u> shall clean the skin with a sterile disinfectant wipe or swab and, if required apply a tourniquet. The <u>BCO</u> shall take the blood <i>Sample</i> from a superficial vein into the tube. The tourniquet, if applied, shall be immediately removed after the venipuncture has been made.</p> <p><b>D.4.9</b> The amount of blood removed shall be adequate to satisfy the relevant analytical requirements for the <i>Sample</i> analysis to be performed, as set out in <i>WADA's Blood Collection Guidelines</i>.</p> <p><b>D.4.10</b> If the amount of blood that can be removed from the <i>Athlete</i> at the first attempt is insufficient, the <u>BCO</u> shall repeat the procedure up to a maximum of three (3) attempts in total. Should all three (3) attempts fail to produce a sufficient amount of blood, then the <u>BCO</u> shall inform the <u>DCO</u>. The <u>DCO</u> shall terminate the <u>Sample Collection Session</u> and record the reasons for terminating.</p> <p><b>D.4.11</b> The <u>BCO</u> shall apply a dressing to the puncturesite(s).</p> <p><b>D.4.12</b> The <u>BCO</u> shall dispose of used blood sampling equipment not required to complete the <u>Sample Collection Session</u> in accordance with the required local standards for handling blood.</p> <p><b>D.4.13</b> If the <i>Sample</i> requires further on-site processing, such as centrifugation or separation of serum (for example, in the case of a <i>Sample</i> intended for use in connection with the <i>Athlete Biological Passport</i> program, after the blood flow into the tube ceases, the <u>BCO</u> shall remove the tube from the holder and homogenize the blood in the tube manually by inverting the tube gently at least three (3) times). The <i>Athlete</i> shall remain in the blood collection area and observe their <i>Sample</i> until it is sealed in a <u>Tamper Evident</u> kit.</p> <p><b>D.4.14</b> The <i>Athlete</i> shall seal their <i>Sample</i> into <u>Tamper Evident</u> kit as directed by the <u>DCO</u>. In full view of the <i>Athlete</i>, the <u>DCO</u> shall check that the sealing is satisfactory. The <i>Athlete</i> and the <u>BCO/DCO</u> shall sign the <i>Doping Control</i> form.</p> <p><b>D.4.15</b> The sealed <i>Sample</i> shall be stored in a</p>	<p>キットを選択するよう指示するものとする。<u>DCO</u> は当該事実を記録するものとする。</p> <p>D.4.8 <u>BCO</u> は、<i>競技者</i>又は当該<i>競技者</i>の競技力に悪影響を与えないであろう、静脈穿刺のための最適な部位を査定するものとする。これは、他方の腕がより適切であると <u>BCO</u> が査定する場合を除き、利き腕でないほうの腕であるべきである。<u>BCO</u> は皮膚を滅菌消毒剤ワイプあるいはスワブで消毒し、必要に応じ駆血帯を用いるものとする。<u>BCO</u> は、表層静脈から採血管へ血液検体採取するものとする。駆血帯を使用した場合、静脈穿刺を行った直後に取り外すものとする。</p> <p>D.4.9 採取する血液量は、<i>WADA</i> の血液採取ガイドラインに定められたとおり、検体分析を行うため分析上必要な要件を満たすのに十分なものとする。</p> <p>D.4.10 <i>競技者</i>から最初の試行において採取できた血液量が不十分である場合、<u>BCO</u> は当該手順を、最大で合計 3 回まで、繰り返すものとする。3 回の試行すべてにおいて十分な量の血液を採取することに失敗した場合、<u>BCO</u> は <u>DCO</u> に通知するものとする。<u>DCO</u> は、検体採取セッションを中止し、中止した理由を記録するものとする。</p> <p>D.4.11 <u>BCO</u> は、穿刺部分にガーゼをあてがうものとする。</p> <p>D.4.12 <u>BCO</u> は、血液を取扱う際に求められる地域的な基準に従い、検体採取セッションを完了するために必要とされない使用済み血液採取器具を廃棄するものとする。</p> <p>D.4.13 検体について遠心分離又は血清分離といった追加的な現場での手続が必要となる場合（例えば、<i>アスリート・バイオロジカル・パスポート・プログラム</i>に関連して検体を使用する場合には、採血管への血液の移行が終了した後、<u>BCO</u> は、採血管を支持器からはずして、手で最低 3 回採血管を静かに反転させて採血管の中の血液をなじませるものとする。<i>競技者</i>は、自己の検体が不正開封が明確なキットに密封されるまで、血液採取エリアに残り、自己の検体を監視し続けるものとする。</p> <p>D.4.14 <i>競技者</i>は、<u>DCO</u> の指示に従い、自らの検体を不正開封が明確なキット内に密封するものとする。<u>DCO</u> は、<i>競技者</i>の完全なる視界内で、十分に密封できていることを確認するものとする。<i>競技者</i>及び <u>DCO/BCO</u> は、<i>ドーピング・コントロール・フォーム</i>に署名するものとする。</p> <p>D.4.15 密封された検体は、<i>ドーピング・コントロー</i></p>
---	--

<p>manner that protects its integrity, identity and security prior to transport from the <u>Doping Control Station</u> to the <u>Laboratory</u> that will be analysing the <u>Sample</u>.</p> <p><b>D.4.16</b> Blood <u>Samples</u> shall be transported in accordance with Article 9 and WADA's Blood Collection Guidelines. The transport procedure is the responsibility of the <u>DCO</u>. Blood <u>Samples</u> shall be transported in a device that maintains the integrity of <u>Samples</u> over time, in a cool and constant environment, measured by a temperature logger notwithstanding changes in external temperature. The transport device shall be transported by secure means using a method authorized by the <u>Testing Authority</u> or <u>Sample Collection Authority</u>.</p> <p><i>[Comment to 4.0: The requirements of this Annex apply to blood Samples collected for the purposes of standard analysis as well as for Athlete Biological Passport purposes. Additional requirements applicable only to the Athlete Biological Passport are contained in Annex I.]</i></p>	<p>ル・ステーションから検体を分析する分析機関へ搬送されるまで、完全性、同一性及び安全性を確保する方法で保存されるものとする。</p> <p>D.4.16 血液検体は、第9章及びWADAの血液採取ガイドラインに従い、搬送されるものとする。搬送の手続は、<u>DCO</u>の責任である。血液検体は、外部の気温の変化に拘らず、温度記録装置により測定された冷涼かつ一定した環境において、時間が経過しても検体の完全性を維持できる器具によって、搬送されるものとする。搬送器具は、<u>検査管轄機関</u>又は<u>検体採取機関</u>が承認した安全な方法で搬送されるものとする。</p> <p><i>[D.4の解説：本付属文書の要件は、標準分析及びアスリート・バイオロジカル・パスポートを目的として採取された血液検体に適用される。アスリート・バイオロジカル・パスポートにのみ適用される追加的要件は、付属文書Iに規定されている。]</i></p>
---	---

## Annex E - Urine Samples - Insufficient Volume

付属文書 E－尿検体－量不足 (Urine Samples - Insufficient Volume)

<p><b>E.1. Objective</b></p> <p>To ensure that where a <u>Suitable Volume of Urine for Analysis</u> is not provided, appropriate procedures are followed.</p> <p><b>E.2. Scope</b></p> <p>The procedure begins with informing the <u>Athlete</u> that the <u>Sample</u> that they have provided is not of <u>Suitable Volume of Urine for Analysis</u> and ends with the <u>Athlete's</u> provision of a <u>Sample</u> of sufficient volume.</p> <p><b>E.3. Responsibility</b></p> <p>The <u>DCO</u> has the responsibility for declaring the <u>Sample</u> volume insufficient and for collecting the additional <u>Sample(s)</u> to obtain a combined <u>Sample</u> of sufficient volume.</p> <p><b>E.4. Requirements</b></p> <p><b>E.4.1</b> If the <u>Sample</u> collected is of insufficient volume, the <u>DCO</u> shall inform the <u>Athlete</u> that a further <u>Sample</u> shall be collected to meet the <u>Suitable Volume of Urine for Analysis</u> requirements.</p>	<p>E.1 目的 (Objective)</p> <p>分析のための適切な尿量が提出されない場合、以下に定める適切な手続に従うことを確実に行うこと。</p> <p>E.2 適用範囲 (Scope)</p> <p>本手続は、<u>競技者の提出した検体が分析のための適切な尿量ではない旨を競技者に対して通知することから始まり</u>、<u>競技者から十分な量の検体が提出された時点で終了する</u>。</p> <p>E.3 責任 (Responsibility)</p> <p><u>DCO</u>は、<u>検体量が不十分であることを言明し</u>、かつ、<u>総量として十分な検体を得るため</u>、<u>追加の検体を採取する責任を負う</u>。</p> <p>E.4 要件 (Requirements)</p> <p>E.4.1 採取された<u>検体の量が不十分である場合</u>、<u>DCOは、分析のための適切な尿量における要件を満たすために更なる検体の採取が必要である旨を競技者に通知するものとする</u>。</p>
---	--



<p><b>E.4.2</b> The <u>DCO</u> shall instruct the <i>Athlete</i> to select partial <u>Sample Collection Equipment</u> in accordance with Annex C.4.3.</p> <p><b>E.4.3</b> The <u>DCO</u> shall then instruct the <i>Athlete</i> to open the relevant equipment, pour the insufficient <u>Sample</u> into the new container (unless the <u>Sample Collection Authority's</u> procedures permit retention of the insufficient <u>Sample</u> in the original collection vessel) and seal it using a partial <u>Sample</u> sealing system, as directed by the <u>DCO</u>. The <u>DCO</u> shall check, in full view of the <i>Athlete</i>, that the container (or original collection vessel, if applicable) has been properly sealed.</p> <p><b>E.4.4</b> The <u>DCO</u> shall record the partial <u>Sample</u> number and the volume of the insufficient <u>Sample</u> on the <i>Doping Control</i> form and confirm its accuracy with the <i>Athlete</i>. The <u>DCO</u> shall retain control of the sealed partial <u>Sample</u>.</p> <p><b>E.4.5</b> While waiting to provide an additional <u>Sample</u>, the <i>Athlete</i> shall remain under continuous observation and be given the opportunity to hydrate in accordance with Article 7.3.3.</p> <p><b>E.4.6</b> When the <i>Athlete</i> is able to provide an additional <u>Sample</u>, the procedures for collection of the <u>Sample</u> shall be repeated as prescribed in Annex C - Collection of Urine <u>Samples</u>, until a sufficient volume of urine will be provided by combining the initial and additional <u>Sample(s)</u>.</p> <p><b>E.4.7</b> Following each <u>Sample</u> provided, the <u>DCO</u> and <i>Athlete</i> shall check the integrity of the seal(s) on the container(s) containing the previously provided partial <u>Sample(s)</u>. Any irregularity with the integrity of the seal(s) will be recorded by the <u>DCO</u> and investigated according to Annex A – review of a Possible <u>Failure to Comply</u> of the <i>International Standard for Results Management</i>. The <u>DCO</u> may request that an additional <u>Sample</u> is collected from the <i>Athlete</i>. A refusal to provide a further <u>Sample</u> if requested, where the minimum requirements for <u>Sample</u> collection volume are not met shall be recorded by the <u>DCO</u> and dealt with as a potential <u>Failure to Comply</u> in accordance with the <i>International Standard for Results Management</i>.</p> <p><b>E.4.8</b> The <u>DCO</u> shall then direct the <i>Athlete</i> to break the seal(s) and combine the <u>Samples</u>, ensuring that additional <u>Samples</u> are added in the order they were collected to the original partial <u>Sample</u> until, as a minimum, the requirement for</p>	<p>E.4.2 <u>DCO</u> は付属文書 C.4.3 に従い、部分検体採取器具を選択するよう <i>競技者</i> に指示するものとする。</p> <p>E.4.3 <u>DCO</u> は、<i>競技者</i> に対し、関連器具を開封し、新しい容器にその不十分な検体を注ぎ（検体採取機関の手続において、不十分な検体を元の採尿カップのまま残留させることが許される場合はこの限りでない。）、かつ、<u>DCO</u> の指示に従い部分検体密封システムを使用してこれを密封するよう指示するものとする。<u>DCO</u> は <i>競技者</i> の完全なる視界内において、当該容器（又は、元の採尿カップのどちらか当てはまる方）が適切に密封されていることを確認するものとする。</p> <p>E.4.4 <u>DCO</u> は、部分検体番号と、不十分な検体の量をドーピング・コントロール・フォームに記録し、その正確性を <i>競技者</i> に確認するものとする。<u>DCO</u> は、密封された部分検体を管理し続けるものとする。</p> <p>E.4.5 追加検体の提出を待つ間、<i>競技者</i> は、第 7.3.3 項に従い、継続的な監視下に留まり、水分補給を行う機会が与えられるものとする。</p> <p>E.4.6 <i>競技者</i> が追加検体を提出することが可能になった際、最初の検体と追加の検体を合わせて十分な量の尿が提出されるまで、付属文書 C－尿検体の採取に定められるとおり、検体採取手順を繰り返し行うものとする。</p> <p>E.4.7 提出された各検体に続き、<u>DCO</u> 及び <i>競技者</i> は、前に提出された部分検体が含まれている容器の密封シールが損なわれていないことを確認するものとする。シールの完全性に異常がみられる場合は、<u>DCO</u> により記録され、かつ、「結果管理に関する国際基準」の「付属文書 A－不遵守の可能性に関するレビュー」に従いドーピング調査を行うものとする。<u>DCO</u> は、追加的な検体が <i>競技者</i> から採取されることを要請することができる。要請された場合に更なる検体を提供することを拒否することは、検体採取の量の最低限の要件が充足されていないときには、<u>DCO</u> により記録され、「結果管理に関する国際基準」に従い、不遵守の可能性があると取り扱われるものとする。</p> <p>E.4.8 その後に <u>DCO</u> は、<i>競技者</i> に対し、密封シールを開封し、元の部分検体に対して、少なくとも分析のための適切な尿量に達するまで、追加検体を採取された順序で加える形でこれら複数の検体を一緒にするように指示するものとする。</p>
--	--



<p><u>Suitable Volume of Urine for Analysis</u> is met.</p> <p><b>E.4.9</b> The <u>DCO</u> and the <i>Athlete</i> shall then continue with Annex C.4.12 or Annex C.4.14 as appropriate.</p> <p><b>E.4.10</b> The <u>DCO</u> shall check the residual urine in accordance with Annex C.4.15 to ensure that it meets the requirement for <u>Suitable Specific Gravity for Analysis</u> in accordance with Annex F.</p> <p><b>E.4.11</b> Urine should only be discarded when both the A and B bottles or containers have been filled to capacity in accordance with Annex C.4.14 and the residual urine has been checked in accordance with Annex C.4.15. The <u>Suitable Volume of Urine for Analysis</u> shall be viewed as an absolute minimum.</p>	<p>E.4.9 <u>DCO</u> 及び <i>競技者</i> は、必要に応じて、付属文書 C.4.12 項又は付属文書 C.4.14 項に従うものとする。</p> <p>E.4.10 <u>DCO</u> は、付属文書 C.4.15 項に従い、残留している尿が付属文書 F に従い <u>分析のための適切な比重</u> における要件を満たすことを確認するものとする。</p> <p>E.4.11 尿は、A ボトル及び B ボトル双方が付属文書 C.4.14 項に従う容量を満たし、残留している尿が付属文書 C.4.15 項に従い確認されたときに限り、廃棄されるべきである。<u>分析のための適切な尿量</u> は、絶対的な最小値とみなされるものとする。</p>
---	---

## Annex F - Urine Samples that do not meet the requirement for Suitable Specific Gravity for Analysis

付属文書 F—分析のための適切な比重 における要件を満たしていない尿検体 (Urine Samples that do not meet the requirement for Suitable Specific Gravity for Analysis)

<p><b>F.1. Objective</b></p> <p>To ensure that when the urine <i>Sample</i> does not meet the requirement for <u>Suitable Specific Gravity for Analysis</u>, appropriate procedures are followed.</p> <p><b>F.2. Scope</b></p> <p>The procedure begins with the <u>DCO</u> informing the <i>Athlete</i> that a further <i>Sample</i> is required and ends with the collection of a <i>Sample</i> that meets the requirements for <u>Suitable Specific Gravity for Analysis</u>, or appropriate follow-up action by the <u>Testing Authority</u> if required.</p> <p><b>F.3. Responsibility</b></p> <p><b>F.3.1</b> The <u>Sample Collection Authority</u> is responsible for establishing procedures to ensure that a suitable <i>Sample</i> is collected. If the original <i>Sample</i> collected does not meet the requirement for <u>Suitable Specific Gravity for Analysis</u>.</p> <p><b>F.3.2</b> The <u>DCO</u> is responsible for collecting additional <i>Samples</i> until a suitable <i>Sample</i> is obtained.</p> <p><b>F.4. Requirements</b></p> <p><b>F.4.1</b> The <u>DCO</u> shall determine that the</p>	<p>F.1 目的 (Objective)</p> <p>尿検体が <u>分析のための適切な比重</u> における要件を満たしていない場合に、適切な手続が行われることを確実にすること。</p> <p>F.2 適用範囲 (Scope)</p> <p>本手続は、<u>DCO</u> が <i>競技者</i> に対して更なる検体が必要な旨を通知することから始まり、<u>分析のための適切な比重</u> における要件を満たす検体の採取、又は必要な場合、<u>検査管轄機関</u> による適切なその後の処置が行われた時点で終了する。</p> <p>F.3 責任 (Responsibility)</p> <p><b>F.3.1</b> 検体採取機関は、適切な検体が採取されることを確実にする手続を確立する責任を負う。採取された当初の検体が <u>分析のための適切な比重</u> における要件を満たさない場合、適切な検体が得られるまで、<u>DCO</u> は追加検体採取を行う責任を負う。</p> <p>F.4 要件 (Requirements)</p> <p><b>F.4.1</b> <u>DCO</u> は、<u>分析のための適切な比重</u> における</p>
--	--

<p>requirements for <u>Suitable Specific Gravity for Analysis</u> have not been met.</p> <p><b>F.4.2</b> The <u>DCO</u> shall inform the <i>Athlete</i> that they are required to provide a further <i>Sample</i>.</p> <p><b>F.4.3</b> While waiting to provide a further <i>Sample</i>, the <i>Athlete</i> shall remain under continuous observation and shall be advised not to hydrate, since this may delay the production of a suitable <i>Sample</i>. In appropriate circumstances, further hydration after the provision of an unsuitable <i>Sample</i> may be pursued as a violation of Code Article 2.5.</p> <p><b>[Comment to 4.3: It is the responsibility of the Athlete to provide a Sample with a Suitable Specific Gravity for Analysis. Sample Collection Personnel shall advise the Athlete and Athlete Support Personnel as appropriate of this requirement at the time of notification in order to discourage excessive hydration prior to the provision of the Athlete's first sample. If the Athlete's first Sample does not have a Suitable Specific Gravity for Analysis, they shall be advised to not hydrate any further until a Sample with a Suitable Specific Gravity for Analysis is provided.]</b></p> <p><b>F.4.4</b> When the <i>Athlete</i> is able to provide an additional <i>Sample</i>, the <u>DCO</u> shall repeat the procedures for <i>Sample</i> collection set out in Annex C - Collection of Urine Samples.</p> <p><b>F.4.5</b> The <u>DCO</u> shall continue to collect additional <i>Samples</i> until the requirement for <u>Suitable Specific Gravity for Analysis</u> is met, or until the <u>DCO</u> determines that there are exceptional circumstances which mean it is impossible to continue with the <u>Sample Collection Session</u>. Such exceptional circumstances shall be documented accordingly by the <u>DCO</u>.</p> <p><b>[Comment to Annex F.4.5: Sample Collection Authorities and DCOs should ensure they have adequate equipment to comply with the requirements of Annex F. The DCO should wait as long as necessary to collect such additional Sample(s) with a Suitable Specific Gravity for Analysis. The Testing Authority may specify procedures to be followed by the DCO in determining whether exceptional circumstances exist that make it impossible to continue with the Sample Collection Session.]</b></p> <p><b>F.4.6</b> The <u>DCO</u> shall record that the <i>Samples</i> collected belong to a single <i>Athlete</i> and the order in which the <i>Samples</i> were provided.</p>	<p>要件が満たされていないことを判断するものとする。</p> <p>F.4.2 <u>DCO</u>は、追加検体の提出が必要である旨を競技者に通知するものとする。</p> <p>F.4.3 追加検体の提出を待つ間、競技者は継続的な監視下に留まるものとし、適切な検体の生成が遅延するおそれがあるため、水分補給を行わないよう通知されるものとする。状況によっては、不適切な検体の提供後の過度の水分補給は世界規程第 2.5 項違反として追及される場合がある。</p> <p><b>[F.4.3 の解説：分析のための適切な比重を満たす検体を提出することは、競技者の責任である。検体採取要員は、必要に応じ、競技者及びサポートスタッフに対し、競技者の最初の検体の提出前における過度の水分補給を阻止するため、この要件を通告時に通知するものとする。当該競技者の最初の検体が分析のための適切な比重を有しない場合、当該競技者は、分析のための適切な比重を満たした検体が提出されるまで、更に水分補給をしないよう通知されるものとする。]</b></p> <p>F.4.4 競技者が追加検体を提出できるようになった際、<u>DCO</u>は「付属文書 C－尿検体の採取」に定められるとおり、検体採取手続を再度行うものとする。</p> <p>F.4.5 <u>DCO</u>は、分析のための適切な比重における要件を満たすまで、又はロジスティックス上の理由により検体採取セッションを継続することが不可能である例外的状況があると <u>DCO</u> が決定するまで、追加検体の採取を継続するものとする。当該例外的状況は <u>DCO</u> が適宜文書により記録するものとする。</p> <p><b>[付属文書 F.4.5 の解説：検体採取機関及び DCO は、自己が付属文書 F の要件を遵守する適切な器具を有することを確保すべきである。DCO は、分析のための適切な比重を有する当該検体を採取するのに必要な限り待つべきである。検査管轄機関は、検体採取セッションが継続不可能であるとする例外的状況があるか否かの判断において、DCO が従うべき手続を特定できる。]</b></p> <p>F.4.6 <u>DCO</u>は、採取された検体が一人の競技者に属するものであること、及び提出された検体の順番を記録するものとする。</p>
--	---

<p><b>F.4.7</b> The <u>DCO</u> shall then continue with the <u>Sample Collection Session</u> in accordance with Annex C.4.17.</p> <p><b>F.4.8</b> The <u>DCO</u> shall send to the <u>Laboratory</u> for analysis all <u>Samples</u> which were collected, irrespective of whether or not they meet the requirement for <u>Suitable Specific Gravity for Analysis</u>.</p> <p><b>F.4.9</b> When two (2) <u>Samples</u> are collected from an <u>Athlete</u>, during the same <u>Sample Collection Session</u>, both <u>Samples</u> shall be analyzed by the <u>Laboratory</u>. In cases where three (3) or more <u>Samples</u> are collected during the same <u>Sample Collection Session</u>, the <u>Laboratory</u> shall prioritize and analyze the first and the subsequent collected <u>Sample</u> with the highest specific gravity, as recorded on the <u>Doping Control</u> form. The <u>Laboratory</u>, in conjunction with the <u>Testing Authority</u>, may determine if the other <u>Samples</u> need to be analysed.</p>	<p>F.4.7 <u>DCO</u> は、その後、付属文書 C.4.17 に従い、<u>検体採取セッション</u>を続けるものとする。</p> <p>F.4.8 <u>DCO</u> は、採取されたすべての<u>検体</u>を、<u>分析のための適切な比重</u>における要件を満たすか否かに拘らず、分析のために分析機関に送るものとする。</p> <p>F.4.9 同じ<u>検体採取セッション</u>中に<u>競技者</u>から 2 つの<u>検体</u>が採取された場合には、<u>分析機関</u>は<u>検体</u>を 2 つとも分析するものとする。同じ<u>検体採取セッション</u>中に 3 つ以上の<u>検体</u>が採取された場合には、<u>分析機関</u>は、<u>ドーピング・コントロール・フォーム</u>に記録されたとおり、最初に採取された<u>検体</u>及び連続して採取された<u>検体</u>のうち最も比重が高い<u>検体</u>を優先的に分析するものとする。分析機関は、他の<u>検体</u>を分析する必要性について、<u>検査管轄機関</u>と共同で決定することができる。</p>
--	--

## Annex G - Sample Collection Personnel Requirements

付属文書 G—検体採取要員における要件 (Sample Collection Personnel Requirements)

### NOTE: 注記

The proposed amendments in this **Annex G** of the current ISTI (and only this Annex) and the definition for Suitable Specific Gravity for Analysis (see below and contained in the ISTI definitions), are tabled for approval at WADA's Executive Committee meeting on 4 November 2019 to come into effect 1 March 2020. The expedited implementation of this Annex and related definition is due to the potential benefits these amendments will provide ADOs and Athletes during the sample collection process, and they will be available for the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games. The only change that will occur to **Annex G** on 1 January 2021, is that it will become **Annex F** due to the transfer of ISTI **Annex A** to the International Standard for Results Management, however the content of this Annex will remain unchanged.

現行のISTIの本付属文書Gにおける提案される修正及び分析のための適切な比重の定義（下記及びISTIの定義に含まれるものを参照のこと）は、2019年11月4日にWADAの常任理事会の承認に付託され、承認された場合には2020年3月1日に発効する。本付属文書及び関連する定義の実施が早められたのは、これらの修正がADO及び競技者に対し検体採取手続においてもたらす潜在的な利益を理由とするものであり、これらは2020年東京オリンピック大会及びパラリンピック大会において利用可能なものとなる。2021年1月1日に付属文書Gに生じる唯一の変更は、ISTI付属文書Aが「結果管理に関する国際基準」に移動するために、付属文書Gが付属文書Fとなる点のみであり、本付属文書の内容は変更されない。

**Suitable Specific Gravity for Analysis:** For Samples with a minimum volume of 90ml and less than 150ml, specific gravity measured at 1.005 or higher with a refractometer, or 1.010 or higher with lab sticks. For Samples with a volume of 150ml and above, specific gravity measured at 1.003 or higher with a refractometer only.

「分析のための適切な比重」：90ml以上150ml未満の分量の検体については、屈折計での比重測定値が1.005以上、又は尿試験紙での比重測定値が1.010以上。150ml以上の分量の検体については、屈折計のみでの比重測定値が1.003以上。

<p><b>G.1. Objective</b></p> <p>To ensure that <u>Sample Collection Personnel</u> have no conflict of interest and have adequate qualifications and experience to conduct <u>Sample Collection Sessions</u>.</p>	<p>G.1 目的 (Objective)</p> <p><u>検体採取要員</u>に利益相反がなく、かつ、<u>検体採取セッション</u>の実施において十分な資格及び経験があることを確実にすること。</p>
<p><b>G.2. Scope</b></p> <p><u>Sample Collection Personnel</u> requirements start with the development of the necessary competencies for <u>Sample Collection Personnel</u> and end with the provision of identifiable accreditation.</p>	<p>G.2 適用範囲 (Scope)</p> <p><u>検体採取要員</u>についての要件は、<u>検体採取要員</u>として必要な能力の開発から身分証の給付まで及びぶ。</p>
<p><b>G.3. Responsibility</b></p> <p>The <u>Sample Collection Authority</u> has the responsibility for all activities defined in this Annex.</p>	<p>G.3 責任 (Responsibility)</p> <p><u>検体採取機関</u>は、本付属文書に定義されているすべての活動に対し責任を負う。</p>
<p><b>G.4. Requirements - Qualifications and Training</b></p> <p><b>G.4.1</b> The <u>Sample Collection Authority</u> shall:</p> <p>a) Determine the necessary competence, eligibility and qualification requirements for the positions of <u>DCO</u>, <u>Chaperone</u> and <u>BCO</u>; and</p>	<p>G.4 要件－資格及び訓練 (Requirements - Qualifications and Training)</p> <p>G.4.1 <u>検体採取機関</u>は：</p> <p>a) <u>DCO</u>、<u>シャペロン</u>及び <u>BCO</u> の職責に必要な能力、適格性及び資格における要件を定めるものとし；</p>



<p>b) Develop duty statements for all <u>Sample Collection Personnel</u> that outline their respective responsibilities. As a minimum:</p> <p>i) <u>Sample Collection Personnel</u> shall not be <i>Minors</i>; and</p> <p>ii) <u>BCOs</u> shall have adequate qualifications and practical skills required to perform blood collection from a vein.</p> <p><b>G.4.2</b> The <u>Sample Collection Authority</u> shall ensure that <u>Sample Collection Personnel</u> sign an agreement dealing with conflicts of interest, confidentiality and code of conduct.</p> <p><b>G.4.3</b> <u>Sample Collection Personnel</u> shall not be appointed to a <u>Sample Collection Session</u> where they have an interest in the outcome of a <u>Sample Collection Session</u>. At a minimum, <u>Sample Collection Personnel</u> are deemed to have such an interest if they are:</p> <p>a) Involved in the participation or administration of the sport at the level for which <i>Testing</i> is being conducted;</p> <p>b) Related to, or involved in the personal affairs of, any <i>Athlete</i> who might provide a <i>Sample</i> at that <u>Sample Collection Session</u>;</p> <p>c) Have family members actively involved in the daily activities of the sport at the level for which <i>Testing</i> is being conducted (e.g. administration, coaching, training, officiating, competitor, medical);</p> <p>d) Are engaged in business with, have a financial interest in or personal stake in a sport that has <i>Athletes</i> who are subject to <i>Testing</i>;</p> <p>e) Drawing or likely to draw personal and/or professional gain or advantage directly or indirectly from a third party due to their own decisions taken in the fulfillment of their official functions; and/or</p> <p>f) Appear to have private or personal interests that detract from their ability to perform their duties with integrity in an independent and purposeful manner.</p> <p><b>G.4.4</b> The <u>Sample Collection Authority</u> shall establish a system that ensures that <u>Sample Collection Personnel</u> are adequately trained to carry out their duties.</p> <p><b>G.4.4.1</b> The training program for <u>BCOs</u> shall include, as a minimum, studies of all relevant requirements of the</p>	<p>b) すべての<u>検体採取要員</u>それぞれの責任を定める職務に関する職務概要書を作成するものとする。最低限として：</p> <p>i) <u>検体採取要員</u>は 18 歳未満の者ではないものとし、</p> <p>ii) <u>BCO</u>は静脈から血液採取を行うために必要な、適切な資格及び実務技術を有しているものとする。</p> <p>G.4.2 <u>検体採取機関</u>は、<u>検体採取要員</u>が、利益相反、秘密保持及び行為規範に関する合意に署名することを確保するものとする。</p> <p>G.4.3 <u>検体採取要員</u>は、自己が<u>検体採取セッション</u>の結果に利害関係を持つ<u>検体採取セッション</u>に選任されてはならない。少なくとも、<u>検体採取要員</u>は、以下のいずれかの場合においては利害関係を持つとみなされる：</p> <p>a) 検査が実施されているレベルにおいて競技の参加又は管理に関わっていること；</p> <p>b) 当該<u>検体採取セッション</u>において<u>検体</u>を提出する可能性がある<u>競技者</u>に、個人的な関係又は関連があること；</p> <p>c) 家族の構成員が、検査が実施されているレベル（例えば、管理、コーチング、トレーニング、審判、競合競技者、医療）において競技の日常的な活動に積極的に関わっていること；</p> <p>d) 検査の対象である<u>競技者</u>のいる競技について、事業に従事し、金銭的利害を有し、又は個人的な利害を有すること；</p> <p>e) 公式な責務を充足する上で行った自己の判断を理由として、第三者から直接的又は間接的に個人的及び／又は職責上の利得又は利益を取得し又は取得する可能性があること；並びに／又は</p> <p>f) 完全性をもって独立かつ目的のある方法で自己の責務を履行する能力を損なう私的又は個人的な利害を有するよう見られること。</p> <p>G.4.4 <u>検体採取機関</u>は、<u>検体採取要員</u>が職務を遂行するために十分な訓練を受けていることが確実となる体制を確立するものとする。</p> <p>G.4.4.1 <u>BCO</u>のトレーニング・プログラムは、最低でも<u>検査手続</u>のすべての関連要件の学習及び医</p>
---	--

<p><i>Testing</i> process and familiarization with relevant standard precautions in healthcare settings.</p> <p><b>G.4.4.2</b> The training program for <u>DCOs</u> shall include, as a minimum:</p> <p>a) Comprehensive theoretical training in different types of <i>Testing</i> activities relevant to the <u>DCO</u> position;</p> <p>b) Observation of all <i>Doping Control</i> activities that are the responsibility of the <u>DCO</u> as set out in this <i>International Standard for Testing and Investigations</i>, preferably on-site; and</p> <p>c) The satisfactory performance of one complete <u>Sample Collection Session</u> on-site under observation by a qualified <u>DCO</u> or similar. The requirement related to the actual passing of a urine <i>Sample</i> shall not be included in the on-site observations.</p> <p><b>G.4.4.3</b> The training program for <u>Chaperones</u> shall include all relevant requirements of the <i>Sample</i> collection process including but not limited to situations dealing with <u>Failure to Comply</u>, <i>Athletes</i> who are <i>Minors</i> and/or <i>Athletes</i> with impairments.</p> <p><b>G.4.4.4</b> A <u>Sample Collection Authority</u> that collects <i>Samples</i> from <i>Athletes</i> who are of a different nationality to its <u>Sample Collection Personnel</u> (e.g., at an <i>International Event</i> or in an <i>Out-of-Competition</i> context) should ensure that such <u>Sample Collection Personnel</u> are adequately trained to carry out their duties in respect of such <i>Athletes</i>.</p> <p><b>G.4.4.5</b> The <u>Sample Collection Authority</u> shall maintain records of <i>Education</i>, training, skills and experience of all <u>Sample Collection Personnel</u>.</p> <p><b>G.5.</b> Requirements - Accreditation, re-accreditation and delegation</p> <p><b>G.5.1</b> The <u>Sample Collection Authority</u> shall establish a system for accrediting and re-accrediting <u>Sample Collection Personnel</u>.</p> <p><b>G.5.2</b> The <u>Sample Collection Authority</u> shall ensure that <u>Sample Collection Personnel</u> have completed the training program and are familiar with the requirements of this <i>International Standard for Testing and Investigations</i> (including, where Annex G.4.3.4 applies, in relation to the collection of <i>Samples</i> from <i>Athletes</i> who are of a different nationality to the <u>Sample Collection Personnel</u>) before granting accreditation.</p> <p><b>G.5.3</b> Accreditation shall only be valid for a maximum of two (2) years. <u>Sample Collection Personnel</u> shall be subject to an assessment (theoretical and/or practical) before being re-accredited and shall be required to repeat a full training program if they have</p>	<p>療の場における関連予防措置基準への習熟を含むものとする。</p> <p>G.4.4.2 <u>DCO</u> のトレーニング・プログラムは、最低でも以下の事項を含むものとする：</p> <p>a) <u>DCO</u> の職責に関連する異なる種類の検査業務についての総合的な理論的トレーニング；</p> <p>b) 「検査及びドーピング調査に関する国際基準」において、<u>DCO</u> の責務の要件として定められたすべてのドーピング・コントロール業務に関する、望むらくは現場における観察；</p> <p>c) 認定 <u>DCO</u> 又はそれに類する者の監視の下で、現場において、1つの完結した検体採取セッションを十分な形で実行すること。ただし、かかる現場での観察には、実際の尿検体排出に関する要件は含まれないものとする。</p> <p>G.4.4.3 シャペロンに対するトレーニング・プログラムは、検体採取手続に関するすべての関連要件（不遵守や、18歳未満の者及び／又は障がいに伴う競技者に関連する状況を含むが、これらに限らない。）を含むものとする。</p> <p>G.4.4.4 検体採取要員とは異なる国籍の競技者から検体を採取する検体採取機関は（例えば、国際競技大会又は競技会外の場合に）、かかる検体採取要員が当該競技者に関する義務を遂行するにあたり、十分な訓練を受けていることを確実にすべきである。</p> <p>G.4.4.5 検体採取機関は、すべての検体採取要員の教育、トレーニング、技術、及び経験についての記録を保持するものとする。</p> <p>G.5 要件－認定、再認定及び委任 (Requirements - Accreditation, re-accreditation and delegation)</p> <p>G.5.1 検体採取機関は検体採取要員に対する認定及び再認定制度を確立するものとする。</p> <p>G.5.2 検体採取機関は認定を与える前に、当該検体採取要員がトレーニング・プログラムを完了し、かつ、本「検査及びドーピング調査に関する国際基準」における要件に精通していること（付属文書 G.4.4.4 項が適用される場合には、検体採取要員とは異なる国籍の競技者から検体を採取することに関連する場合を含む。）を確認するものとする。</p> <p>G.5.3 認定の有効期間は最長 2 年間とする。検体採取要員は、再認定される前に（理論的及び／又は実務的な）評価の対象となるものとし、再認定の前年の間に検体採取業務に参加していなかった場合、すべてのトレーニング・プログラムを繰り返すものとする。</p>
---	--

<p>not participated in <i>Sample</i> collection activities within the year prior to re-accreditation.</p> <p><b>G.5.4</b> Only <u>Sample Collection Personnel</u> who have an accreditation recognised by the <u>Sample Collection Authority</u> shall be authorized to conduct <i>Sample</i> collection activities on behalf of the <u>Sample Collection Authority</u>.</p> <p><b>G.5.5</b> The <u>Sample Collection Authority</u> shall develop a system to monitor the performance of <u>Sample Collection Personnel</u> during the period of accreditation, including defining and implementing criteria for revoking accreditation.</p> <p><b>G.5.6</b> <u>DCOs</u> may personally perform any activities involved in the <u>Sample Collection Session</u>, with the exception of blood collection unless particularly qualified, or they may direct a <u>Chaperone</u> to perform specified activities that fall within the scope of the <u>Chaperone's</u> authorized duties as determined by the <u>Sample Collection Authority</u></p>	<p>返し受講するものとする。</p> <p>G.5.4 <u>検体採取機関</u>により承認された認定を持っている <u>検体採取要員</u>のみが、<u>検体採取機関</u>の代理として <u>検体採取業務</u>を実施する権限を <u>検体採取機関</u>により与えられるものとする。</p> <p>G.5.5 <u>検体採取機関</u>は、認定期間中に <u>検体採取要員</u>の履行状況を監督するシステム（認定を取り消すための基準を定義し、実施する基準を含む。）を開発するものとする。</p> <p>G.5.6 <u>DCO</u>は、<u>検体採取セッション</u>に関わる業務を一人で実施することができ（ただし、特に資格を持たない場合、血液採取業務については一人で実施することはできない。）、又は、<u>検体採取機関</u>により決定された <u>シャペロン</u>の職務権限の範囲内における特定の業務を、<u>シャペロン</u>に実施するよう指示することができる。</p>
---	---

## Annex H - Event Testing

付属文書 H－競技大会検査 (Event Testing)

ANNEX H – EVENT TESTING	付属文書 H-競技大会検査
<p><b>H.1. Objective</b></p> <p>The procedure to follow when a request is made by an <i>Anti-Doping Organization</i> for permission to conduct <i>Testing</i> at an <i>Event</i> where they have been unable to reach agreement on such <i>Testing</i> with the ruling body of the <i>Event</i>, <i>WADA's</i> objective in considering such requests is to;</p> <p>a) Encourage collaboration and coordination between different <i>Anti-Doping Organizations</i> to optimize the effectiveness of their respective <i>Testing</i> programs;</p> <p>b) Ensure that each <i>Anti-Doping Organization's</i> responsibilities are properly managed; and</p> <p>c) Avoid creating operational disturbance and harassment for <i>Athletes</i>.</p> <p><b>H.2. Scope</b></p> <p>The procedure starts with the <i>Anti-Doping Organization</i> that is not responsible for initiating or directing <i>Testing</i> at an <i>Event</i> contacting the ruling body of the <i>Event</i> in writing to seek permission to conduct <i>Testing</i> and ends with <i>WADA's</i> issuing a decision as to who shall be responsible to conduct <i>Testing</i> at the <i>Event</i>.</p> <p><b>H.3. Responsibility</b></p> <p>Both <i>Anti-Doping Organizations</i> seeking permission to conduct <i>Testing</i> at an <i>Event</i> and the ruling body of the <i>Event</i> should collaborate and where possible coordinate <i>Testing</i> at the <i>Event</i> however if this is not possible then both <i>Anti-Doping Organizations</i> are required to submit their reasonings to <i>WADA</i> within the timeframes outlined. <i>WADA</i> then has the responsibility of reviewing the circumstances and issuing a decision in accordance with the procedures set out in this Annex.</p> <p><b>H.4. Requirements</b></p> <p>Any <i>Anti-Doping Organization</i> that is not responsible for initiating and directing <i>Testing</i> at an <i>Event</i> in accordance with <i>Code</i> Article 5.3.2, but which nevertheless desires to conduct <i>Testing</i> at such <i>Event</i> shall, prior to contacting <i>WADA</i>, request such permission from the ruling body of the <i>Event</i> in written form with full supporting reasons.</p>	<p>H.1 目的</p> <p>H.1 アンチ・ドーピング機関が、競技大会の所轄組織との間で検査に関する合意が成立しなかった場合に、競技大会において検査を実行することの許可を求める要請をした際に、履践する手続。当該要請を検討するにあたっての WADA の目的は以下のとおりである。</p> <p>a) 各々の検査プログラムの有効性を最適化するために、異なるアンチ・ドーピング機関の間の協力及び調整を奨励すること。</p> <p>b) 各アンチ・ドーピング機関の責任が適切に管理されていることを確保すること。</p> <p>c) 競技者にとって運営上の妨害や嫌がらせが生じることを避けること。</p> <p>H.2 範囲</p> <p>手続は、競技大会において検査を主導し又は指示することについて責任を負わないアンチ・ドーピング機関が、検査を行うための許可を求めて競技大会の所轄組織に連絡することに始まり、当該競技大会において検査を行う者が誰であるか WADA が決定を発行することにより終了する。</p> <p>H.3 責任</p> <p>競技大会において検査を行う許可を求めるアンチ・ドーピング機関及び競技大会の所轄組織の双方は、協力し、可能ならば競技大会において検査を調整すべきである。しかしこれが可能でない場合には、両方のアンチ・ドーピング機関は、概要が示された時間枠内に WADA に対し自己の理由付けを提出しなければならない。WADA は状況を検討し、本付属文書において定める手続に従い決定を発布する責任を負う。</p> <p>H4 要件</p> <p>世界規程5.3.2項に従い競技大会における検査を主導し指揮する責任はないが、かかる競技大会における検査を実行することを希望するアンチ・ドーピング機関は、WADA に連絡する前に、競技大会の所轄組織に対して、理由を十分に記した書面において、許可を要請するものとする。</p>



<p><b>H.4.1</b> Such request shall be sent to the ruling body at least thirty-five (35) days prior to the beginning of the <i>Event</i> (i.e., thirty-five (35) days prior to the beginning of the <i>In- Competition</i> period as defined by the rules of the International Federation in charge of that sport).</p> <p><b>H.4.2</b> If the ruling body refuses or does not respond within seven (7) days from receipt of the request, the requesting <i>Anti-Doping Organization</i> may send to <i>WADA</i> (with a copy to the ruling body) a written request with full supporting reasons, a clear description of the situation, and all the relevant correspondence between the ruling body and the requesting <i>Anti-Doping Organization</i>. Such request must be received by <i>WADA</i> no later than twenty- one (21) days prior to the beginning of the <i>Event</i>.</p> <p><b>H.4.3</b> Upon receipt of such request, <i>WADA</i> will immediately ask the ruling body for its position on the request and the ground for its refusal. The ruling body shall send <i>WADA</i> an answer within seven (7) days of receipt of <i>WADA</i> 's request.</p> <p><b>H.4.4</b> Upon receipt by <i>WADA</i> of the ruling body's answer, or if no answer is provided by the ruling body within the seven (7) days, <i>WADA</i> will render a reasoned decision within the next seven (7) days. In making its decision, <i>WADA</i> will consider, amongst others, the following:</p> <p>a) The <u>Test Distribution Plan</u> for the <i>Event</i>, including the number and type of <u>Tests</u> planned for the <i>Event</i>;</p> <p>b) The menu of <i>Prohibited Substances</i> for which the <i>Samples</i> collected will be analyzed;</p> <p>c) The overall anti-doping program applied in the sport;</p> <p>d) The logistical issues that would be created by allowing the requesting <i>Anti-Doping Organization</i> to <u>Test</u> at the <i>Event</i>;</p> <p>e) Any other grounds submitted by the requesting <i>Anti-Doping Organization</i> and/or the ruling body refusing such <i>Testing</i>; and</p> <p>f) Any other available information that <i>WADA</i> considers relevant.</p> <p><b>H.4.5</b> If an <i>Anti-Doping Organization</i> who is not the ruling body for an <i>Event</i> in the country in which the <i>Event</i> is being hosted, has or receives intelligence regarding potential doping by an <i>Athlete(s)</i> and who</p>	<p>H.4.1 かかる要請は、遅くとも競技大会の開始の 35 日前までに（すなわち、当該競技の責任母体である国際競技連盟の規則で定義された競技会（時）の期間の開始 35 日前）、当該所轄組織に送付されるものとする。</p> <p>H4.2 所轄組織が拒否するか又は要請受領後 7 日以内に応答しない場合、要請をしたアンチ・ドーピング機関は、（所轄組織に対して写しを送付しつつ）<i>WADA</i> に対して、十分な理由、状況の明確な説明、及び、所轄組織と当該アンチ・ドーピング機関との間のすべての関連する通信記録とともに、書面での要請を提出することができる。当該要請は、遅くとも競技大会開始の 21 日前までに、<i>WADA</i> によって受領されなければならない。</p> <p>H4.3 かかる要請を受領した場合、<i>WADA</i> は、所轄組織に対して、その要請についての見解及び拒否の根拠について、速やかに所轄組織に問い合わせを行う。所轄組織は、<i>WADA</i> からの問い合わせの受領から 7 日以内に <i>WADA</i> に対する回答を送付するものとする。</p> <p>H4.4 所轄組織からの回答を <i>WADA</i> が受領した場合、又は、7 日以内に所轄組織から回答がなされなかった場合、<i>WADA</i> は更なる 7 日以内に、理由付の決定を行う。<i>WADA</i> は、かかる決定を行うにあたり、他の事項に加えて、以下の事項についても検討する：</p> <p>a) 競技大会のために計画された検査の数と種類を含む、競技大会の検査配分計画；</p> <p>b) 収集された検体が分析される禁止物質の項目；</p> <p>c) 当該競技に適用されるアンチ・ドーピング・プログラムの全容；</p> <p>d) 要請したアンチ・ドーピング機関が競技大会で検査を行うことを許可する場合に生じうる、ロジスティックスに関する論点；</p> <p>e) 要請したアンチ・ドーピング機関及び／又はかかる検査を拒否した所轄組織が提出したその他の根拠；並びに</p> <p>f) <i>WADA</i> が関連すると考えるその他の入手可能な一切の情報。</p> <p>H.4.5 競技大会が主催される国において競技大会の所轄組織ではないアンチ・ドーピング機関が、競技者であって競技大会において競技する予定を有する者によりドーピングの可能性に関するイン</p>
--	--

<p>are due to compete at the <i>Event</i>, the <i>Anti-Doping Organization</i> shall share the intelligence with the ruling body of the <i>Event</i> as soon as possible. If no <i>Testing</i> is planned by the ruling body for the <i>Event</i> and the <i>Anti-Doping Organization</i> is in a position to conduct <i>Testing</i> itself, the ruling body for the <i>Event</i> shall assess whether it or the <i>Anti-Doping Organization</i> can conduct <i>Testing</i> regardless of whether the intelligence is provided by the <i>Anti-Doping Organization</i> within the thirty-five (35) day period preceding the <i>Event</i>. If the ruling body of the <i>Event</i> fails to engage with the <i>Anti-Doping Organization</i> that provided the intelligence or decides it is not able to conduct <i>Testing</i> itself or does not authorize the <i>Anti-Doping Organization</i> to conduct <i>Testing</i> at the <i>Event</i>, then the <i>Anti-Doping Organization</i> shall notify <i>WADA</i> immediately.</p> <p><b>H.4.6</b> If <i>WADA</i> decides that permission for <i>Testing</i> at the <i>Event</i> should be granted, either as requested by the requesting <i>Anti-Doping Organization</i> or as proposed by <i>WADA</i>, <i>WADA</i> may give the ruling body the possibility of conducting such <i>Testing</i>, unless <i>WADA</i> judges that this is not realistic and/or appropriate in the circumstances.</p>	<p>テリジェンスを取得し又は受領した場合には、当該アンチ・ドーピング機関は可能な限り早く競技大会の所轄組織と当該インテリジェンスを共有するものとする。競技大会の所轄組織により検査が予定されておらず、アンチ・ドーピング機関自体が検査を行う立場にある場合には、競技大会の所轄組織は、競技大会前の 35 日間の期間内にアンチ・ドーピング機関によりインテリジェンスが提供されるか否かにかかわらず、自己又はアンチ・ドーピング機関が検査を行うことが可能か否かを評価するものとする。競技大会の所轄組織がインテリジェンスを提供したアンチ・ドーピング機関を起用することができず、又は自己が検査を行うことができない旨判断し、又は競技大会でアンチ・ドーピング機関が検査を行うよう授權しなかった場合には、アンチ・ドーピング機関は直ちに <i>WADA</i> に通知するものとする。</p> <p>H.9 要請したアンチ・ドーピング機関からの要請の場合であれ、<i>WADA</i> からの提案の場合であれ、<i>WADA</i> が、競技大会での検査を許可すべきであると決定する場合、<i>WADA</i> においては、その状況下で現実的ではない及び／又は適切ではないと判断しない限り、所轄組織に対して競技大会における検査を行う余地を残すことができる。</p>
--	--

## Annex I - Collection, Storage and Transport of Blood Athlete Biological Passport Samples

付属文書 Iー血液アスリート・バイオロジカル・パスポートの検体の採取、保存及び搬送 (Collection, Storage and Transport of Blood ABP Samples)

<p><b>I.1. Objective</b></p> <p>To collect an <i>Athlete's</i> blood <i>Sample</i>, intended for use in connection with the measurement of individual <i>Athlete</i> blood variables within the framework of the <i>Athlete Biological Passport</i> program, in a manner appropriate for such use.</p> <p><b>I.2. Requirements</b></p> <p><b>I.2.1</b> <u>Test</u> planning shall consider the <i>Athlete's</i> whereabouts information to ensure <i>Sample</i> collection does not occur within two (2) hours of the <i>Athlete's</i> training, participation in <i>Competition</i> or other similar physical activity. If the <i>Athlete</i> has trained or competed less than two (2) hours before the time the <i>Athlete</i> has been notified of their selection, the <u>DCO</u> or other designated <u>Sample Collection Personnel</u> shall chaperone the <i>Athlete</i> until this two- hour period has elapsed.</p> <p><b>I.2.2</b> If the <i>Sample</i> was collected within two (2) hours of training or <i>Competition</i>, the nature, duration and intensity of the exertion shall be recorded by the <u>DCO</u> to make this information available to the <u>APMU</u></p>	<p>I.1 目的(Objective)</p> <p>アスリート・バイオロジカル・パスポートプログラムの枠組みの範囲内で、個人の競技者の血液変移との関係で利用されることを予定して、かかる利用のために適切である方法で競技者の血液検体採取すること。</p> <p>I.2 要件(Requirements)</p> <p>I.2.1 競技者のトレーニング、競技会への参加その他の類似の活動の後 2 時間以内に検体が採取されないようにするために、検査計画では、競技者の居場所情報を考慮するものとする。競技者が、自己が検査対象として抽出されたことについて通告される前の 2 時間以内にトレーニング又は競技をしていた場合には、<u>DCO</u> 又はその他の指名された検体採取要員は、当該 2 時間の時間が経過するまでの間、競技者に付き添うものとする。</p> <p>I.2.2 トレーニング又は競技会から 2 時間以内に検体が採取された場合には、運動の性質、期間及び強度の情報は、<u>APMU</u> 及びエキスパートに知らされるようにするために、<u>DCO</u> によって記録される</p>
---	--

<p>and subsequently to the <u>Experts</u>.</p> <p><b>I.2.3</b> Although a single blood <i>Sample</i> is sufficient within the framework of the <i>Athlete Biological Passport</i>, it is recommended to collect an additional B <i>Sample</i> for a possible subsequent analysis of <i>Prohibited Substances</i> and <i>Prohibited Methods</i> in whole blood (e.g. detection of Homologous Blood Transfusion (HBT), and/or Erythropoiesis Stimulating Agents (ESAs)).</p> <p><b>I.2.4</b> For <i>Out-of-Competition Testing</i>, A and B urine <i>Samples</i> should be collected together with the blood <i>Sample(s)</i> in order to permit <u>Analytical Testing</u> for ESAs unless otherwise justified by a specific intelligent <i>Testing</i> strategy.</p> <p><i>[Comment to Annex I.2.4: WADA's Blood Sample Collection Guidelines reflect these protocols and include practical information on the integration of Athlete Biological Passport Testing into "traditional" Testing activities. A table has been included within the Blood Sample Collection Guidelines that identifies which particular timelines for delivery are appropriate when combining particular <u>Test</u> types (i.e. Athlete Biological Passport and Growth Hormone (GH), Athlete Biological Passport and Homologous Blood Transfusion, etc.), and which types of Samples may be suited for simultaneous transport.]</i></p> <p><b>I.2.5</b> The <i>Sample</i> shall be refrigerated from its collection until its analysis with the exception of when the <i>Sample</i> is analyzed at the collection site without delay. The storage procedure is the <u>DCO's</u> responsibility.</p> <p><b>I.2.6</b> The storage and transport device shall be capable of maintaining blood <i>Samples</i> at a cool temperature during storage. Whole blood <i>Samples</i> shall not be allowed to freeze at any time. In choosing the storage and transport device, the <u>DCO</u> shall take into account the time of storage, the number of <i>Samples</i> to be stored in the device and the prevailing environmental conditions (hot or cold temperatures). The storage device shall be one of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Refrigerator;</li> <li>b) Insulated cool box;</li> <li>c) Isotherm bag; or</li> <li>d) Any other device that possesses the capabilities mentioned above.</li> </ul> <p><b>I.2.7</b> A temperature data logger shall be used to record the temperature from the collection to the analysis of the <i>Sample</i> except when the <i>Sample</i> is analyzed at the collection site without delay. The temperature data logger shall be able to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Record the temperature in degrees Celsius at</li> </ul>	<p>ものとする。</p> <p><b>I.2.3</b> アスリート・バイオロジカル・パスポートの枠組みの中では 1 つの血液検体で足りるものの、全血における禁止物質及び禁止方法の分析（例えば、同種血輸血(HBT)及び/又は赤血球新生刺激物質(ESA)の検知）が事後に行われる可能性に備え、追加で B 検体採取することが推奨される。</p> <p><b>I.2.4</b> 競技会外検査について、インテリジェンスを活用した特定の検査戦略において別途正当化されない限り、ESA の<u>分析検査</u>を可能とするために、A 及び B 尿検体は血液検体と共に採取されなければならない。</p> <p><i>[付属文書 I.2.4 の解説：WADA の血液検体採取ガイドラインは、これらのプロトコルを反映し、アスリート・バイオロジカル・パスポートの検査を「伝統的」検査活動に統合することに関する実務的な情報を含んでいる。特定の検査類型を組み合わせる場合 (i.e. アスリート・バイオロジカル・パスポート、及び成長ホルモン(GH)、アスリート・バイオロジカル・パスポート+同種血輸血等) においてどの搬送のためのタイムラインが適切か、及びどの検体の類型が同時搬送に適しているかを明記した表が、血液検体採取のためのガイドラインに含まれている。]</i></p> <p><b>I.2.5</b> 検体は、当該検体が採取場所で遅滞なく分析される場合を除き、当該検体の採取から分析までの間、冷蔵されなければならない。保管手続は、<u>DCO</u> の責任である。</p> <p><b>I.2.6</b> 保管及び搬送器具は、保管の間、血液検体を低温の状態で維持できるものでなければならない。全血検体はいかなる時においても凍結させられてはならない。<u>DCO</u> は、保管及び搬送器具を選択するに当たり、器具の保管時間、保管される検体の数、及び支配的な環境条件（高温又は低温）を考慮するものとする。保管器具とは、以下のいずれかである。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) 冷蔵庫</li> <li>b) 断熱性の冷却ボックス、</li> <li>c) 定温バッグ、又は</li> <li>d) 上記において言及される性能を有する他の器具</li> </ul> <p><b>I.2.7</b> 検体が採取場所で遅滞なく分析される場合を除き、検体の採取から分析までの間、温度を記録するために、温度記録装置が使用されるものとする。温度記録装置は、以下のことができるものとする。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) 少なくとも 1 分間に 1 回、摂氏で温度を記録す</li> </ul>
---	--



<p>least once per minute;</p> <p>b) Record time in GMT;</p> <p>c) Report the temperature profile over time in text format with one line per measurement following the format “YYYY-MM-DD HH:MM T”; and</p> <p>d) Have a unique ID of at least six characters.</p> <p><b>I.2.8</b> Following notification to the <i>Athlete</i> that he/she has been selected for <i>Doping Control</i> and following the <u>DCO/BCO</u>'s explanation of the <i>Athlete</i>'s rights and responsibilities in the <i>Doping Control</i> process, the <u>DCO/BCO</u> shall ask the <i>Athlete</i> to remain still, in a normal seated position, with feet on the floor for at least ten (10) minutes prior to providing a blood <i>Sample</i>.</p> <p><i>[Comment to Annex I.2.8: The Athlete shall not stand up at any time during the ten (10) minutes prior to Sample collection. To have the Athlete seated during ten (10) minutes in a waiting room and then to call the Athlete into a blood collection room is not acceptable.]</i></p> <p><b>I.2.9</b> The <u>DCO/BCO</u> shall collect and record the following additional information on an <i>Athlete Biological Passport</i> supplementary form, <i>Athlete Biological Passport</i> specific <i>Doping Control</i> form or other related report form to be signed by the <i>Athlete</i> and the <u>DCO/BCO</u>:</p> <p>a) Has the <i>Athlete</i> been seated for at least ten (10) minutes with their feet on the floor prior to blood collection?</p> <p>b) Was the <i>Sample</i> collected immediately following at least three (3) consecutive days of an intensive endurance <i>Competition</i>, such as a stage race in cycling?</p> <p>c) Has the <i>Athlete</i> had a training session or <i>Competition</i> in the two (2) hours prior to the blood <u>Test</u>?</p> <p>d) Did the <i>Athlete</i> train, compete or reside at an altitude greater than 1,500 meters within the prior two (2) weeks? If so, or if in doubt, the name and location of the place where the <i>Athlete</i> had been and the duration of their stay shall be recorded. The estimated altitude shall be entered, if known.</p> <p>e) Did the <i>Athlete</i> use any form of altitude simulation such as a hypoxic tent, mask, etc. during the prior two (2) weeks? If so, as much information as possible on the type of device and the manner in which it was used (e.g. frequency, duration, intensity) should be recorded.</p> <p>f) Did the <i>Athlete</i> receive any blood transfusion(s) during the prior three (3) months? Was there any blood loss due to accident, pathology or donation in the prior</p>	<p>ること</p> <p>b) 標準時刻 (GMT) で時刻を記録すること</p> <p>c) 1 回の測定ごとに 1 行のテキスト形式で「YYYY-MM-DD HH:MM T」に続いて、温度の経過を記録すること</p> <p>d) 少なくとも 6 文字の固有の ID を有すること</p> <p><b>I.2.8</b> 競技者がドーピング・コントロールのために抽出されたことが当該競技者に通告された後、及び、ドーピング・コントロール・プロセスにおける競技者の権利義務に関する <u>DCO/BCO</u> による説明の後、<u>DCO/BCO</u> は、競技者に対し、血液検体提出前に最低でも 10 分間、足を床につけて通常の腰掛けた体勢のままでいることを要請するものとする。</p> <p><i>[付属文書 I.2.8 の解説：競技者は、検体採取前の 10 分間は、いかなる時も立ち上がってはならない。競技者を待合室で 10 分間着席させた上で、その後競技者を血液採取室へ呼ぶことは、認められない。]</i></p> <p><b>I.2.9</b> <u>DCO/BCO</u> は、アスリート・バイオロジカル・パスポート補足報告書、アスリート・バイオロジカル・パスポート固有のドーピング・コントロール・フォーム、その他競技者及び DCO/BCO により署名される関連書式に、以下の追加情報を収集し、記録するものとする。</p> <p>a) 競技者が、血液採取の前に床に足を置いて少なくとも 10 分間着席していたか。</p> <p>b) 少なくとも 3 日間連続した、自転車競技のステージレースなどの高強度の持久系競技会の直後に検体が採取されたか。</p> <p>c) 競技者が、血液検査の前 2 時間以内に、トレーニング・セッションをしていたか。</p> <p>d) 競技者が、過去 2 週間以内に、海拔 1,500 メートルを超える高地でトレーニングし、競技をし、又は、居住したか。その場合又は疑義のある場合、競技者が滞在した場所の名前及び住所、並びに滞在期間を記録する。分かる場合には、推定高度も記入する。</p> <p>e) 競技者が過去 2 週間以内に、低酸素テント、マスクなどの高地トレーニングを利用したか。利用した場合には、器具の種類、使用方法（例えば、頻度、期間、強度など）に関してできる限り多くの情報を記録すること。</p> <p>f) 競技者が、過去 3 ヶ月以内に輸血を受けたか。過去 3 ヶ月以内に、事故、病気、又は、献血により、血液を喪失することがあったか。かかる場合</p>
--	---



<p>three (3) months? If so, the estimated volume should be recorded.</p> <p>g) Has the <i>Athlete</i> been exposed to any extreme environmental conditions during the last two (2) hours prior to blood collection, including any sessions in any artificial heat environment, such as a sauna? If so, the details should be recorded.</p> <p><b>I.2.10</b> The <u>DCO/BCO</u> shall start the temperature data logger and place it in the storage device. It is important to start recording the temperature before <i>Sample</i> collection.</p> <p><b>I.2.11</b> The storage device shall be located in the <u>Doping Control Station</u> and shall be kept secure.</p> <p><b>I.2.12</b> The <u>DCO/BCO</u> instructs the <i>Athlete</i> to select the <u>Sample Collection Equipment</u> in accordance with Annex D.4.6. If the collection tube(s) are not pre-labelled, the <u>DCO/BCO</u> shall label them with a unique <i>Sample</i> code number prior to the blood being drawn and the <i>Athlete</i> shall check that the code numbers match.</p> <p><b>I.3. The Sample Collection Procedure</b></p> <p><b>I.3.1</b> <i>Sample</i> collection procedure for the collection of blood for the purposes of the <i>Athlete Biological Passport</i> is consistent with the procedure set out in Annex D.4, including the ten (10) minute (or more) seated period, with the following additional elements:</p> <p>a) The <u>BCO</u> ensures that the collection tubes were filled appropriately; and</p> <p>b) After the blood flow into the tube ceases, the <u>BCO</u> removes the tube from the holder and homogenizes the blood in the tube manually by inverting the tube gently at least three (3) times.</p> <p><b>I.3.2</b> The <i>Athlete</i> and the <u>DCO/BCO</u> sign the <u>Doping Control</u> and <u>Athlete Biological Passport</u> supplementary form(s), when applicable.</p> <p><b>I.3.3</b> The blood <i>Sample</i> is sealed and deposited in the storage device containing the temperature data logger.</p> <p><b>I.4. Transportation Requirements</b></p>	<p>には、推定失血量が記録されるべきである。</p> <p>g) 競技者が血液採取の直前の2時間に、サウナなどの人工的な熱環境を含む極端な環境条件に置かれていたか。かかる場合には、詳細が記録されるべきである。</p> <p><b>I.2.10</b> <u>DCO/BCO</u>は、温度記録装置を起動させ、保管器具内に配置するものとする。検体採取前に温度を記録し始めることが重要である。</p> <p><b>I.2.11</b> 保管器具は、<u>ドーピング・コントロール・ステーション</u>に配置され、適切に固定されるものとする。</p> <p><b>I.2.12</b> <u>DCO/BCO</u>は、ISTIの付属文書 D.4.6.項に従って、<u>検体採取用具</u>を選択するよう、<u>競技者</u>に指示する。採血管に予めラベルが貼られていない場合には、<u>DCO/BCO</u>は、採血する前に、採血管に固有の検体番号を付すものとし、<u>競技者</u>は検体番号が一致していることを確認するものとする。</p> <p><b>I.3 検体採取手続(The Sample Collection Procedure)</b></p> <p><b>I.3.1</b> アスリート・バイオロジカル・パスポートを目的とする血液採取のための<u>検体採取手続</u>は、ISTIの付属文書 D.4 項に定められた手続（10 分間（以上）の着席時間を含む。）に適合するのに加え、さらに以下の追加要素にも適合しなければならない。</p> <p>a) <u>BCO</u>が、採血管が適量の血液で満たされたことを確保すること；並びに、</p> <p>b) 採血管への血流が終了した後、<u>BCO</u>は、採血管を支持器から外した上で、少なくとも 3 回採血管を静かに手で反転させ、採血管中の血液をなじませること</p> <p><b>I.3.2</b> <u>競技者</u>及び <u>DCO/BCO</u>は、<u>ドーピング・コントロール・フォーム</u>及び、（該当する場合には）<u>アスリート・バイオロジカル・パスポート補足報告書</u>に署名する。</p> <p><b>I.3.3</b> 血液検体は、温度記録装置を含む保管器具の中で密閉され、保管される。</p> <p><b>I.4 搬送条件(Transportation Requirements)</b></p> <p><b>I.4.1</b> 血液検体は、外部の気温の変化による経時劣</p>
--	--

<p><b>I.4.1</b> Blood <i>Samples</i> shall be transported in a device that maintains the integrity of <i>Samples</i> over time, due to changes in external temperature.</p> <p><b>I.4.2</b> The transport procedure is the <u>DCO's</u> responsibility. The transport device shall be transported by secure means using an <i>Anti-Doping Organization</i> authorized transport method.</p> <p><b>I.4.3</b> The integrity of the <i>Markers</i> used in the haematological module of the <i>Athlete Biological Passport</i> is guaranteed when the Blood Stability Score (BSS) remains below eighty-five (85), where the BSS is computed as:</p> <p><b>BSS = 3 * T + CAT</b></p> <p>with CAT being the Collection to Analysis Time (in hours), and T the average Temperature (in degrees Celsius) measured by the data logger between <i>Sample</i> collection and analysis.</p> <p><b>I.4.4</b> Within the framework of the BSS, the following table can be used by the <u>DCO/BCO</u> to estimate the maximal transport time to a <u>Laboratory</u> or <u>WADA- Approved Laboratory</u> for the <i>Athlete Biological Passport</i>, called the Collection to Reception Time (CRT), for a given average temperature T:</p> <table border="1" data-bbox="150 1238 520 1742"> <thead> <tr> <th>T [°C]</th><th>CRT [h]</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td>15</td><td>35</td></tr> <tr><td>12</td><td>41</td></tr> <tr><td>10</td><td>46</td></tr> <tr><td>9</td><td>48</td></tr> <tr><td>8</td><td>50</td></tr> <tr><td>7</td><td>53</td></tr> <tr><td>6</td><td>55</td></tr> <tr><td>5</td><td>58</td></tr> <tr><td>4</td><td>60</td></tr> </tbody> </table> <p><b>I.4.5</b> The <u>DCO/BCO</u> shall as soon as possible transport the <i>Sample</i> to a <u>Laboratory</u> or <u>WADA- Approved Laboratory</u> for the <i>Athlete Biological Passport</i>.</p> <p><b>I.4.6</b> The <u>Testing Authority</u> or <u>Sample Collection Authority</u>, shall report without delay into <i>ADAMS</i>:</p>	T [°C]	CRT [h]	15	35	12	41	10	46	9	48	8	50	7	53	6	55	5	58	4	60	<p>化を防ぐため、時間が経過しても<b>検体</b>の完全性を維持するための器具に入れられて搬送されるものとする。</p> <p><b>I.4.2</b> 搬送手続は、<u>DCO</u> の責任である。搬送器具は、<u>アンチ・ドーピング機関</u>が承認した搬送方法を使用して安全な方法で搬送されるものとする。</p> <p><b>I.4.3</b> 血液安定性スコア(BSS)が 85 未満であり続ける限りは、<u>アスリート・バイオロジカル・パスポート</u>の血液モジュールで使用される マーカーの完全性は保証される。なお、BSS は以下のように計算される。</p> <p><b>BSS=3*T+CAT</b></p> <p>CAT は、採取から分析までに要した時間（時間単位）であり、T は、<b>検体</b>採取から分析までの間、温度記録装置により計測された平均気温（摂氏）である。</p> <p><b>I.4.4</b> 血液安定性スコア(BSS)の枠組み内で、所与の平均気温である T について、<u>分析機関</u>又は<u>アスリート・バイオロジカル・パスポートのための WADA 承認分析機関</u>への最大搬送時間（採取から受領までに要した時間（CRT）と呼ばれる）を推定するために、<u>DCO/BCO</u>により、次の表を使用することができる。</p> <table border="1" data-bbox="810 1238 1144 1704"> <thead> <tr> <th>T[°C]</th><th>CRT[h]</th></tr> </thead> <tbody> <tr><td>15</td><td>35</td></tr> <tr><td>12</td><td>41</td></tr> <tr><td>10</td><td>46</td></tr> <tr><td>9</td><td>48</td></tr> <tr><td>8</td><td>50</td></tr> <tr><td>7</td><td>53</td></tr> <tr><td>6</td><td>55</td></tr> <tr><td>5</td><td>58</td></tr> <tr><td>4</td><td>60</td></tr> </tbody> </table> <p><b>I.4.5</b> <u>DCO/BCO</u> は、<u>分析機関</u>又は<u>ABP</u>のための<u>WADA 承認分析機関</u>に、<b>検体</b>を可能な限り早く搬送するものとする。</p> <p><b>I.4.6</b> <u>検査管轄機関</u>又は<b>検体採取機関</b>は、遅滞なく <i>ADAMS</i> に以下の事項を報告するものとする。</p>	T[°C]	CRT[h]	15	35	12	41	10	46	9	48	8	50	7	53	6	55	5	58	4	60
T [°C]	CRT [h]																																								
15	35																																								
12	41																																								
10	46																																								
9	48																																								
8	50																																								
7	53																																								
6	55																																								
5	58																																								
4	60																																								
T[°C]	CRT[h]																																								
15	35																																								
12	41																																								
10	46																																								
9	48																																								
8	50																																								
7	53																																								
6	55																																								
5	58																																								
4	60																																								

<p>a) The <i>Doping Control</i> form; as per Article 4.9.1 b);</p> <p>b) The <i>Athlete Biological Passport</i> supplementary form, and/or the additional information specific to the <i>Athlete Biological Passport</i> collected on a related report form;</p> <p>c) In the <u>Chain of Custody</u>, the temperature data logger ID (without any time reference) and the time zone of the <i>Testing</i> location in GMT.</p>	<p>a) 第 4.9.1 項 b)に規定されるとおりのドーピング・コントロール・フォーム;</p> <p>b) アスリート・バイオロジカル・パスポート補足報告書、及び／又は関連書式若しくは補足報告書で収集されたアスリート・バイオロジカル・パスポートに固有の追加情報;</p> <p>c) 検体管理の連鎖における、温度記録装置 ID（時間基準がないもの）及び標準時刻（GMT）における検査場所の時間帯</p>